

CÉSAR GARCÍA ANDRÉS  
PABLO ARCONADA LEDESMA

ROSALÍA LÓPEZ FERNÁNDEZ  
JOSÉ MANUEL MAROTO BLANCO



# ÁFRICA EN LA GLOBALIDAD

ESTUDIOS SOBRE LAS  
REALIDADES AFRICANAS  
EN EL SIGLO XXI

Universidad de Valladolid



**África en la globalidad**  
**Estudios sobre las realidades africanas en**  
**el siglo XXI**



CÉSAR GARCÍA ANDRÉS  
PABLO ARCONADA LEDESMA  
ROSALÍA LÓPEZ FERNÁNDEZ  
JOSÉ MANUEL MAROTO BLANCO

---

(Editores)

# África en la globalidad

## Estudios sobre las realidades africanas en el siglo XXI



EDICIONES  
Universidad  
Valladolid





Reconocimiento–NoComercial–SinObraDerivada (CC BY-NC-ND)

Los Autores. 2024

Maquetación Ediciones Universidad de Valladolid

ISBN: 978-84-1320-289-1

Nos quedamos callados un rato., allí parados,  
altos porque la montaña nos hacía altos

**NOVIOLET BULAWAYO**, *Necesitamos nombres nuevos.*



## ÍNDICE

EL TURISMO EN LA ECONOMÍA DE COSTA DE MARFIL: RETOS Y PERSPECTIVAS .....	13
ALGUNOS DISCURSOS ORIENTALISTAS SOBRE LA OTREDAD ÁRABE-ISLÁMICA EN LA LITERATURA ARGENTINA: EL CASO PARADIGMÁTICO DE JORGE LUIS BORGES .....	31
IMPACTO DEL COMERCIO ESCLAVISTA Y LA VENTA DE ARMAS EN EL AUMENTO DE LA VIOLENCIA INTER-AFRICANA: EL CASO DE ÁFRICA OCCIDENTAL DURANTE LA EDAD MODERNA .....	45
MOVIMIENTOS ANTIRRACISTAS UNIVERSITARIOS: LA NECESIDAD DE ACTUACIÓN COMENZANDO POR LA UNIVERSIDAD .....	63
UNA APROXIMACIÓN AL DERECHO HUMANO DE ACCESO A LA JUSTICIA A TRAVÉS DE LOS MECANISMOS ALTERNATIVOS DE RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS QUE AFECTAN A LOS DERECHOS DE LA INFANCIA EN CABO VERDE .....	85
ENTRE AUTOBIOGRAFÍAS Y AUTOFICCIONES, NUEVAS VOCES DE LA LITERATURA CONFIDENCIAL DE TÁNGER .....	99
VOCES AFRICANAS: LITERATURA AUTOBIOGRÁFICA Y MILITANCIA FEMINISTA Y EN MARRUECOS .....	109
DESERTIFICACIÓN EN SENEGAL: UN ANÁLISIS DESDE LA AGRICULTURA COLONIAL Y LA ACCIÓN ACTUAL .....	121
GEOPOLÍTICA DEL COMBATE AL NARCOTRÁFICO Y AL TERRORISMO: GUERRA LARVADA Y POSICIONAMIENTO GEOESTRATÉGICO EN EL ESCENARIO INTERNACIONAL .....	135
CONTINUIDADES Y DISCONTINUIDADES EN EL CONFLICTO DEL SÁHARA OCCIDENTAL. UNA APROXIMACIÓN HISTÓRICA .....	147
REGIME JURÍDICO DE INVERSIONES EXTERNAS EN CABO VERDE E EN LOS ESTADOS DA CEDEAO .....	161

TRABAJO DECENTE PARA EL DESARROLLO EN ÁFRICA: HACIA EL PLENOCUMPLIMIENTO DE LOS DERECHOS LABORALES FUNDAMENTALES .....	187
«OTRA VEZ LA ÚNICA NEGRA»: EXPERIENCIAS DE DISCRIMINACIÓN Y RACISMO EN LA CIUDAD DE GRANADA .....	199
FIESTAS Y TRADICIONES MARFILEÑAS EN LOS MANUALES DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN COSTA DE MARFIL .....	212

## PRÓLOGO

Desde hace años, las nuevas generaciones de investigadoras/es en nuestro país han abierto numerosos campos de investigación en las disciplinas de Humanidades y Ciencias Sociales. En ese ámbito, África sigue siendo el ejemplo paradigmático. La consolidación de grupos de investigación fundados por los “pioneros” en los Estudios Africanos, a los que se suman los investigadores noveles, como el Grupo de Estudios de la Universidad Autónoma de Madrid o el Grupo de Estudios de las Sociedades Africanas en Cataluña, y la creación de nuevos equipos en varias universidades como el Observatorio de Estudios Africanos de la Universidad de Valladolid, permiten la formación y desarrollo de estos nuevos campos de estudio.

En todo este proceso de cambio, los espacios académicos para los jóvenes siguen siendo muy necesarios: jornadas, seminarios, congresos y otras actividades permiten no sólo ir formándose en este ámbito, sino desarrollar redes entre los recién iniciados, creando una comunidad muy necesaria, no sólo para la pervivencia de los Estudios Africanos, sino para innovar, diversificar, revisar y mejorar nuestra disciplina. Así, iniciativas como el Congreso Internacional de Jóvenes Investigadoras/es sobre África (CIJIA), que ya va por su tercera edición, demuestran ser un pilar esencial.

Sin embargo, el espacio para la investigación y el *feedback* entre los noveles no sirve por sí solo: apostar por la publicación de sus estudios supone un reconocimiento al esfuerzo y permite generar plataformas para la difusión del conocimiento y que ellos mismos puedan participar de los debates académicos. De este modo, la apuesta del Observatorio de Estudios Africanos y el servicio de Ediciones de la Universidad de Valladolid por las generaciones más jóvenes debe tenerse en cuenta y ponerse en valor.

---

La obra que tienen en sus manos es fruto del trabajo de una muestra de esos jóvenes que, en pleno estadio de formación, ponen sobre la mesa nuevos ámbitos de estudio, no sólo por países, sino también en la diversidad de publicaciones que están presentes. En esta obra colectiva, editada por César García Andrés, Pablo Arconada Ledesma, Rosalía López Fernández y José Manuel Maroto Blanco, encontrarán novedosas investigaciones sobre economía y turismo, estudios de literatura, seguridad y conflictos, estudios en torno al racismo y una representación de investigaciones jurídicas.

Esperando que el lector encuentre interesante este libro, cuando se aproxime a estos estudios le invito a que lo haga de forma crítica, pero también lo haga con la confianza de saber que los Estudios Africanos parecen tener un futuro muy prometedor.

En Valladolid, a 22 de marzo de 2024,

*Jara Cuadrado Bolaños*  
*Subdirectora del Observatorio de Estudios Africanos*

# EL TURISMO EN LA ECONOMÍA DE COSTA DE MARFIL: RETOS Y PERSPECTIVAS

Kouassi Noguès Kouassi

Universidad Politécnica de San Pedro (Costa de Marfil)

[Kouassi.nogues@usp.edu.ci](mailto:Kouassi.nogues@usp.edu.ci)

Kouassi Joseph Konan

Universidad Peleforo Gon Coulibaly de Korhogo (Costa de Marfil)

[konandebeoumi@gmail.com](mailto:konandebeoumi@gmail.com)

## 1. INTRODUCCIÓN

Motor de crecimiento, impulsor del desarrollo económico, motor de cambios sociales, ámbito de intercambios interculturales, etc. son algunos de los términos utilizados para describir los beneficios del turismo. Fenómeno social y actividad económica, el turismo es desde hace décadas una realidad asumida (Vega y Vivas, 2007; Hillali, 2011). Se configura como uno de los principales sectores económicos a nivel internacional, siendo objeto de diversos estudios. Antes de la pandemia de la COVID-19, el turismo experimentó un continuo crecimiento en el que, los viajes y el nivel de gastos turísticos aumentaron, la competencia entre regiones se incrementó, se observó un mayor conocimiento de los efectos sociales y económicos que lo posicionaron como un sector dinamizador.

De hecho, la OMT (2020) afirma que 2019 fue el décimo año consecutivo de continuo crecimiento del turismo internacional. Según la misma fuente, el turismo representó para este mismo periodo la tercera mayor categoría de exportación del mundo después de los combustibles y productos químicos, y por delante de los productos

automotrices y los alimentos. Investigadores como Mogrovejo-Andrade, Herrera-Martínez, Maldonado-Niño y García-Torres (2019), Hillali, (2011), Guterres, (2020), OMT (2019), García (2020), Alcántara (2017), Chérrez-Bahamonde, et. Al. (2021), Boujrouf, (2011) coinciden en que el turismo constituye un verdadero motor de desarrollo, del mismo modo que la industria pesada lo fue para Europa en el siglo XIX. Además, es una importante estrategia que permite a países afrontar crisis, mantener y mejorar la economía al mismo tiempo que favorece la creación de empleos y la reducción de la pobreza.

Costa de Marfil, país del África Subsahariana consiguió su independencia de Francia en 1960 con una política económica orientada hacia la agricultura de exportación con el café y el cacao como productos estrella. Política que le permitió vivir unos años de prosperidad económica conocida como *le Miracle Ivoirien*<sup>1</sup> de 1960-1980 (Konan, 2012). A raíz de la crisis económica mundial de los 80, cayeron en los mercados internacionales los precios de sus materias primas. Como intento de solución para diversificar el sistema productivo del país, las autoridades de aquel entonces manifestaron el interés de desarrollar el sector del turismo (Aphing-Kouassi, 2001).

Ahora bien, por la falta de experiencia en materia de turismo, y, sobre todo las características de país en vía de desarrollo que conllevan la falta de infraestructuras adecuadas, esta no fue más que una intención, y el turismo no llegó a posicionarse ni en la economía ni en la conciencia colectiva de los marfileños como actividad generadora de recursos capaz de acompañar la agricultura.

Desde 2012, y, mediante los Planes Nacionales de Desarrollo (PND), el actual gobierno marfileño apostó por impulsar el turismo como sector básico y estratégico del desarrollo económico nacional. El turismo fue declarado eje estratégico de las políticas de diversificación económicas del Estado y se propone la formulación de políticas integrales e intersectoriales y la movilización de recursos de varias instancias estatales en coordinación con el sector privado y otras organizaciones de la sociedad civil. Esta voluntad manifestada del gobierno dio lugar a la configuración de dos planes estratégicos de turismo entre 2012 y 2019. Como resultado, 2019 fue el año con mayor crecimiento turístico en el país.

Si bien es cierto que existen cada vez más investigadores que se interesan por estudiar el turismo de Costa de Marfil, muy pocos se han centrado en analizar cómo esta

---

<sup>1</sup> El término *Miracle Ivoirien* o Milagro Marfileño corresponde a un periodo de prosperidad económica que conoció Costa de Marfil desde su independencia en 1960 hasta 1980, caracterizado por un crecimiento anual medio del PIB cercano a los 8%. El país se convirtió durante la década de 1970, en un país de Ingresos Medios y disfrutó del nivel de vida más alto de África occidental. Este crecimiento es impulsado por el sector primario a través de la explotación de café, cacao y madera. Durante el mismo periodo, estos principales productos (café, cacao) constituyeron el 82% de las exportaciones en 1965 y el 74% en 1972. (Véase Programme des Nations Unies pour le Développement (2004): Cohésion sociale et reconstruction sociale, rapport national sur le Développement humain en Côte d'Ivoire, PNUD) [https://planipolis.iiep.unesco.org/sites/default/files/ressources/cote\\_ivoire\\_hdr\\_2004.pdf](https://planipolis.iiep.unesco.org/sites/default/files/ressources/cote_ivoire_hdr_2004.pdf)

actividad ha venido cobrando importancia en la economía del país. El presente trabajo pretende estudiar la evolución del turismo en la economía de Costa de Marfil. Partimos de una presentación general de la importancia que tiene el turismo a nivel internacional en cuanto a creación de empleos y generación de divisas. Luego se analizan de forma sintética las circunstancias en las que se implantó el turismo en Costa de Marfil, así como la evolución de las llegadas y la incidencia en el PIB antes de 2012. Se reflexiona a continuación sobre su aportación en el PIB a partir de 2012, antes de estudiar tanto los retos como las perspectivas de futuro del turismo marfileño. El trabajo termina con unas reflexiones finales donde se recogen las principales conclusiones que se desprenden del estudio.

## **2. METODOLOGÍA**

La presente investigación es un estudio para conocer la evolución y el impacto del sector turístico en el PIB del país. Se ha realizado esencialmente a base de una recolección de datos tanto primarios como secundarios. Se han consultado trabajos generales sobre el impacto del turismo en la economía para una mejor comprensión del tema. También se han utilizado datos de trabajos sobre turismo de Costa de Marfil, periódicos locales, datos del Ministerio de Turismo y Ocio de Costa de Marfil y organismos internacionales especializados en turismo. A ello se añade una serie de entrevistas realizadas a responsables locales del sector del turismo.

## **3. RESULTADOS**

### **3. 1. El turismo en Costa de Marfil**

Costa de Marfil es un país del África Subsahariana. Tiene fronteras terrestres en el norte con Malí y Burkina Faso, en el oeste con Guinea Conakry y Liberia, en el este con Ghana. Tiene una amplia apertura sobre el mar con el Golfo de Guinea, que constituye su frontera sur de más de 500 km (véase mapa 1). El país tiene una superficie de 322.462 km<sup>2</sup> con una población estimada de 29.389.150 habitantes (INS, censo 2021) de los que la población joven se estima en el 55,1% con una edad media de 20,3 años (The World Factbook, 2023).



Imagen 1. Situación geográfica de Costa de Marfil en el mundo y en África

La década 1950-1960 fue muy determinante para África en general y África Subsahariana en particular, puesto que marca la independencia de la mayoría de los países (Dignat, 2022). Las políticas económicas de dichos países se orientaron principalmente hacia el desarrollo de la agricultura como principal fuente de ingresos. No obstante, el crecimiento demográfico del continente, la recesión en la mayoría de los casos de los precios de las materias primas, entre otros factores, favorecieron el desarrollo de políticas de diversificación económica. En este contexto general, el turismo fue integrado en las políticas económicas de Costa de Marfil.

Así, en 1970, se creó un Ministerio de Turismo para la planificación turística. No obstante, el peso cada vez importante de la agricultura como principal fuente de ingresos del país hizo que al turismo se le concediera muy poco interés. Si bien *le Miracle Ivoirien* trajo consigo unos años de felicidad que marcaron la historia económica del país, a partir de 1985, a raíz de la recesión de los precios de sus principales productos en el mercado internacional, como consecuencia de la crisis económica mundial de los 80, empezaron a aparecer los primeros datos sobre tasa de pobreza en el país. Tal y como explica Aphing-Kouassi (2001), si bien la creación del Ministerio de Turismo supuso la primera manifestación del interés de desarrollar el turismo en el país, no fue hasta 1980 cuando se apostó verdaderamente por el turismo como oportunidad para mitigar los efectos de la crisis.

Sin embargo, diversos factores internos y externos como la falta de experiencia en materia de gestión turística, la falta de infraestructuras adecuadas, la inseguridad social derivada de las distintas crisis sociopolíticas que ha vivido el país desde los años 90 y las amenazas terroristas cada vez crecientes, entre otros, no favorecieron un óptimo desarrollo del turismo en el país. Como consecuencia, en 2011, el turismo aportó tan solo un 0,6% al PIB del país. A partir de 2012, esta dinámica cambia y se observa una paulatina evolución del turismo.

### **3.2. El turismo como actividad económica en Costa de Marfil**

La creación de un Ministerio de Turismo en 1970 marca la primera intención de desarrollar el turismo en Costa de Marfil. Pero, la fuerte influencia de la agricultura en la política económica del país no favoreció el desarrollo del turismo. Evidentemente, una economía basada en la agricultura orientada al mercado internacional resultaba muy frágil, sensible y dependiente a las fluctuaciones internacionales de los precios de sus productos de comercialización (Konan, 2012). Como consecuencia de esta fragilidad, después del periodo de relativo crecimiento y prosperidad económica, la economía del país entró en una fase de recesión a raíz de la crisis económica de los 80. Situación que se vio acentuada por las agitaciones sociopolíticas de la década de 1990. Para mitigar los efectos de las crisis, el país apostó por una política de diversificación en la que el turismo fue definido como alternativa.

No obstante, la falta de experiencia en materia de planificación turística (Dienot, 1985, Konan, 2012), la falta de infraestructuras adaptadas, las sucesivas crisis sociopolíticas y ciertos acontecimientos exógenos hicieron casi imposible lograr los objetivos de desarrollar el turismo. Según datos del diario Abidjan.net (12 de diciembre de 2012), pese a tener una variedad de recursos turísticos, el mayor número de turistas internacionales que había movilizado el país hasta la fecha era tan solo 270.000, de los que el 70% procedía del continente africano. Desde el Ministerio de Turismo, se afirma que para el año 2011, el turismo contribuyó con tan solo un 0,6% PIB, por lo que el turismo no representaba gran cosa tanto en la economía como en la conciencia colectiva de los marfileños.

Al acabarse la crisis poselectoral de diciembre 2010 a abril 2011, Costa de Marfil se enfrentó a numerosos desafíos. Entre otros retos, la cuestión de la paz social, la cuestión de la pobreza generalizada con mayor incidencia en la población joven, la cuestión ambiental, la cuestión de las desigualdades sociales, la necesidad de cambiar la imagen rota del país y atraer a nuevos inversores, etc. Ante la urgencia y la necesidad de resolver los problemas mencionados, las autoridades, a través de Planes Nacionales de Desarrollo (PND), que se convirtieron en el nuevo marco de referencia del Gobierno en materia de inversión pública, tomaron medidas con la finalidad de enderezar la economía para hacer de Costa de Marfil un “país emergente” como más tarde en 2020. En aquellos

planes, se desglosó una matriz de acciones prioritarias entre las cuales, el desarrollo del sector turístico a fin de que se convirtiera en uno de los pilares de la economía nacional.

Esta intención se tradujo en acciones concretas, como fueron la elaboración en junio de 2011 de una estrategia turística nacional denominada “Visión 2015” cuyo objetivo principal fue atraer a 500.000 turistas al año y hacer que el turismo participase al menos con un 2% del PIB en 2015. En 2018, se elaboró otro plan estratégico nacional: “Sublime Côte d’Ivoire”, estrategia turística 2018-2025, que tuvo como pretensión dinamizar el sector del turismo con la meta de hacer de Costa de Marfil, a medio y largo plazo, el quinto destino de turismo de negocios del continente africano, con más de 4 millones de turistas internacionales de aquí a 2025, que logre aportar el 8% del PIB nacional; y, posicionar el país como uno de los diez destinos turísticos de África y el primer destino turístico de África Occidental de aquí a 2030.

Para lograr estos objetivos, se han incrementado las inversiones público-privado. Asimismo, en 2014 se aprobó el Código de Turismo que supervisa la actividad turística y reparte las competencias en materia de turismo mediante la creación de direcciones regionales, la creación de un departamento de turismo en una universidad pública en 2021 para la formación, colaboraciones internacionales en materia de formación turística, etc.

### **3.3. Aportación del turismo en el PIB nacional a partir de 2012**

La visión del Gobierno de Costa de Marfil cuando definía la estrategia turística denominada “Visión 2015”, era conseguir que el turismo llegase a atraer a 500.000 turistas internacionales y participase al menos con el 2% en el PIB nacional. Al terminar el año 2015, el turismo participaba con el 5% en el PIB (Ministerio de Turismo, 2020) atrayendo a 1.441.000 turistas internacionales (Ministerio de Turismo, 2021).

Como bien ilustra Diawara (2015), según las cifras del Director General de Côte d’Ivoire-Turismo, el país registró 470.869 turistas internacionales a finales de 2014 frente a 380.000 en 2013 y 269.000 en 2011. Además, la contribución del turismo al PIB aumentó y pasó del 0,6% en 2011 al 2% en 2013, 4,3% en 2014 y al 5% en 2015 aproximadamente como puede verse en el gráfico 1.

El plan “Sublime Côte d’Ivoire” pretende posicionar a Costa de Marfil en el top 5 de destinos turísticos del continente con 4 millones de llegadas internacionales, una aportación de entre el 7 y 8% PIB y la creación de 600.000 empleos de aquí a 2025.



Gráfico 1. Evolución de las aportaciones del turismo en el PIB nacional de 2011 a 2021

Desde 2013, las aportaciones del turismo al PIB fueron aumentando hasta alcanzar su punto culminante en 2019 con una contribución del 7,3% del PIB y supuso la creación de 128 800 puestos de trabajo y 2 070 159 llegadas internacionales (Ministerio de Turismo, 2019). Si bien es cierto que el surgimiento de la pandemia de la COVID-19 frenó esta tendencia, las previsiones apuntan a una recuperación del sector.

### 3.4. Los retos del turismo de Costa de Marfil

El análisis anterior muestra que el turismo marfileño, antes de la pandemia, se estaba posicionando como una fuente vital en las nuevas políticas económicas del país. No obstante, es importante reconocer las limitaciones y los grandes retos que enfrenta el país para consolidarse como un destino turístico exitoso. En efecto, la industria del turismo aún no ha alcanzado su potencial en los países de la subregión africana, las infraestructuras de transporte no son adecuadas, los hoteles y los servicios ofrecidos en ellos no satisfacen las necesidades de los turistas. Además, como es el caso en la mayoría de los países, el sector turístico está impulsado principalmente por el sector público, por lo que el potencial de ciertas partes interesadas como el sector privado sigue estando infravalorado. Asimismo, la carencia en formación turística, que impide el diseño de políticas eficaces de diversificación y estrategias de planificación y de marketing, representan enormes desafíos para la industria del turismo en los países de África Subsahariana. En lo que se refiere a Costa de Marfil en concreto, igual que la mayoría de los países del Sur, el desarrollo del turismo se ha enfrentado desde los primeros momentos a un importante número de dificultades. En este trabajo, nos es imposible analizar todos los problemas del turismo marfileño, pero queremos destacar de forma sintética los más visibles y sensibles.

### 3.4.1. La cuestión de seguridad del destino

En el proceso de evolución de la actividad turística, la cuestión de la seguridad del destino ha sido una de las grandes preocupaciones tanto de los propios turistas como de los organismos internacionales, y, es un factor cada vez relevante a la hora de elegir un destino turístico. En función de las perspectivas del investigador, el término “seguridad turística” puede tener diferentes enfoques. En el presente estudio, hace referencia al deseo del turista de disfrutar de las mejores condiciones en el destino a fin de cumplir con sus expectativas y un regreso seguro. Siendo la necesidad de sentirse seguro un sentimiento natural y vital en cada ser humano, la seguridad turística a la que nos referimos es la protección de la vida, la salud y la integridad física, psicológica y económica de los visitantes a un destino turístico determinado, de la de los prestadores de servicios y de los miembros de la comunidad receptora.

Saggianti (2010) defiende que, en el proceso de elección de los destinos turísticos, la seguridad tiene cada vez más importancia y en el futuro será la clave de la decisión del turista. Martínez (2012), apoyándose en datos de la OMT (2003) defiende que la seguridad del destino es uno de los factores que determinan la calidad del turismo en un destino dado.

En Costa de Marfil, los disturbios derivados de ciertos acontecimientos sociopolíticos han provocado un clima de inseguridad que ha limitado considerablemente el desarrollo turístico. La muerte del primer presidente Félix Houphouët Boigny en 1993 originó una crisis de sucesión entre los supuestos herederos al poder, dando lugar a tensiones sociales. Situación que se agravó con un golpe de Estado en 1999, una rebelión armada en 2002 y una crisis postelectoral en 2010-2011; las manifestaciones contra los intereses franceses en 2004 y las manifestaciones tras el tercer mandato del Jefe del Estado en agosto de 2020, son entre otros, los factores que no favorecieron el desarrollo económico del país. Tal y como explica Akmel (2013), el turismo marfileño es uno de los sectores económicos más afectados por las sucesivas crisis sociopolíticas.

La situación descrita y sus consecuencias tanto sobre la economía como sobre la pobreza dieron lugar a una forma de violencia encabezada por los conocidos como niños microbes (Véase imagen 2) en Abiyán y en algunas ciudades del interior.

Asimismo, el fenómeno internacional de terrorismo que ha ido creciendo en África de manera general, y, el atentado yihadista en las playas de Grand-Bassam en 2016 que causó 19 muertes, crean un ambiente de inseguridad que no favorece el desarrollo de la actividad turística en nuestro país.

## Côte d’Ivoire : le phénomène des enfants « microbes », un danger permanent !

Djibo B. AMADOU | 21/02/2019 à 15:35 | Société



Imagen 2. El fenómeno de los niños *microbes* analizado por un periódico local

Todo lo anterior ha terminado por convencernos de la necesidad de hacer de la seguridad uno de los grandes retos del turismo marfileño, puesto que, tal y como explican Konan y Maroto (2017a; 2017b), sin seguridad, no puede haber turismo ya que, si bien es cierto que las personas quieren hacer turismo, no quieren hacerlo al precio de sus vidas (Konan, 2012).

### 3.4.2. La cuestión de la insalubridad urbana y la contaminación ambiental

Reig y Coenders (2002) sostienen que la variable ambiental es uno de los factores influyentes en la elección de los destinos turísticos. Tener conciencia ecológica constituye una ventaja competitiva para los destinos turísticos. Por el contrario, la insalubridad derivada de la falta de conciencia ecológica es fuente de contaminación ambiental, que ha demostrado ser una limitación al desarrollo del turismo.

La insalubridad, como resultado de prácticas sociales, es un fenómeno que afecta gran parte de los países del Sur. En el caso de Costa de Marfil, es una realidad generalizada que afecta a todas las ciudades del país. Según explica Konan (2012), en casi todas las ciudades de Costa de Marfil se encuentran zonas de depósito de basuras sin recoger que pueden calificarse de “ciudades basura” (Véase imagen 3).

Se estima, por ejemplo, que Abidjan produce cada día 288 toneladas de residuos plásticos de los cuales se recicla tan solo un 5%. El 95% restante termina en las tuberías de las canalizaciones y en las lagunas. En la mayoría de los casos, la falta de

infraestructuras modernas de reciclaje da lugar a un sistema de reciclaje tradicional hecho a mano (véase imagen 4).



Imagen 3 y 4. Depósito de residuos en plena ciudad en el municipio de Adjamé (izquierda) y reciclaje tradicional de residuos plásticos en la ciudad de Abidjan (derecha).

Anne Ouloto, entonces ministra de Salubridad, Medioambiente y Desarrollo Sostenible afirmaba el 9 de noviembre de 2017, que los residuos de hogar constituyen el 10% de las emisiones totales de gases de efecto invernadero en Costa de Marfil. Lo que constituye una situación de peligro tanto para el turista como para los residentes.

Actualmente, la incorporación de los patrones de sostenibilidad a cada uno de los sectores económicos se ha convertido en una obligación, y si es que las autoridades marfileñas quieren apostar por el turismo en su política de diversificación económica, el mayor desafío es lograr una gestión óptima de los residuos mediante el establecimiento de un mecanismo de recogida y reciclaje acompañado de una campaña de concientización sobre la protección del medioambiente con horizonte a cambiar el paradigma actual.

### **3.4.3. La problemática del transporte y el acceso a los recursos**

La infraestructura del transporte, como condicionante de la actividad turística, ha generado mucho interés en la literatura del turismo. Al ser el turismo un fenómeno social fundamentado en el desplazamiento, desde sus orígenes, el transporte ha sido indispensable para su realización. Se estima que el transporte es un factor determinante del producto turístico al representar el medio necesario para llegar al destino y para realizar los desplazamientos dentro del atractivo visitado y, en ciertos casos la propia atracción o actividad turística (Cooper et al., 2007). Page (2005) defiende que un transporte seguro y eficiente que facilite la accesibilidad favorece el progreso de la actividad turística, mientras que la falta de ello constituye una barrera para el desarrollo turístico, puesto que de nada sirve contar con un atractivo turístico si no hay acceso a él (Viloria Cedeño, 2012). La actividad turística implica un desplazamiento en el espacio.

En este sentido, el transporte cumple funciones indispensables en su desarrollo tanto como mecanismo de tránsito y como experiencia turística.

En Costa de Marfil, la cuestión del transporte y de la movilidad se ha encontrado más de una vez en el centro de los debates; y, representa uno de los principales retos a los que se enfrenta el país para desarrollar el turismo (Kouassi, 2022). Si bien Abidjan dispone de un sistema de transporte aceptable, no es el caso en todas las ciudades. En el interior del país, el mal estado de las carreteras dificulta el acceso a los productos y/o recursos turísticos. Añadido a ello, la lejanía del país de los principales países emisores de turistas, sobre todo europeos, es otro reto; puesto que influye en los costos de los billetes y del visado de entrada. Un estudio del Ministerio de Turismo en 2018 demostró que el transporte en Costa de Marfil es en un 60% más caro que el de la competencia.

#### **3.4.4. La cuestión de la calidad de los servicios ofrecidos**

De acuerdo con Almeida, Barcos y Martín (2006), la competencia y la creciente presencia en el mercado de nuevos destinos, son parte de los principales aspectos que caracterizan la industria del turismo. Además, los turistas poseen experiencia y son cada vez más exigentes en cuanto a la calidad de los servicios brindados (Cayo Velásquez y Arcaya Chambilla, 2013). Cejas et .al. (2005) estiman con razón que brindar servicios de calidad, además de ser un requisito indispensable para ser competitivo; es un objetivo estratégico para los destinos en la medida en que se considera de alta relevancia el logro de la satisfacción del cliente para concretar nuevas visitas. De hecho, Álvarez Sousa (2015) sostiene que abordar la problemática de la calidad del turismo implica analizar la satisfacción de los turistas con los servicios recibidos.

En Costa de Marfil, ya en 2001 Apling-Kouassi denunciaba la dificultad de contar con recursos humanos cualificados capaces de brindar servicios de calidad. En el mismo sentido, Konan (2012) informa que la falta de recursos humanos cualificados ha sido desde los años 1970 una de las barreras al desarrollo del turismo marfileño. Recientemente, el estudio realizado por Kouassi (2022) demostró una falta de profesionalismo de los actores derivada de la falta de formación y cualificación. Esta realidad constituye una desventaja competitiva muy importante para el destino Costa de Marfil que hay que solucionar con miras a mejorar la calidad de los servicios en los establecimientos turísticos.

#### **3.4.5. La falta de política de promoción del destino Costa de Marfil**

El éxito de una política turística reside en su capacidad de promover el destino tanto a nivel local como internacional. Esta promoción implica llevar la información desde los organismos responsables a los potenciales turistas (Martínez-Valerio, 2012). Promover

un destino turístico supone combinar esfuerzos entre organismos locales, nacionales e internacionales.

Debido a las distintas crisis sociopolíticas que ha sufrido el país los últimos años, no aparece a nivel internacional como seguro. Lo cual ha participado en el deterioro y desconocimiento de la marca *Côte d'Ivoire*. Asimismo, aparte de la Feria Internacional de Turismo de Abidjan (SITA por su sigla en francés), Costa de Marfil no cuenta con un evento de carácter internacional para promocionar el destino Costa de Marfil. Además, la participación en ferias internacionales, como Top Resa en Francia, Fitur en España, etc., no siempre da los resultados esperados debido a la falta de política de promoción de nuestros productos turísticos. Aparte de ello, hay que reconocer que, si bien se han diseñado planes estratégicos de turismo, estos no integran una política marketing claramente definida capaz de llevar a cabo la promoción del destino. Como consecuencia, el país tiene un débil posicionamiento en los mercados internacionales.

Según datos del Ministerio de Turismo (2018), menos de cinco agencias de viajes a nivel internacional proponen el destino Costa de Marfil en sus paquetes turísticos, situación que urge corregirse para poder atraer a más turistas. De acuerdo con Sadais (2018), el turismo no puede desarrollarse sin una política de promoción agresiva; por lo cual el país debe asumir este importante reto si aspira contar con el turismo como tercer pilar de su economía.

### **3.5. Perspectivas del turismo marfileño de cara al futuro**

Si bien falta mucho por hacer, las autoridades marfileñas, desde que incorporaron el turismo en las políticas nacionales de desarrollo en 2012, han realizado muchos esfuerzos tanto a nivel jurídico como de las inversiones en proyectos turísticos. La ambición del gobierno es reorientar la política turística con la finalidad de hacer de este un sector económico importante en el país. Siendo el turismo una actividad muy dinámica, puede decirse que las perspectivas siguen siendo muy inciertas y cambiantes. No obstante, si entendemos las perspectivas como el posible desarrollo que puede preverse en algo, el plan *Sublime Côte d'Ivoire* (2018-2025) recoge lo fundamental de las perspectivas del turismo marfileño de cara al futuro. *Sublime Côte d'Ivoire* es una estrategia turística que se basa en 4 pilares, 9 reformas y 9 proyectos emblemáticos (véase cuadro 1).

Los 4 pilares	Las 9 Reformas	Los 9 Proyectos
<p>1- Hacer de Costa de Marfil el colider africano del turismo de negocios con más de 1,5 millones de visitantes</p> <p>2- Convertirse en el centro del turismo de ocio en la subregión, con una oferta costera/balnearia y de entretenimiento capaz de atraer a 1,8 millones de turistas</p> <p>3- Captar a más de 450 mil turistas internacionales en busca de nuevas aventuras turísticas</p> <p>4- Desarrollar el emprendimiento turístico y promover el desarrollo territorial</p>	<p>1- Reformar el sector aéreo.</p> <p>2- Reformar las infraestructuras turísticas con especial atención en las reconocidas como prioritarias</p> <p>3- Plan de seguridad y ordenación de las reservas de suelo de las zonas turísticas</p> <p>(4) Plan de seguridad turística</p> <p>(5) Mejorar el acceso a la atención médica en las zonas turísticas</p> <p>(6) Oferta nacional de formación turística de alto nivel</p> <p>(7) Reestructuración del dispositivo de promoción del destino Costa de Marfil.</p> <p>(8) Reforma de la política de financiación de los proyectos turísticos prioritarios</p> <p>9) Política de mejora de las capacidades de acción del Ministerio de Turismo</p>	<p>1- Abidjan Business City</p> <p>-2- Bellas playas para todos</p> <p>-3- Akwaba Park</p> <p>4- Acelerador de las microempresas turísticas</p> <p>5- Paraíso entre Mar y Naturaleza</p> <p>6- Camino de los esclavos</p> <p>7- Abidjan Medical City</p> <p>8- Camino de los Tesoros africanos</p> <p>9- Acelerador de proyectos turísticos territoriales</p>

Cuadro 1. Desglose de la estrategia turística *Sublime Côte d'Ivoire*

Con la estrategia turística 2018-2025, Costa de Marfil ambiciona mantener la tendencia positiva que ha tenido el sector turístico en la última década y llegar a hacer del país uno de los 10 destinos turísticos más importantes del continente. Para garantizar el éxito de esta estrategia basada en 4 ejes fundamentales, se elaboraron 9 reformas clave para una revisión completa del ecosistema turístico marfileño; lo cual va acompañado de 9 proyectos.

Con estas acciones, se espera a que el sector turístico tenga más impacto en el PIB de aquí a 2025 y que llegue a aportar un 8%. Asimismo, se ambiciona atraer a más de 4 millones de turistas internacionales de aquí a 2025, crear al menos 600.000 puestos de trabajo; y, a largo plazo, llegar a hacer del turismo un factor de cohesión social.

#### 4. REFLEXIONES FINALES

Las cifras estadísticas emanadas de diversos organismos internacionales proporcionan la evidencia de que el turismo es una actividad económica importante tanto para los países avanzados como para aquellos en vía de desarrollo. Su contribución impacta positivamente en el PIB mediante la generación de ingresos y empleos, al mismo tiempo que participa en la diversificación de las estructuras productivas. Se ha convertido hoy en día en un motor esencial de desarrollo socioeconómico local, regional y nacional; lo cual fue valorado por las Naciones Unidas al aprobar la Agenda 2030 del Desarrollo Sostenible en el que el turismo es considerado sector clave para la consecución de los objetivos de la citada Agenda, especialmente los ODS 8, 12 y 14.

Ante la fragilidad de su economía debido a las fluctuaciones de los precios de sus principales productos de exportación, el tradicional binomio café-cacao, Costa de Marfil explora, desde hace ya décadas, nuevas vías para diversificar su estructura productiva. El turismo, por sus efectos multiplicadores, se perfila como una alternativa viable. Debido a diversas razones, la incorporación del turismo en el sistema económico no siempre ha producido los resultados esperados. Las políticas implementadas desde 2012 dieron un gran empujón a esta actividad cuya contribución en el PIB pasó del 0,6% en 2011 al 7,3% en 2019; antes de que la pandemia de la COVID-19 pusiese fin a esta progresiva evolución. La envergadura de los retos que hay que afrontar es tal que requiere de la contribución de todos los actores involucrados para lograr las aspiraciones de hacer del turismo uno de los principales pilares de la economía nacional, convirtiendo el país en uno de los diez destinos más demandados del continente de aquí a 2025.

#### BIBLIOGRAFÍA

- Akmel, J.M. (2013). *Étude de faisabilité de la mise en place du réseau d'information économique du tourisme pour la ville de Yamoussoukro en Côte d'Ivoire*. [Tesis de Maestría, Institut National Polytechnique Félix Houphouët-Boigny de Yamoussoukro- Côte d'Ivoire.]. <https://www.memoireonline.com/12/13/8109/etude-de-faisabilite-de-la-mise-en-place-du-reseau-d-information-economique-du-tourisme-pour-la.html>
- Alcántara, C. (2017). *El turismo como factor de desarrollo: El caso de Sergipe-Brasil*. [Tesis doctoral, Universitat de Barcelona]. [https://www.tdx.cat/bitstream/handle/10803/462801/CA\\_dJS\\_TESIS.pdf](https://www.tdx.cat/bitstream/handle/10803/462801/CA_dJS_TESIS.pdf)
- Almeida Alonso, M., Barcos Redín, L. y Martín Castilla, J.I. (2006). *Gestión de la calidad de los procesos turísticos*. Editorial Síntesis S.A.

- Álvarez Sousa, A. (2015). Imagen, lealtad y promoción turística. Análisis con ecuaciones estructurales. *PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*, 13, (3), 629-648. <https://www.redalyc.org/pdf/881/88136217012.pdf>
- Aphing-Kouassi, N. G. (2001). *Le tourisme littoral dans le sud-ouest ivoirien*. [Tesis doctoral, Universidad de Cocody Abidjan]. <https://theses.hal.science/tel-00282992/document>
- Cayo Velásquez, N. E. y Arcaya Chambilla, L. E. (2013). Grado de satisfacción de los servicios turísticos en la ciudad de Puno 2011 - Perú. *COMUNI@CCION: Revista de Investigación en Comunicación y Desarrollo*, 4 (1), 28-37.
- Cejas, M. B., Díaz Pérez, F. M., González Morales, M.O. y Sánchez Pérez, J. (2005). La medición de la calidad de los servicios prestados por los destinos turísticos: el caso de las isla de La Palma. *PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*, 3, (2), 265-272. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=88130205>
- Chérrez-Bahamonde, R. C., López-Paredes, C.R. y Logroño-Naranjo, S. I. (2021). El turismo como recurso generador de crecimiento y desarrollo económico mediante indicadores estadísticos. *FIPCAEC*, 6, 648-664. <https://www.fipcaec.com/index.php/fipcaec/article/view/361/647>
- Cooper, C., Fletcher, J., Fyall, A., Gilbert, D. y Wanhill, S. (2007). *El turismo. Teoría y Práctica*. Síntesis.
- Diawara, M. (16 Février de 2015). Côte d'Ivoire: le tourisme retrouve du punch. *Le Point*. [https://www.lepoint.fr/economie/cote-d-ivoire-le-tourisme-retrouve-du-punch-16-02-2015-1905497\\_28.php#11](https://www.lepoint.fr/economie/cote-d-ivoire-le-tourisme-retrouve-du-punch-16-02-2015-1905497_28.php#11)
- Dienot, J. (1986). Les devises touristiques : bénéfice ou leurre pour la Côte d'Ivoire? *Les Cahiers d'outre-mer*, (149), 65-80. [https://www.persee.fr/doc/AsPDF/caoum\\_0373-5834\\_1985\\_num\\_38\\_149\\_3130.pdf](https://www.persee.fr/doc/AsPDF/caoum_0373-5834_1985_num_38_149_3130.pdf)
- Dignat, A. (25 de abril de 2022). Afrique : illusions et désillusions des indépendances. *Herodote.net*. [https://www.herodote.net/Illusions\\_et\\_desillusions\\_des\\_independances-synthese-642.php](https://www.herodote.net/Illusions_et_desillusions_des_independances-synthese-642.php)
- García, R. L. (3 de febrero de 2020). Evolución del turismo mundial según la Organización Mundial de Turismo. *Aprende de turismo.org*. <https://aprendedeturismo.org/evolucion-del-turismo-mundial-segun-la-organizacion-mundial-del-turismo/>
- Guterres, A. (2020, 25 de agosto). Devastated by pandemic, tourism sector must be rebuilt in a safe, equitable and climate friendly way – UN chief. *United Nations*. <https://turkiye.un.org/en/88497-devastated-pandemic-tourism-sector-must-be-rebuilt-safe-equitable-and-climate-friendly-way-%E2%80%93>

- Hillali, M. (2011). Du tourisme « moteur de développement » au tourisme de « lutte contre la pauvreté » ! En Boujrouf, S. (coord.), *Tourisme et pauvreté* (Pp.27-35). Edition des Archives Universitaires.
- Konan, K. J. (2012). *Estudio geográfico para el desarrollo turístico del litoral oriental de Costa de Marfil*. [Tesis doctoral, Universidad de Granada]. <https://digibug.ugr.es/handle/10481/35151>
- Kouassi J. K. y Maroto Blanco, J. M. (2017a). La masacre de Grand-Bassam: impacto económico y social del terrorismo en Costa de Marfil. *Revista Brasileira de Planejamento e Desenvolvimento*, 6(3), 445-468
- Kouassi J. K. y Maroto Blanco, J. M. (2017b). Un estado de la cuestión sobre la relación entre educación, capacitación y conciencia turística en Costa de Marfil. *Revista Internacional de Ciencias Sociales y Humanidades SOCIOTAM*, XXVII (1), 113-132.
- Kouassi, K. N. (2022). *Bases para potenciar el turismo de la capital económica de Costa de Marfil: Abidjan*. [Tesis doctoral, Universidad de Granada]. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/tesis?codigo=313211>
- Martínez, A. N. (2012). Calidad y turismo. Normas nacionales e internacionales. *Observatorio de derecho de turismo*. <http://www.derecho.uba.ar/institucional/calidad-y-turismo-normas-nacionales-e-internacionales.pdf>.
- Martínez-Valerio, L. (2012). Estrategias de promoción turística a través de Facebook. *Palabra Clave*, 15(2), 318-338. <https://dialnet.unirioja.es/metricas/documentos/ARTREV/4040440>
- Ministère du Tourisme et des Loisirs de Côte d'Ivoire (2018). « Sublime Côte d'Ivoire » Stratégie touristique ivoirienne 2025. *Ministère du Tourisme et des Loisirs*.
- (2019). Le tourisme en chiffres: Le bulletin d'information sur les statistiques du tourisme en Côte d'Ivoire - année 2019. *Côte d'Ivoire Tourisme*.
- (2020). Le tourisme en chiffres: Le bulletin d'information sur les statistiques du tourisme en Côte d'Ivoire - année 2020. *Côte d'Ivoire Tourisme*.
- (2021). Le tourisme en chiffres: Le bulletin d'information sur les statistiques du tourisme en Côte d'Ivoire - année 2021. *Côte d'Ivoire Tourisme*.
- Mogrovejo-Andrade, J.M., Herrera-Martínez, S., Maldonado-Niño, L. G. y García-Torres, N.E. (2019). El turismo como contribución al crecimiento del PIB, para el desarrollo de la economía del país. *Clío América*, 13(25), 298-307. <https://revistas.unimagdalena.edu.co/index.php/cliอเมริกา/article/view/3414/2665>
- OMT. (2003). *Turismo internacional: una perspectiva global*. Bookman.
- (2019). *Panorama del turismo internacional*. Edición 2019. <https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/9789284421237>

- (2020). *Panorama del turismo internacional*. Edición 2020. <https://www.e-unwto.org/doi/epdf/10.18111/9789284422746>
- Page, S. (2005). *Transport and tourism. Global perspectives*. Pearson Education.
- Reig García, C. y Coenders Gallard, G. (2002). Segmentación del mercado turístico según las preferencias ambientales. *Cuadernos de Turismo*, (9), 123-135. <https://www.redalyc.org/pdf/398/39800909.pdf>
- Sadais, J. (2018). *Tourisme, mondialisation et développement. Une analyse d'économie politique internationale de la diffusion du tourisme en Haïti* [Tesis de Maestría, Université du Québec à Montréal]. Service des bibliothèques. <https://archipel.uqam.ca/12635/1/M15560.pdf>
- Saggiante, J. (2010). Municipio, Turismo y Seguridad. *Fundación turismo para Todos. Edición digital*. [https://www.oas.org/en/sedi/pub/turismo\\_seguridad\\_s.pdf](https://www.oas.org/en/sedi/pub/turismo_seguridad_s.pdf).
- Said, B. (2011). *Tourisme et pauvreté*. Éditions des archives contemporaines.
- The World Factbook (2023). *Côte d'Ivoire*. <https://www.cia.gov/the-world-factbook/countries/cote-divoire/>
- Vega, R. A. y Vivas, X. M. (2007). El turismo como motor de crecimiento económico. *Anuario Jurídico y Económico Escurialense*, 677-710. [https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKewiD9pLx\\_n\\_AhUYVKQEHaT3AroQFnoECA0QAQ&url=https%3A%2F%2Fdia.net.unirioja.es%2Fdescarga%2Farticulo%2F2267966.pdf&usg=AOvVaw2j3GIg0jUt1Xc2HvmHTnOj&opi=89978449](https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKewiD9pLx_n_AhUYVKQEHaT3AroQFnoECA0QAQ&url=https%3A%2F%2Fdia.net.unirioja.es%2Fdescarga%2Farticulo%2F2267966.pdf&usg=AOvVaw2j3GIg0jUt1Xc2HvmHTnOj&opi=89978449)
- Viloria Cedeño, N. E. (2012). Desarrollo turístico y su relación con el transporte. *Gestión Turística*, (17), 23-36. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=223324204002>



# ALGUNOS DISCURSOS ORIENTALISTAS SOBRE LA OTREDAD ÁRABE-ISLÁMICA EN LA LITERATURA ARGENTINA: EL CASO PARADIGMÁTICO DE JORGE LUIS BORGES

Yasmina Romero Morales

Universitat de Lleida

[yasmina.romero@udl.cat](mailto:yasmina.romero@udl.cat)

## 1. INTRODUCCIÓN

A partir de la segunda mitad del siglo XX, los estudios de la otredad experimentaron un ferviente auge y todos ellos tenían en común hacer especial hincapié en lo relevantísimo que era entender el lenguaje de los sistemas de dominación. Surgía una corriente de investigaciones que cuestionaba los discursos hegemónicos y las historias oficiales que, hasta entonces, se habían dado por incuestionables. Por supuesto, mucho tuvo que ver que se estuvieran desintegrando los sistemas coloniales ya que esto impulsó una reevaluación de los discursos en los que se había apoyado la política expansionista. En consecuencia, las nuevas naciones se esforzaban por revisar y revalorizar su propia historia.

En *El Segundo sexo* (1949) de Simone de Beauvoir, por ejemplo, se denunciaba la construcción de la mujer desde una perspectiva patriarcal, exponiendo la idea «la mujer no nace, se hace» (1981, p. 247). Justo al año siguiente, en *El laberinto de la soledad* (1950) de Octavio Paz, se señalaba la misma otredad al explorar la creación del mexicano, «la mexicanidad, así, es una manera de no ser nosotros mismos, una reiterada manera de ser y vivir otra cosa» (1995, p. 315). Edmundo O’Gorman, por poner solo un ejemplo más, hablaba de la creación y ficción de un continente entero en *La invención de América* (1958).

Durante las décadas de los 60 y los 70, el filósofo Michel Foucault introdujo sus ideas sobre el poder y los mecanismos disciplinarios de las instituciones del Estado. En este contexto, aparece *Orientalismo* (1978) de Edward Said, un análisis crítico de un

palestino afincado en Estados Unidos que denunciaba la ideología colonial de las grandes potencias expansionistas que había detrás de la construcción del concepto de Oriente, sobre todo del Próximo Oriente. Aunque el texto generó tantas críticas<sup>2</sup> como una extraordinaria recepción, su impacto en el mundo académico es incuestionable. En la actualidad, al hablar de orientalismo, su obra es la primera en venir a la mente, eclipsando a las voces investigadoras sobre Oriente. Con el tiempo, fueron apareciendo más libros con objetivos similares como *La conquista de América: el problema del otro* (1982) de Tzvetan Todorov; *Ojos imperiales: literatura de viajes y transculturación* (1997) de Mary Louise Pratt y, en consonancia con la temática que abordan estas páginas, debe mencionarse *Moros en la costa: Orientalismo en Latinoamérica* (2008) editado por Silvia Nagy-Zekmi.

En trabajos previos, he analizado cómo la representación de Oriente en la literatura española, en concreto en relación con su vecino del sur, Marruecos, ha sido utilizada por España —ávida de pertenecer a Europa y a la cristiandad— para construirse a sí misma<sup>3</sup>, en la línea de las «comunidades imaginadas» de Benedict Anderson. No obstante, en este análisis me he centrado en la literatura hispanoamericana, donde también se ha encontrado inspiración lo árabe-islámico. Por poner el caso de Marruecos, el investigador Sergio Macias nos da muchos nombres en su obra *Marruecos en la literatura latinoamericana* (2000): Jorge Luis Borges, Ricardo Rojas, Roberto Arlt, Rubén Darío, Alejo Carpentier, Octavio Paz, Romualdo Valle, Margarita López Bonilla o Gabriela Mistral entre otros tantos. Pero recordemos que afirmó Said que «Oriente ha servido para que Europa (u Occidente) se defina en contraposición a su imagen, su idea, su personalidad y su experiencia» (2003, p. 20).

¿Qué ocurre, entonces, cuando esa construcción de Oriente proviene de literaturas como las hispanoamericanas, que no pertenecieron al grupo de potencias coloniales expansionistas? Aunque sería tentador indicar que Hispanoamérica emerge como un lugar de enunciación desestabilizador al situarse en la periferia, la respuesta inicial se torna evidente: la influencia árabe también está presente en el mestizaje latinoamericano desde los viajes de los conquistadores cuando arraigan en aquellas tierras y dejan, además de una herencia física, gran cantidad de elementos culturales procedentes del mundo árabe (Macias, 2000, p. 8). Tal y como sostiene Oviedo, el propio concepto de literatura hispanoamericana designa un mundo cultural que, por supuesto, está formado básicamente por el aporte hispánico, las culturas precolombinas y la sociedad mestiza o criolla, «pero parece soslayar o encubrir los otros aportes (africanos, asiáticos, árabes, europeos no hispánicos) que configuran ese mundo en proporciones que varían de región en región» (Oviedo, 1995, p. 21). Y qué duda cabe, la propia América es originariamente

<sup>2</sup> Se le acusaba, sobre todo, de que era víctima de los mismos prejuicios que criticaba y, también, que tenía un discurso sesgado, habida cuenta de que estaba condicionado por los sucesos de Medio Oriente que, como palestino, tenían un impacto directo en él. (Torres-Pou, 2010, p. 10)

<sup>3</sup> Véase, principalmente, Romero Morales, Yasmina (2019): *Moras: imaginarios de género y alteridad en la narrativa española femenina del siglo XX*. Plaza y Valdés, Madrid.

representada a través de símbolos orientalistas, vale la pena recordar que al principio se la denominó *Las Indias*.

No obstante, también hay que tener en cuenta lo que señalara la escritora argentina Clara Obligado: «somos lo que comemos, [pero], pienso. Somos también lo que leemos» (2020, p. 25). Habla Obligado, de alguna manera, del concepto de intertextualidad propuesto por Kristeva, inspirada a su vez en las teorías de Bajtín, donde «todo texto se construye como mosaico de citas [...] absorción y transformación de otro texto» (1978, p. 190). Es precisamente aquí donde podemos dirigir, al menos en principio, la atención hacia el escritor argentino Jorge Luis Borges (Buenos Aires, 1899 – Ginebra, 1986), autor al que nos acercaremos en las siguientes páginas para analizar algunos de sus discursos orientalistas sobre la otredad árabe-islámica. De sobra es sabido que Borges se nutrió de los libros en inglés de la biblioteca de su padre, la estudiosa Beatriz Sarlo nos proporciona aún más información al respecto:

El Quijote leído por primera vez en traducción inglesa cuando era un niño; su versión, a los nueve años, de un cuento de Oscar Wilde; su fascinación por Chesterton, Kipling y Stevenson; sus traducciones de Kafka, Faulkner y Virginia Woolf; su amistad juvenil, en España, con el ultraísmo; la familiaridad con la poesía gauchesca y la aversión por las letras de tango; su caprichosa y productiva relación con Evaristo Carriego, poeta modesto que su padre había frecuentado; su devoción por Macedonio Fernández y el gusto por escritores «raros», marginales y menores; las antologías que preparó con sus amigos Adolfo Bioy Casares y Silvina Ocampo; la desconfianza asordada ante el criollismo de Don Segundo Sombra; el ensueño de las literaturas escandinavas, las *Mil y una noches* y la *Odisea*; la traducción aporteñada de las últimas páginas del Ulises; su veneración por la Cábala y por la Divina comedia (Sarlo, 2001).

Si aceptamos que somos lo que leemos, tal y como apuntó Obligado, entonces Borges trasciende el rol de un simple lector y escritor argentino. Esta perspectiva podría explicar por qué en numerosas ocasiones se le ha asociado más con una corriente de pensamiento universalista y «occidental» (Sarlo, 2001), en lugar de ser considerado exclusivamente argentino. Es evidente que su hábito de explorar literaturas en otros castellanos, como el de España, o en otros idiomas europeos, como el inglés, el francés o el alemán, podría llevarnos a pensar que en su literatura Oriente adquiere una función similar de otredad que le permite moldear su identidad nacional, independientemente de cuál fuera esta o de que ni siquiera la tuviera. Está claro que la literatura que más se leía en ese momento en Hispanoamérica venía del viejo continente<sup>4</sup>, de ahí que el propio Borges indicara que: «creo que los argentinos, los sudamericanos en general [...], podemos manejar todos los temas europeos, manejarlos sin supersticiones» (1974, p.

---

<sup>4</sup> En lo tocante al mundo árabe-islámico, hay investigaciones que afirman que fue conocido en América Latina, sobre todo, a través de *Las mil y una noches* y *Calila y Dimna* (Mahmoud, 2021, p. 168).

302). Es más, utiliza el propio ejemplo de El Corán para alejarse de estas supersticiones, estereotipias y localismos en un texto donde está discutiendo la noción de representatividad en la literatura:

En el libro árabe por excelencia, en el Alcorán [sic] no hay camellos; yo creo que si hubiera alguna duda sobre la autenticidad del Alcorán bastaría esta ausencia de camellos para probar que es árabe. Fue escrito por Mahoma, y Mahoma, como árabe, no tenía por qué saber que los camellos eran especialmente árabes; para él parte de la realidad, no tenía por qué distinguirlos; en cambio, un falsario, un turista, un nacionalista árabe, lo primero que hubiera hecho es prodigar camellos, caravanas de camellos en cada página; pero Mahoma, como árabe, estaba tranquilo: sabía que podía ser árabe sin camellos (1974, p. 270).

Borges nos proporciona aquí la clave interpretativa de sus textos<sup>5</sup>. Sus lecturas, primero las de la biblioteca paterna y luego las de la Biblioteca Nacional de Buenos Aires, que dirigió en su vejez, iban más allá de las propuestas por Europa, ya que estaba familiarizado con obras como El Corán. La noción de «somos lo que leemos», así, cobra vida en Borges quien había leído tradiciones ajenas al canon occidental. Sin embargo, como advierte Del Toro, «no como un pastiche intertextual, como una paradoja, sino que elabora [esta literatura] y la perlabora produciendo *su* discurso, inconfundible, puramente Borges» (1996, p. 77).

De lo anterior resulta que podamos sostener, junto con otros investigadores e investigadoras, que el orientalismo de Borges se inclina «a un conocimiento ajeno a la fantasía y al exotismo» (Gómez, 2015, p. 65), que algunos han denominado, incluso, postorientalismo (Almond, 2004, p. 450). En efecto, resulta plausible pensar en ello. Un ejemplo elocuente es la convicción arraigada en Borges de que la noción de argentinidad radicaba en lo que *los otros* pensarán de Argentina (1974). Así, surge la pregunta ¿y cuál era su percepción sobre Oriente, entendiendo este como el mundo árabe-islámico?<sup>6</sup> Para una comprensión más detallada, es esencial acercarnos a algunos ejemplos de los

---

<sup>5</sup> Borges indica que esta información proviene de un texto del historiador británico Edward Gibbon, dado que en El Corán sí que aparecen camellos, de tal manera que no parece un error que se le pueda achacar al argentino. Adur Nobile, por su parte, comprueba documentalmente que a lo que se refería Gibbon era a la leche del camello, y no al camello en sí, por lo que asegura que Borges realiza una «lectura desviada» (Adur Nobile, 2022).

<sup>6</sup> En la obra de Borges, aunque pueda nombrar de manera tangencial a China o a Japón, se refiere fundamentalmente al contexto árabe-islámico. En *Siete noches* (1980) se pregunta: «¿Qué es el Oriente? Si lo definimos de un modo geográfico nos encontramos con algo bastante curioso, y es que parte del Oriente sería el Occidente o lo que para los griegos y romanos fue el Occidente, ya que se entiende que el Norte de África es el Oriente. Desde luego, Egipto es el Oriente también, y las tierras de Israel, el Asia Menor y Bactriana, Persia, la India, todos esos países que se extienden más allá y que tienen poco en común entre ellos. Así, por ejemplo, Tartaria, la China, el Japón, todo eso es el Oriente para nosotros. Al decir Oriente creo que todos pensamos, en principio, en el Oriente islámico, y por extensión en el Oriente del norte de la India» (1980, p. 23).

discursos orientalistas o postorientalistas presentes en su obra. En esta ocasión, como una suerte de estado de la cuestión, nos centraremos en explorar su concepción imaginaria de lo árabe-islámico en su conjunto, con un interés especial a sus menciones de Marruecos, que ya adelanto que no son demasiadas. La metodología sigue una secuencia cronológica rigurosa y los elementos en los que detendremos nuestra atención los sistematizados por González Ferrín. Este autor señala que estos componentes suelen ser constantes y se repiten en ocho campos concretos:

La soledad de Dios, El Corán, el mundo de las Mil y Noches, Alejandro Magno (el *Iskandar du-l-Qamayn* de la literatura árabe), el poeta Omar Jayyam y sus cuartetos (las *Ruba'iyat*); Sindbad (el otro Ulises); La España del Islam y el elemento estrictamente persa. (1992, p. 14)

## 2. EXPLORANDO LA PERCEPCIÓN POSTORIENTALISTA DE JORGE LUIS BORGES

Desde su nacimiento, Borges fue un individuo cosmopolita, nieto de una dama inglesa que contrajo matrimonio con un uruguayo quien, a su vez, era hijo de portugueses. Creció hablando inglés y pasó la mitad de su vida viajando por diferentes rincones del mundo. Solo tenía 15 años cuando viaja por primera vez a Europa con su familia, el motivo del viaje era tratar el problema de vista que tenía su padre y que heredaría luego el escritor. Estuvieron en Lisboa, París, Ginebra e, incluso, España (1970, p. 49). Logró así aprender alemán y francés con fluidez, por lo que ahora consumía más literatura y en más idiomas. Esta estancia en el extranjero se prolongó durante siete años y cuando regresan a Argentina Borges tiene ya 22. Sin embargo, dos años después, la familia Borges vuelve a viajar a Europa, visitan Londres y de nuevo París, Ginebra y España.

Tanto la vida, como la obra de Borges e, inclusive su legado, demuestran el profundo interés del autor por todo lo relacionado con el mundo árabe-islámico, un tema que ha sido ampliamente estudiado y tratado en la academia (Cala Espejo 1992; González Ferrín, 1992; López-Baralt, 2011, Gómez, 2015 o Adur Nobile, 2022). Desde sus primeras lecturas, dado que es de sobra conocido que era un hombre de letras cuya fuente de inspiración provenía más de los libros que de la propia vida, y hasta los últimos días de su vida. Está documentado que en Ginebra, antes de morir, llegó a tomar clases de lengua árabe. Señala Héctor D'Amico, en un artículo publicado en *La Nación* en 1993, que un profesor egipcio fue citado por María Kodama en el vestíbulo del hotel donde ambos se hospedaban:

Ella sugirió entonces que subiera porque alguien más iba a participar de la clase. El egipcio sonrió. Cuando María abrió la puerta, el recién llegado reconoció de inmediato al

anciano y se puso a llorar. Había leído la obra completa de Borges en francés. Propuso enseñarles árabe sin cobrar, pero ellos no aceptaron (1993, p. 7).

¿Por qué quiso aprender árabe? Borges siempre consideró que desconocer cualquier lengua era una pobreza, se lamentaba del griego y del árabe (Apud. Sorrentino, 1974, p. 71) y ya hemos visto que para él aprender más lenguas significaba leer más literaturas sin la mediación de la traducción. Pero es que, además, Borges visitó diversos países árabes a lo largo de su vida, incluyendo Marruecos<sup>7</sup>, lo que significa que lo que plasmó en sus obras no se limitaba solo a su imaginación o a lo que había leído en sus libros, sino que también era producto de sus propias vivencias y de su experiencia directa. A causa de ello, por ejemplo en Marruecos, desde el 2019, existe un espacio cultural argentino-magrebí como homenaje a Borges (*La vanguardia*, 18/10/2019) o que su viuda cuente anécdotas como aquella en la que dice que, tras su fallecimiento, Goytisolo organizó en Marrakech un homenaje a Borges y allí la llevó:

a la plaza principal a escuchar a los contadores de cuentos que hay allí, como parte de ese homenaje. Ellos hablaban en árabe, claro, y yo oía «Borges», «Borges», a cada rato. Le pregunté a Juan qué era eso y me dijo que estaban contando la vida de Borges como si fuese el personaje de una leyenda árabe, como si fuese uno de sus tradicionales cuentos. Fue muy lindo, muy conmovedor. (Clarín, s. f.)

Empecemos ahora a analizar sus textos. Una de las primeras referencias al mundo árabe-islámico, la hallamos en el poema «Benarés» incluido en *Fervor de Buenos Aires* (1923), donde un joven Borges conocedor de las aleyas del Corán, evoca la azora 112 en la que se recuerda al mundo islámico que Dios es solo uno:

Juntamente amanece  
 en todas las persianas que miran al Oriente  
 y la voz de un almuédano  
 apesadumbra desde su alta torre  
 el aire se este día  
 y anuncia a la ciudad de los muchos dioses  
 la soledad de Dios (1974, p. 40).

---

<sup>7</sup> Fue durante el *VII Congreso Mundial de Poetas* celebrado en Marrakech entre el 14 y el 21 de octubre de 1984 donde fue el invitado de honor.

En «Una vindicación de la Cábala» en *Discusión* (1932), Borges vuelve a hacer referencia al islam y a su libro sagrado. Afirma que «han resuelto [los musulmanes] que el original del Corán —«la madre del libro»— es uno de los atributos de Dios» (1974, p. 209). Los buscadores especializados, como el *Borges Center* de la Universidad de Pittsburgh, revelan que hay alrededor de treinta referencias directas al Corán en la obra de Borges y, su lectura acredita que insistió en presentarlo como libro sagrado a lo largo de toda su trayectoria literaria. Así lo demuestran, por ejemplo, algunas de sus conferencias finales, las dictadas en la Universidad de Belgrano en Argentina y recogidas en *Borges oral* (1979)<sup>8</sup>.

Borges a veces cita al Corán a través de sus personajes, otras mediante epígrafes y otras más recurre al texto en sus ensayos o conferencias. En todo caso, hay algunas investigaciones que han considerado que este acercamiento al Corán no es religioso de ningún modo, sino literario, una suerte de «apropiación creativa de lo oriental» (Adur Nobile, 2022). Con todo y con eso, aunque Borges se aproximara al Corán sin una perspectiva creyente, sino más bien como un hombre cultivado —algo que hace también con la Biblia por ejemplo (Adur Nobile, 2014 y 2022)—, esto no implica que su enfoque caiga en el exotismo. Más bien, por decirlo como Regazzoni, logra «socavar las certezas» (2002, p. 76), dado que problemática con Occidente desafiando sus mitos, su cultura, su historia y sus valores al tener en cuenta otras contribuciones, ya sean consideradas religiosas o solo culturales, con perspectivas diferentes.

Dentro de la colección de cuentos *Historia universal de la infamia* (1935), uno de los relatos, «El tintorero enmascarado Hákim de Merv», narra la historia de un enigmático profeta musulmán del Jorasán<sup>9</sup>. Este profeta oculta su rostro para preservar a los demás de la intensidad de su mirada, pero se descubre que en realidad disimula los signos de la lepra. Hákim logra ganar seguidores para su religión, una mezcla de principios islámicos y de doctrinas gnósticas. Este personaje se inspira en Hāshim, más conocido como («El Velado»), quien falleció alrededor del año 783. Al-Muqanna' lideró un cisma religioso, autoafirmándose profeta y fundando una religión que fusionaba elementos del zoroastrismo e islam. Se especula que las marcas de su rostro eran quemaduras causadas por un experimento químico que salió mal. (*Encyclopaedia of Islam*, 1993, p. 500). Otros textos «Historia de los dos que soñaron» y «La cámara de las estatuas», versionan de alguna manera cuentos de *Las mil y una noches*; en cuanto al «El espejo de tinta» está ambientado en el Sudán más islámico<sup>10</sup>.

<sup>8</sup> Para un estudio en detalle de la influencia del Corán en la obra de Jorge Luis Borges, remito al trabajo de Adur Nobile, Lucas M. (2022). La madre del libro: usos y funciones del Corán en la obra de Jorge Luis Borges. *Lingüística y Literatura*, 81, 387-405.

<sup>9</sup> Asegura González Ferrín que los nombres árabes que utiliza Borges suelen pertenecer a personajes históricos reales aunque luego no los sitúe en el contexto original del personaje en cuestión (1992, p. 116).

<sup>10</sup> Indica el propio Borges que esta historia está extraída de *The Lake Regions of Equatorial Africa* (1859) del arabista R. F. Burton (1974, p. 343)

No era la primera vez que Borges se detenía en *Las mil y una noches*. En 1936 cuando publica *Historia de la eternidad*, un volumen de ensayos, uno de ellos está dedicado a las traducciones de esta obra. El texto borgeano atestigua la familiaridad del argentino con las cuestiones concernientes a las fuentes y las traducciones del volumen. Los estudios especializados aseguran que este mundo milyaunochesco fascinaba a Borges (González Ferrín, 1992, p. 115; Espejo Cala, 1992, p. 104), tanto es así, que a veces lo introduce como libro de cabecera de algunos de sus personajes como en *Artificios* (1944) o *El libro de arena* (1975). Regazzoni asegura que lo leyó en secreto de joven en la biblioteca de su padre porque por aquel entonces era considerado un libro obscuro (2009, p. 74) y le obsesionó toda la vida, llega, incluso, a dictar una conferencia sobre *Las mil y una noches* que está recogida entre los ensayos de *Siete noches* (1980). Por supuesto, serían interminables las múltiples ocasiones que recurre a esta obra como recurso estilístico, valga por caso una de su obra *Evaristo Carriego* (1930): «...el tiempo ocioso y generoso de España (el ancho tiempo que engendró las Mil y una noches)» (1974, p. 115)<sup>11</sup>.

En una edición posterior de *Historia universal de la infamia*, la que revisara el autor en 1954, añadiría varios cuentos adicionales al volumen original. Alguno de estos también está conectado con la cultura islámica, como «Un doble de Mahoma» basado en una reflexión de Emanuel Swedenborg.

Otro de sus ensayos, más adelante publicado también en *Ficciones* (1944), «El acercamiento a Almotásim», es un relato dentro de otro relato. Borges narra la historia de un estudiante de derecho de Bombay de origen islámico<sup>12</sup>. En contraste con el orientalismo convencional, este texto introduce a un personaje que no es subalterno y que no carece de agencia (Spivak, 1988). Esto es una práctica recurrente en la obra de Borges, quien con frecuencia introduce personajes de otras culturas que son instruidos, capacitados y autónomos. Además de trufar sus textos con pensadores y filósofos árabes, lo cual, como argumenta Regazzoni, muestra un oriente borgeano como «un modo de escapar del canon, de la norma» (2002, p. 77).

En el volumen de *Ficciones* (1944) podemos encontrar el cuento «El milagro secreto». En esta narración se relata el milagro otorgado por Dios al dramaturgo judío Jaromir Hladík en 1939. Hladík quería que se le concediera un año de vida *más* para así poder culminar su obra de teatro, y en los fugaces momentos previos a su fusilamiento por parte de las tropas del Tercer Reich en la Praga ocupada por los nazis, un año completo se despliega para el condenado. El cuento lo comienza una aleya del Corán,

---

<sup>11</sup> Adur Nobile, recordando la afirmación de Borges de que “cada país está representado por un libro” (1983, p. 20), ha considerado que tanto El Corán como *Las mil y una noches* aparecen en la obra de Borges como «sinédoques de naciones enteras», lo que podría ser considerado, desde su perspectiva, una postura reduccionista (2022).

<sup>12</sup> Esa mescolanza de lo árabe-islámico con lo hindú, algunos estudios sugieren que le vienen de la influencia que en él ejercieron las lecturas de Rudyard Kipling (González Ferrín, 1992, p. 114).

«Y Dios lo hizo morir durante cien años y luego lo animó y le dijo: —¿Cuánto tiempo has estado aquí? —Un día o parte de un día —respondió» (2: 259)<sup>13</sup>.

En *El Aleph* (1949), considerado junto con *Ficciones* (1944) los dos grandes volúmenes de la prosa borgeana, hay múltiples referencias a lo árabe, en concreto a Marruecos. A saber, en su relato «El inmortal» que trata sobre un ejemplar de la versión de Alexander Pope de la *Iliada* de Homero, señala que «Homero y yo nos separados en la puerta de Tánger; creo que nos dijimos adiós» (1974, p. 542). En otro de los cuentos, «La busca de Averroes», Borges nos presenta a Averroes como protagonista, el filósofo andalusí del siglo XII, tratando de comprender los conceptos griegos de *tragedia* y *comedia* de la *Retórica* de Aristóteles que está traduciendo pero que no lo consigue dado que «sencillamente la cultura árabe carece de la noción de teatro» (López-Baralt, 2011-13, p. 619):

Averroes los oyó disputar en dialecto grosero, vale decir en el incipiente español de la plebe musulmana de la Península Abrió el *Quitah ul ain* de Jalil y pensó con orgullo que en toda Córdoba (acaso en todo Al-Andalus) no había otra copia de la obra perfecta que esta que el emir Yacub Almnasur le había remitido de Tánger. El nombre de ese puerto le recordó que el viajero Abulcásim Al-Asharí, que había regresado de Marruecos, cenaría con él esa noche en casa del alcoranista Farach. (1974, p. 583)

El tiempo agranda el ámbito de los versos y sé de algunos que a la par de la música, son todo para todos los hombres. Así, atormentado hace años en Marrakech por memorias de Córdoba, me complacía en repetir el apóstrofe que Abdurrahmán [sic] dirigió en los jardines de Ruzafa a una palma africana:

*Tú también eres, ¡oh palma!*  
*En este suelo extranjera...*<sup>14</sup>

Singular beneficio de la poesía; palabras redactadas por un rey que anhelaba el Oriente me sirvieron a mí, desterrado en África, para mi nostalgia de España. (1974, p. 587)<sup>15</sup>

También en otro cuento de *El Aleph* (1949), justo aquel que da título al volumen, Borges parafrasea a Ibn Jaldún, considerado el padre de la Filosofía de la Historia árabe

<sup>13</sup> En la obra de Borges hay un error indicando que es la aleya 261, sea como fuere, también puede que utilizara una numeración menos difundida como considera Tornielli (2001, p. 2).

<sup>14</sup> Borges aquí hace mención a los célebres versos de la poesía andalusí; aquellos en los que el Abd al-Rahman, sirio de origen, expresa su añoranza hacia su hogar a través de una palma que le trae recuerdos (González Ferrín, 1992, p. 118).

<sup>15</sup> Para un estudio en profundidad de este texto, véase López-Baralt, Luce (2011-13). Borges entre Averroes y Algacel. *Sharq al-Andalus*, 619-642.

(1974, p. 628), revelando, de nuevo, su conocimiento en lo que respecta a la filosofía árabe. En otro relato, «El Zahir» Borges asegura que esta palabra «en árabe, quiere decir notorio, visible; en tal sentido, es uno de los noventa y nueve nombres de Dios» (1974, p. 593). Su interpretación y su inclusión en los noventa y nueve nombres divinos son precisas. Otro cuento del mismo volumen, «Abenjacán el Bojarí, muerto en su laberinto» también se inicia con otra aleya «...son comparables a la araña, que edifica una casa» (29, p. 41)<sup>16</sup> y en «Los dos reyes y los dos laberintos» comienza asegurando que aunque su historia la cuentan hombres dignos de fe, «Alá sabe más» (1974, p. 607). Podríamos hallar más referencias y reminiscencias, pero valgan estos ejemplos para subrayar que Borges no solo supo tratar temas clásicos como advirtiera González Ferrín, «sino que calcó su espíritu» (1992, p. 113).

*Otras inquisiciones* (1952) es un compendio de ensayos que Borges elaboró a lo largo de las décadas de los 40 y 50 y que abarcan una gran variedad de temas, si bien la mayoría de ellos reflejan sus opiniones sobre otros escritores. En el capítulo que dedica a Pascal, Borges demuestra estar plenamente informado sobre los estudios del arabismo español al citar, con fecha y lugar de edición, *Huellas del Islam* del arabista Miguel Asín Palacios (1974, p. 705). En otro de los textos del volumen, titulado «El enigma de Edward FitzGerald» trata sobre una traducción que este escritor inglés realizó de unas cuartetas legadas, en tiempos del Cid Campeador, por Omar Jayam, el matemático y astrónomo persa. Este último vuelve aparecer en su soneto «Ajedrez» que incluye, por primera vez, en *El hacedor* (1960) y, después, en *Elogio de la sombra* (1969)<sup>17</sup>. Este planteamiento literario de Borges, por ejemplo, que sitúa la obra de un intelectual musulmán como digna de ser traducida, confiere al pensamiento islámico un inusual papel coprotagonista en el ámbito intelectual de la época. Esto sacude los tópicos exotocistas de la otredad árabe-islámica que suelen representarla como mero objeto, sin agencia propia.

El poema «Ronda» incluido en *La cifra* (1981), reúne un conjunto de imágenes diversas que Borges asocia con el islam. No obstante, como han sostenido otras voces investigadoras, estas imágenes están despojadas de toda connotación política e ideológica y son elegidas única y exclusivamente «por sus connotaciones estéticas» (Tornielli, 2001, p. 4).

---

<sup>16</sup> De nuevo, la numeración de Borges es menos difundida (29: 40), normalmente se indica que es la 41.

<sup>17</sup> Para un análisis exhaustivo de este poema, consúltese el trabajo de Coenen, Erik y Ghasemi, Saeideh (2020): “El ajedrez de Omar. En torno a una cuarteta persa que admiraba Borges” en *Anuario de Literatura Comparada*, 10, Ediciones Universidad de Salamanca, 163-189.

### Ronda

El Islam, que fue espadas  
que desolaron el poniente y la aurora  
y estrépito de ejércitos en la tierra  
y una revelación y una disciplina  
y la aniquilación de los ídolos  
y la conversión de todas las cosas  
en un terrible Dios, que está solo,  
y la rosa y el vino del sufi  
y la rimada prosa alcoránica  
y ríos que repiten alminares  
y el idioma infinito de la arena  
y ese otro idioma, el álgebra,  
y ese largo jardín, las Mil y Una Noches,  
y hombres que comentaron a Aristóteles  
y dinastías que son ahora nombres del polvo  
y Tamerlán y Omar, que destruyeron,  
es aquí, en Ronda,  
en la delicada penumbra de la ceguera,  
un cóncavo silencio de patios,  
un ocio del jazmín  
y un tenue rumor de agua, que conjuraba  
memorias de desiertos (Borges, 1999, p. 13).

Muy parecido a este poema es «De la diversa Andalucía» donde la España del sur le recuerda a «La mezquita y el arco. La cadencia / del agua del Islam en la alameda» (1985, p. 81), ya había señalado González Ferrín que para Borges el elemento islámico es factor constituyente esencial de la identidad española, en conjunción con el judío y el cristiano. Con todo, es fundamental entender que esto no debe ser considerado como un orientalismo al uso, sino como resultado del conocimiento de los más de siete siglos de influencia árabe en la Península, ejemplos, muchos. Valga uno más: «España del Islam, de la cábala / y de la Noche Oscura del Alma» (1974, p. 931).

### 3. REFLEXIONES FINALES

El concepto de orientalismo desde la obra de Edward Said ha sido reexaminado a la luz de diferentes lugares de enunciación, entre ellos, también el hispanoamericano, cuyo proceso de descolonización, aunque diferente al llevado a cabo en África, comparte marcos de conquista y contención. El cambio de escenario supone romper la dicotomía habitual entre los proyectos imperiales de Francia e Inglaterra y su otredad, para ampliar los horizontes teóricos aplicables a cualquier otra parte del mundo. Así, la producción

literaria de Argentina, Cuba, Guatemala, Perú, Uruguay o Venezuela puede producir discursivamente cualquier lugar, como Marruecos, generando de esta manera un sistema de conocimiento determinado.

Estas páginas han querido poner el foco de atención en la obra del escritor Jorge Luis Borges aunque, a la luz de la reciente aproximación, es innegable que su cosmopolitismo vital y literario no parece encajar con el orientalismo del que se hicieron eco la mayoría de las y los escritores de la literatura argentina del siglo XIX y XX. Este orientalismo ha sido esquematizado en dos grandes enfoques, uno que incorpora alusiones a una otredad árabe bárbara contraria a la civilizada Europa, se suele poner de ejemplo el *Facundo* (1845) de Domingo F. Sarmiento, considerado el punto de partida esencial para cualquier análisis sobre el orientalismo en Argentina. Y otro un poco posterior que adquiere matices exotocistas apartados de connotaciones políticas, aunque no por ello menos henchido de los añejos y habituales clichés. Para este orientalismo, el ejemplo paradigmático es *Cuentos fatales* (1924) de Leopoldo Lugones (Gómez, 2015). En este punto, surge la figura de Jorge Luis Borges que desvía la atención tanto del exotismo superficial como de la clásica dicotomía entre civilización y barbarie, pudiendo situarse en ese postorientalismo al que ya hiciéramos referencia. Si el orientalismo argentino del siglo XIX y XX sobre la otredad árabe-islámica puede reducirse a considerarla bárbara o exótica, ahí no podemos ubicar al escritor argentino ni a su obra que tiene un enfoque mucho más amplio y matizado que el de la literatura orientalista habitual y, en especial, conciencia autocrítica del sesgo de su propia mirada (Adur Nobile, 2022). Su postorientalismo ha consistido en re-escribir el orientalismo y, de esta manera, desenmascararlo en la medida que «vuelve al estado anterior para encontrar el origen de la enfermedad, de la opresión [...] en vez de eliminarlo por dogmático» (Toro, 1996, p. 76).

El hilo conductor del escritor argentino parece radicar, por tanto, en la representación de una otredad no reductiva. Para Borges, lo árabe-islámico no es del todo desconocido, ni le sirve para definirse especularmente —a pesar de lo que gustaban a Borges los juegos de espejos— sino que el autor se ha acercado, sobre todo a través de sus lecturas, con el objetivo de conseguir un conocimiento informado que le permita crear nuevas capaz de significado y reflexión. Hemos visto como en los textos de Borges se reconocen las ideas de filósofos árabes y como se tiene en cuenta su tradición religiosa y cultural, por lo que su relación con el mundo árabe-islámico puede considerarse más un diálogo creativo e intelectual que como una simple apropiación orientalista.

## BIBLIOGRAFÍA

- Adur Nobile, L. M. (2014). *Borges y el cristianismo: posiciones, diálogos y polémicas*. [Tesis doctoral, Universidad de Buenos Aires].
- Adur Nobile, L. M. (2022). La madre del libro: usos y funciones del Corán en la obra de Jorge Luis Borges. *Lingüística y Literatura*, 81, 387-405
- Aguilar.Gómez, D. (2015). Orientalismos latinoamericanos. Borges y una nueva perspectiva en torno a la representación árabe-persa en Historia de la eternidad. *Saga Revista de Letras*, 4, 59-74
- Almond, I. (2004). Borges the Post-Orientalist: Images of the Islam from the Edge of the West. *Modern Fiction Studies*, 50(2), 435-459
- Borges, J. L. (1970). Autobiographical Notes. *The New Yorker*, sept. 19.
- Borges, J. L. (1974): *Obras completas*. Emecé.
- Borges, J. L. (1980): *Siete noches*. Fondo de Cultura Económico.
- Borges, J. L. (1983) [1979]. *Borges oral*. Bruguera.
- Borges, J. L. (1985). De la diversa Andalucía. *Los conjurados*. Alianza.
- Borges, J. L. (1999) [1981]. Ronda. *La cifra*. Alianza.
- Cala Espejo, C. (1992): Borges y los árabes. *Philologica Hispalensis*, 7, 103-112.
- Clarín (s. f.): De París a Marruecos: María Kodama y las imperdibles anécdotas con el Borges viajero. *Diario de Cultura*. Disponible en <https://www.diariodecultura.com.ar/columna-izquierda/de-paris-a-marruecos-maria-kodama-y-las-imperdibles-anecdotas-con-el-borges-viajero/>
- de Beauvoir, S. (1981) [1949]. *El segundo sexo*.
- González Ferrín, E. (1992). El Islam de Borges, *Philologia hispalensis*, 7, 113-140.
- Kristeva, J. (1978). Bajtín, la palabra, el diálogo y la novela. *Semiótica*, 1, 187-225
- Macias, S. (2000). *Marruecos en la literatura latinoamericana*. Ministerio de la Comunicación, Al Anbba.
- Mahmoud, F. A. M. (2021). El orientalismo en algunos relatos de Jorge Luis Borges. *مجلة الآداب والعلوم الإنسانية*, 92(2), 166-180.
- La Vanguardia* (2019, 18 de enero). Lanzan en Marruecos primer espacio Argentino Magrebi con homenaje a Borges. *La Vanguardia*.
- López-Baralt, L. (2011-13). Borges entre Averroes y Algacel, *Sharq al-Andalus*, 619-642
- Obligado, C. (2020). *Una casa lejos de casa*. Ediciones Contrabando.
- Oviedo, J. M. (1995). *Historia de la literatura hispanoamericana. 1 de los orígenes a la Emancipación*. Alianza Editorial.
- Paz, O. (1995) [1950]. *El laberinto de la soledad*. Cátedra.

- Regazzoni, S. (2009). El Oriente de Jorge Luis Borges. *Cuadernos Literarios* 5(8), 73-81.
- Said, E. (2003) [1978]. *Orientalismo*. Debolsillo.
- Sarlo, B. (2001). Borges un escritor en las orillas. *Borges Studies Online*. Disponible en: <http://www.borges.pitt.edu/bsol/bse1.php>
- Sorrentino, F. (1974). Siete conversaciones con Jorge Luis Borges. Casa Pardo.
- Spivak, G. (1988). Can the Subaltern Speak? En C. Nelson and L. Grossberg (Eds.), *Marxism and Interpretation of Culture* (pp. 271-313). Macmillan.
- De Toro, A. (1996). Postcolonialidad y postmodernidad Jorge Luis Borges o la periferia en el centro/la periferia como centro/el centro de la periferia. *Iberomanía*, 44(3), 64-98.
- Tornielli, P. (2001). Algunos motivos árabes e islámicos en la obra de Borges. *Borges Studies Online*, 11(10), 1-5
- Torres-Pou, J. (2010): "Introducción". En *Orientalismos. Oriente y Occidente en la literatura y las artes de España e Hispanoamérica* (pp. 9-20). Florida International University.

# **IMPACTO DEL COMERCIO ESCLAVISTA Y LA VENTA DE ARMAS EN EL AUMENTO DE LA VIOLENCIA INTER-AFRICANA: EL CASO DE ÁFRICA OCCIDENTAL DURANTE LA EDAD MODERNA**

Juan Portillo Millán  
Universidad de Granada  
[juanpm022@gmail.com](mailto:juanpm022@gmail.com)

Ismael Monteserín Belmonte  
Universidad de Granada  
[ismobel26@gmail.com](mailto:ismobel26@gmail.com)

## **1. INTRODUCCIÓN**

En este trabajo trataremos de analizar la importancia del intercambio de armas con los líderes africanos durante el comercio de esclavos en África occidental y sus implicaciones en la escalada de violencia entre las comunidades africanas, además de la disgregación de los grandes imperios existentes y la necesidad de independencia de ciertas comunidades con tal de participar en este negocio tan lucrativo. Haremos una síntesis teórica de los estudios realizados sobre el impacto y presencia del armamento en el continente y trataremos de entender este mismo fenómeno a través de las experiencias de distintos pueblos de la costa.

Consideramos que este estudio es de gran importancia debido a su continuidad en el presente, donde se ha trasladado en forma de corrupción, desconfianza y violencia extrema por parte de ciertos países de África, sobre todo

en la parte oriental, donde perduró durante un periodo de tiempo más largo debido a la presencia de esclavistas portugueses durante el XVIII y el XIX. Teniendo en cuenta la magnitud del tema a tratar, procuraremos ser lo más objetivos posibles y evitaremos caer en afirmaciones infundadas. Cuando uno se para a leer sobre la esclavitud, se da cuenta de que esta práctica funciona gracias a una cantidad considerable de personas que colabora en la deshumanización y la subyugación del otro. En este episodio nos centraremos casi exclusivamente en el papel que jugó la introducción de todos aquellos elementos (lanzas, armas de fuego, caballos...), que sirvieron para pertrechar a la población local, aunque esto no debe entenderse como la forma unilateral mediante la cual se mantenía este negocio a flote, sino como una de tantas.

## 2. METODOLOGÍA

Para la confección de este artículo, nos enfocamos desde un inicio la investigación hacia una síntesis teórica que repasará la introducción del equipamiento bélico moderno en el continente de la mano de la esclavitud, y su efecto en la escalada de violencia que perdura en África hasta hoy. Para ello, se han empleado principalmente fuentes primarias y secundarias, tanto históricas como econométricas y poblacionales que aportan diferentes puntos de vista e hipótesis para argumentar la influencia del dicho equipamiento sobre la violencia inter-africana. La presencia de estas fuentes secundarias abundantes complementa el uso de fuentes primarias debido a su escasez para un marco cronológico y geográfico tan amplio como el que se ha propuesto.

## 3. EL PROCESO DE INTEGRACIÓN ARMAMENTÍSTICO

En 1690 un anónimo inglés se hallaba consternado por la situación del tráfico de personas en África ya que trataba de demostrar a la Casa de los Comunes que una Compañía Comercial funcional y bajo financiación conjunta era la mejor opción para abarcar la compraventa esclavista. Esta carta nos sirve como confesión de las diversas interacciones entre los mercantes ingleses y los poderes locales esclavistas en África. En la tercera página hallamos el siguiente extracto: «Again as there is no preserving the Trade Of Africa without the being able and provided to assist those Princes, in whose Territories our Traffic lies, with Money, Arms and Ammunition» (Gentleman in the city, 1690). La persona que escribe no está planteando un modelo nuevo de negocio con los estados de

las costas africanas, sino justificando la presencia de una Compañía Comercial que les permitiría realizar de forma más ordenada lo que otras potencias europeas ya llevan cerca de dos siglos estableciendo como pauta de comercio, que se extendía desde Senegambia hasta la costa de África central Occidental, desfilando por Sierra Leona, la Costa de Barlovento, la Costa del Oro, el Golfo de Benín y el Golfo de Biafra.



Figura 1. Mapa de la costa occidental africana en 1662. Fuente: Blaeu, 1662, pp. 101-102.

Los líderes africanos jugaron un papel esencial a la hora de captar esclavos mediante *razzias* desde la costa hacia el interior — en contraposición a cómo habría funcionado el esclavismo hasta el momento donde los estados del interior subyugaban a los costeros — estos “señores de la guerra” habrían mantenido un contacto continuo con los mercaderes europeos, especialmente con los portugueses durante los siglos XV y XVI como intermediarios en la venta de esclavos.

Para realizar estas expediciones a una escala mayor las armas de fuego fueron determinantes. Estas llegaban como intercambio previo al comercio, sirviendo como garantía de éxito en la correría. Como afirma Pettigrew: «firearms became an integral part of the African trade because of the role they played in inciting intertribal conflict and thereby facilitating a steady supply of the enslaved» (Pettigrew, 2013). Aunque en 1176 los concilios de Letrán

prohibieron la venta o el intercambio de cualquier material de guerra con las comunidades no cristianas, no existe un registro claro de que esta norma haya sido cumplida, ya que, como explica Stanley Alpern: «para 1601 los soldados africanos de Elmina tenían un conocimiento amplio ... en armas de fuego y lanzas». Entre las diferentes clases de útiles de guerra introducidos en el continente durante los siglos XVI al XIX diferenciamos: mosquetes, cañones, pistolas, plomo y pólvora. (Alpern, 1995).

Este armamento suponía una suerte de impuesto llamado “costumbre”, que los negreros portugueses pagaban a la persona que detentaba el poder local. Aun así, existía una mayor proliferación en la importación de productos textiles. Autores como Cornelis Emmer (2006) e Yves Bénot (2001) argumentan que este tipo de comercio donde África exportaba personas y oro produjo un efecto dominó en la ruina económica del continente. Al no ser capaces de crear una industria armamentística —tampoco disponían de la capacidad tecnológica igualmente— ni manufacturas textiles que les otorgasen unas bases económicas para igualarse con otras potencias.

Esto nos permite ver un beneficio a corto plazo del contrabando de personas en el Atlántico. África no solo empeñó parte de sus recursos —que a largo plazo podrían cristalizarse en un sistema económico sostenible— sino que los cambió por artículos con desperfectos y de utilidad limitada (Alpern, 1995). Podemos concretar que la acumulación de este equipamiento superior supuso para los corifeos un estatus mayor al resto de la población, pero no tuvo ningún beneficio social en los pueblos del África ponentina.

Portugal no fue el único estado implicado en la compraventa de armas por esclavos. Los holandeses a finales del siglo XVI aumentaron su influencia en la costa africana hasta que obtuvieron el monopolio tan disputado que suponía la Trata en el Golfo de Guinea en 1630 (Zaldua, 1996). Holanda había obtenido acceso a la Costa de Oro —en la que ya comerciaba de forma extraordinaria— gracias al Tratado de Asebu, firmado con el reino de Asebu (Ghana) en 1612. Un año antes, debido a los conflictos que los portugueses estaban provocando en la zona, el Rey de Asebu pidió a los holandeses la construcción de una fortificación militar en la ciudad costera de Mouri (Van Kessel, 2002). Los neerlandeses no titubearon a la hora de comerciar con armas de fuego con la zona que Alpern define como “*Kwaland*” (Alpern, 1995). Los estados que pertenecen a esta región en la actualidad son: Costa de Marfil, Ghana, Togo, Benín y Nigeria. Antes del nacimiento de estos países, la zona comprendía los Estados Akanes Independientes, el Reino de Dahomey, los estados Igbo y el Imperio Asante (Law, 1991). Estas cuatro potencias, independientemente de su centralización,



situación también la vemos descrita por el desconocido ciudadano inglés en sucesión directa a lo expuesto previamente: «*to impower them against those with whom they are in War...*» (Gentleman in the city, 1690).

Un ejemplo puede observarse durante el comienzo de la Trata de los portugueses con el pueblo de Wolof, donde los intercambiaban por caballos. Tras un tiempo, este reino fue capaz de formar una caballería completa, dándole una posición militar superior a sus vecinos (Boubacar, 1992). Además, como comprobamos a través de fuentes primarias como el *Monumenta Missionaria Africana*, las habilidades de doma y combate a caballo de los Wolof eran casi admirados por los lusos:

Os seus cavalos são mui domésticos, em tanto que podemos dizer que são mais domados por uso e razão que pelo freio; porque se um negro destes diz ao seu cavalo que se deite, deita-se, que se alevant, alevanta-se, e que faça medidas, fá las; deita-se o negro dele abaixo como um pássaro, sem ter a mão nele, e botando-se a correr, vai o mesmo cavalo após ele como um cão. E desta maneira jámais nas guerras os perdem seus donos, salvo se os matam, porque estão quedos sobre os senhores mortos. E desta maneira os tomam os inimigos [...] Trazem seus cavalos selados e enfreados, como trazemos os nossos; as suas selas muito bem guarnecidas com boas cobertas, que eles mesmos fazem [...] são muito bons homens de cavalo (Brásio, 1963).

Es decir, era conocido ampliamente por los portugueses que los caballos resultaban un pago bien valorado por los nativos Wolof, y simultáneamente, una excelente herramienta de combate que sería adecuadamente aprovechada para captar nuevos esclavos.

Este tipo de colonización o intercambio puede recordarnos a aquellos emporios que los fenicios establecieron en la península ibérica. Eran de carácter marcadamente comercial, realizado a través de islas localizadas a una distancia media de la costa. La decisión de ocupar establecimientos costeros o insulares no fue fortuita, los portugueses habían conocido la derrota en el Congo y Etiopía, lo que los llevó a configurar un sistema de compraventa a través de terceros llamados “compradores” cuyo estatus social era ampliamente superior al resto de la población (Bénot, 2001).

La práctica parece haber sido empeñar dos africanos por cada tres esclavos a ser entregados y en caso de que los traficantes africanos no tuvieran un número suficiente de esclavos para empeñar, hubo ocasiones en que dejaron sus propios familiares de garantía (Nogues, 2020).

Los esclavos extraídos del Golfo de Guinea, que se estiman de 155.800 durante 1450 y 1600, solían terminar sus días trabajando como empleados domésticos o mano de obra para la producción azucarera en el sur de Europa (Lovejoy, 2000). Por ejemplo: en 1612 el navío S Anônio partió de Cabo Verde rumbo a Sevilla con 359 esclavos de los que sobrevivieron 120 (Base de datos, 2009). Otros 80.000 esclavos funcionaron como moneda de cambio en un sistema comercial con otros pueblos de la costa, los portugueses compraban personas, intercambiándolas por armamento a “compradores” en el Golfo de Guinea. Posteriormente, eran canjeados por oro a través de unos mediadores — normalmente situados en Wolof (Senegambia), o en Elmina (Costa de Oro)— con el interior de África donde acababan trabajando como mozos para poblaciones como los Bambuques o los Burés. Debemos puntualizar que los portugueses estaban ahondando en un comercio que los musulmanes ya tenían establecido en la zona (Lovejoy, 2000).

Nunn y Puga plantean un estudio donde los pueblos más cercanos a las costas africanas tienen un nivel de confianza menor en sus relaciones con otros en contraposición a los orientados al interior. Esto, explican, se debe en parte a la orografía, que al ser más escarpada o contar con montes y cuevas era de difícil acceso. Incluso las personas que habitaban las casas más cercanas a la costa solían engañar a los foráneos para acabar vendiéndolos a los mercaderes. También proponen una explicación bastante lógica donde las personas más de fiar habrían sido los primeros en ser vendidos y en tierra habrían acabado todos aquellos que, obviamente, no eran de fiar (Nunn y Puga, 2010). En sintonía con este estudio, el mismo Nunn (2011) con Wantchekon, también afirma que la trata de esclavos conllevó una espiral de desconfianza dentro de las instituciones políticas, lo que les derivó a peores elecciones políticas. Derivando en una suerte de bucle gubernamental que impide el desarrollo humano de las zonas afectadas. En palabras de Fage:

La presencia de una clase esclava entre las personas de la costa significa que ya existía un tipo de ser humano que podía ser vendido a los europeos si existía un incentivo para ello... De tal manera que los mercaderes costeros comenzaron vendiendo a los esclavos domésticos de sus propias tribus. (Fage, 1959 en Rodney, 1966)

## 5. RELACIÓN ENTRE EL AUMENTO ARMAMENTÍSTICO Y LA DISGREGACIÓN DEL TERRITORIO

Consideramos que, a través de esta línea explicativa de intercambio armamentístico con las poblaciones de la costa occidental, se puede dar respuesta a determinadas cuestiones, una de ellas sería: ¿Por qué los portugueses abandonaron sus pretensiones de modernización en el Congo durante el siglo XVI? A lo largo del siglo XV, los portugueses habían comenzado una evangelización de las élites congoleñas que se veían muy atraídas por el catolicismo como catalizador del poder central. Lo cual derivó en la escolarización de niños de las élites en la isla de Santo Tomé. Entre las figuras más destacadas y estudiadas de esta época encontramos a Alfonso I, rey del Congo, que adoptó el cristianismo e incluso se bautizó con nombre castellano (Ngou-Mvé, 2003).

Esta modernización, recalamos, tuvo un final abrupto en el siglo XVI. Esto se explica si consideramos que la creación de un Estado con un poder significativo a nivel armamentístico, que además se mantiene cohesionado mediante los sistemas burocráticos propios de la Europa Moderna, hubiese supuesto un freno al negocio tan lucrativo que mantenían los portugueses. Nos sustentamos en que, como hemos visto, es más favorable la existencia de pequeñas élites deslocalizadas que no lleguen a unirse a nivel estatal para que la trata de personas prospere. A este argumento añadimos que la existencia de diferentes núcleos poblacionales, cuanto más pequeños y numerosos, posibilitan una guerra entre ellos, lo cual asegura la continua desconfianza y la venta por prisioneros de guerra.

Yves Bénot (2001) defiende que el interés de los negreros residía en influir en pueblos africanos donde existe una estructura estatal más o menos desarrollada para mantener el comercio a flote. El ejemplo del reino de Wolof es muy acertado para comprobar esta realidad. Como podrá el lector observar en las figuras 3 y 4 el territorio se disgregó fruto de la introducción del comercio europeo. Aun así, esta disgregación no provocó el fin del comercio esclavista, su deriva al sur se debió a factores lucrativos (Cáceres, 2008).

Muchos autores han señalado que los armamentos comerciados en África, en múltiples ocasiones eran inutilizables. Gran parte de las remesas eran viejas o defectuosas, lo que nos permite tener una visión de la posesión de artillería como una señal de prestigio y de amenaza para el resto de la población. Es más, si nos paramos a reflexionar, un esclavo que está herido de bala automáticamente

aumenta su posibilidad de morir de forma desorbitada. Por eso, lo más probable es que existiese una conciencia de “la esclavitud o la vida” entre la población violentada.

Las armas, como señala Cornelis Emmer (2005), tenían un valor simbólico, como podía tener el alcohol europeo durante las distintas colonizaciones. También, este mismo autor, afirma que no existía un número de equipamiento muy extenso, aunque no podemos obviar que esta misma escasez es lo que les otorgaba esa importancia tan crucial en los conflictos.

Autores como Daaku (1964) argumentan que la integración de armas en la Costa de Oro fue el mayor desintegrador de las políticas africanas. Afirmación bastante precisa de acuerdo con la información expuesta hasta ahora y las intenciones que el ciudadano inglés argumentó ante la Cámara de los Comunes a finales del XVII.

## **6. DESARTICULACIÓN DE LAS FORMAS POLÍTICAS AFRICANAS. FRENO AL «DESARROLLO»**

Otro de los exponentes que muestran lo perjudicial que resultó en África la llegada de los europeos, resulta del análisis de los cambios sufridos en las construcciones políticas consolidadas previas a la etapa colonial. El continente africano cuenta con un pasado lleno de enfrentamientos y conflictos. Estos eran motivados por el control de la tierra, teniendo como consecuencia la esclavización de los prisioneros de guerra del bando perdedor. Una esclavitud no institucionalizada y sin incentivos de mercado (Lopes dos Santos, 2017).

El Imperio de Malí, sucesor del Reino de Ghana, constituyó un Estado que se extendió desde el alto Níger hasta el río Gambia, con centro en la próspera ciudad de Tombuctú. Contaba con una sólida administración y fuerte burocracia, capaces de sostener la estabilidad del amplio territorio y una consolidada economía de base comercial. Destacaba el intercambio de sal, productos textiles y oro en mercados de larga distancia como con los pueblos bereberes del norte de África (Klein y Espinoza, 2011). Su sucesor, el imperio creado por los pueblos songhai, heredó su sistema económico, sus rutas comerciales y su administración, asentándose también como una gran potencia que abarcaba todo el África Subsahariana Occidental, basada en el intercambio con el mundo mediterráneo africano (Klein, y Espinoza, 2011).

Sin embargo, la llegada de los portugueses a sus costas durante la segunda mitad del siglo XV supuso una transformación de las dinámicas vistas hasta el

momento, a la par que un freno y alteración al curso natural de desarrollo que hubieran seguido estos pueblos. Tal y como explicar García Moral (2013):

En los siglos XV y XVI, a pesar de las dificultades el imperio logró reinventarse y sobrevivir adaptándose a la nueva realidad que la llegada de los portugueses abrió en las costas atlánticas. Esta adaptación, que al principio garantizó la supervivencia del imperio, finalmente comportó un grave giro en los comportamientos y dinámicas internas que acabaron por trastocar a las sociedades africanas a partir del siglo XVII y que explican el nacimiento de los Estados predadores y la aparición de un nuevo mapa político. Las provincias occidentales, fuentes de comercio y vitalidad, pasaron a ver cómo en sus costas e islas adyacentes se construían los puertos de embarque de un nuevo e infame comercio, en el que ellas mismas participaron.

Pese a tratarse de estados plenamente consolidados, la rentabilidad de este nuevo mercado impuesto por los europeos terminó derivando en una transformación total de los sistemas económicos que estas sociedades habían establecido durante siglos. De esta forma, comienzan a virar hacia constituirse como esos “Estados predadores” de los que nos habla García Moral, construidos sobre una base de violencia que perdurará durante siglos.

La instauración de la violencia como norma, colaboró directamente con que el vacío institucional dejado con la desintegración de las formas de gobierno anteriores no pudiese ser suplido con nuevos organismos capaces traer de vuelta la estabilidad social y política. Es decir, la situación interna, a raíz de los conflictos, desembocó en una inestabilidad política que causó el hundimiento de los Estados africanos precoloniales, y a su vez no permitió que estos pudieran recomponerse durante los siglos posteriores (Nunn, 2008).

Si tenemos en cuenta las cifras aproximadas de esclavos transportados, junto con las muertes durante el proceso, las ocurridas durante el transporte del interior a la costa, los fallecidos debidos a las insalubres condiciones de las abarrotadas prisiones de espera y aquellos que perecían durante el viaje en alta mar, podemos estimar que el costo humano se encontraría alrededor de los 23-24 millones de personas (Nunn, 2008). Sin embargo, son varias las hipótesis y estimaciones realizadas al respecto del coste humano de la Trata.

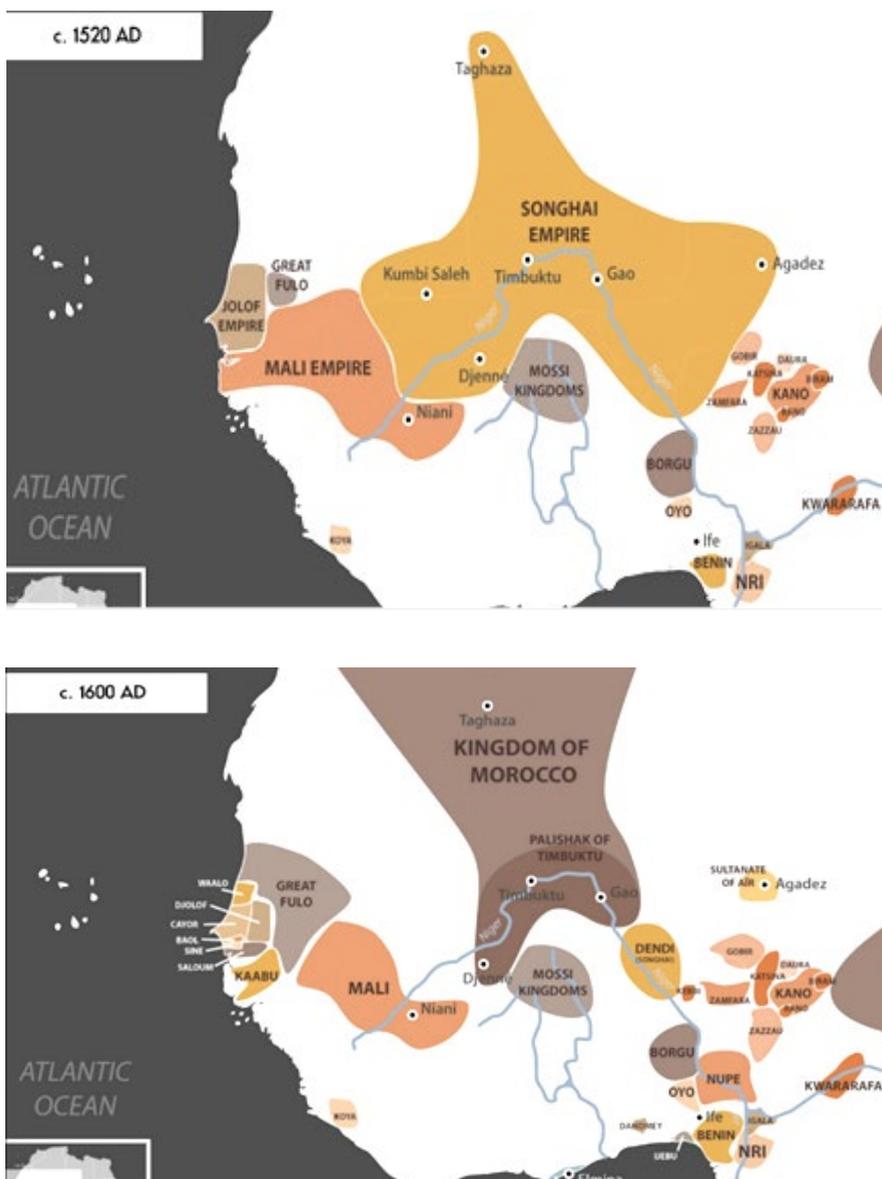


Figura 3 y 4. Transformación política del África Occidental durante el siglo XVI. Fuente: Sogoba, 2018.

En contraposición a la de Nunn, existen aproximaciones más extendidas que sitúan las cifras entorno a los 15 millones de seres humanos afectados de forma directa (Bénot, 2001). O algunas mucho más precisas, ceñidas al número de

esclavos embarcados y desembarcados, cercado en torno a los 12,5 millones de personas (Eltis et al., 2013).

Estas apabullantes cifras nos ponen en perspectiva la cantidad de contingente poblacional perdido por los diferentes grupos. Cuestión no baladí atendiendo a la relación existente entre las zonas más afectadas por la pérdida de vidas y la extracción humana, y el nivel de desarrollo económico (Nunn, 2017).

De igual manera, hay que tomar en consideración la traba al desarrollo que supuso el fraccionamiento de las agrupaciones culturales en diferentes étnicas, desajustando las tendencias de integración dentro de los estados en vías de desarrollo y consolidación, como el caso de Wolof (Nogues, 2020).

## **7. PROHIBICIÓN DE LA ESCLAVITUD, EL AUMENTO DE LA VIOLENCIA Y SU PERDURABILIDAD EN EL TIEMPO**

Si bien se ha referido durante este artículo al bajo valor del armamento entregado a los africanos, resulta innegable desde el punto de vista del análisis estadístico un aumento de los niveles de violencia durante aquellos años en los que el continente estuvo más armado, a la par que aumentó la cantidad de esclavos exportados. En otras palabras, existe una relación directa entre la cantidad de armas presentes en el territorio, los episodios violentos y el número de personas capturadas y vendidas como esclavos: la hipótesis del ciclo “armas-esclavos” (Whatley, 2018). El mismo autor, aclara que no se plantea esta relación existente entre los tres factores como algo necesariamente planificado intencionadamente por los europeos a nivel estatal. Sino que los particulares del Viejo Continente entregaron un excedente de material de guerra con la intención de conseguir cada vez un número mayor esclavos.

Para profundizar en esta materia, nos centraremos en la prohibición inglesa de la trata en el año 1807, el impacto que tuvo en la violencia en África, y su perdurabilidad hasta el presente. La actividad esclavizadora se mantuvo constante de forma clandestina principalmente de la mano de Portugal (Eltis et al., 2013), pero el caso de Inglaterra continúa siendo significativo debido a su labor protagonista en el negocio durante el siglo anterior.

Tras la prohibición, observamos un exacerbado aumento de la violencia tanto en las zonas occidentales como en las orientales y centrales. En las últimas, se debe a un incremento de la demanda de esclavos por parte de los portugueses al desaparecer la presencia inglesa, mientras que, en el caso de las costas occidentales, la demanda de esclavos disminuyó considerablemente debido a la

ostentación del monopolio por parte de los ingleses. Pero, aun así, observamos un incremento generalizado de la violencia durante el siglo XIX (Fense y Kala, 2017). Según estos autores, la explicación de tan paradójico hecho, en las zonas donde precisamente se había visto reducida la demanda esclava, radica principalmente en dos factores:

En primer lugar, los siglos de esclavitud causaron una destrucción del tejido industrial y de los modos de producción, esencialmente de los agrícolas, provocando que, con la caída de ingresos por parte del fin del mercado esclavista, se tornara necesario intensificar el desarrollo de las actividades económicas. La agricultura comenzó a ser “reconstruida” mediante el uso de la fuerza, pues se suplió la mano de obra requerida mediante la esclavización de prisioneros de guerra de poblaciones vecinas. De esta forma, y a causa del sistema impuesto por las potencias europeas, la esclavitud inter-africana adquirió un carácter mucho más institucionalizado y sistemático, reflejo de décadas de opresión. Se llega a estimar que, para los años finales del siglo XIX, alrededor de un 35% de la población del África Occidental era esclava (Manning, 1990).

En segundo lugar, los reinos y organizaciones políticas existentes en el momento del cese de actividad inglesa redujeron drásticamente sus ingresos y su tesoro al terminar la demanda esclavista. Para paliar esta situación, se incrementó a gran escala la presión fiscal y las tasas impositivas, ampliando la base social de estos impuestos a grupos étnicos hasta entonces exentos, creándose tensiones y los conflictos violentos tanto entre personas de la misma etnia como entre interétnicos que convivía bajo el mismo gobierno (Fense y Kala, 2017).

Si atendemos a parámetros étnicos, la creación del mapa político artificial generado por las potencias europeas, existente hasta la actualidad, ignoraba la compleja realidad de siglos de historia del continente. Bajo este nuevo mapa, se congregaron etnias que contaban con siglos de conflictos a sus espaldas, sin atender a los antiguos reinos e imperios centenarios, ni a las relaciones de las tribus con su entorno; arbitrariamente, Europa creó naciones en las que la violencia no haría sino continuar aumentado (Almeida, 2011). A ello hay que añadir que las potencias europeas aprovecharon las lógicas de violencia previas para formar cuadros en las campañas de conquista y expansión colonial, cuyas huellas aún perduran también en la actualidad (Maroto y Agbeve, 2024).

## 8. REFLEXIONES FINALES

La trata de esclavos y su intercambio por armas de fuego no fue un proceso uniforme a lo largo del tiempo, sino que se circunscribió a diferentes lugares donde la demanda se hacía mayor. Véase como durante los siglos XV y XVI territorios como Senegambia o Elmina experimentaban una extirpación mayor de seres humanos, y con la llegada del XVII otras zonas como Dahomey o los pueblos igbo sufrieron esta misma situación. Conforme pasan las centurias el lugar de extracción varía de la misma forma que el permiso de comerciar con esclavos irá alternándose entre los diferentes Estados europeos.

Consideramos que la presencia de europeos en el continente africano no alteró las dinámicas de poder de una manera transversal, sino que aceleró diversos procesos mediante la implementación de armas en el territorio. Por ejemplo: la doma de caballos, tal y como hemos comprobado en las fuentes portuguesas del siglo XVI, era una práctica común entre la población africana. Sin embargo, fue el aporte excesivo de equinos por parte de los lusitanos lo que les proporcionó la capacidad de formar una caballería. De la misma manera, otras potencias europeas se asentaron en la venta de esclavos sobre poderes locales que ya habían comerciado en otro tiempo con otros territorios; simplemente cambiaba la dirección de la venta, pero no la estructura del sistema.

Podemos ver cómo las Compañías Comerciales de los diferentes países europeos compitieron por el establecimiento del monopolio esclavista. Durante la etapa en la que dominaban tanto neerlandeses como ingleses la Costa del Oro, el intercambio de armas y esclavos se aceleró en gran medida. Hemos delimitado que esto se debía a la necesidad de mantener estas comunidades disgregadas y enfrentadas. Pero, también creemos que podría ser una forma de enfrentar a las comunidades africanas, como proyección de la propia competencia entre europeos, siguiendo la lógica de que las guerras abiertas entre los estados africanos mermaban la capacidad extractiva de la potencia contraria.

La venta de armamento a la población africana durante la Edad Moderna supuso una quiebra completa de las formas bélicas que el continente había mantenido hasta el momento. La escalada de una violencia mucho más bruta y directa, como la que puede provocar un rifle, trastocaron la mentalidad de los pueblos africanos occidentales. Son estos los que consideramos como los más afectados, ya que, como en la América prehispánica, se produce una ruptura del tiempo histórico dentro de estas sociedades. Podemos dibujar una imagen similar durante la colonización inglesa de América del Norte donde los colonizadores

intercambiaron escopetas con los guerreros creeks y yamasi, liquidando estos en un corto tiempo a sus rivales.

Aun así, no podemos obviar la culpa y el papel que juegan los caciques que vendían a su propia población o a sus pueblos vecinos para su beneficio. Este colaboracionismo, aún tiene huella incluso en nuestros días dentro de las mentalidades y los grados de confianza que ha estudiado la antropología en el África occidental. Se suele sortear el papel del hombre africano poderoso, ya que es una figura que requiere un estudio mayor y de la cual no tenemos tantas fuentes, siendo los registros europeos coetáneos los más accesibles para aquel que quiera conocer la esclavitud. No obstante, reiteramos su importancia, ya que supone la segunda mitad de una historia que nos pone en contexto de un sistema mucho más complejo.

Por tanto, podríamos denominar, desde la perspectiva africana, a la esclavitud como un negocio vacío. Sin ningún tipo de beneficio reportable a la población general, del cual únicamente se lucraron, las altas esferas de la sociedad y algún que otro oportunista que poseía un número de hombres considerable como para someter a las poblaciones vecinas. Este tipo de figuras no resultan muy distintas a los diversos líderes que hubo por la zona occidental durante la Edad Contemporánea, donde el caciquismo y el poder a través de la posesión de las armas han jugado un papel más que determinante en las decisiones políticas en sus zonas de influencia.

Tras contrastar diversas teorías sobre el impacto de este negocio, reafirmamos la corriente principal sobre la idea de una desconfianza heredada del comercio de esclavos. En sintonía con la introducción a gran escala en la región de toda clase de utensilios bélicos, fueron el germen para un aumento exponencial del comercio esclavista, y que se trasladó al estadio privado de la vida cotidiana. Lo que podría también derivar en un estilo de vida más individualista, factor esencial en la desaceleración del desarrollo de sociedades complejas y fructíferas.

## BIBLIOGRAFÍA

- Almeida, F. (2011) Reflexión sobre los conflictos étnicos y el desarrollo en el África Subsahariana. *Estudios Geográficos*, 72(270), 7-33
- Alpern, S.B. (1995). What Africans got for their slaves: A master list of European trade Goods. *History of Africa*, 22, pp. 5-43

- Base de datos Viajes. 2009. Viajes: base de datos del tráfico transatlántico de esclavos. <https://www.slavevoyages.org/voyage/database#> (Accedido Febrero 10, 2024)
- Barry, B. (1992). Senegambia from the 16th to the 18th Century: evolution of the Wolof, Sereer, and Tukuloor (pp. 262-299). En B. A Ogot (Ed.). *General History of África*, 5, University of California Press, UNESCO.
- Blaeu, J. (1662) [*Atlas mayor*] *Geographia, quae est Comsographia Blaviana... Vol(9)*. Recuperado de: SlaveVoyages. <https://www.slavevoyages.org/resources/images/category/Places/3>
- Brásio, A. (1963). *Monumenta Missionaria Africana. Segunda Série 2. África Occidental (1500-1559)*. Agência Geral do Ultramar. p. 241
- Bénot, Y. (2001). De la trata de esclavos al subdesarrollo, (pp. 77-85). En D. Diène (Dir.), *De la cadena al vínculo. Una visión de la trata de esclavos*. Ediciones UNESCO.
- Cáceres, R. (2008). Las conexiones entre Centroamérica y África, (pp. 12-17). En Cáceres, R. (Ed.), *Del olvido a la memoria, 3: África en tiempos de la esclavitud*. San José: UNESCO Office San José.
- Eltis et al. (2013). “*The Trans-Atlantic Slave Trade Database*”. Recuperado de: SlaveVoyages <https://www.slavevoyages.org/assessment/estimates>
- Emmer, P. (2005). L’Afrique et l’impact de la traite atlantique. *Revue d’histoire Moderne & Contemporaine*, 52(4-bis), 5-17.
- Fage, J. D. (1978). *A History of Africa*. HarperCollins Publishers Ltd.
- Fenske, J. y Namrata K. (2017). 1807: Economic shocks, conflicts and the slave trade. *Journal of Development Economics*, 126, 66-76.
- García Moral, E. (2013). *La decadencia del imperio Mali*. [Trabajo final de grado, Universidad de Barcelona]. Dipòsit Digital. <http://hdl.handle.net/2445/49908>
- Gentleman in the city. (1690). “*That the trade to Affrica is only manageable by an incorporated company and joynt stock, demonstrated in a letter to a member of the present House of Commons, by a gentleman in the City*” [London: s.n.] Recuperado 11 Febrero, 2024, de: Early English Books. <https://quod.lib.umich.edu/e/eebo/A64473.0001.001?rgn=main;view=fulltext>
- Thomas, H. (1998). *La trata de esclavos. Historia del tráfico de seres humanos de 1440 a 1870*. Planeta.
- Kessel, W.M.J. van. (2002). *Merchants, missionaries & migrants: 300 years of Dutch-Ghanaian relations*. KIT Publishers.
- Klein, H. S. y Espinoza, J. F. (2011). *El tráfico atlántico de esclavos*. IEP Instituto de Estudios Peruanos.
- Law, R. (1986). Dahomey and the Slave Trade: Reflections on the Historiography of the Rise of Dahomey. *The Journal of African History*, 27(2), 237-267.

- Law, R. (1991). *The Slave Coast of West Africa 1550-1750: The Impact of the Atlantic Slave Trade on an African Society*. Oxford University Press.
- Lopes dos Santos, Y. (2017). *Historia da Africa e do Brasil afrodescendente*. FAPERJ.
- Lovejoy, P. E. (2000). *Transformations in Slavery. A History of Slavery in Africa*. Cambridge University Press.
- Cameron, J. (2011) Urbanism on West Africa's Slave Coast. *American Scientist*, 99(5), 400-409.
- Manning, P. (1990). *Slavery and African life*, Cambridge University Press.
- Maroto Blanco, J. M y Agbeve, K. (2024). *Historia de Togo*. La Catarata.
- Ngou-Mvé, N. (2015). Los africanos y la trata de esclavos en el África bantú en los siglos XVI y XVII. *ULÚA Revista De Historia Sociedad Y Cultura*, 2, 13-21. <https://doi.org/10.25009/urhsc.v0i2.1483>
- Nogues, J. (2020). European slave trade and Africa's underdevelopment. *MPRA Paper 102398, University Library of Munich*.
- Nunn, N. (2008). The long term effects of Africa's slave trades. *Quarterly Journal of Economics*, 123(1), 139-176.
- Nunn, N. (2017). Understanding the long run effects of Africa's slave trades. *VoxEU*. <https://voxeu.org/article/understanding--long--run--effects--africa--s-- slave--trades>.
- Nunn, N. y Puga, D. (2010). Ruggedness: The Blessing of Bad Geography in África. *The review of economics and statics*, 94(1), 20-36.
- Nunn, N. y Wantchekon, L. (2011). The Slave trade and the origins of mistrust in África. *American Economic Review*, 101(7), 3221-3252.
- Pettigrew, W. A (2013). *Freedom's Debt: The Royal African Company and the Politics of the Atlantic Slave Trade, 1672-1752*. University of North Carolina Press, Omohundro Institute of the Early American History and Culture.
- Sogoba, M. (2018). *West Africa Empires around 1520 and 1600*. Recuperado de: Discover Niger <https://niger.dk/discover-niger/>
- Whatley, W. (2017). The gunslave hypothesis and the 18th century British slave trade. *Explorations in Economic History*, 68, 71-94.
- Zaldua, I. (1996). El tráfico de esclavos en la Edad Moderna: Destrucción de un mundo, raíces de un conflicto (pp. 131-153). En A. Duplá y Piedad Frías (Coords.). *Occidente y el Otro: Una historia de miedo y rechazo*. Ayuntamiento de Vitoria y Gasteiz.



# **MOVIMIENTOS ANTIRRACISTAS UNIVERSITARIOS: LA NECESIDAD DE ACTUACIÓN COMENZANDO POR LA UNIVERSIDAD**

Santiago López Rosales  
Universidad de Granada  
[santiagolr2503@gmail.com](mailto:santiagolr2503@gmail.com)

## **1. METODOLOGÍA**

El presente artículo es una autoetnografía de su autor, afrodescendiente nacido y criado en España, concretamente en la provincia de Cádiz, donde cursó todas las etapas del sistema escolar hasta la universitaria, que cursa actualmente en Granada. Esta se pondrá en diálogo con diferentes investigaciones hechas sobre la sociedad española en relación con el racismo antinegro. Lo que se pretende hacer con esto es dar una respuesta satisfactoria a las siguientes problemáticas: la persistencia del racismo antinegro en todas las etapas del sistema escolar español, así como la falta de importancia que se le da, paliándolo parcialmente, pero sin llegar a solucionarlo, llegando a cronificarse.

La autoetnografía personal, nacida de mi propia experiencia, ha sido elegida a pesar de presentar críticas sobre su rigor científico, nos encontramos ante un caso que, por multiplicidad de factores, como es, principalmente, la falta del conteo de personas afro y afrodescendientes en España, hace que se tenga que hablar de una experiencia personal para intentar, dentro de la multiplicidad de casos que se pueden dar, un testimonio fehaciente, con el cual muchas personas podrían verse reflejadas, de la vivencia dentro del sistema educativo español, que no está preparado para la diversidad. Esta, además, es también un instrumento complementario del resto que se llevan a cabo en las Ciencias Sociales (Ellis et all., 2015; Maroto, 2021).

Para darle una respuesta a las problemáticas presentadas, se pondrán en dialogo distintos artículos de diferentes autores, mayoritariamente Maroto, Toasijé o García-Castaño que han trabajado temáticas muy próximas como podrían ser las identidades afro y afrodescendiente en España, la versión sesgada que dan los medios de comunicación sobre los alumnos extranjeros o el racismo antinegro en la sociedad contemporánea. También se ha realizado un cuestionario mediante Google Fórums, basado en gran medida del artículo realizado por Maroto (2017a) el cual iba pensado a observar los prejuicios sobre África en el alumnado de un instituto de Andalucía. Este cuestionario se ha movido entre distintas asociaciones y sindicatos del ambiente universitario, así como distintos grupos a los que su autor pertenece. En relación con la universidad, se decidió usar los testimonios de personas racializadas, mayoritariamente provenientes del continente africano, que decidieron compartir de manera anónima sus experiencias negativas con el grupo Antirracismo Granada para su uso. Este grupo fue fundado en el año 2022 y que tiene como finalidad la creación de un protocolo antirracista en la Universidad de Granada. De igual manera, todos los nombres de las personas y lugares a las que se haga referencia quedarán omitidos.

Para el análisis sobre el racismo, hemos tomado las siguientes definiciones:

El racismo es una jerarquía global de superioridad e inferioridad a lo largo de la línea de lo humano que ha sido producida y reproducida política, cultural y económicamente durante siglos por las instituciones del “sistema-mundo moderno/colonial capitalista/patriarcal centrado en Occidente/centro cristiano”. (Grosfoguel, 2011)

Dependiendo de las diferentes historias coloniales en diversas regiones del mundo, la jerarquía de superioridad/inferioridad a lo largo de las líneas de lo humano puede construirse a través de diversos marcadores raciales. El racismo puede ser marcado a través del color, la etnicidad, el lenguaje, la cultura y/o la religión” (Grosfoguel, 2016, p 10)

En relación con el caso que nos atañe, se hablará de racismo antinegro y no se tendrán en cuenta otros tipos de racismo como el antigitano.

## **2. EDUCACIÓN PRIMARIA**

Mi etapa en la Educación Primaria abarcó los años comprendidos entre 2009 a 2015. Estamos hablando de que estudié en una época en la que la presencia de población no blanca era anecdótica, puesto que había empezado a llegar, generalmente personas jóvenes para trabajar, en los años 90. Contando una población de unas 637.085 personas migrantes el 1 de enero de 1998 (Palós & Sanahuja, 2013). Aclarar qué aquí he tomado datos de países con una población mayoritariamente negra, pero al no tener un registro qué no sea por nacionalidad no sé puede asegurar que toda la población migrante sea

negra; es por esto por lo que, aunque, como dice Toasijé (2009) “Black Africans have always lived in Spain” (p. 349) y el mismo estimaba la población afro entorno al millón de personas (2010), no voy a poder incluirlos ya que no tenemos datos poblacionales en los que basarnos. Dejando esto aclarado, podemos pasar a los matrimonios mixtos, los cuales he de suponer para comentar los nacimientos de afrodescendientes nacidos y criados en España, el cual sería mi caso, esos mismos matrimonios eran casi nulos (INE), a excepción de los matrimonios que se podrían dar entre ecuatoguineanos y españolas, casos que la autora, Lucía Mbomio recoge en su libro “Las que se atrevieron” (2017). Es por todo esto que yo era el único alumno no blanco en la escuela en la que estaba. Puede ser que, en otras zonas de España con una economía mucho más boyante, puesto que la economía andaluza, centrándonos en la gaditana, nunca ha sido famosa por su prosperidad, por lo que es comprensible que no hubiese una gran cantidad de migración. En esta situación, en la que el profesorado no había sido educado en el multiculturalismo que se estaba abriendo paso en España, un país que pasó de tener 637.085 personas migrantes en 1998 a 5.648.671 (Palós & Sanahuja, 2013), se podría dar cualquier tipo de problemática con relación a mí no blanquitud. Lo cual pasó. Coincidiendo con el terremoto del 2011 que se dio en Haití, una catástrofe humanitaria que recorrió todo el mundo, siendo yo el único niño negro de todo el colegio, fui señalado y tachado de extranjero y de extraño, cuando yo había nacido y me había criado en España. Esto me hizo abrir los ojos, de la peor manera posible, haciéndome ver que yo era diferente y debía de ser señalado. También acabé descubriendo las grandes dificultades que encontré para resolver toda esta problemática, teniendo como único apoyo directo del profesorado al director del colegio, al que le estaré agradecido toda mi vida por haberme hecho sentir cómodo al hablar de este tema y por haber conseguido cortarlo de raíz, haciéndole entender a todos que lo que me estaban haciendo no estaba bien. Pero el camino para llegar hasta él no fue fácil, puesto que mi profesora, primera persona que mi madre tuvo que ver para intentar solucionar este problema, ante la exposición de la problemática que estaba sufriendo su hijo, le respondieron con «Es normal que a su hijo le llamen negro, si es negro». Mi madre tenía y tiene muy mal genio y se enfadó tanto con la profesora y con la condescendencia con la que le hablaba, quitándole todo el peso, que dejó de hablar con ella y pidió cita con el director. Mi abuelo (persona blanca), otra de las personas que siempre me ha apoyado y ha tenido que luchar contra el estigma que se podía tener en el pueblo porque sus nietos eran negros, decidió no esperar e ir él mismo, directamente, sin avisar al director. No sé si fue porque mi abuelo tiene un privilegio que mi madre no tiene, o que mi abuelo tiene muy poca vergüenza, que consiguió colarse y hablar directamente con el director para poner en funcionamiento un “pseudoprotocolo” para que se arreglase toda esta situación.

Esa discriminación que tuve en una época en la que los migrantes eran mucho más minoritarios que hoy en día, siendo aún menos minoritarios la descendencia de estos mismos, pensé que era un problema que, con el crecimiento de la población negra nacida y criada en España, sería algo que se manejaría mucho mejor o que, directamente, no se

daría algo así tan fragante y, si se daba, el profesorado ya estaría preparado y sabría cómo actuar de la mejor manera posible. La cosa resulta que no es así ni mucho menos.

Tomemos, por ejemplo, este foro llamado Parla Este, un foro en el cual se decían cosas como estas:

Pena, penita, pena, era lo que me daba a mí el (..) cuando veía que mi hij@ tenía que estar todo el día con unos diez extranjeros y etnias de las más diversas y que conste que no soy racista pero esa situación lamentablemente se nota considerablemente en el rendimiento del aula y ni que decir de los profesores jovencitos con sus estilos de los más moderno, consentidos desde la dirección del centro *por que* también lucían más llamativas prendas típicas de pantalones cagaos, dando un buen ejemplo rapero a los niños del centro del multicultural ese que tanto defienden en las repetidas huelgas, dejando a los alumnos a merced de su suerte... Pena de mi corazón. (Afrofeminas, 2019)

La verdad es que yo pienso un poco igual, no por racismo, aunque tenga motivos para ello, sino porque un profesor y con los recortes que han sufrido, perderán la motivación extra que tiene el enseñar a una clase con eslabones débiles debido al lenguaje, pensar que hay niños que entran con una edad y sin saber nada de castellano y eso frena al grupo por completo (Afrofeminas, 2019)

Recordemos que no estamos hablando del año 2009 ni 2012, estamos hablando del año 2017, un año en el que la población migrante negra y toda su descendencia ya se ha visto normalizada por completo y no es algo para nada raro. Este sería un ejemplo del caso público, si vamos al privado-concertado, la cosa cambia. Viendo diferentes anuncios de colegios concertados, centrándome en las fotografías preparadas, aquellas que no son tomadas a un grupo aleatorio y muy amplio de niños, nunca se ven alumnos no blancos, aunque sí que se ven muchísimos alumnos con rasgos extranjeros como podría ser los ojos azules y el pelo rubio, rasgos que no son nada comunes en España. Aquí se deja en claro que, España, “se niega a asumir la realidad de la inmigración como una realidad consustancial a las dinámicas del cambio social propio de las sociedades globalizadas, multiétnicas y multiculturales” (Castaño et al., 2014). De igual manera, apreciamos el daño causado por los medios de comunicación que escandalizan a la población con el fracaso escolar aparente que estas poblaciones sufren y con que retrasan a la clase entera ya que, el alumnado no migrante no recibe la atención tendría que recibir. Castaño et al. (2014) resume esta idea de la siguiente manera: “esta forma de presentar los hechos presupone que unos son plenos sujetos de derecho a la hora de recibir educación y otros no lo son y están tomando algo que no les pertenece: el tiempo de los docentes (españoles)” (2014, p. 1098).

Como podemos apreciar, el niño no es aquí una figura activa, sino pasiva, sujeto a las decisiones de familia, siendo esta última el primer lugar en el cual el niño se ve expuesto al racismo. No es que esté en contra de la familia tradicional ni mucho menos, sino que hay que tener en cuenta que un niño no viene con los estereotipos negativos ni las ideas preconcebidas sobre cómo son algunas personas, sino que son heredados de su

parentela. Es ahí donde el colegio tendría que actuar de buena manera para que el alumno no caiga y perpetúe esos estereotipos. Una muy buena idea serían charlas didácticas, dibujos animados o cómics en los que no todos los personajes sean blancos; dibujos en los que el personaje no siempre tenga rasgos de persona blanca y, cuando no los tenga, que no esté estereotipada ni mucho menos. Aunque parezca algo fácil en la teoría, en la práctica parece ser complejo. Para ejemplificar esto, tenemos un video publicado en la cuenta de Instagram Afrofeminas (2023) en el que se ve una profesora hablando sobre África a sus alumnos. Esto no debería tener nada negativo, pero la representación que hace es completamente estereotipada: no ya solo se pinta de negro y aparece con una mascota-amigo que es un mono de peluche llamado “Monolo” sino que además pone un acento ridiculizante y habla de un continente entero como si de una unidad territorial se tratara, comentando que para llegar allí solamente tenían que bajar desde Málaga y ya estarían en África.

La problemática aquí recaería, como he comentado antes, en la parentela y el profesorado. El primero de estos, es el que se encargaría de la transmisión, consciente o inconsciente, de pensamientos y razonamientos racistas que ellos han ido adquiriendo con el tiempo. Esta parentela, independientemente de su procedencia, es bombardeada con noticias mayoritariamente negativas sobre la inmigración, con una media de tres noticias diarias sobre inmigración, en las cuales se usan términos deshumanizadores y que indican peligro como podían ser el de “avalancha”, “explosión” u “oleada”, siempre recalcando la procedencia de estos mismos (Castaño et al., 2014). Por su lado, el profesorado se ve constreñido a un sistema que no está preparado y que, parece que, de manera recurrente, este sistema presenta “una carencia de previsión sustentada en la creencia inconsciente o deliberada, pero, en cualquier caso, insostenible de que el fenómeno migratorio es un fenómeno pasajero y que no debe modificar las estructuras existentes de nuestro sistema” (Castaño et al., 2014, p. 1090).

Me gustaría acabar aquí y dejarlo como una primera aproximación al problema que nos atañe centrado en Educación Primaria, puesto que es un tema difícil de investigar de manera indirecta, ya que la manera óptima sería contactar con varios centros y pasar cuestionarios o hacer observación en clase, cosa a la cual no tengo acceso.

### **3. EDUCACIÓN SEGUNDARIA OBLIGATORIA**

Pasando a mi etapa de la E.S.O, la cual tuvo lugar entre 2015 y 2019, he de decir que no tuve ningún tipo de problema directo relacionado con el racismo durante mi paso por el instituto, ni con el alumnado ni el profesorado posiblemente porque mis dos hermanos mayores allanaron el camino para mí, aunque he de decir que tuve un perfil bajo, siendo un adolescente tranquilo y un estudiante bastante bueno e interesado por las clases. Eso no quita que mi instituto no tuviese actitudes racistas, simplemente que yo no las viví en primera persona. Lo que yo pude ver era un desinterés total por lo no

blanco. Como era de costumbre, se nos impartían clases sobre sexualidad, un total de dos, sino recuerdo mal, y charlas variadas de temáticas relacionadas con el feminismo y la violencia machista; estas charlas podrían variar de entre una a dos por año escolar. Sin desdeñar la importancia de estas charlas, decir que solo se nos dio una única charla centrada en el antirracismo negro, una charla bastante problemática desde el mismo principio. Esa charla, no solo se nos fue dada en el último año, sino que nos fue impartida por una señora blanca que, sin desdeñar su trabajo (un trabajo bastante etnocéntrico y protocolario), no tenía mucha cercanía con el temario ni tampoco sabía cómo redirigir o contrarrestar comentarios abiertamente racistas que fueron espetados por mis compañeros, comentarios que podrían variar de “A mí me da vergüenza que España tenga que contratar a trabajadores marroquíes” (en relación con las mujeres marroquíes que vienen hasta Huelva para la recogida del fresón de Huelva) a “Eso de que en África son pobres es mentira, que mi tío fue allí y le dieron de todo, le trataron como un rey”. Esas dos frases, acompañadas con la impunidad con la que se dijeron, evidenciaron una problemática muy grave sobre el imaginario colectivo y “pseudopatriota” que estaba por la mente de algunos de mis compañeros. Mismas problemáticas que se arrastran desde una edad más temprana, como he comentado en el apartado anterior.

Todo lo expuesto anteriormente me lleva a argumentar la problemática que vimos en la primera parte del artículo: los institutos, igualmente, no están completamente preparados para hacer frente a problemáticas relacionadas con la multiculturalidad que vive España y tampoco le prestan atención. Es por esto que mis compañeros hablaron con esa impunidad y, de igual manera, los libros de texto no muestran una realidad mucho más allá de la eurocéntrica.

Ahora que, en esta etapa, el temario de aquí es mucho más extenso y, sobretudo, homogeneizado, me gustaría dedicarle más protagonismo a la influencia que ha tenido el mismo sobre el alumnado.

Para el análisis del temario y los efectos que ha producido su eurocentricidad, dejando de mala manera a otros continentes, prominentemente el continente africano, en el cual me voy a centrar, voy a usar un cuestionario realizado por mí y derivado de la entrevista de Maroto (2017a) que comenté en la metodología.

Como podrán observar en los siguientes cinco gráficos, este estudio ha sido realizado por personas que se encuadran entre un rango de edad entre los 16 y los 47 años, con preponderancia de las personas entre los 16 y los 23 años (Gráfico 1), por lo que, es normal que la mayoría de entrevistados pertenezcan a la Ley Orgánica para la Mejora de la Calidad Educativa (LOMCE) (Gráfico 4). Este grupo, además, es bastante heterogéneo en lo que sería hombres y mujeres y las comunidades autónomas de procedencia, con mayoría femenina (Gráfico 2) y andaluza (Gráfico 3). Asimismo, hay una mayoría del espectro político de izquierdas (Gráfico 4).

## Edad

29 respuestas

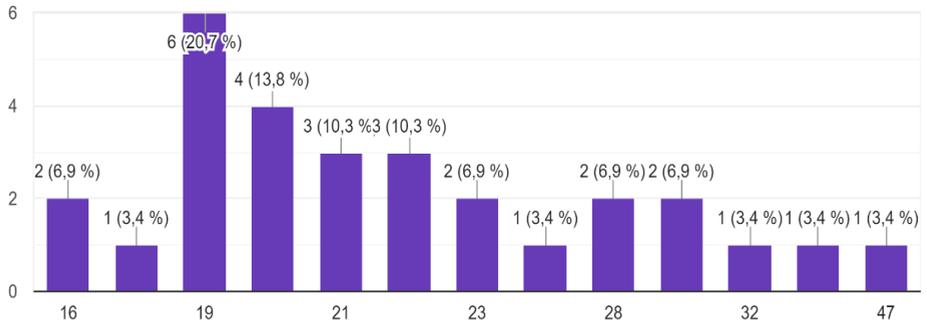


Gráfico 1. Elaboración propia

## Género

29 respuestas

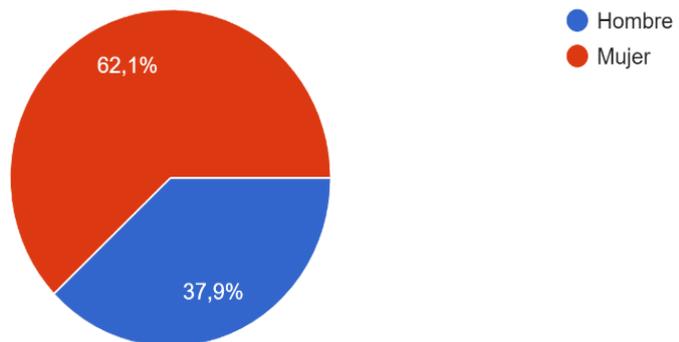


Gráfico 2. Elaboración propia

## Comunidad Autónoma de Procedencia

29 respuestas

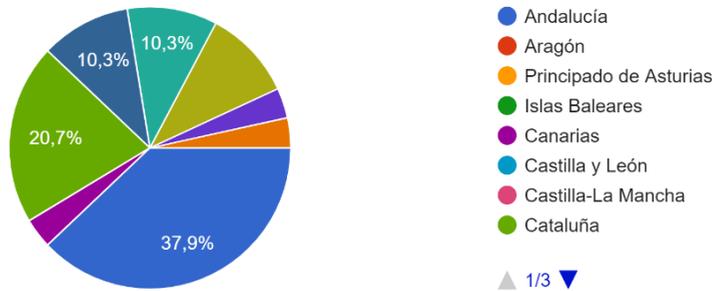


Gráfico 3. Elaboración propia

## Año en que cursó la ESO

29 respuestas



Gráfico 4. Elaboración propia

## Espectro político en el que te sitúas

15 respuestas

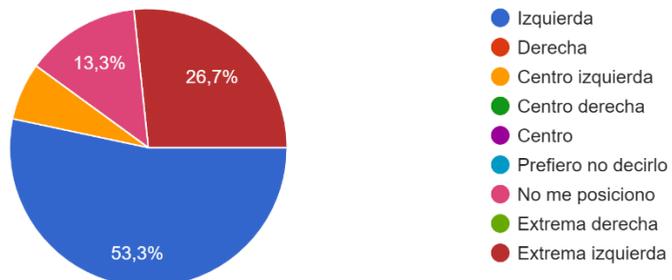


Gráfico 5. Elaboración propia

Ya entrando en materia, pasaríamos a analizar un poco la historia, un conocimiento *objetivo*, entendiendo en este caso objetivo como una información que se te ha dado como verdadera. Comenzando por un ejercicio de humildad y de reflexión sobre lo que uno mismo sabe sobre un continente entero. No voy a negar que hay gente que sabe y que tiene conocimientos sobre el mismo, ya sea porque le ha interesado, porque proviene de algún grupo antirracista y ha tenido la oportunidad de poder acceder a un conocimiento no occidentalizado o por cualquier otro motivo, pero sí que me sigue pareciendo raro que haya tanta gente que ha puesto poco y no haya nadie que haya admitido que no tiene ni idea de un continente entero (Gráfico 5). Tenemos también un gráfico en el cual, aunque parezca un dato muy banal, se nos muestra mucho el eurocentrismo del conocimiento, puesto que, para las personas que no se interesan en gran medida del continente africano, la mayoría de la información que se nos da es, justamente, de la época colonial y post colonial, séase, Edad Moderna y Edad Contemporánea, mismas épocas que han recibido la mayor puntuación (Gráfico 6). Estas épocas se usa para mostrar al “hombre occidental blanco como prototipo moderno de universalización” (Nash, 2002, citado en Maroto, 2017b). Fanon (1986, 45, citado en Maroto, 2017b) comenta como “la historia que escribe (la metrópolis) no es, pues, la historia del país al que despoja, sino la historia de su nación en tanto que ésta piratería, viola y hambrea”.

### ¿Cuánto sabes acerca de la historia de África?

29 respuestas

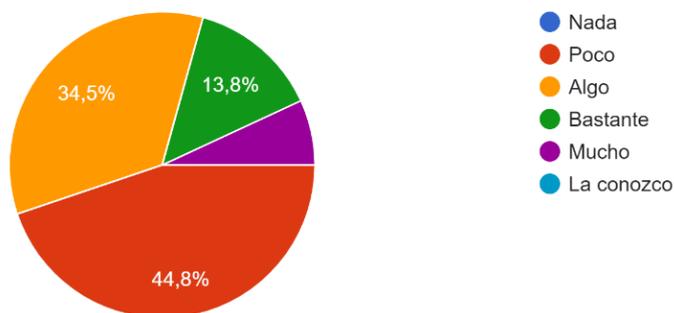


Gráfico 6. Elaboración propia

¿Qué etapa de la historia consideras que es más representativa de África?

29 respuestas

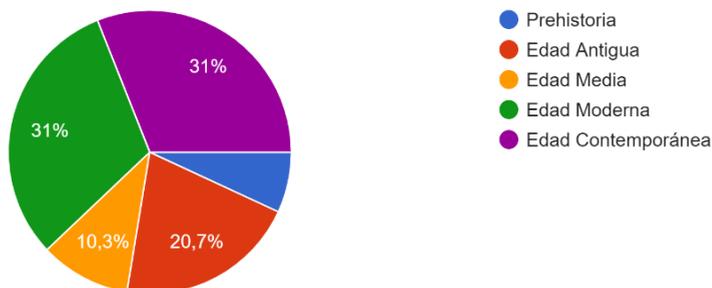


Gráfico 7. Elaboración propia

¿Consideras que las formas de vida en África se caracterizan por ser "prehistóricas"?

29 respuestas

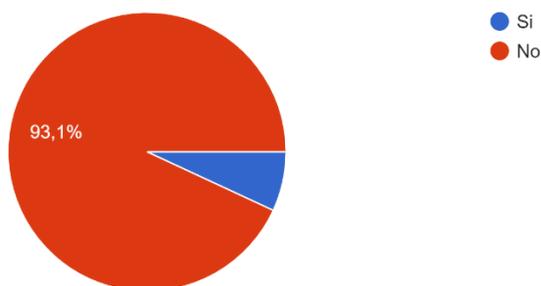


Gráfico 8. Elaboración propia

Continuando con la parte histórica, ahora más en profundidad, podemos ver que hay una doble problemática en lo que respecta a las figuras importantes del continente, habiendo una gran inequidad de género (Gráfico 8 y 9), aún más acentuada si tomamos en cuenta de que solo fueron siete personas las que comentaron una mujer importante, y también tenemos que hay mucho monopolio de las figuras de africanas relevantes sobre todo las masculinas, en las que la figura de Nelson Mandela parecía obligatoria. Aunque si es cierto que han salido algunas personas como Ibn Battuta o Thomas Sankara, en el caso de los hombres, y en mujeres se han dado respuestas muy dispares, dándose el caso que de las siete personas que respondieron, todas dijeron mujeres diferentes. Eso sí, me

gustaría comentar que, de entre las opciones de las mujeres, pusieron a Hipatia de Alejandría y a Cleopatra, dos mujeres que lo que tenían de africanas era el haber nacido en el continente, pero estas mujeres eran, ambas, de ascendencia griega y no compartían ningún rasgo afrodescendiente.

¿Conoces algún hombre que haya tenido un papel relevante en la historia de África?

29 respuestas

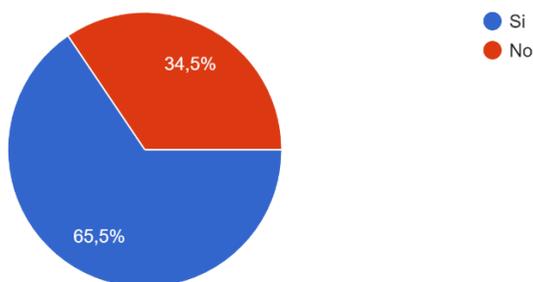


Gráfico 9. Elaboración propia

¿Conoces alguna mujer que haya tenido un papel relevante en la historia de África?

29 respuestas

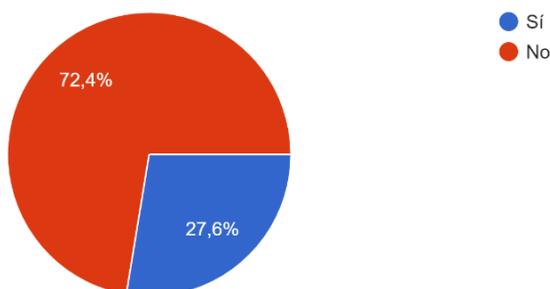


Gráfico 10. Elaboración propia

Pasando ahora a los aportes africanos que se han hecho a la humanidad, podemos observar que hay una ligera mayoría de personas que han reconocido un aporte a la humanidad (Gráfico 10), siendo esto algo positivo; lo malo vendría cuando se les pidió que nombrasen algunos. Hoy en día, con los avances que se han realizado en historiografía, se pueden saber una gran cantidad de cosas acerca de la historia del continente, pero, aún con todo esto, seguimos viéndolo como «cuna de la humanidad»

una de las respuestas que menos sentido tiene, puesto que no es un aporte que se haya hecho de manera intencionada simplemente, surgió allí de manera azarosa, no un mérito que podamos adjudicar a la población.

¿Se te ocurre algún aporte de África a la historia de la humanidad?

29 respuestas

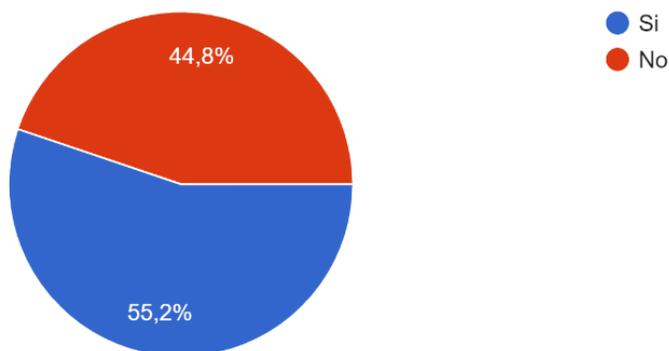


Gráfico 11. Elaboración propia

Me gustaría detenerme aquí también puesto que el resultado de este gráfico (Gráfico 11) me parece algo muy extraño. Comprendo que haya ciertas maneras de medir la riqueza, siendo los más famosos el PIB y el PIB per cápita entre otros muchos; pero aquí creo que lo que prepondera, más allá de cualquier factor económico objetivo, es “una suerte de pigmentocracia por la cual relacionamos lo negro con lo pobre, lo marginal y lo vulnerable” (Maroto, 2017b, p. 82) y que los libros de texto no han hecho otra cosa sino perpetuar esa misma idea. Maroto (2017b, 83) resume todo esto de la siguiente manera: “Cuando hablamos de pobreza, ésta se ve de negro y, a ser posible, de mujer o de niño/a. Así mismo, cuando se habla de pobres el negro se hace más que necesario, ¡no vayamos a confundir el retratado con uno de los nuestros!” Es por esto que África queda relegada como el continente más pobre, aun siendo rico en población, con ejemplos como el de Nigeria que se espera que se espera que cuatriplique su población de aquí al 2050 (Laorden et al., 2018) y en recursos, lo único con lo que se le podría comparar la Antártida, pero toda explotación está prohibida hasta 2048 y hay una capa de cuatro kilómetros de hielo que impide su extracción (BBC News Mundo, 2020).

El caso de una buena parte de la historia de España, como el de muchos países europeos, es un caso de colonialismo, lo cual acarrió que se colonizaran territorios y es algo que parece que tenemos muy claro (Gráfico 8), así como los territorios en el continente africano que colonizamos. Aunque, por el contrario, las personas fueron

incapaces de comentar una relación colonial más allá de Al-Ándalus, cosa que es de una única comunidad autónoma. Se me hace curioso que no se haya dicho nada de la gran y lucrativa industria de la trata de personas esclavizadas, de ciertas poblaciones de afrodescendientes en distintas partes del territorio español, la influencia que tuvo el árabe en la creación del valenciano o la influencia misma que tuvo en el español. Si pasáramos a una historia más general entre las relaciones históricas afro-hispanas, tampoco cambia mucho la cosa. Si es verdad que mencionan a los primeros pobladores del país que eran Imazighen (lo cual no es del todo cierto), aunque había muchos otros pueblos o culturas como podrían ser la Capsienses provenientes de Sudán o los proto-íberos que, esta vez sí, eran los Antiguos Imazighen (Toasijé, 2023). En ámbitos más intelectuales contamos con personajes como Juan Latino o Chicaba, en el arte está Juan Pareja e incluso muchos tipos de música reconocida como típica española”, como podría ser el himno de España, que usa melodías típicamente españolas, es una *nuwa* compuesta por Ziryab, apodado el mirlo negro<sup>1</sup>. Este señor no solo hizo esto, sino que ayudó en la construcción de lo que sería la Guitarra española, añadiéndole una quinta cuerda al laúd, puesto que la escala musical africana es pentatónica. También hizo lo que sería el precursor del salmorejo, sin tomate evidentemente (Toasijé, 2023).

¿Cuál crees que ha sido históricamente el continente más pobre?

29 respuestas

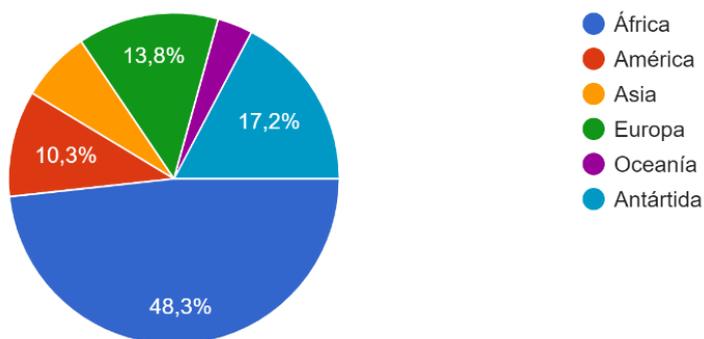


Gráfico 12. Elaboración propia

Para acabar con la extensa relación histórico-cultural que compartimos España con el continente africano, comentar dos últimas cosas. La primera de estas es que, como deja demostrado el documental Gurumbé (2016), existe una cantidad infinita de

<sup>1</sup> Aquí les dejo el enlace para que lo comprueben si quieren <https://www.youtube.com/watch?v=IqHnUyuLaJI>

influencias africanas de tiempos tan alejados que parece que hemos olvidado de que esto pueda ser posible; incluso grandes figuras literarias como Cervantes o Lope de Vega han hablado de esa presencia afro en la península, comparando, el primero de estos, “la ciudad hispalense con un “tablero de ajedrez”” (Martín Casares, 2014, p.38, citado en Maroto, 2022, p. 67), mientras que el segundo “llamó a las mulatas “los lunares de Sevilla”” (Martín Casares, 2014, p.38, citado en Maroto, 2022, p. 67). Para finalizar, me gustaría comentar una reflexión que hizo Toasijé<sup>2</sup> (2023). Existe una frase que dice: «Europa comienza en los Pirineos». Esta frase hace referencia a una mofa de las potencias europeas (países de norte y centro Europa) con relación a los países del sur de Europa, aunque, como el propio Toasijé comenta, puede que esta frase no sea despectiva, sino descriptiva.

### ¿Tuvo España algún territorio en África en el pasado?

29 respuestas

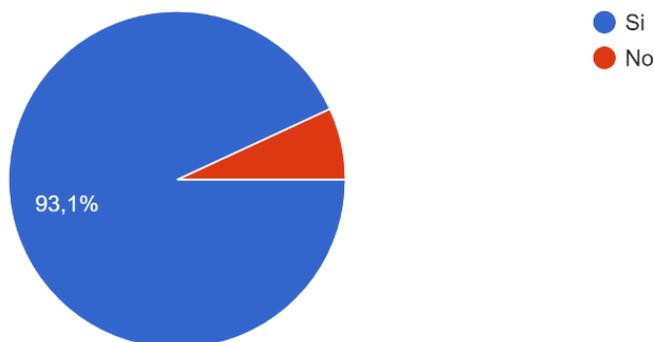


Gráfico 13. Elaboración propia

Sobre el continente africano y la idea que se creó en la ESO, tendríamos los siguientes testimonios: «Un continente asolado por guerras en el que las riquezas naturales de los países pertenecen a una oligarquía dictatorial y a las guerrillas y encima están siendo explotadas continuamente por los intereses capitalistas de países desarrollados como EEUU», «Una imagen de pobreza extrema y subdesarrollo inmensa, como que dependen de nosotros, de nuestras ayudas (no opino que sea así)»; lo que se podría resumir en «Considerar África como un todo sin profundizar en los propios países que la conforman. Continente en guerra y con escasas oportunidades, menos

<sup>2</sup> Antumi Toasijé es un historiador y activista panafricanista que en el año 2023 impartió clases durante los días 16 y 17 de marzo en el aula Federico García Lorca de la Universidad de Granada enmarcadas en el curso de “Memoria negra: memorias, racismos y representaciones”

desarrollado que “nosotros”) o, si lo queremos más sencillo: «La de un país pobre y mayormente en guerra continua, muy difícil de habitar con el objetivo de emigrar». El único adjetivo que esto evoca es el de «nefasto» y es esto mismo lo que deja ver el siguiente gráfico (Gráfico 14) en el cual mayoritariamente son los adjetivos negativos los que sobresalen, a excepción de diversidad el cual, para mí, es algo positivo y que veo que representa muy bien el mapa cultural del continente. Pero, volviendo a los adjetivos negativos aquí representados, tales como *Pobreza*, *Guerra*, *Subdesarrollo*, *Tradicción* y *Limitaciones*. No me quiero repetir con lo que dije anteriormente, por lo que solo diré que esta imagen responde, primero nuestra idea del “Tercer Mundo” en el cual se representa un conjunto de países dónde el negro es lo que representa esa pobreza y es el que “sobrevive”, mientras que el blanco vive (Maroto, 2017b), así como “la descolonización, que aparece como un punto de ruptura, muy lejos de una realidad presente que sigue encontrando lazos muy fuertes de opresión de raíz colonial” (Maroto, 2017b, p. 67), sin olvidar que la mayoría de los conflictos de las últimas tres eran alentados o creados por, mayoritariamente, Estados Unidos (Grasso & Iriarte, 2018) e, incluso los problemas más *endémicos* de África, como podrían ser las guerras entre distintas etnias existentes en un mismo país, sigue siendo una problemática de una creación arbitraria y antinatural de los estados modernos africanos, hechos tras la repartición del continente por las potencias de la época en la reunión de Berlín en 1884 lo que hizo que, etnias que no tenían nada que ver se viesan obligadas a convivir en un mismo estado y, muchas veces, verse sometidas ante la fuerza de la etnia mayoritaria que, siguiendo la estela de muchos países europeos que no son capaces de comprender y apreciar la diversidad, deciden homogeneizar la población a base de guerras y/o genocidios (Ceamanos, 2016). Esas *Limitaciones*, que objetivamente existen, eso es innegable, aparecen por el neocolonialismo, que hace que las antiguas colonias sigan dependiendo, en gran manera, de sus antiguas metrópolis (Zubimendi, 2020).

¿En cual crees que ha habido más muertes a causa de las guerras a lo largo de la historia?

29 respuestas

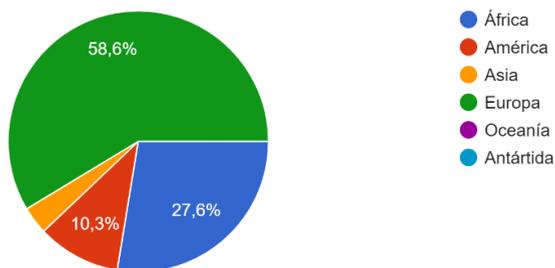


Gráfico 14. Elaboración propia

Por último comentar lo de *Tradiciones*, puesto que me parece algo normal, teniendo en cuenta cómo se nos vende el continente Africano, desde el punto de vista más exótico posible y enseñándonos sus costumbres y tradiciones, viéndolo como algo más peyorativo puesto que las asociamos con la falta de progreso y pensamos que ya no tenemos tradiciones nosotros los occidentales, pero, como todas las regiones del mundo, tenemos tradiciones inherentes a nosotros y de las cuales no podemos deshacernos puesto que son imperceptibles por el ojo no experto en una cultura en cuestión. Un hermano de alguna cofradía en Andalucía no se cuestiona por qué sigue cargando un paso de Semana Santa, ni la armada se cuestiona por qué han de partir una botella de alguna bebida alcohólica, normalmente champán, para bautizar un barco, simplemente lo hacen. Además de esto, hay una nueva tendencia en comprar productos que se hagan de manera artesanal, lo cual suele radicar en seguir una tradición. Según la definición de la página web *Significados* (2017): «Es artesanal todo aquel producto que es elaborado a través de técnicas tradicionales o manuales, sin que intervenga un proceso industrial».

¿Cuáles de las siguientes palabras relacionarías con África?

29 respuestas

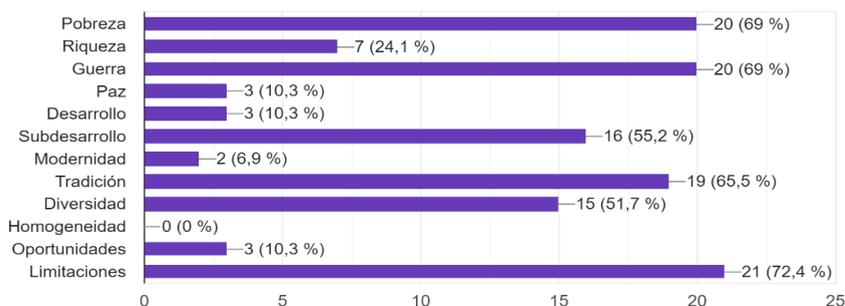


Gráfico 15. Elaboración propia

### 3. UNIVERSIDAD

Todos los apartados anteriores evidencian una problemática sistémica del racismo institucional en el sistema educativo español, en el que ya no es que los contenidos sean objetivamente racistas, por cualquiera de las razones que he comentado arriba, sino que el profesorado lo es de igual manera, aunque no lo quiera admitir y es algo completamente normal el hecho de ser racista, puesto que nos hemos criado en una sociedad racista, pero hay que darse cuenta de que existe para combatirlo. Esta problemática empieza en la misma formación del profesional de la enseñanza. Vemos como una idea del racismo comienza en casa

y en las distintas instituciones no se intenta arreglar, debido a que el profesorado, en gran medida, aún no está listo para actuar frente a este tipo de situaciones. Si ya vamos a un nivel más, el profesorado debería poder contar una historia decolonial más allá de la eurocéntrica. No digo que el profesorado no tenga que dar el temario que se le exige, puesto que es su trabajo, pero un ejercicio de acercamiento decolonial a la historia sí que se puede hacer en clase.

Es por esto que defiendo que la primera piedra para acabar con esto debería comenzar en la universidad, un lugar en el que se sigue perpetuando la idea “de que la historia de la humanidad es sinónimo del hombre blanco y en donde África ocupa el mismo espacio conceptual que planteó (...) Hegel (...) África como un lugar que “no tiene interés histórico propio, sino el de que los hombres que viven allí en la barbarie y el salvajismo, sin suministrar ningún ingrediente a la civilización”” (Hegel, 1974, p. 180, citado en Maroto 2022, pp. 66–67). No le quito ni importancia ni efectividad a las charlas antirracistas que se dan en los distintos centros, pero sí que es verdad que su número hace que no explote todo su potencial, además de que eso es únicamente un parche y no una solución real.

Ahora bien, la universidad es cambiadora y constructora de nuevas realidades, pero sigue siendo hija de su época, por lo que aún siguen muy presente en ella el racismo institucionalizado, tomando como primer punto la violencia por omisión tan flagrante que es la inexistencia de un protocolo contra agresiones racistas que ampare a personas racializadas en sus problemas particulares. Es por esto, entre otras razones, que la propia universidad sigue perpetuando una imagen colonial del continente africano, y que, ante cualquier abuso de poder o cualquier agravio que se haga ante el alumnado, este queda impune. Es por esto por lo que es necesario la existencia de un contrapoder, un grupo que haga de contrapeso o que haga presión para la creación de un protocolo antirracista, su mantenimiento, cumplimiento y, además, que luche por la descolonización del conocimiento académico. Es por esto mismo que, movido por estos ideales, cofundé el grupo *Antirracismo Granada*, para poder cumplir todo aquello que he comentado anteriormente. Este grupo nació un poco de manera inesperada, puesto que surgió a partir de una actividad realizada por el CICODE, una actividad relacionada con el antirracismo y la creación de una campaña de publicidad. Nuestro objetivo era hacer una pequeña campaña publicitaria en la que, mediante la recogida de testimonios de distintos alumnos de distintas carreras, evidenciásemos la necesidad de la creación de un protocolo antirracista, puesto que no teníamos más medios disponibles. Tras la buena acogida que tuvo, los que lo organizamos decidimos unirnos y fundar el grupo, que en un principio se llamó Antirracismo UGR, pero con el deseo de hacernos

grupo oficial por la junta de Andalucía, tuvimos que cambiarnos el nombre a Antirracismo Granada, por motivos de derechos de autor.



Imagen 1. Blazko

Este grupo, del que he sido elegido presidente de manera provisional, es un grupo que está orientado en el cumplimiento de las ideas que comenté en los párrafos anteriores. En un primer momento, lo que hacíamos nosotros era recoger testimonios de diferentes personas racializadas dentro de la universidad o personas que su trabajo esté en relación con el continente africano, que habían tenido tensiones con distintos profesores, catedráticos, etc. Tenemos casos de compañeras provenientes del continente africano, cuyos nombres no son típicos en España, en los que profesor no opta por pedirle que le explique cómo se pronuncia de buena manera su nombre o si hubiera un nombre que sería equivalente en español, simplemente le cambia el nombre por uno que parece más fácil o no llega a pronunciarlo bien. Tenemos también una problemática con la falta de diversidad en ciertos departamentos claves. Si tomamos como ejemplo la Antropología, una ciencia social que tiene ese pecado primigenio de haber acrecentado la diferencia cultural entre occidente y, mayoritariamente el continente africano, estando al servicio del colonizador; su departamento es uno

en el que, el más diverso, es italiano. Otra de las problemáticas que pudimos recoger es la preferencia y facilidades que se les da a los profesores invitados de otras universidades europeas en comparación con profesores invitados de otras universidades africanas. Según tenemos recogido, hay personas que han constatado que a profesorado extranjero europeo se le ayuda con la búsqueda de una casa y le buscan un buen despacho, a diferencia de los distintos profesores extranjeros africanos, mismos que apenas se les da una ayuda para rellenar el extenso papeleo que tienen que realizar. Por último, decir también que ha habido problemáticas con personas del continente africano que han venido a cursar un máster y se ha visto que el temario que se daba era un temario blanco que no mostraba la realidad diversa existente.

## 5. CONCLUSIONES

Este artículo es un primer acercamiento de una problemática mucho más extensa que, por motivos de falta de recursos, no he podido profundizar más, pero he podido dejar en claro que existe una problemática que toca todas las partes del sistema educativo español, mismo sistema que se ha quedado atrasado en lo que respecta a materia de contenidos, enseñando una visión eurocéntrica de la historia y, además, que aún no está completamente preparado para afrontar la diversidad en sus aulas.

La única solución real de todo esto, sería actuar en la universidad, pero hemos visto como la universidad sigue la estela de sus niveles precedentes, aunque esta sí que tiene más propensión a cambiar, seguimos necesitando una especie de contrapoder para poder permitir que se consiga ese cambio.

No se espera que este trabajo sea un trabajo de referencia, hay muchos puntos que tendrían que ser revisados y ampliados. Lo que se espera de este trabajo es tener una base que presente de manera generalizada una problemática persistente endémica y estructural sobre la cual parece que no hay ni plan ni un estudio serio que reúna en un mismo artículo todas las problemáticas a nivel general y profundizando en la medida que sea necesaria.

## BIBLIOGRAFÍA

- Afroféminas (2019, 26 junio). *Racismo en la escuela pública española*. Afroféminas. <https://afrofeminas.com/2017/11/09/racismo-en-la-escuela-publica-espanola/>
- Afroféminas. (2023). Esta performance racista es del colegio Trinidad Sansueña de Córdoba. [video] <https://www.instagram.com/reel/ConJOvPI2h/?igshid=MTc4MmMlYmI2Ng==>
- BBC News Mundo. (2020, 1 de diciembre). Antártida: qué países reclaman su soberanía y por qué. *BBC News Mundo*. <https://www.bbc.com/mundo/noticias-54833919#:~:text=Además%20de%20petróleo%20y%20gas,%2C%20platinó%2C%20uranio%20y%20plata>
- Caballero, C., Caballero, C., y Caballero, C. (2016, 2 agosto). Empresas británicas saqueando África. *El País*. [https://elpais.com/elpais/2016/08/02/africa\\_no\\_es\\_un\\_pais/1470117000\\_147011.html](https://elpais.com/elpais/2016/08/02/africa_no_es_un_pais/1470117000_147011.html)
- Ceamanos, R. (2016). *El reparto de África: de la Conferencia de Berlín a los conflictos actuales*. La Catarata
- Ellis, C., Adams, T., y Bochner, A. P. (2015). Autoetnografía: un panorama. *Astrolabio*, 14, 249-273.
- García-Castaño, F. J., Granados-Martínez, A., Olmos-Alcaraz, A., y Martínez-Chicón, R. (2014). Cuando no hablamos de integración: análisis de la imagen del alumnado “inmigrante” en la prensa en España. *Estudios sobre el Mensaje Periodístico*, 20(2), 1081-1101.
- Grasso, D., y Iriarte, D. (2018, 22 julio). Las guerras secretas de EEUU en África: más implicados y letales de lo que se pensaba. *elconfidencial.com*. [https://www.elconfidencial.com/mundo/2018-07-17/guerra-secreta-eeuu-africa-mas-implicados-letales\\_1590561/](https://www.elconfidencial.com/mundo/2018-07-17/guerra-secreta-eeuu-africa-mas-implicados-letales_1590561/)
- Grosfoguel, R. (2016). What is Racism? *Journal of World-Systems Research*, 22(1), 9–15.
- Grosfoguel, R. (2011). Decolonizing post-colonial studies and paradigms of political-economy: Transmodernity, decolonial thinking, and global coloniality. *TRANSMODERNITY: Journal of Peripheral Cultural Production of the Luso-Hispanic World*, 1. <https://escholarship.org/uc/item/21k6t3fq>
- Intermedia Producciones. (2016) *Gurumbé. Canciones de tu memoria negra* [video] <https://intermediaproducciones.com/portfolio/gurumbe/>
- INE - Instituto Nacional de Estadística. (s. f.). *Matrimonios en los que al menos uno de los cónyuges es extranjero por edad de los cónyuges y estado civil anterior de los cónyuges*.

<https://www.ine.es/jaxi/Tabla.htm?path=/t20/e301/matri/a1996/10/&file=17001.px&L=0>

- INE - Instituto Nacional de Estadística. (s. f.-b). Matrimonios en los que al menos uno de los cónyuges es extranjero por edad de los cónyuges y estado civil anterior de los cónyuges. <https://www.ine.es/jaxi/Tabla.htm?path=/t20/e301/matri/a1996/10/&file=17001.px&L=0>
- Laorden, C. (2018, 4 agosto). La ‘bomba demográfica’ africana. *El País*. [https://elpais.com/elpais/2018/08/03/planeta\\_futuro/1533287402\\_271672.html](https://elpais.com/elpais/2018/08/03/planeta_futuro/1533287402_271672.html)
- Maroto Blanco, J. M (2017a). Prejuicios sobre África en los libros escolares de Educación Secundaria. *Historia Actual Online*, 43, 169-186. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/6339895.pdf>
- Maroto Blanco, J. M. (2017b). Identidades “blancas” vs identidades “negras”: la construcción de discursos racistas en los libros de geografía e historia de educación secundaria. En C. Olivieri y A. Ortega Santos. (Eds.), *Decolonizando Identidades. Pertenencia y Rechazo de/desde el Sur Global* (pp. 77-90). Instituto de Migraciones
- Maroto, J. M. (2022). Racismo e historia africana y afrodescendiente en la historiografía española: un estado de la cuestión. *RiMe. Rivista Dell’Istituto Di Storia Dell’Europa Mediterranea*, 10(1), 63–77. <https://doi.org/10.7410/1548>
- Maroto Blanco, J. M. (2021). Siguiendo las pistas del racismo a través de la autoetnografía. Marco emocional de una tesis sobre racismo contra el negroafricano en la historia reciente en España. En S. Olivero Guidobono y A. J. Martínez González (Coords.), *Identidades, segregación, vulnerabilidad: ¿Hacia la construcción de sociedades inclusivas? Un reto pluridisciplinar* (pp. 470-491). Dykinson.
- Palós, A. E., y Sanahuja, J. S. (2013). Revelaciones de una década de matrimonios entre españoles y extranjeros, 1998-08. *Estadística española*, 5(181), 213-230. [https://ddd.uab.cat/pub/artpub/2013/159799/estesp\\_a2013v5n181p213.pdf](https://ddd.uab.cat/pub/artpub/2013/159799/estesp_a2013v5n181p213.pdf)
- Significados. (2017b, junio 19). Significado de artesanal. Significados. <https://www.significados.com/artesanal/>
- Toasijé, A. (2009). The Africanity of Spain. *Journal of Black Studies*, 39(3), 348-355. <https://doi.org/10.1177/0021934706297563>
- Toasijé, A. (2023). La historicidad de la España afro (pp. 19-28). En A. Toasijé, D. Ranocchiaro y E. Benito (Coords.). *Memoria negra: retratos de figuras afro de la historia de España*. Editorial Universidad de Granada
- Zubimendi, M. (2020, 1 abril). *Sesenta años después, el continente africano vive en estado de urgencia*. GARA. <https://www.naiz.eus/es/hemeroteca/gara/editions/2020-01->

[02/hemeroteca\\_articles/sesenta-anos-despues-el-continente-africano-vive-en-estado-de-urgencia](#)

# **UNA APROXIMACIÓN AL DERECHO HUMANO DE ACCESO A LA JUSTICIA A TRAVÉS DE LOS MECANISMOS ALTERNATIVOS DE RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS QUE AFECTAN A LOS DERECHOS DE LA INFANCIA EN CABO VERDE**

Irene Merino Calle  
Universidad de Valladolid  
[irene.merino.calle@uva.es](mailto:irene.merino.calle@uva.es)

## **1. INTRODUCCIÓN**

Diez islas volcánicas forman Cabo Verde, un país insular en África occidental. Desde que obtuvo su independencia el 5 de julio de 1975, ha sido conocida por su capacidad para mantener la estabilidad política. El país es reconocido como uno de los más dinámicos de la región, y hay señales que indican un futuro prometedor (PIB de Cabo Verde, 2022). A pesar de ocupar el puesto 122 de 196 países a nivel mundial (PIB de Cabo Verde, 2022), su gobierno y el descenso de la corrupción han contribuido a un PIB por habitante que triplica la media del África subsahariana (Bail, 2020).

Del mismo modo, Cabo Verde ha hecho mucho para mejorar la situación de la infancia y sus derechos. Así, ha firmado algunos de los acuerdos internacionales más relevantes, como el Convenio de la Organización Internacional del Trabajo de 1973 y 1999 sobre la edad mínima para trabajar y las peores formas de trabajo infantil (ratificado el 7 de febrero de 2011), el Convenio Internacional sobre los Derechos del Niño (en adelante CDN) de diciembre de 1991, o la Carta Africana sobre los Derechos y el Bienestar del Niño de 1992. En la misma línea, el país ha tomado medidas significativas para implementar la CDN, como la creación de la Comisión Nacional sobre los Derechos Humanos y la Ciudadanía en 2004 y la aprobación del Estatuto del Niño y el Adolescente en 2013. Los Objetivos de Desarrollo sostenible (OSD) de 2030 también son importantes

para garantizar los derechos de los niños, si bien y por la óptica de este trabajo, hemos de resaltar el objetivo 16, donde se subraya la importancia de garantizar un derecho igualitario a la justicia para todos<sup>1</sup>. Ahora bien, a pesar de estas mejoras, Cabo Verde sigue luchando por proteger los derechos de los niños, especialmente en lo que respecta al acceso a la justicia.

*Grosso modo*, el acceso a la justicia es un derecho humano fundamental, que asegura una justicia social equitativa y la protección efectiva de los derechos y garantías individuales. Es un pilar esencial para la construcción de sociedades justas, duraderas y pacíficas (Ortiz Ahlf, 2008, p.237 y ss). Este derecho adquiere una relevancia especial en el contexto infantil, donde otorga a los niños la calidad de sujetos de derecho y les permite exigir sus derechos y protección. El Documento del programa común para Cabo Verde, que abarca de marzo de 2023 a diciembre de 2027, elaborado por la Junta Ejecutiva del PNUD, el UNFPA, la UNOPS y la Junta Ejecutiva de UNICEF, subraya y remarca la importancia de enfocarse en los derechos de los niños y su acceso a la justicia (Junta Ejecutiva del PNUD, el UNFPA y la UNOPS, 2023). Como decimos, a pesar de los instrumentos legales existentes, su ejecución podría no estar siendo eficaz y eficiente. El acceso a la justicia no solo garantiza la igualdad formal, sino que también da contenido material a través de la exigibilidad de otros derechos y la resolución de conflictos (Marabotto, 2003, p. 291-301). La Unión Africana resaltó esta importancia en 2020 al centrar el Día del Niño Africano en el acceso a la justicia. Es un tema crucial, ya que los niños enfrentan desafíos tanto relacionados con el acceso a la justicia como los propios de su condición, como la dependencia económica, la falta de autonomía y la percepción de su capacidad limitada. El objetivo de ese día fue explorar los elementos de un sistema de justicia amigable para los niños, incluida la aplicación de un enfoque basado en los derechos del niño y el uso de los cuatro principios de los derechos del niño (supervivencia, desarrollo, protección y participación) como herramienta para lograr el acceso en África (Cezarita Cordeiro, 2023). Precisamente, un mecanismo que puede englobar dicho enfoque, al tiempo que puede desempeñar un papel crucial en la rehabilitación y resolución de conflictos, es la conocida como Justicia Restaurativa (Pelikan, 2010; Larrosa Ibáñez. 2015, p.304), especialmente a través de mecanismos alternativos de resolución de conflictos, como la mediación. Los niños necesitan un acceso eficaz a la justicia para evitar la vulnerabilidad a los abusos del entorno familiar, la sociedad o el Estado. En particular, la mediación familiar proporciona un acceso a la

---

<sup>1</sup> En cuanto al acceso a la justicia de los niños, Ottani, miembro del Comité de los Derechos del Niño, dice que los niños enfrentan muchos desafíos, como su vulnerabilidad, al igual que las personas que viven en áreas rurales alejadas del centro, con discapacidades o pertenecientes a minorías étnicas. Subraya que, aunque no es inusual utilizar el término "acceso a la justicia" en el marco del trabajo desarrollado por el Comité, se incluye en "participación de los niños". Concluye que el fortalecimiento del estado de derecho en conjunto con la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) permitirá el desarrollo de los derechos humanos y un mejor acceso a la justicia, especialmente para los niños (Olivier, 2019).

justicia más inclusivo y equitativo, facilitando la resolución de conflictos y brindando información relevante (Velásquez-Cruz, 2019, p.143). Para garantizar una legislación eficiente en este sentido, es esencial considerar aspectos como el acceso a la asistencia legal, servicios legales adaptados a los niños y la calidad de la asistencia legal (Geraghty, 2011).

## **2. MÉTODOS**

El enfoque metodológico empleado en el presente texto será el dogmático centrado exclusivamente en el seguimiento normativo legal en relación con los derechos humanos, los derechos de los niños y el acceso a la justicia en un país como Cabo Verde. De esta forma se permite crear una base sólida para comprender la situación desde una perspectiva dogmática de las ciencias jurídicas.

## **3. EL ACCESO A LA JUSTICIA COMO DERECHO HUMANO EN CABO VERDE**

El acceso a la justicia es un derecho humano fundamental e indispensable para garantizar la plena efectividad de otros derechos y libertades. Engloba diversos aspectos, incluyendo la igualdad ante la ley, la posibilidad de recurrir a un sistema de justicia efectivo, el derecho a un juicio justo y el acceso a medidas de reparación en caso de que se vulneren sus derechos. En un Estado democrático de derecho, el acceso a la justicia debe estar asegurado para todos; sin embargo, en la realidad, muchas personas enfrentan desigualdades y discriminación que obstaculizan su acceso a la justicia (Ochoa Muñoz, 2014, p.236-237).

Este derecho se encuentra respaldado por diversos instrumentos internacionales, como la Declaración Universal de Derechos Humanos de 1948 (artículos 6 a 11), así como tratados específicos internacionales y vinculantes para Cabo Verde, como la Carta Africana de Derechos Humanos de 1981<sup>2</sup> (art.7); el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos de 1966 (ICCPR, por sus siglas en inglés) (arts. 2, 9, 14 y 26); la ya mencionada CDN en los Artículos 12, 23, 37 y 40 (Naciones Unidas. Oficina del Alto Comisionado, 2021); o el Estatuto del Niño y el Adolescente de 2013 (art.11).

En el contexto de Cabo Verde, la incorporación nacional con totales garantías, de un derecho reconocido a escala internacional, tiene una importancia crucial. En su Constitución Política de 2010, que modificó la antigua de los años 90, el artículo 22 actualmente establece explícitamente el derecho al acceso a la justicia como parte de los principios fundamentales. Esto demuestra el compromiso del país con el respeto a los derechos humanos establecidos en tratados internacionales, al tiempo que se alinea con

---

<sup>2</sup> En vigor desde 1986.

varios objetivos de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, en particular, con el mencionado Objetivo 16 (Paz, Justicia e Instituciones Sólidas). De entre las metas a cumplir por el ODS16, destaca el acceso a la justicia para todas las personas en igualdad de condiciones (meta 16.3), lo cual tiene un impacto significativo en los NNA. Los Estados deben tener en cuenta la vulnerabilidad de ciertos grupos, como niños, niñas, adolescentes y migrantes, para asegurar su acceso a la justicia en igualdad de condiciones (Comité de Derechos Humanos, Observación general, 2004, n°31[80]). Sin embargo, cuando surge un conflicto en el seno de una relación jurídico-privada internacional, converge de un lado la pretensión de los individuos de acceder a la justicia como un medio de obtener la tutela de sus intereses en juego y del Estado de garantizarlo (Pereznieto Castro, 2017, p.128). Pero al mismo tiempo, surge la divergencia del propio Estado de restringir el número de causas en las que sus tribunales resultan competentes para enjuiciarlos (Albornoz, 2017, p.172).

Precisamente y en relación con esto, el Comité de los Derechos del Niño, que supervisa la implementación de la CDN, en cuanto a los derechos procesales de los NNA que enfrentan procesos judiciales en su contra, el Comité ha confirmado que “el derecho a la representación letrada es una garantía mínima en el sistema de justicia para todas las personas, y esto debe aplicarse igualmente a los niños” (Comité de los derechos del niño, observación general, 2019, n°24). Por lo anterior, “los Estados deben asegurar que se garantice al niño asistencia jurídica o asistencia de otro tipo adecuada desde el inicio del procedimiento, en la preparación y presentación de la defensa, y hasta que se agoten todas las apelaciones y/o recursos” (Comité de los derechos del niño, observación general, 2019, n°24, párrafo 49). Los procedimientos deben realizarse en un idioma que el NNA entienda y en aquellos casos que se requiera, debe proporcionarse un intérprete. Igualmente se debe facilitar el acceso físico a los tribunales y otros edificios, apoyar a los niños con discapacidades psicosociales, brindar asistencia para la comunicación y la lectura de documentos e introducir modificaciones al procedimiento para prestar testimonio.

Igualmente, continuando con la narrativa anterior, dentro del art. 11 del estatuto del Niño y el Adolescente de 2013 que afirma el acceso a la justicia de NNA, se establece como garantía al ejercicio de esta tutela judicial efectiva, el refuerzo por conseguir la reintegración social del NNA; es decir, garantizando el acceso a la justicia, se permite restaurar y reparar a las partes. Se abre en este caso, junto con el derecho de garantizar la tutela de sus intereses en juego, la puerta a optar por una solución de conflictos no vertical, en lugar de depender de una persona con autoridad formal para decidir lo mejor (Larrosa Ibáñez, 2015, p.306). En este sentido, la aparición de mecanismos de resolución alternativa de conflictos (ADR, por sus siglas en inglés) adquiere importancia, ya que permiten un acceso más eficiente y adaptado a las necesidades de la población,

abordando tanto los aspectos judiciales como extrajudiciales de la justicia<sup>3</sup>. De esta forma, el concepto de acceso a la justicia podría englobar dos propósitos fundamentales del sistema judicial, y así parece que puede desprenderse de lo recogido en el Estatuto del Niño y el Adolescente de 2013. En primer lugar, se trata del acceso a la justicia, donde las personas pueden reclamar el cumplimiento de sus derechos de forma tradicional. En segundo lugar, incluye los medios alternos de resolución de conflictos, desde una perspectiva amplia de justicia que abarca tanto vías judiciales como extrajudiciales. Estos medios alternos involucran a las instituciones públicas en su totalidad, ofreciendo una gama de opciones para abordar las disputas y problemas legales de manera más flexible y eficiente.

Sin embargo, el desafío con los ADR radica en garantizar que efectivamente reduzcan la brecha entre el acceso a la justicia y la población, superando obstáculos geográficos, físicos, sociales, económicos y psicológicos, además de los aspectos normativos. En este sentido, el equilibrio entre los mecanismos de ADR y el acceso a la justicia es complejo, lo que nos lleva a continuar explorando los elementos de los ADR y sus implicaciones en este acceso (Nava González, Breceda Pérez, 2017, p. 208).

#### **4. LOS MECANISMOS ALTERNATIVOS DE RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS**

##### **4. 1. Concepto**

La negociación, la mediación, la conciliación o el arbitraje son ejemplos de estas técnicas alternativas a la jurisdicción ordinaria de resolución de conflictos entre particulares (ADR) (Mondragón, 2012, p.109). Estos ADR son: “...una gama de procedimientos que sirven como alternativas a los procedimientos adjudicativos de litigio para la solución de controversias, que, por lo general, aunque no necesariamente involucran la intercesión y asistencia de un tercero neutral que ayuda a facilitar dicha solución” (Estalvillo, 2004, p.66). Dicho con otras palabras, los ADR son alternativas convencionales, rápidas y económicas para resolver disputas, que incluyen: i) sistemas de negociación que permiten a las partes llegar a una solución razonable por sí mismas; ii) sistemas con la intervención de un tercero imparcial que ayuda o sugiere soluciones (mediación y conciliación); y iii) modalidades contrarias en las que un tercero decide o resuelve la disputa (Nava González, Breceda Pérez, 2017, p.209-210).

---

<sup>3</sup> El derecho de acceso a la justicia tendría por tanto dos dimensiones: el acceso a la tutela efectiva de los intereses en juego, y el cauce procesal para poder acceder a dicha tutela. Mediante los ADR se permite una consecución más eficaz de ese derecho de acceso a la justicia. Por un lado, permite obtener tutela de una forma no vertical, y de otra, con mecanismos como la mediación, se elude los cauces procesales judiciales.

A pesar de su diversidad, estos mecanismos comparten algunas características: son menos formales que los procesos judiciales, permiten una mayor participación y control sobre el proceso de resolución de conflictos y se han desarrollado principalmente en el sector privado, aunque también están comenzando a aparecer en organismos administrativos y tribunales. Estos sistemas permiten la resolución de litigios rápida, flexible y efectiva, adaptándose a las necesidades y circunstancias de cada parte involucrada. También se rigen por valores como la confidencialidad, la neutralidad, la imparcialidad, la independencia, la colaboración y la voluntariedad (Nava González, Breceda Pérez, 2017, p.209-210).

Aunque se ha argumentado que los ADR se oponen al monopolio del Poder Judicial en la impartición de justicia, en realidad han logrado coexistir y complementarse con el sistema judicial convencional (Cervantes, 2015, p.514).

## 4. 2. Su papel para impartir justicia

En las últimas décadas, se ha experimentado un auge en la implementación de los ADR, y diversos autores se han mostrado partidarios de este fenómeno. Sin embargo, existe un debate sobre si estos procesos extrajudiciales han surgido simplemente como una opción adicional para zanjar controversias sin una justificación clara para su presencia.

Entre los defensores de la postura que respalda la presencia de los ADR como una opción más, destaca Ramos Méndez (Ramos, 1981, p.811-812), quien se refiere a la resolución de conflictos en el ámbito civil patrimonial en España. Sostiene que, aunque el Poder Judicial tiene el monopolio de la resolución de conflictos, esto no impide la búsqueda de soluciones alternativas en sectores donde impera la autonomía de la voluntad. Según él, esto permite una competencia de servicios de justicia, donde las partes eligen estas modalidades como una opción electiva ante el sistema judicial ordinario, basándose en preferencias personales más que en razones concretas.

Por otro lado, algunos argumentan que la verdadera motivación detrás de la implementación de los ADR es la crisis en la administración de justicia<sup>4</sup>. Es innegable que todo individuo tiene derecho a recibir una justicia pronta, completa e imparcial, y lo ideal es que sea gratuita y de fácil acceso. Sin embargo, en muchos casos, el sistema judicial tradicional presenta deficiencias:

---

<sup>4</sup> Silvia Barona en su libro Solución extrajurisdiccional de conflictos y derecho procesal (1999, p. 171), señala refiriéndose al caso español que “el sistema de justicia estatal está en crisis, ciertamente como fenómeno global y universal... La asunción de la ADR es resultado, uno más, de la globalización como fenómeno de la realidad socioeconómica de la segunda mitad del Siglo XX. No es malo movilizarse en la búsqueda de fórmulas, medios, técnicas que consigan efectivizar la justicia”.

1. Los procesos judiciales suelen ser lentos debido a la demanda que supera la capacidad de oferta judicial en algunos estados (Vargas, 2003, p.229). Aunque se creen nuevos tribunales o se aumente el personal, esto no siempre soluciona el problema.
2. Los asuntos legales son costosos, y aunque existen defensores de oficio para garantizar el acceso gratuito a la justicia, a menudo se desconfía de su eficacia, lo que lleva a buscar servicios profesionales con altos honorarios.
3. La creciente complejidad y proliferación de leyes, especialmente en casos internacionales, aumenta las dificultades en la vía judicial y desalienta a las partes a buscar una resolución efectiva de sus derechos ante los tribunales (Nava González, Breceda Pérez, 2017, p.209-210).

Con todo, los ADR son mecanismos que se presentan como un complemento al sistema judicial tradicional, no como una sustitución de éste. Aunque presentan ventajas y desventajas, son una opción válida para resolver ciertos tipos de controversias y contribuir a garantizar un acceso más efectivo a la justicia.

### **4. 3. La justicia restaurativa a través de la mediación**

La Organización de las Naciones Unidas define la justicia restaurativa como un proceso en el que víctimas, delincuentes y otros afectados por un delito participan activamente en la resolución de cuestiones derivadas del delito, con la asistencia de un facilitador (Molina González, 2010, p.5-6; Pesqueira Leal, 2008).

La mediación se erige como una herramienta crucial dentro de la justicia restaurativa. A través de la mediación, se buscan soluciones que fomenten el diálogo en lugar de la confrontación, la búsqueda de acuerdos en lugar de imposiciones, y la compensación en lugar de represalias. Esta aproximación busca restablecer relaciones dañadas y alentar acciones constructivas (Fernández Bermejo, 2000, p.423 y ss). Es un proceso en el que una tercera parte neutral facilita la comunicación entre partes en conflicto, permitiéndoles encontrar una solución consensuada para superar sus obstáculos (Tartuce, Veçoso Fernandes Carvalho, 2011, p.106).

Aunque la justicia restaurativa no está directamente incorporada en la Constitución de Cabo Verde, su fundamento se encuentra en los valores expresados en la misma (art.1 y 2 del texto constitucional). La mediación, por el contrario, sí se encuentra reconocida en el texto constitucional (art.213), permite la composición de mecanismos de resolución de conflictos no jurisdiccionales, ofreciendo una alternativa a la justicia tradicional. Sin embargo, es importante considerar las circunstancias y la naturaleza del conflicto al optar por la mediación.

Algunas ventajas de la mediación incluyen costos más bajos que un proceso judicial, mayor rapidez en la resolución, participación activa de las partes y mantenimiento de la relación entre ellas, así como la posibilidad de actuar

confidencialmente (Moreira de Morais, 2019, p.18). Sin embargo, es importante reconocer que la mediación no es adecuada para todos los litigios, ya que requiere la voluntad de las partes y es esencial entender la naturaleza del conflicto (Louis in Herz, Siman, Drumond, 2016, p.71-72). Aun así, la mediación es un componente esencial de la justicia restaurativa, buscando soluciones que promuevan el diálogo y la resolución colaborativa de conflictos. Este enfoque alternativo puede contribuir significativamente al acceso a la justicia y a la consecución de una justicia restaurativa en la sociedad (Larrosa Ibañez, 2015, p.306).

#### **4. 4. Normas internacionales en materia de justicia restaurativa y mediación**

La creación de un plan de justicia restaurativa está en línea con importantes estándares internacionales en cuanto a la protección de los derechos de los niños (Oficina del Representante especial del secretario general sobre la violencia contra los niños en 2013, 2016). La CDN respalda la creación de un sistema de justicia específico para los niños (artículo 40.3); exhorta a tomar medidas para tratar al niño sin recurrir a procedimientos judiciales, asegurándose de que se respetarán plenamente los derechos humanos y las garantías legales (artículo 40.3 b), y prevé una serie de medidas para garantizar que los niños sean tratados de manera adecuada para su bienestar. En este ámbito, también es importante tener en cuenta las directrices proporcionadas por el Comité de los Derechos del Niño, especialmente en las siguientes observaciones generales: No. 10, sobre los derechos del niño en la justicia de los niños, aprobada en 2007; No. 12, sobre el derecho del niño a ser escuchado, aprobada en 2009; y No. 14 sobre el derecho del niño a que su interés superior sea el más importante. Las siguientes normas internacionales destacadas han complementado estas disposiciones destacadas:

- Reglas mínimas de las Naciones Unidas para la administración de la justicia de menores (Reglas de Beijing), resolución 40/33 de la Asamblea General, de 29 de noviembre de 1985.
- Conjunto de Principios para la protección de todas las personas sometidas a cualquier forma de detención o prisión, resolución 43/173 de la Asamblea General, de 9 de diciembre de 1988.
- Directrices de las Naciones Unidas para la prevención de la delincuencia juvenil (Directrices de Riad), resolución 45/112 de la Asamblea General, de 14 de diciembre de 1990.
- Reglas mínimas de las Naciones Unidas sobre las medidas no privativas de la libertad (Reglas de Tokio), resolución 45/110 de la Asamblea General, de 14 de diciembre de 1990.

- Reglas de las Naciones Unidas para la protección de los menores privados de libertad (Reglas de La Habana), resolución 45/113 de la Asamblea General, de 14 de diciembre de 1990.
- Directrices de Acción sobre el niño en el sistema de justicia penal, resolución 1997/30 del Consejo Económico y Social, de 21 de julio de 1997.
- Directrices sobre la justicia para los niños víctimas y testigos de delitos, resolución 2004/27 del Consejo Económico y Social, de 2004
- Los principios básicos sobre la utilización de los programas de la justicia restaurativa en asuntos penales (2002) y
- el Proyecto de Convenio sobre Justicia y Apoyo a las víctimas del Delito y Abuso del Poder (Larrosa Ibáñez, 2015, p.307).

Además del importante marco normativo proporcionado por las normas internacionales, la justicia restaurativa para niños cuenta con el respaldo de un conjunto de normas regionales de importancia (Oficina del Representante especial del secretario general sobre la violencia contra los niños en 2013, 2016, p.57 y ss).

La Carta Africana sobre los Derechos y el Bienestar del Niño entró en vigor en 1999, y es supervisada por un Comité de Expertos. Contiene disposiciones sobre la justicia juvenil, basadas en una visión de rehabilitación social, reforma y reintegración del niño a la familia<sup>5</sup>. Por lo tanto, la Carta ofrece una base para prácticas restaurativas, aunque no establece detalles sobre la puesta en práctica de estos valores (Oficina del Representante especial del secretario general sobre la violencia contra los niños en 2013, 2016, p.57).

En la misma línea, el Consejo Económico y Social ha aprobado una serie de principios básicos sobre el uso de la justicia restaurativa que alientan la mediación o la conciliación, la celebración de conferencias grupales y las reuniones o círculos para definir sentencias como alternativas eficaces a los mecanismos formales de la justicia<sup>6</sup>. Precisamente y al hilo de esto último, estos fueron temas centrales en el Primer Congreso Mundial de Justicia Juvenil Restaurativa, celebrado en 2009 en Perú, y ocupan un lugar importante en el documento resultante de dicho congreso, la Declaración de Lima sobre Justicia Juvenil Restaurativa. En dicho texto, se recordaron los objetivos de la justicia especializada para niños, establecidos en el artículo 40.1 de la Convención sobre los Derechos del Niño y otras normas internacionales. Además, se expresó preocupación por el estado y la calidad de las reglas y prácticas de los sistemas de justicia para niños en todo el mundo, destacando la falta de esfuerzos para atender a los niños involucrados

---

<sup>5</sup> Carta Africana sobre los Derechos y el Bienestar del Niño, art. 17 (3).

<sup>6</sup> Ver, por ejemplo, la resolución 1999/26 del Consejo Económico y Social, de 28 de julio de 1999, sobre la elaboración y aplicación de medidas de mediación y justicia restaurativa en materia de justicia penal

en el sistema de justicia sin recurrir a procesos judiciales. Ahora bien, durante el Congreso, se presentaron datos que mostraron que las medidas alternativas, como los programas de justicia restaurativa, han contribuido a la reintegración de los NNA en la sociedad, fomentando un papel constructivo para ellos. Por ello que, en la Declaración de Lima, se resalte la importancia de que la justicia restaurativa forme parte del sistema de justicia juvenil y se aplique en todas las etapas del proceso, ya sea como una medida alternativa o adicional. Se enfatiza que la justicia restaurativa debe ser una opción para todas las personas afectadas por la infracción, incluyendo las víctimas directas y sus familias, así como los infractores y sus familias<sup>7</sup>.

El último congreso mundial sobre justicia juvenil restaurativa, celebrado en México el pasado 2021, y que supone la antesala del próximo congreso mundial, que se celebrará el próximo 2024<sup>8</sup>, viene a reiterar lo manifestado en reuniones anteriores (Ginebra y París, 2015 y 2018 respectivamente), poniendo el punto álgido en la necesidad de articular la justicia alrededor de los niños, y oportunidades para fortalecer su participación de manera efectiva (Hintermann, 2021, p.7).

## **5. LA MEDIACIÓN EN CABO VERDE PARA LA RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS DERIVADOS QUE AFECTAN A LOS DERECHOS DE LA INFANCIA**

Como venimos reiterando en las páginas anteriores, el proceso de justicia restaurativa se define como "proceso en el que la víctima, el infractor y, cuando proceda, cualesquiera otras personas o miembros de la comunidad afectados por un delito colaboran activamente en la resolución de cuestiones derivadas del acto ilícito, generalmente con la ayuda de un facilitador" (Consejo Económico y Social de Naciones Unidas, 2012, resolución 2002/12). Si bien en Cabo verde no existe una ley de justicia para niños a modo de la que tiene Sudáfrica desde 2008, en el país caboverdiano se han dado pasos adelante para instaurar y conseguir un verdadero acceso a la justicia por parte del colectivo infantil. Ya mencionamos al comienzo del trabajo, el Estatuto de los niños y adolescentes del año 2013. Este estatuto contiene diversos artículos donde se incorporaron a nivel nacional lo que se venía desarrollando por la normativa internacional en derechos de los niños. En particular, hay que volver a reseñar el art.11 y la posibilidad de apertura hacia la incorporación de mecanismos de justicia restaurativa.

Igualmente, y aunque no sea una normativa particularmente destinada a los NNA, sí que podría ser de aplicación a éstos, pues en Cabo Verde existen diversos textos

---

<sup>7</sup> [Declaración de Lima sobre Justicia Juvenil Restaurativa \(Nov \(tdh-latam.org\)\)](#)

<sup>8</sup> Las reuniones preparatorias comenzaron en 2022 en Madrid. [Los retos de la justicia para la niñez en el Siglo XXI: actuar ahora - aecid.es](#). Han seguido este 2023 en Suiza, y aun no se conoce la sede para la celebración del congreso de 2024. [Towards 2024 – Justice With Children](#)

normativos que serían una clara manifestación de la justicia restaurativa que venimos manifestando, al tiempo que adaptan a la normativa interna, lo recogido por diversos cuerpos legales internacionales en la materia. Nos estamos refiriendo a dos Decretos-ley del año 2005 (nº30 y nº31 respectivamente), que se dedican a regular el proceso de mediación como un mecanismo alternativo a la justicia formal.

El primero de los Decretos, regula de una forma global el proceso y los principios que componen la mediación en Cabo Verde. Busca fortalecer la calidad de la democracia y la profundización de la ciudadanía mediante la creación de un sistema de administración de justicia que sea más accesible, cercano, rápido, económico, diverso, equitativo, participativo y efectivo. En este contexto, se promueven nuevos métodos de prevención y resolución de conflictos, así como la participación de la sociedad civil en la realización diaria y concreta de la justicia. Se introducen modalidades de resolución alternativa de litigios poco conocidas en el país, pero experimentadas en otros lugares, con el propósito de generar un enfoque diferente por parte del Estado en contraposición a la intervención exclusiva y el poder absoluto. Se propone una compartición de competencias entre el Estado y otros agentes sociales para una distribución más eficiente de responsabilidades en beneficio de los ciudadanos.

El segundo de los textos, El Decreto-Lei n.º 31/2005 del 9 de mayo, aborda la cuestión del acceso a la justicia y al derecho, enfocándose en el proceso propiamente dicho de la mediación<sup>9</sup>. El decreto establece principios generales para ésta, define su naturaleza y alcance, y detalla los procedimientos de pre-mediación y mediación. Se resalta el ámbito de aplicación del texto, para materias de todos los ámbitos (familiar [con excepción de los alimentos], civil, administrativo, fiscal o laboral), la imparcialidad, confidencialidad y autonomía en el proceso de mediación. El objetivo es agilizar la resolución de disputas, ofrecer soluciones consensuadas y mejorar el acceso a la justicia.

Esta herramienta, al ser una expresión de autonomía privada, tienen el potencial de contribuir a la prevención de conflictos que podrían perturbar la paz social y pueden ayudar a descongestionar los tribunales<sup>10</sup>.

---

<sup>9</sup> Todo parece indicar que el enfoque del texto está principalmente dirigido hacia el sistema de mediación en el ámbito nacional de Cabo Verde. El decreto-ley establece regulaciones y procedimientos para la mediación en la resolución de conflictos dentro del país y proporciona directrices para la formación y selección de mediadores locales. No se hacen referencias específicas a la mediación en casos internacionales.

<sup>10</sup> Igualmente, existen otras normas de solución alternativa de conflictos y que también se basan en procesos privados de la autonomía de la voluntad pero que no podemos referenciar porque no afecta a cuestiones relacionadas con menores, aun estando representados legalmente, tal y como indica el artículo 4 de la ley de arbitraje. ley 76/VI/2005 de arbitraje. I-serie- nº33. B.O. da república de cabo verde de 16 de agosto de 2005.

## 6. RETOS Y PERSPECTIVAS FUTURAS

En cualquier Estado de Derecho, es esencial contar con instituciones que garanticen la igualdad de acceso a la justicia para todos los ciudadanos. En sociedades que buscan proteger los derechos de los niños y adolescentes, la justicia restaurativa ofrece una plataforma de implementación a través de mecanismos como la mediación, sin excluir otras opciones como el arbitraje, la conciliación o la negociación. Estos métodos, agrupados bajo la denominación de Métodos Alternativos de Resolución de Conflictos (ADR), tienen como objetivo modernizar el sistema judicial al proporcionar a los ciudadanos una alternativa sencilla, rápida y económica para resolver disputas.

La mediación, en particular, destaca como una herramienta crucial en el enfoque de justicia restaurativa y en la democratización del acceso a la justicia. Puede facilitar la reparación de daños y conducir a acuerdos mutuamente beneficiosos. Además, puede aliviar la congestión en los tribunales al reemplazar procesos formales, lo cual es especialmente relevante para aquellos que no pueden costear un juicio. Sin embargo, el uso de la mediación en la justicia restaurativa enfrenta desafíos. Puede ser percibida como una forma de justicia privada, lo que podría plantear preocupaciones sobre la protección de los derechos de las partes. Además, puede ser inapropiada en casos de desigualdad de poder entre las partes o donde los recursos son limitados. La disponibilidad y accesibilidad de la mediación también pueden variar según la ubicación geográfica y la situación económica de las personas. Por lo tanto, es fundamental llevar a cabo una implementación cuidadosa de programas de justicia restaurativa basados en la mediación, garantizando la equidad y los derechos de todos los involucrados. También es necesario establecer medidas para garantizar la accesibilidad universal a estos procesos.

## BIBLIOGRAFÍA

- Albornoz, M. M. (2017). Acceso a la justicia en las relaciones privadas internacionales: intereses en juego. *Rev. Secre. Trib. perm. Revis*, 5(9), 170-195.
- Barona, S. (1999). *Solución extrajudicial de conflictos y derecho procesal*. Valencia. Tirant lo Blanch.
- Cervantes, I. (2015). La justicia alternativa en la Constitución de Cádiz de 1812 y su influencia en el constitucionalismo mexicano. En E. López *et al.*, *La Constitución de Cádiz de 1812 y su impacto en el occidente novohispano*. México. UNAM. Instituto de Investigaciones Jurídicas.
- Díaz Colorado, F. (2006). *Orígenes de la justicia restaurativa*. Cátedra virtual de justicia restaurativa.
- Estalvillo, F. (2004). *Medios alternativos de solución de controversias*. México. Porrúa.

- Fernández Bermejo, M. (2000). La mediación como solución alternativa al proceso y su significación respecto a la víctima. *Estudios Jurídico. Ministerio Fiscal*, 2, 423-442.
- Hintermann, B. (2021). Prefacio Justicia para Crecer. *Justicia para crecer. Revista especializada en justicia juvenil restaurativa en America latina y el caribe*, 24, 5-9.
- Larrosa Ibáñez, I. (2015). Justicia restaurativa y mediación, como posible vía de solución de los conflictos derivados de crisis matrimoniales entre parejas mixtas en la región del mediterráneo. En R. Grasa Hernández, A. Blanc Alte Mir, y P. Diago Diago (Dir.), *la aplicación de la mediación en la resolución de los conflictos en el mediterráneo (Iniciativa para la Mediación en el Mediterráneo)*. Asociación española de profesores de derecho internacional y relaciones internacionales (pp.303-311). AEPDIRI.
- Marabotto, J. (2003). *Un derecho humano esencial: el acceso a la justicia. Anuario de Derecho Constitucional Latinoamericano*. UNAM.
- Molina González, M. del R. (2010). Justicia Restaurativa en materia penal: una aproximación. *Revista Letras Jurídicas de la Universidad de Guadalajara*, 11, 1-20.
- Mondragón, F. (2012). Justicia alternativa en materias civil, mercantil y familiar. En E. Ferrer, (comp.), *Procesalismo científico. Tendencias contemporáneas*. México. UNAM, Instituto de Investigaciones Jurídicas.
- Moreira de Morais, C. (2019). *Mediação e arbitragem: meios de solução pacífica de conflitos internacionais*. Universidade de Lisboa. faculdade de direito.
- Nava González, W., y Breceda Pérez, J. A. (2017). Mecanismos alternativos de resolución de conflictos: un acceso a la justicia consagrado como derecho humano en la constitución mexicana. *Revista Mexicana de Derecho Constitucional*, 37, 203-228.
- Ochoa Muñoz, J. L. (2014). Algunas consideraciones sobre el acceso internacional a la justicia. En Aa.Vv, *Los servicios en el Derecho internacional privado* (pp.236-237). Jornadas de la ASADIP, Asociación americana de Derecho Internacional Privado (ASADIP), Univeridade Federal de Rio Grande do sul (UFRGS), Porto Alegre, Brasil.
- Ortiz Ahlf, L. (2008). El derecho de acceso a la justicia. En M. Becerra Ramírez *et al.* (ed.), *Obra en homenaje a Rodolfo Cruz Miramontes*. México: Instituto de Investigaciones Jurídicas, t. II.
- Pelikan, C. (2010). On the efficacy of Victim-Offender-Mediation en cases of Partnership Violence in Austria, or: Men don't Get better, but Women get stronger: Is still true? Outcomes of an empirical study. *European Journal Criminal Policy and Research*, 16(1), 49-67.

- Pereznieto Castro, L. (2017). El derecho internacional privado y los derechos humanos. *Cuarta época, IV(12)*, 123-158.
- Ramos, F. (1981). *Medidas alternativas a la resolución de conflictos por la vía judicial en el ámbito civil patrimonial*. España. Bosch.
- Tartuce, F., Fernandes Carvalho Veçoso, F. (2011). A Mediação no Direito Internacional: Notas a partir do caso Colômbia-Ecuador. *Direito Internacional Contemporâneo*, Curitiba, Juruá Editora.
- Vargas, J. (2003). Problemas de los sistemas alternos de resolución de conflictos como alternativa de política pública en el sector judicial. *Anales de Jurisprudencia*, 264, julio-agosto, 225-298.
- Velásquez-Cruz, L. C. (2019). Mediación comunitaria al cumplimiento del acceso a la justicia como objetivo de desarrollo sostenible. *Revista Política, Globalidad y Ciudadanía*, 5(10), 134-145.

## ENTRE AUTOBIOGRAFÍAS Y AUTOFICCIONES, NUEVAS VOCES DE LA LITERATURA CONFIDENCIAL DE TÁNGER

Randa Jebrouni

Universidad Abdelmalek Essaâdi

[randajebr@gmail.com](mailto:randajebr@gmail.com)

En este trabajo se abordan algunas obras de carácter autobiográfico y autoficcional que están muy ligadas a Tánger, ciudad del norte Marruecos, con el fin de compararlas y resaltar hasta qué punto estos géneros literarios guardan relación con Tánger. En el siglo XX, Abdellah Guennún (1908-1989), escritor, poeta, e historiador, fue el primero en escribir sobre las memorias no personales, donde defiende la idea de que para evadir la banalidad de lo cotidiano el escritor debe ser testigo de su tiempo y relatar los acontecimientos para no dejar a algunos la oportunidad de leerlo como si dispusieran a analizar su personalidad. De ahí que en la publicación de 2020 tenga el título de *Memorias no personales*, donde se recogen textos del autor. Este escritor va a marcar la historia de Tánger no solo como escritor sino también como hombre importante de la vida política. Las autobiografías que se escribirán después procederán de la literatura popular y mezclarán la vida personal con la ficción como es el caso de Mohamed El Mrabet, o Mohamed Chukri que es el más icónico por su trilogía autobiográfica o autoficcional.

Para este trabajo hemos optado por publicaciones de estos últimos años del siglo XXI porque nuestro objetivo se basa en una lectura de textos actuales que nunca han sido objeto de estudio académico. Nacidos en Tánger en su mayoría, son autores marroquíes como Hamza Messari (*Conversaciones desde la Puerta del Marshán*, أحاديث من باب مرشان □ 2013), Youssef Chebaâ Hadri (*Eco de recuerdos*, 2015 صدى الذكريات □), Redouan Benasar (*Añoranzas y gemidos* 2018 حنين و أنين □). También tienen lugar otras voces de escritores que no nacieron en Tánger como la del senegalés As Malick Ndiaye, (*Un*

*nègre à Tanger*, 2013), o de J. Vignet-Zunz, (*Une enfance au Socco*, 2016) que siendo extranjeros terminaron por centrar parte de sus relatos autobiográficos en esta ciudad norteafricana; las vidas de personajes tangerinos también atraen a escritores como Dominic Rousseau, quien escribe las memorias de Rachel Muyal, personaje que sí nació en la ciudad (Dominic Rousseau, *Mémoires d'une tangeroise*, 2019).<sup>1</sup>

Nuestra hipótesis es que los autores mencionados comparten el amor por la ciudad a pesar de las experiencias nefastas que pudieran vivir a veces, aunque los contextos pudieran variar. La memoria y los recuerdos ejercen de elementos vertebradores de sus historias enlazadas con la historia de la ciudad.

## 1. LA FUNCIÓN IDENTITARIA

Cuando los recuerdos de los autores estructuran sus obras la dotan de función identitaria, en términos de Cohen (2006). Los autores escriben de acuerdo a valores que en este caso están muy adheridos a la ciudad de la infancia y juventud. En la opinión de Cohen (2006) «la trama de sentido creada en la escritura de una autobiografía, tiene que ver con la restitución de las condiciones que hacen que los acontecimientos sean comprensibles» (p.97). La más importante de estas condiciones a nuestro parecer es la idea de la duración del recuerdo que se relaciona no solo con la duración del grupo en que se apoyan los recuerdos —como afirma Cohen— sino en la separación del grupo, en la soledad, en la necesidad de escritura sobre el yo, dentro de los cambios de la ciudad en que se vive. En este sentido importa la organización del texto y la forma en que se cuentan los hechos, como lo señala Arfuch «Ahí se expande el universo biográfico. La dimensión estética de los recuerdos es una pieza fundamental para entrar en lo cotidiano de lo que cuenta y poder hacer nuestros sus recuerdos». (Arfuch, citada en Cohen, 2006, p. 69). También se apoyan en testigos. Cuando se mantiene el grupo permanecen los recuerdos.

## 2. ESPACIO BIOGRÁFICO

Leonor Arfuch (2012) considera que para estudios biográficos y narrativos es importante contar historias para comprender las experiencias y voces de las personas. También destaca la intersección de ficción y no ficción en los escritos autobiográficos. Enfatiza la naturaleza ficticia e imposible de las auto-narrativas, reconociendo que la autobiografía es inherentemente ficticia, aunque se esfuerza por corresponder a la verdad de la experiencia de la vida. La autobiografía sigue algunos de los mismos principios que

---

<sup>1</sup> La obra objeto de nuestro estudio es la traducción al español, publicada en 2020 y que citamos en la lista bibliográfica de este trabajo.

la ficción, como la cronología, la disposición de los acontecimientos en una trama y la atribución de un significado. La diferencia radica en la ilusión de un yo 'original' que habla desde el punto más estrecho de su experiencia, que en última instancia es una construcción ficticia. Arfuch señala que en las obras autobiográficas la distinción entre ficción y realidad se vuelve borrosa a medida que convergen los géneros.

De acuerdo con lo anterior la autoficción es un género que todavía se está constituyendo dentro de los géneros literarios y está requiriendo un reconocimiento artístico para establecerse como un género literario definitivo. El autor tiene la libertad de elegir el espacio de los acontecimientos, mucho más que los personajes, mientras que de la autobiografía toma la legitimidad y la referencia; el yo es el eje, el principio y el fin a través de los cuales nos hace ver el mundo, y retoma los acontecimientos pasados, los analiza, comenta, e interpreta sus detalles.

Prieto (2012) propone un modelo teórico para analizar la autoescritura a partir de un examen crítico del concepto de autobiografía. Se critica la reducción de la autobiografía a un género literario y se defiende su efecto en la crítica y la práctica literaria contemporánea. Se piensa que la autobiografía es una síntesis entre ficción y autobiografía, en la que conviven la lógica de la ficción y la lógica de la verdad. La eficacia de la autobiografía radica en su ambigüedad y en su capacidad para vincular diferentes discursos y prácticas artísticas. Prieto va más allá de las categorizaciones ya establecidas y cuestiona la comprensión tradicional de la autoficción como género literario y enfatiza su conexión con la metaficción y la deconstrucción del discurso autobiográfico. Sostiene que la autoficción no es solo un subgénero de la autobiografía, sino más bien un estilo de narración que parodia y desafía las convenciones de la escritura autobiográfica. Por otra parte, recordemos que Philippe Lejeune (1991) emparentaba autobiografía y novela porque la novela imita todos los procedimientos que la autobiografía maneja para convencernos de que es auténtico todo lo narrado.

Según Chattah (2017), al derrumbarse los valores de la modernidad cediendo lugar a otros valores posmodernos surgieron otros valores contradictorios: por una parte, la globalización, y por otra, el individualismo, el subjetivismo, el narcisismo y la fragmentación de la identidad, que se refleja en la literatura actual. La revolución posmoderna ha aportado nuevas interpretaciones de la relación entre el yo y el otro, y entre realidad y ficción.

Al encontrarnos frente a una autoficción como lectores asumimos la ficción y olvidamos el pacto con el texto de la realidad de la historia. Ya que partimos desde la ficción y acabamos dentro de la misma. La autoficción no supone ningún pacto lector. A continuación, nos detendremos en los escritores para respaldar nuestra hipótesis y entender su literatura confidencial.

En Youssef Chebaâ El Hadri la nostalgia del ayer, los valores perdidos, son un canto a la pérdida del padre, la memoria de la infancia está ligada a esta pérdida. La autobiografía viene a dar cuenta de la importancia de la figura paterna. La vida cotidiana en la casa familiar y en el barrio es narrada a través del filtro de la ausencia. El autor

reconstruye un abecedario de la memoria hecho de alegrías y penas, vida y muerte, salud y enfermedad, que irá organizando en capítulos, en los que no se nos descubre todo. Los recuerdos son secretos que yacen en un arcón cuyo código está manejado por el narrador; por lo tanto, se cambian los números de acceso cuando él lo desea. Es por esta razón que la autobiografía adquiere un carácter ilimitado, en el sentido de que su final queda abierto a todas las posibilidades, sus capítulos permutables y su autor un ser líquido que resbala con el discurrir del tiempo. El punto de vista de un huérfano se impone en las historias de vida, en las que hay un deseo constante de lo que pudo haber ocurrido y no pudo ser. La añoranza del ser querido en diferentes acontecimientos importantes en la vida de un niño: cumpleaños, fiestas religiosas, reuniones familiares, los continuos progresos en la vida escolar, etc. Todo ello hace que esta vida no sea feliz del todo, marcada continuamente por ese halo de la ausencia de su progenitor.

En los ambientes de la medina se desarrolla la vida del narrador, que con un estilo conciso, irónico a veces, inocente otras, nos adentra en los intersticios de las callejuelas de Tánger: la escasez de recursos económicos de muchas familias, los trabajos precarios, como los falsos guías, los niños que mendigan para comprar sus camisetas de equipo de fútbol y de las drogas.

Comenzando por el padre, el abuelo y la abuela, figuras centrales en esa memoria infantil, el narrador irá adentrándonos en el laberinto de la medina tangerina, descubrimos sus bondades y maldades. Comienza el aprendizaje en este espacio vital que le enseñará a distinguir entre las buenas y malas compañías; entre ellas elige personajes que toman protagonismo para ocupar capítulos enteros como es el caso de su padre y abuelos, como el vendedor de las flores que acabará sumergiéndose en el mundo de las drogas, o el *Rambo* de la medina que acabará en la cárcel. Otros personajes forman parte de la vida escolar, en especial los maestros más severos. Quizás el único capítulo del libro que cobra gran ficcionalidad es el que narra la boda del turista Michael con una joven de la medina. Con otras historias sobre el loco del barrio, extraños que secuestran a niños y alfaquíes exorcistas completa una imagen amplia de la medina con sus pros y sus contras.

Otra dimensión diferente que toma la literatura confidencial con Redouan Benassar es la de la nostalgia y el dolor al recordar momentos difíciles de su juventud como la decepcionante emigración a España, su enfermedad y la vuelta al país natal para buscar trabajo, convertirse en profesor preocupado por el futuro de niños y jóvenes. Se trata de una autobiografía ensayística estructurada cronológicamente comenzando por la infancia del autor hasta el presente desde el que escribe. La infancia será la etapa más importante de su vida, marcada por la inocencia, el amor hogareño y la mejor educación de los padres. El impacto negativo de uno de sus profesores (de matemáticas) incidirá en su elección de carrera. Elegirá Ciencias sociales para trabajar como profesor de esta especialidad posteriormente. A partir de este capítulo la biografía discurre en estilo ensayístico en el que el autor reflexiona sobre la importancia de los valores humanos y

sociales, la educación familiar, el papel de la familia y la escuela en la vida infantil, o el papel de las élites en el desarrollo de las sociedades.

En el libro de Hamza Messari *Tertulias desde la Puerta de Marshán* (2015) encontramos descripciones minuciosas de aquellos tiempos posteriores al Tánger internacional, ya que el autor nació en 1964, sin embargo, son muchos los capítulos rememorativos de la convivencia cultural y religiosa, sobre todo entre españoles y marroquíes. Las narraciones de Messari hablan desde una primera persona del plural para implicar a un lector tangerino conocedor de las vivencias en muchos lugares del barrio de Marshán y de la medina, de personajes conocidos por estas comunidades, lo que les dota de una singularidad especial. Caracterizada por la lógica de la narración popular une entre la novela en su dimensión patrimonial árabe, es decir, la oriental, y la novela occidental en mucha menor medida como lo señala el crítico Messaoudi en el prólogo de esta autobiografía. A partir de esta nueva lógica se forman relatos a partir de estructuras artísticas basadas en asociaciones, digresiones y transiciones bruscas, desde el evento hasta la explicación del nombre de algo, o hablar de un personaje fuera del contexto de la historia para volver nuevamente al suceso. En el mismo prólogo también se destacan los elementos del realismo mágico para conformar su mundo narrativo, todo en un lenguaje lleno de ternura, dulzura, y precisión. En estos mundos tangerinos no pueden faltar los santuarios, el Corán, los hadices del Profeta, proverbios populares árabes y canciones.

Lo que hace que esta narración se centre en los años sesenta, setenta y años posteriores y en la medina y el barrio de Kasbah y Marshán es su particularidad de contener personas excéntricas, turismo y una comunidad de habitantes cuyos abuelos y bisabuelos son tangerinos de nacimiento. Por lo tanto, han sabido preservar sus costumbres, tradiciones y habla local que les otorgará esa identidad tangerina, que poco a poco se ha ido fusionando con otras culturas locales que se asentarán con los éxodos rurales y con la emigración española a la ciudad.

La autoficción se integra de forma natural en la misma medida que la autobiografía, en muchos pasajes se diluye la línea divisoria entre ficción y realidad sobre todo en las descripciones y narraciones propias de los alfaquíes y las mujeres que creen en el mundo de los demonios.

Otra coautora de su propia autobiografía es la peculiar Rachel Muyal, que no es escritora, pero junto a Dominique Rousseau, escritor francés, cuenta sus memorias en el libro titulado *Rachel Muyal. La memoria de una tangerina* (2020), el autor del libro realizó varios viajes a Tánger para entrevistar a Rachel, la librera que experimentó en su juventud una vida singular, puesto que se fue alejando de la ortodoxia judía. La ciudad era vista por Muyal como una isla apartada de Marruecos, hasta que se dio cuenta en 1947 unos años antes de la independencia del país.

Rachel Muyal nació en 1931 y murió en 2020, vivió feliz junto a sus tíos, porque su madre murió cuando apenas tenía dos años. Como fueron muchos años de vivencias que acompañaron los devenires de Tánger, un libro de memorias se hacía necesario para

contarlas. Se trata de una biografía hecha de preguntas por el autor Dominic Rousseau y las respuestas de Rachel Muyal donde se intercalan pasajes narrativos de la vida de esta mujer. Parte de su adolescencia fue vivida en la avenida Pasteur que pasaría a ser el nuevo centro de la ciudad en vez del Zoco Chico y la instalación de la familia en un apartamento de la misma avenida en 1952. Su adolescencia y juventud se desarrollaron en ese nuevo centro en que el hogar, la familia, y las tradiciones judías eran el eje esencial de su vida.

La autora esboza su memoria individual que en muchos aspectos coincide con la memoria de otros escritores marroquíes. «Tánger fue una fiesta durante toda una época y lo es todavía» (Rousseau, 2020, p.32) para entender bien esta frase hay que tener en cuenta el mundo propio de Muyal, rodeada de artistas y gestores culturales, ha vivido prácticamente en estos círculos y por ello nunca se ha sentido sola.

En los elementos que configuran la identidad colectiva compartida en las memorias o en la narrativa de ficción marroquí destaca el esplendor del Zoco Chico, de los altercados que ocurrían entre republicanos y franquistas; o sucesos importantes cuando ella apenas tenía veinte años como la visita de Mohamed V en 1947 y la pronunciación de su discurso el 9 de abril de ese año. De su memoria interesan los testimonios del contexto que vivió justo después de la Independencia los negocios continuaban, así como la vida en una ciudad que quería seguir gozando de las fiestas. Sin embargo, no se nos cuenta casi nada de los problemas de los marroquíes musulmanes. Más allá de una memoria tangerina individual hallamos una memoria colectiva en que cada lector encontrará su propia vida anclada en la ciudad, sobre todo en el carácter de los tangerinos: abiertos, hospitalarios y respetuosos a las diversas culturas.

Todos los homenajes que se le han rendido evocan una filiación entre esta librería y su ciudad natal. Por esa razón, no deja de reflejar en la entrevista con el autor de sus memorias lo mucho que ofreció Tánger, tanto como ella a la ciudad: contribuyó al activismo literario en una época en que los centros culturales escaseaban y los teatros cerraban. La Librairie de Colonne entonces será un potencial aprovechado por Muyal para llenar ese vacío.

Sus recuerdos manifiestan una relación de aprendizaje de las propias experiencias tanto en su trabajo, y sobre todo en las interacciones sociales que se dieron a lo largo de los últimos años del siglo XX. La ciudad es la escuela de vida con la que se consigue la mejor titulación. Con su terquedad, perseverancia y altos estándares realizó un activismo nutrido de estas cualidades.

No la agobian sus recuerdos, ni se aferra a su pasado. La nostalgia que muchas veces aparece en la literatura marroquí de Tánger no tiene lugar en el relato autobiográfico de Muyal. Su participación activa en la cultura y su rol de testigo privilegiado del pasado de la ciudad hacen que la memoria sea inmediata, viva y cobre una dimensión íntima y personal, al ser una memoria de carácter fundamentalmente oral, no basada en archivos históricos.

En el caso del escritor J. Vignet-Zunz, este llegó a la ciudad en 1937 junto a su madre, sin cumplir un año todavía. Su narración toma un transcurso cronológico ordenado desde el momento en que abandona París en tren hasta llegar a Algeciras, cruzando luego hacia Tánger. Su historia de vida es la de una infancia estructurada entorno a la madre y una ciudad. Después la madre se irá ausentando del relato dejando espacio para la ciudad que produce en él un efecto bucle. Su discurso se dirige también a los lectores marroquíes llamándolos *Amis Marocains* pidiendo perdón por complacer a los extranjeros en revivir una era mítica donde las diferencias enmascaran mal la desigualdad de estatus.<sup>2</sup>

Para el autor francés la infancia es el hogar y la madre, el pasado se envuelve de una especie de halo. En su memoria la infancia son los malentendidos y las incógnitas, así es como brota una síntesis de los recuerdos de su niñez. Cuando su madre decide marcharse de Tánger para instalarse en Francia en 1960, él vuelve a Marruecos para pasar sus vacaciones y revive esos momentos de infancia en Tánger. Se pregunta sobre esta nostalgia infantil por los territorios del pasado, y la búsqueda de retazos de uno mismo. Recordar se convierte para él en un ejercicio de probarse a uno mismo que uno es, que existe como individuo.

Vale la pena contar su vida cuando por ejemplo tuvo el privilegio de ser testigo de aquel día del 9 de abril de 1947, cuando desfiló la procesión de Mohamed V y con el príncipe heredero sentado a su lado para pronunciar en la Mendoubia el discurso sobre la necesaria independencia. Vivir en Tánger y vivir en el Zoco Grande no es cualquier cosa. Su terraza se convierte en la atalaya desde la cual se pudo presenciar un acto histórico en el devenir de la ciudad. Ese lugar que lo es todo era el roce continuo de musulmanes, judíos y cristianos, todos extranjeros para el autor. Los niños españoles eran los compañeros de juego y a ellos debe su español con acento andaluz.

El libro es una autobiografía que se centra en la residencia del autor en Tánger. Una experiencia llena de anécdotas le da razones para escribir. Las vivencias de lo cotidiano y el encuentro con la alteridad generan la función identitaria que estructura la narración. En todo momento la experiencia vital es relatada a partir del choque cultural producido en el trato con los marroquíes, taxistas, vendedores, la incidencia del Ramadán en las personas, el materialismo, la mendicidad. El impacto del dinero en las relaciones sociales, el sentido que cobra la noción de solidaridad, las amistades interesadas, la hipocresía, las cuales incendian un cuestionamiento de las sociedades africanas.

---

<sup>2</sup> Al principio se centra en la vida de Freddy, su padrastro, quien abrió un bar llamado Freddy's Embassy Club, una discoteca en el Zoco Chico, después dirigió la discoteca del Villa de France y luego la del Koutobia Palace. Dirigió el Hotel Minzah y fue un protegido de la Gran Bretaña. En su infancia conoce en 1942<sup>a</sup> la Duquessa Duchesse de Guise madre del Conde de París. De su infancia recuerda el incendio que ardió su casa y cómo fue salvado por su vecino portugués aparte de muchas anécdotas que su madre le ha contado.

En esta narración cabe destacar la reflexión sobre el crecimiento de Tánger que no debería desligarse de su propia metamorfosis identitaria para una ciudad cargada de sentido y de historia, los complejos residenciales y los centros comerciales, bloques de hormigón y estructuras metálicas pueden acabar con la idiosincrasia de la ciudad. Su encuentro con los inmigrantes guineanos confirma sus impresiones y juicios sobre el racismo de los marroquíes. Contrariamente al africano en general, los europeos instalados en la ciudad encarnan el refinamiento, la inteligencia y la cultura. Es con este tipo de inmigrante que el tangerino concibe su ciudad como multicultural. La postura emocional de los marroquíes, salvo algunas excepciones, no participa en absoluto en la integración del inmigrante subsahariano. El racismo cultural se adueña de la consciencia colectiva, y, sin embargo, no encarna una sola realidad. Según Ali Benmakhlouf el autor se atreve a abordar la difícil cuestión de las mentalidades y la conciencia colectiva a partir de unos *flashes* captados en Tánger durante su estancia estival. La fuerza de sus descripciones no proviene de un afán de exhaustividad —¿qué descripción sería?— sino de estos sondeos realizados en el seno de la vida palpitante de la ciudad de Tánger. Entre dos sopores, el sopor estival y el sopor inducido por la juventud del mes de Ramadán, supo tomarle el pulso a una ciudad (Benmakhlouf citado en Ndiayae, 2013, p.8).

Su formación intelectual le permite comprender el motivo de la celebración generalizada de Tánger con una intoxicación tan excesiva. Su perspectiva africana ve problemas más densos de lo que reflejan las escrituras extranjeras sobre la ciudad. Junto con la imagen de postal, debía llamar la atención sobre la cara menos glamurosa de la ciudad. El racismo, la violencia moral y la avaricia son faltas que existen en todas las sociedades y, por tanto, deben entrar en la conciencia de los marroquíes. El primer mal es incluso uno de los mayores desafíos lanzados no solo en Marruecos sino en todo el Magreb. El autor ha elegido deliberadamente el estilo de debate y caricatura para exponer su enojo frente al racismo que rodea a la sociedad marroquí de la era moderna. Es plenamente consciente de que su narración no refleja la complejidad de la situación racial en Marruecos, pero quería traducir la experiencia, ser testigo, capturar el sentimiento detrás de las verdades sobre la piel negra en Marruecos. No obstante, siente un amor ciego a Tánger y que siente que no es correspondido. No es que Tánger no sea una ciudad abierta internacionalmente, sino que Tánger es también un reflejo de una sociedad árabe marroquí abiertamente racista.

La función identitaria en este autor corresponde a la relación íntima de Marruecos con su identidad, porque su cultura, su tradición familiar encuentran en este país un anclaje secular. El análisis comparativo de estos textos nos muestra por una parte grandes similitudes entre autobiografías y autoficciones, la infancia y la juventud en los textos de Chebaâ El Hadri, Redouan Benssar, Hamza Messari, Rachel Muyal y Jacques Vignet-Zunz son el núcleo vital del que parten para emprender sus narraciones. Mientras en Chebaâ El Hadri el recuerdo del padre articula el relato que rememora la infancia huérfana y los nuevos aprendizajes en la escuela y la calle, en Rachel Muyal se ausenta por completo la articulación de la historia entorno a la difunta madre.

En cuanto a los aprendizajes que acompañan las infancias de los autores podemos hallarlas en Redouan Benassar, Hamza Messari y Chebaâ El Hadri y Jacques Vignet-Zunz, lo que implica el punto de vista de un yo que nos hace ver su mundo propio y de una ciudad en la que ese yo es protagonista. La nostalgia del tiempo pasado, aquellos personajes, familiares, amigos y vecinos que ya no están en sus vidas invocan un vacío en el presente del que escriben, y que en cierta medida es productor del recuerdo. La importancia de los valores humanos, es una reflexión constante en todos los autores, puesto que el pasado internacional de Tánger, característico por la coexistencia de las religiones y la libertad de los derechos ejerce un motivo de escritura autobiográfica y autoficcional. Tánger como espacio de diversidad se transforma en el paradigma ansiado en estos tiempos presentes para convocar la historia de una ciudad a través de estas escrituras.

En definitiva, la infancia marcada por los placeres mediterráneos, la experiencia de la curiosidad por el otro y la nostalgia por la ciudad del ayer, encuentran su lugar en el género autobiográfico basado en narrativas que oscilan entre realidad y creación, lo seguro y lo inseguro, verdad y mentira. Ya que es difícil asociar algunos hechos a la ficción o la realidad del autor. La reflexión de Vignet-Zunz es muy esclarecedora en este sentido cuando confiesa que a veces y de manera fugaz se tiene el sentimiento de que no hay realidad y que los recuerdos adquieren otra consistencia cuando los evocamos con otros, cuando en sus semblantes nos vemos a nosotros mismos. Son nuestro espejo, el reflejo de una prueba: que todo lo vivido existió. Efectivamente esos episodios son imborrables de la memoria, nos devuelven a quién éramos. No es la infancia y sus lugares los que son excepcionales, recordar es materializar una existencia que fue, dar sustancia a un yo diferente y que, sin embargo, ha sido, aunque también signifique adornarse con los colores del arcoíris, edulcorar el pasado.

## BIBLIOGRAFÍA

- Arfuch, L. (2012). Reflexiones en torno a la creación del espacio biográfico. Entrevista a Leonor Arfuch. *Revista de Educación*, 3(4), p. 185-192.
- Chattah, A. (2017). “Tasríd adát bayna riuaya ua síra rriúa-íya, almaráyeâua almutakhayyal”, *Álam al-Fikr*, Kuwait: Ed Majliss Uataní li-zzaqafa-ua-lfunún ua aládáb, yanyer-mars, nº 171.
- Chebaâ El Hadri, Y. (2015). *Sadá ad-dikrayát*, Tanya: Slaiki Akhawain
- Cohen, Á. (2006). El recuerdo incomunicable, un diálogo con Moïse Benarroch sobre el Tetuán judío, *Negratinta*. Recuperado de: [chrome-extension://efaidnbnmnnibpcajpcglclefindmkaj/https://www.angycohen.com/\\_files/ugd/ecdf74\\_09b83a03db844ad59705b97244352d3b.pdf](https://www.angycohen.com/_files/ugd/ecdf74_09b83a03db844ad59705b97244352d3b.pdf)

- Lejeune, P. (1991). *El pacto autobiográfico*, Barcelona: Anthropos. Consultado el 20/06/2023 en://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://semioticaderedes-carlon.com/wp-content/uploads/2018/04/Lejeune.pdf
- Messari, H. (2015). *Ahádiz min bab Marshán*, Tanya: Saliki Akhawain.
- Ndiyae, A. M. (2013). *Una nègre à Tanger. Regard d'un africain sur le Maroc*, Tánger: Khbar Bladna.
- Mrabet, M. (Trad. De Mora Marisol), (1991). *Mira y corre. Mi autobiografía contada a Paul Bowles*, Barcelona: Editorial Anagrama.
- Prieto, J. (2019). Todo lo que siempre quiso saber sobre la autoficción y nunca se atrevió a preguntar (con una lectura de Mario Levrero). *Revista de crítica literaria latinoamericana*, 4(90), p. 219-242.
- Rousseau, D. (2020). *Rachel Muyal. La memoria de una tangerina*, Madrid: Hebraica Ediciones.
- Vignet-Zunz, J. (2016). *Une enfance au Socco*, Tánger: Khbar Bladna

# VOCES AFRICANAS: LITERATURA AUTOBIOGRÁFICA Y MILITANCIA FEMINISTA Y EN MARRUECOS<sup>32</sup>

Rocío Velasco De Castro  
Universidad de Extremadura  
[rvelde@unex.es](mailto:rvelde@unex.es)

En los últimos años, Leila Slimani (*Paroles d'honneur*, 2017) y Zainab Fasiki (*Hshouma*, 2019) se han erigido en dos de las voces más comprometidas e internacionalmente conocidas del feminismo marroquí. Los principales objetivos de estas líneas son ofrecer un estudio comparado de ambas obras, señalar sus confluencias y divergencias en cuanto a los recursos lingüísticos y estéticos empleados, y subrayar su relevancia a la hora de concienciar de la necesidad de luchar por la igualdad entre hombres y mujeres en el Marruecos actual.

## 1. LA LITERATURA COMO MOTOR DEL CAMBIO SOCIAL: MARRUECOS

Pese a sus especificidades, Marruecos no ha supuesto una excepción en cuanto a la evolución experimentada por los géneros y temáticas literarias, tanto en el mundo árabe en general como en el norte de África en particular. Sus principales creadores no se han abstraído de las tendencias artísticas imperantes en un mundo globalizado y, aunque no sea el objeto de estas líneas, sirva como contexto la consolidación que ha experimentado

---

<sup>32</sup> Este trabajo se enmarca en el proyecto "Discursos y Representaciones de la Etnicidad: Política, Identidad y Conflicto en el Siglo XX (PID2019-105741GB-I00)" financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación coordinado por las IP María Sierra Alonso y Carolina García Sanz.

la literatura en el mundo árabe como medio de denuncia, reivindicación y concienciación social en cuestiones como los crímenes de estado (literatura carcelaria), el feminismo, el colectivo LGTBIQ+ y, en general, la defensa de los derechos humanos (Velasco de Castro, 2022, pp. 233-262).

Desde finales del siglo XIX, la sucesión de convulsos acontecimientos a los que han tenido que sobreponerse estas sociedades, inmersas en procesos de colonización, descolonización, guerras, modelos de estado fallidos y regímenes autoritarios, condicionó que sus intelectuales mostrasen en sus obras un fuerte compromiso con sus compatriotas y se convirtieran, en muchos casos, en sus portavoces (Pacheco, 2014, pp. 217-246). Desde la ruptura de los encorsetados esquemas poéticos para poder expresar el dolor y la injusticia cometida con el pueblo palestino (Fonseca Azuara, 2020), pasando por la reivindicación de que la mujer desempeñase un papel mucho más activo en las instituciones y en los diferentes procesos de modernización impulsados desde entonces (González Navarro y Fernández Parrilla, 2019, pp. 291-308), los escritores árabes, sea cual sea la lengua de expresión elegida para componer sus creaciones, han dado buena muestra de cómo la literatura, a través de sus diferentes géneros, formatos y estilos, se ha concebido y utilizado como un eficaz medio de denuncia y como revulsivo para el cambio social.

En el caso de Marruecos, desde la formación de un canon literario en el que la ideología y el poder tuvieron un papel importante (Fernández Parrilla, 2009, 83-96), la literatura se ha convertido en una “herramienta de revolución” (Rojas-Marcos, 2023, pp. 193-210) con pioneros como el tangerino Mohamed Chukri<sup>33</sup>, quien en 1973 y a través de su propia experiencia, daba visibilidad la marginalidad y a la miseria que sigue padeciendo hoy en día parte de la sociedad marroquí (Rojas-Marcos, 2021). Ya en este siglo, Abdala Taia, el primer escritor marroquí que ha manifestado abiertamente su homosexualidad, ha denunciado las condiciones que le han llevado a exiliarse a Francia. El testimonio vital de Taia, siempre presente de manera directa o indirecta en sus obras (Taia, 2009 y 2023), se une al carácter autobiográfico de la trilogía de Chukri (Chukri, 2012, 2013 y 2014). Y es que, además del compromiso del escritor con su sociedad, otra característica remarcable de esta literatura es su carácter biográfico y/o autobiográfico.

A ello se une la evolución que a nivel global han experimentado los diferentes géneros literarios, entre los cuales la novela, el ensayo y la novela gráfica han acabado consolidándose como los formatos más empleados en las últimas décadas. ¿Por qué la novela gráfica? Este género literario ha ido afianzándose y revalorizándose hasta alcanzar un estatus que va mucho más allá de los comics tradicionales. A ello han contribuido autores-ilustradores de la talla de Joe Sacco, pionero en estas lides con

---

<sup>33</sup> Dado que el texto está dirigido a un lector no versado en lengua árabe, se ha optado por sustituir las transliteraciones de nombres propios y topónimos por su adaptación a la forma más comúnmente empleada en español. Asimismo, en las referencias bibliográficas se han respetado las grafías originales pese a que pudiera plantearse alguna incoherencia de carácter orto-tipográfica respecto al texto.

auténticos referentes respecto al drama palestino cuya lectura convendría retomar en estos días (Sacco, 2010 y 2015).

La ventaja que conlleva desde el punto de vista comunicativo, al presentar un mensaje breve y unas imágenes muy efectistas, lo convierten en un formato sumamente atractivo para un lector no necesaria y/o exclusivamente joven y, sobre todo, impone un lenguaje narrativo alejado de artificios textuales o visuales. Contenidos claros y directos para un lector al que se le quiere transmitir un mensaje, o bien narrar con algo más de amenidad determinados episodios o situaciones a menudo nada agradables. Por estos y otros motivos derivados del uso de una serie de recursos con los que, entre otras cuestiones, se consigue sortear la censura, no resulta casual que la novela gráfica se haya consolidado como uno de los formatos más empleados en las últimas décadas. En el caso de las autoras, además, se ha convertido en una tónica predominante para denunciar la pervivencia de actitudes sexistas en sociedades patriarcales como las de México, Chile, Costa de Marfil, Egipto o Marruecos (Velasco de Castro, 2020, pp. 297-308).

En este sentido, conviene destacar el crecimiento de lo que actualmente se conoce como artivismo, una hibridación entre el arte y el activismo que evidencia, una vez más, el compromiso y la militancia de muchos de estos artistas marroquíes. De esta forma, y sin dejar de señalar el destacado impulso que el ensayo ha proporcionado a la crítica social, nuevos formatos como la novela gráfica y los fanzines como *Skefkef*, además de los graffiti, el rap (Guerrero Parrado, 2012, pp. 455-477) y otras muestras artísticas, han acrisolado el carácter reivindicativo del arte en sus diferentes manifestaciones, hasta el punto de erigirse en motor de cambio social (Garratón Mateu, 2019, pp. 1-24). En este doble contexto, con un artivismo feminista muy activo y la novela gráfica de carácter biográfico en boga, se inscribe la producción de las marroquíes Zainab Fasiki (Fez, 1994) y de Leila Slimani (Rabat, 1981) y, más concretamente, las dos obras que dan origen a este texto.

## 2. ARTIVISMO LITERARIO EN FEMENINO: ZAINAB FASIKI Y LEILA SLIMANI

Antes de abordar sus respectivas trayectorias, resulta inevitable destacar la continuidad generacional que representan no solo entre ellas, también respecto al legado de otras muchas activistas. Los encuentros entre Fasiki y la conocida trabajadora social Aicha Channa (1941-2022), ambas residentes en Casablanca, o más recientemente los mantenidos entre Fasiki e Slimani<sup>34</sup> o entre Fasiki y la ilustradora y novelista gráfica libanesa Zeina Abirached (Beirut, 1981)<sup>35</sup>, evidencian la existencia de una nutrida red

---

<sup>34</sup> Encuentro personal entre las dos escritoras. Casablanca, 25 de febrero de 2022. Fuente: Cuenta de Instagram de Zainab Fasiki. <https://www.instagram.com/p/CaaDFygoRCe/>

<sup>35</sup> “La BD évoque le 6e art”, Table ronde avec Zeina Abirached, Zainab Fasiki, Gilles Poussin Gardot et Youssef Daoudi. Tánger, 20 de mayo de 2022. Fuente: Cuenta de Instagram de Zainab Fasiki. [https://www.instagram.com/p/CdtaLSWIEAk/?img\\_index=1](https://www.instagram.com/p/CdtaLSWIEAk/?img_index=1)

de mujeres que desde hace varias décadas ejercen su militancia en campos muy diversos y que van, desde la labor de la psiquiatra Amina Bargach (Larache, 1952), pasando por la actividad docente y también política de Malika al-Assimi (Marrakech, 1946), sin olvidar a escritoras tan conocidas como la fasí Fatima Mernissi (1940-2020). Todas ellas, junto a otras muchas más (véase González Navarro, 2022), han abierto el camino a temáticas consideradas tabúes y, sobre todo, han tratado de normalizar el hecho de que sean voces femeninas las que denuncien los numerosos obstáculos que aún quedan por superar para garantizar el ejercicio de las libertades individuales, una de las grandes asignaturas pendientes en el Marruecos actual junto al de la igualdad de género. De hecho, como señalaba ya en los años noventa del pasado siglo Malika al-Assimi, ambas cuestiones son indisolubles y forman parte de lo que debería ser un modelo de estado democrático (Velasco de Castro, 2018, pp. 74-75).

Adentrándonos ya en el objeto de estudio, se parte de una diferencia en cuanto a la procedencia de las autoras y su evolución hasta las dos novelas gráficas objeto de análisis. Por una parte, el testimonio personal de la dibujante e ilustradora Zainab Fasiki, una ingeniera mecánica industrial formada en Casablanca que acabó ejerciendo como artista gráfica autodidacta y cuya producción ha adquirido en los últimos años gran reconocimiento a nivel internacional, como refrenda la concesión, en 2022, del Bravery Award del Festival Internacional del Cómic de Angoulême. Por otra, el de Leila Slimani, escritora de madre franco-argelina y de padre marroquí que tras ganar el prestigioso Premio Goncourt en 2016 con la que era su segunda novela, *Chanson douce* (Slimani, 2016), ha acabado consolidándose en el panorama editorial francés.

### **2.1. *Paroles* frente a *Hshouma*: cuestiones estético-artísticas**

El primer rasgo divergente que se observa en las dos obras seleccionadas es la coyuntura en la que se inscriben. *Hshouma. Corps et sexualité au Maroc* (Fasiki, 2019), forma el tercer eje de un gran proyecto de carácter transversal denominado *Hshouma* que englobaba, además de la novela gráfica, una primera muestra de ilustraciones (Fasiki, 2018a), germen de la obra, y una web, ambas creadas en 2018 y con el mismo título que el proyecto. Las piezas de la exposición fueron concebidas durante la estancia de la autora en Madrid gracias a El Ranchito, un programa anual para acoger a dos artistas por cada país invitado, uno por convocatoria, auspiciado por Matadero de Madrid y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). Fue así como, entre el 21 de mayo al 29 de junio de 2018, Fasiki concibió la primera parte de este proyecto en paralelo al desarrollo de la web, que se nutrió de las ilustraciones mostradas en la exposición *Barzaj*, en la que se incluyeron las creaciones del otro artista invitado, el también marroquí Noureddine Ezarraf.

Por lo que respecta a la web, que era de carácter interactivo y en la que se podían aportar propuestas creativas, lleva inoperativa desde finales de 2021 y ya no se puede acceder a sus contenidos, aunque sí puede consultarse lo que hasta esa fecha albergaba

de manera indirecta (Velasco de Castro, 2019, pp. 13-54). El tercer y último proyecto creativo, la novela gráfica, vio la luz en 2019. En suma, dos de tres vértices del proyecto han resultado prolíficos y, de hecho, tanto el éxito de la exposición como la repercusión de la novela así lo atestiguarían. No resulta casual que en medio de su desarrollo surgiera por encargo una colección muy en la línea de *Hshouma*. Haciendo alusión a un nombre femenino muy popular en el destino de la colección, Líbano, en *Feyrouz versus the world* (Fasiki, 2018b) tanto su autora como su protagonista y alter ego no dejaban lugar a dudas del artivismo de su producción.

En el caso de Slimani asistimos a la adaptación de un ensayo al formato de novela gráfica. Uno de los elementos que más llama la atención es que se trató de un proceso muy rápido, también en lo que concierne a la traducción al español. En 2017, Slimani publicaba *Sexe et mensonges: La Vie sexuelle au Maroc* (Slimani, 2017). Ese mismo año buena parte de sus contenidos se transformaban en la novela gráfica *Paroles d'honneur* (Slimani y Coryn, 2017) y un año más tarde, en 2018, aparecía la traducción española del ensayo (Slimani, 2018), mientras que de la novela solo contamos, hasta el momento, con una traducción de algunas páginas (Velasco de Castro, 2022, pp. 233-262). Pese a esta celeridad, no hubo premeditación. El éxito que cosechó el ensayo dentro y fuera de Francia fue lo que impulsó las traducciones y, en paralelo, la preparación de una versión ilustrada y resumida en lengua francesa.

Para ello se contó con la joven ilustradora especializada en cuentos infantiles Laetitia Coryn. Su estilo está inequívocamente pensado para el gusto de un público infantil-juvenil, como se desprende de la preeminencia de los tonos pastel dentro de la paleta empleada, y de la dulcificación de los rostros de los personajes que aparecen. Presenta un trazo redondeado, muy detallista en ropajes, cabellos y objetos cotidianos que aparecen en las viñetas y, pese a que las situaciones y testimonios que se narran reflejan una violencia continuada, también expresada gráficamente en violaciones (Slimani y Coryn, 2017, p. 20) y maltratos físicos (Slimani y Coryn, 2017, p. 95), el estilo de Coryn tiende a suavizar visualmente un texto que, más elaborado y extenso que el de Fasiki, revela en toda su crudeza la realidad social que se traslada al lector.

A diferencia de Coryn, Fasiki es autora del texto y de las ilustraciones. El primer elemento que conviene destacar es la renuncia de Fasiki a emplear el color, a pesar de que en algunas de sus series, como en la anteriormente mencionada *Feyrouz versus the world* sí emplea una amplia gama cromática. No obstante, en la colección *Hshouma* presentada en El Matadero se decantó por el blanco y el negro en todas y cada una de las siete ilustraciones que la componían (Fasiki, 2018a, pp. 1, 4, 6, 8, 10, 12 y 14), una elección que repite de manera coherente en la novela. En esta última se emplea el rojo como fondo de la portada, la contraportada y de algunas páginas en cuyos contenidos se quiere incidir especialmente (Fasiki, 2019, pp. 5, 8, 11, 13-23, 32, 36, 40, 43-44, 46, 49-50, 55-56, 62-63, 79, 87, 94, 96-97 y 103), además de cómo color de letra para determinados textos en los que se pretende hacer hincapié (véase como ejemplo Fasiki, 2019, pp. 8, 13, 26, 60 y 82 para las mayúsculas en rojo; pp. 12, 25, 76 y 91 para

minúsculas en rojo), e incluso usa el degradado en determinadas enumeraciones, pasando del blanco al rojo o a la inversa (Fasiki, 2019, pp. 52, 67, 92 y 105). Conscientemente o no, la tonalidad de rojo empleado en la portada y en el interior del texto es el mismo que el de la bandera de su país natal, lo cual no parece del todo casual.

Volviendo al binomio blanco y negro, también empleado por otras historietistas como la ya mencionada Zeina Abirached (Abirached, 2007, 2009 y 2015), parece un recurso compartido con la libanesa para dotar de mayor fuerza expresiva la imagen que se representa. No obstante, y a diferencia de Abirached, Fasiki juega también con el color (negro, blanco y rojo), el tipo (mayúsculas y minúsculas) y el tamaño de letra empleados en el texto, lo que le ofrece nuevas posibilidades no solo artístico-creativas a la hora de componer cada viñeta, también y, sobre todo, dispone de una herramienta para atraer la atención del lector a fragmentos especialmente controvertidos o relevantes cuyos contenidos se señalan en el siguiente apartado.

Otro elemento interesante es analizar el trazo y el estilo de sus figuras humanas, que centran el universo creativo de Fasiki. De nuevo se establece una diferencia respecto a Coryn, más proclive a recrear escenas en las que el paisaje exterior o los enseres domésticos aparecen representados con una gran minuciosidad, acorde con los rasgos y expresiones de sus personajes humanos. En Fasiki no sucede lo mismo. Sus protagonistas son hombres y mujeres de la sociedad marroquí, a los que plasma con especial detalle en lo que atañe a sus rasgos faciales con una especial particularidad: muchos de ellos tienen la mirada vacía (Fasiki, 2019, pp. 43 y 76). Y hablamos literalmente, es decir, no les ha dibujado salvo las cuencas de los ojos en blanco, lo que supone un mensaje inequívoco de ceguera (léase intransigencia, intolerancia e ignorancia) Dicha ceguera se transforma en mirada inquisidora en algunos casos en los que, también como símbolo de una condena social, y por lo tanto colectiva, solo aparecen dibujados con gran intensidad unos ojos que, a menudo, se disponen en un plano superior a modo de autoridad y de ente omnisciente que todo lo ve. Constituye, por lo tanto, otro recurso creativo muy efectivo al resumir en una imponente imagen el mensaje textual que la acompaña (Fasiki, 2019, pp. 42 y 59).

No es la única interpretación. La ausencia de mirada propia también implica una generalización en tanto que es una mirada compartida y por lo tanto no atribuible a un solo sujeto. A estas dos interpretaciones se une una más, la de no pertenencia a las tipologías en las que a menudo nos encasillamos atendiendo a criterios de sexo, raza o religión. En este sentido, la indefinición adquiere un matiz positivo (Fasiki, 2019, pp. 27 y 51), llegando incluso a desdibujarse todos los rasgos identificativos (Fasiki, 2019, pp. 71 y 87) como símbolo de libertad, y también de mirada abierta, limpia sin prejuicios como es la que presenta el avatar de la propia autora con el que decide terminar el libro (Fasiki, 2019, p. 109). En este continuo juego de miradas visibles e invisibles, de visiones conciliadoras y represoras, sus heroínas femeninas se representan generalmente como mujeres que se dirigen visualmente de forma directa al lector con una intensidad que contrasta vivamente, y de eso se trata, con la de quienes las observan, vigilan, critican o

persiguen (Fasiki, 2019, pp. 6, 23, 29, 37, 45, 53, 56 y 106). Las dos mujeres que ilustran la portada (joven heroína liberada de prejuicios) y la contraportada (mujer mayor ataviada con un híbrido entre la extensión del chador y el dos piezas del amira que simboliza la sociedad marroquí), constituyen un buen ejemplo de este recurso estético y de su intencionalidad.

Antes de continuar con el cotejo de los textos, hay que señalar dos elementos a tener en cuenta. En primer lugar, las fechas de publicación, siendo *Paroles* de 2017 y *Hshouma* de 2019. Es decir, apenas dos años los separan, circunstancia que justificaría la pertinencia de la comparativa. Otra similitud deriva de la extensión (*Hshouma* 113 pp. y *Paroles* 106 pp.), si bien difieren en las dimensiones, pues si la obra de Slimani adopta las medidas de un álbum (20.1 x 1.5 x 28.1cm.), la de Fasiki opta por asemejarse a un libro tradicional (17.3 x 1.4 x 24.1cm.). En ambos casos se trata de elecciones editoriales consensuadas con las autoras. En el caso de Slimani se rompe con el formato del ensayo que da origen a la novela, mientras en el de Fasiki se da un cuerpo más voluminoso a lo que se ha concebido como un manual ilustrado, cuestión que se retomará en el siguiente apartado.

Para terminar este recorrido por los aspectos formales más significativos, hay que mencionar la estructura de ambas publicaciones. *Hshouma* presenta un índice muy claro en el que se establecen dos capítulos: el primero dedicado a los cuerpos cuenta con cuatro subepígrafes, todos ellos con enunciados que desvelan la militancia de la autora y el trasfondo de los contenidos abordados: liberar la desnudez (Fasiki, 2019, pp. 10-16), la transformación de los cuerpos (Fasiki, 2019, pp. 17-36), la diversidad de los cuerpos (Fasiki, 2019, pp. 37-39) y la libertad corporal (Fasiki, 2019, pp. 40-45). Y lo mismo sucede en el segundo capítulo, centrado en la sexualidad, que se desarrolla en seis subapartados: la educación sexual (Fasiki, 2019, pp. 58-67), la necesidad de protegerse (Fasiki, 2019, pp. 68-73), la frustración (Fasiki, 2019, pp. 74-77), el consentimiento (Fasiki, 2019, pp. 78-81), la sexualidad: padres y familia en general (Fasiki, 2019, pp. 82-86), y la sexualidad dentro y fuera del matrimonio (Fasiki, 2019, pp. 87-102). En ambos casos, la autora incluye una introducción, mucho más extensa para el segundo capítulo (Fasiki, 2019, pp. 46-57) en la que pone al lector en antecedentes a modo de punto de partida de la sociedad marroquí frente a los objetivos que deben alcanzarse. Asimismo, la introducción y las conclusiones, en las que se muestra la coherencia y el carácter divulgativo a la par que reivindicativo de la obra, conforman un volumen realmente redondo en cuanto al equilibrio entre la forma y el fondo.

En cuanto a *Paroles*, carece de índice y presenta una estructura un tanto sui generis al tratarse, como se ha comentado, de una adaptación de un ensayo. Y no de cualquier ensayo, ya que combinaba narración en primera persona con una serie de entrevistas y testimonios a mujeres marroquíes, a personalidades de la vida política y cultural marroquí y a militantes feministas de diferentes tendencias dentro y fuera de Marruecos. Finalmente, el texto tuvo que resumirse, y de las 141 páginas del libro (formato 14.8 x 1.7 x 22.2cm.), se amplió el tamaño y se limitó a las 106 páginas con las dimensiones ya

apuntadas en líneas anteriores. La estructura quedó conformada en capítulos: liberar la palabra (Slimani y Coryn, 2017, pp. 5-58), el loco verano de 2015 (Slimani y Coryn, 2017, pp. 59-64) y la mirada del otro (Slimani y Coryn, 2017, pp. 65-98). Al igual que Fasiki, Slimani incluye una breve introducción y un epílogo un poco más extenso, también en forma de viñetas (Slimani y Coryn, 2017, pp. 99-105) seguido de una semblanza biográfica de los ocho personajes que aportan, junto a los testimonios de las mujeres entrevistadas, sus experiencias y opiniones.

Se trata de seis mujeres y dos hombres, todos ellos marroquíes salvo una mujer, la conocida activista egipcia Mouna Eltahawi, representante del feminismo laico. Como voz del feminismo islámico se incluye a Asma Lamrabet, mientras que las periodistas Faty Badi y Fedwa Misk completan, junto a la escritora Fatima Mernissi, a la periodista y socióloga Sanaa El Aji, y al politólogo Abdellah Tourabi una panorámica en la que se insertan los disturbios provocados en el verano de 2015 como consecuencia, entre otros factores, de la agresión sufrida por la actriz protagonista de *Much Loved* (Slimani y Coryn, 2017, p. 60), largometraje en el que visibilizaba la prostitución y la hipocresía de la sociedad marroquí al respecto. El testimonio de su director, el marroquí Nabil Ayouch, cierra el listado de personajes que pueden identificarse en la novela gráfica. No son los únicos: Jadya Ryadi, presidenta de la Asociación Marroquí de los Derechos Humanos (Slimani y Coryn, 2017, p. 16). Como puede vislumbrarse tras este recorrido formal, las dos obras presentan numerosas similitudes y puntos de encuentro hasta el punto de adelantar que estamos ante dos obras que se complementan a la perfección en sus convergencias y divergencias, ya que el mensaje de fondo es el mismo.

## **2.2. *Paroles* frente a *Hshouma*: más allá del activismo feminista**

En continuidad con el párrafo anterior, hay que comenzar hablando de los títulos elegidos para las dos novelas gráficas. *Hshouma. Corps et sexualité au Maroc* resume los tres vértices que articulan la obra: la *hshouma*, lo que es tabú, prohibido por tanto e innombrable hasta el extremo de carecer de una terminología en el dariya o árabe marroquí (Fasiki, 2019, p. 7). Y entre estos tabúes están las diferentes sexualidades y cuerpos de los individuos que componen la sociedad marroquí. Como ya señalaban respecto a la exposición inaugurada en El Matadero (Sbai El Idrissi y El-Kssiri, 2022, pp. 84-95; Velasco de Castro, 2022, pp. 187-202), Fasiki rompe una barrera hasta ese momento infranqueable y en la novela gráfica va más allá, al concebirla como un manual de educación sexual dirigido a sus compatriotas marroquíes, hombres y mujeres. De hecho, aborda cuestiones como el género no binario, la homosexualidad masculina y femenina, la transexualidad y otras cuestiones absolutamente silenciadas en Marruecos, como las relaciones prematrimoniales, pese a ser algo común en el país magrebí.

Por su parte, Slimani adopta un título muy significativo también: *Paroles d'honneur*, en clara referencia a ese “honor” sinónimo de “honra” de la que es única depositaria la mujer, como explica Fasiki (Fasiki, 2019, pp. 16 y 42) y explicita en los

llamados “crímenes de honor” (Fasiki, 2019, p. 53). Extracta, al igual que esta última, el interior de la novela y también identifica el objetivo a combatir. A partir de aquí, podemos trazar numerosos nexos entre las dos publicaciones, si bien conviene advertir que la obra de Fasiki es más global, no se centra únicamente en las mujeres, tiene un carácter inequívocamente divulgativo y su destinatario principal son sus propios compatriotas. En cambio, Slimani focaliza su visión en las mujeres, compartiendo con Fasiki temas como las relaciones prematrimoniales, las violaciones, la homosexualidad, la prostitución, el aborto y la violencia dentro y fuera del matrimonio. Su discurso está dirigido fundamentalmente a un lector occidental, no tanto a un marroquí, y el estilo narrativo derivado de las entrevistas se aleja del mostrado por Fasiki en su manual, en el que, además de lo que podríamos asemejar con el epílogo de Slimani, también incluye a modo de conclusiones algunas reflexiones a medida que avanzan los temas tratados. Una última diferencia es la mención, bastante mitificada, que hace Fasiki a la sociedad amazigh como modelo de libertad femenina apelando a la famosa figura de la Kahina (Fasiki, 2019, pp. 1-5).

Continuando con las diferencias, la voz de Slimani es coral, ya que aúna tres tipos de interlocutores: la propia Slimani, cuyo avatar actúa como hilo conductor de la narración; las mujeres que entrevista en su recorrido por Marruecos; y las ocho personalidades anteriormente mencionadas que, junto a la inclusión de algunos artículos del código penal, conforman un marco teórico que sirve de contexto a las entrevistas. También es más político, subrayando de forma velada la ausencia de mujeres en puestos de responsabilidad política y las consecuencias de que el modelo imperante, también entre las autoridades gubernativas, sea el más conservador. Una realidad que sigue muy vigente en el Marruecos actual (El Khamsi, y Parejo Fernández, 2023, pp. 395-422; Parejo Fernández y El Khamsi, 2021, pp. 25-48). En cambio, Fasiki se dirige al lector en primera persona y salvo algunas menciones al texto constitucional o a la *Mudawwana*, también conocida como Código de Familia (Fasiki, 2017, pp. 46 y 87), no recoge, como hace Slimani, algunos artículos del código penal y de la *Mudawwana* (Slimani y Coryn, 2017, pp. 22, 35-37 y 61).

En lo que sí coinciden ambas es en mencionar la influencia del Partido Justicia y Desarrollo (PJD), partido islamista, en la pervivencia del modelo patriarcal (Fasiki, 2019, p. 43; Slimani y Coryn, pp. 17, 36 y 60), al igual que insisten en que la religión, o la interpretación de los preceptos religiosos, no es el único factor que contribuye a perpetuar los estereotipos y conductas sociales discriminatorias e incluso violentas (Fasiki, 2019, p. 44; Slimani y Coryn, 2017, pp. 43-49). En este sentido, es especialmente remarcable el papel que las propias mujeres adquieren en este proceso, convirtiéndose al mismo tiempo en víctimas y verdugos (Fasiki, 2019, pp. 76 y 84-85; Slimani y Coryn, 2017, pp. 21-22, 24, 55, 83 y 95). Como muestran algunos trabajos recientes, la delgada línea entre identidad y religión desempeña en Marruecos un papel importante en esta continuidad (El Khamsi, 2017, pp. 9-41). Pero también coinciden en terminar sus textos con un atisbo de esperanza, una esperanza que las dos expresan en primera persona y, en el caso de Fasiki, con su avatar mirando con complicidad al lector.

### 3. CONCLUSIONES

A través de este recorrido se ha tratado de exponer cómo la literatura marroquí se enmarca en el compromiso social que tradicionalmente ha caracterizado a los intelectuales árabes. En un contexto global del que Marruecos no es ajeno, los nuevos formatos para expresar antiguas reivindicaciones han venido para quedarse. Entre ellos, la novela gráfica. Las dos obras seleccionadas recogen muy bien las tendencias dentro de este género, tanto estilísticas como temáticas, y constituyen dos destacadas muestras de activismo feminista, aunque no solo feminista, ya que enlazan con la defensa de los derechos humanos en el contexto de un modelo político y social democrático en el que los derechos y libertades individuales se vean garantizados.

Pese a que la obra de Fasiki es atemporal frente a la marcada cronología de Slimani con 2015 como centro de atención, las dos novelas se muestran complementarias. En cierto modo podría decirse que la base teórica de Fasiki es más amplia al abarcar también otras cuestiones relacionadas directa o indirectamente con el cuerpo y la sexualidad femeninos, sin olvidar que Slimani pone el foco en un articulado muy concreto del código penal que desde entonces ha sido reformado, aunque no abolido. La esquizofrenia social y el triple peso que supone la condena social, penal y religiosa ante determinadas conductas y actitudes que se salen del modelo patriarcal establecido, adquieren visibilidad y cercanía con los testimonios recogidos por Slimani, de forma que ambas obras dialogan e interactúan con gran naturalidad y, sobre todo, con un resultado mucho más enriquecedor, completo e inclusivo, en cuanto a las no pocas reflexiones que suscitan.

Con esa mirada poderosa, desafiante y directa con la que Fasiki culmina su novela apelando directamente al lector y ese horizonte despejado del paisaje con el que Slimani (y Coryn) ponen fin a su epílogo, solo cabe esperar que sus certeras visiones de la realidad marroquí se correspondan también con esa esperanza a la que ambas se aferran. Nuevos formatos y nuevas voces para un cambio tan necesario como posible. Un cambio que, gracias a este activismo, parece haber adquirido una mayor visibilidad y concienciación, dentro y fuera de las fronteras de nuestro vecino meridional.

### BIBLIOGRAFÍA

- Abirached, Z. (2007). *El juego de las golondrinas*. Cambourakis.  
Abirached, Z. (2009). *Recuerdo Beirut*. Cambourakis.  
Abirached, Z. (2015). *El piano oriental*. Cambourakis.  
Chukri, M. (2012). *El pan a secas*. Cabaret Voltaire.

- Chukri, M. (2013). *Tiempo de errores*. Cabaret Voltaire.
- Chukri, M. (2014). *Rostros, amores y maldiciones*. Cabaret Voltaire.
- Fasiki, Z. (2018a). *Hshouma*. Madrid, España: Matadero / AECID.
- Fasiki, Z. (2018b). *Feyrouz versus the world*. Beirut, Líbano: Tosh Fesh.
- Fasiki, Z. (2019). *Hshouma. Corps et sexualité au Maroc*. Massot Éditions.
- Fernández Parrilla G. (2009). La formación del canon literario. Literatura e Historia de la Literatura en Marruecos. *Anaquel de Estudios Árabes*, 20, 83-96.
- Fonseca Azuara, Cl. D. (2020). *Matria palestina: Arte y género en la construcción de una nación sin límites* [Tesis doctoral, Universidad Autónoma de Madrid]. Biblos-e Archivo. <http://hdl.handle.net/10486/696080>
- Garratón Mateu, C. (2019). *El proyecto Hshouma, el arte como motor de cambio social*. *Al-Andalus Magreb*, 26, 1-24. <https://doi.org/10.25267/AAM.2019.i26.9>
- González Navarro, A. y Fernández Parrilla, G. (2019). From Khanata Bennouna to Leila Slimani: Moroccan Women Writers from the Margins to World Literature. En Mokhtari, N. (Coord.). *Dialogic configurations in post-colonial Morocco: Rethorical conjectures in arts, culture and politics* (291-308). International University of Rabat.
- González Navarro, A. (2022). *Escritura y feminismo en Marruecos: historia, debates y genealogías. Una aproximación desde la crítica literaria y la literatura* [Tesis doctoral, Universidad Autónoma de Madrid]. Biblos-e Archivo. <http://hdl.handle.net/10486/704134>
- Guerrero Parrado, J. (2012). Rap y revolución en el mundo árabe. Transcripción y traducción de tres canciones de rap árabe. *Al-Andalus Magreb: Estudios árabes e islámicos*, 19, 455-477.
- El Khamsi, R. (2017). El movimiento feminista marroquí: religión e identidad a debate. *Clepsydra: Revista de Estudios de Género y Teoría Feminista*, 16, 9-41.
- El Khamsi, R. y Parejo Fernández, M. A. (2023). La dinámica del movimiento feminista marroquí tras la primavera democrática a partir de dos memorándums. *Miscelánea de estudios árabes y hebraicos. Sección Árabe-Islam*, 72, 395-422. <https://doi.org/10.30827/meaharabe.v72.24461>
- Pacheco Paniagua, J. A. (2014). El proyecto de una literatura árabe comprometida. En Rius, M. et al. (Eds.). *Traducir el mundo árabe. Homenaje a Leonor Martínez Martín* (217-246). Universitat de Barcelona.
- Parejo Fernández, M. A. y El Khamsi, R. (2021). El gobierno: la fruta prohibida para las mujeres en Marruecos (1997-2021). *Revista de Estudios Internacionales Mediterráneos (REIM)*, 31, 25-48. <https://doi.org/10.15366/reim2021.31.002>
- Rojas-Marcos, R. (2021). *Mohammed Chukri: hambre de escritura*. Zut Ediciones.

- Rojas-Marcos, R. (2023). La literatura como herramienta de revolución: Mohamed Chukri, Abdalá Taia y Zaynab Fasiki. *Dignitas. Revista on line de Derechos Humanos y Relaciones Internacionales*, 6, 193-210. <https://revistaequitas.files.wordpress.com/2023/06/rd2023-completa.pdf>
- Sacco, J. (2010). *Notas al pie de Gaza*. Random House.
- Sacco, J. (2015). *Palestina: en la franja de Gaza*. Planeta de Agostini.
- Sbai El Idrissi, Z. y El-Kssiri, M. (2022). Zainab Fasiki's Feminist Artistic Practice: A Semiotic Study of the Exhibition Hshouma at Le Cube – Independent Art Room. *International Journal of Linguistics, Literature and Translation (IJLLT)*, 5(12), 84-95. <https://doi.org/10.32996/ijllt.2022.5.12.11>
- Slimani, L. (2016). *Chanson douce*. Gallimard.
- Slimani, L. y Coryn, L. (2017). *Paroles d'honneur*. Les Arènes BD.
- Slimani, L. (2018). *Sexo y mentiras. La vida sexual en Marruecos*. Cabaret Voltaire.
- Slimani, L. (2017). *Sexe et mesonges. La vie sexuelle au Maroc*. Les Arènes.
- Taia, A. (2009). *Mi Marruecos*. Cabaret Voltaire.
- Taia, A. (2023). *Vivir a tu luz*. Cabaret Voltaire.
- Velasco de Castro, R. (2018). Teoría y praxis del discurso democrático en Marruecos desde una perspectiva de género: Malika al-'Āsimī. *Revista de Estudios Internacionales Mediterráneos (REIM)*, 25, 60-78. <https://doi.org/10.15366/reim2018.25.004>
- Velasco de Castro, R. (2019). Grafismo e igualdad de género en Marruecos: *Hshouma*, de Zainab Fasiki. *Akademia. Revista Internacional & Comparada de Derechos Humanos*, 2(1), 13-54. [https://www.academiaidh.org.mx/files/ugd/f727d6\\_0e946f97903a406681dd75033948536c.pdf](https://www.academiaidh.org.mx/files/ugd/f727d6_0e946f97903a406681dd75033948536c.pdf)
- Velasco de Castro, R. (2020). ¿Un nuevo formato para antiguas reivindicaciones? El cómic y la novela gráfica en la literatura feminista africana e hispanoamericana. En J.-A. Yao (Coord.), *Áfricas, Américas y Caribes: representaciones colectivas cruzadas (siglos XIX-XXI)* (pp. 297-308). Editorial Universidad de Alcalá.
- Velasco de Castro, R. (2022). Mujer y género en Marruecos: Artivismo y derechos humanos. En C. Pérez Beltrán (Ed.), *Mujeres en contexto árabe, motor de cambio social* (pp. 233-262). Editorial Universidad de Granada.
- Velasco de Castro, R. (2022). *Hshouma*. En Juan Antonio Macías Amoretti (Ed.), *Dámqrata. Una antología árabe de la democracia en el Norte de África (187-202)*. Comares.

# **DESERTIFICACIÓN EN SENEGAL: UN ANÁLISIS DESDE LA AGRICULTURA COLONIAL Y LA ACCIÓN ACTUAL**

Lucía Rodríguez Fernández  
Universidad de Granada  
[luciarodfer@correo.ugr.es](mailto:luciarodfer@correo.ugr.es)

## **1. INTRODUCCIÓN**

En este trabajo se trata la relación que tiene la desertificación con la agricultura en Senegal, tanto por sus causas como por sus consecuencias y, desde una perspectiva histórica, intentando ver la relación entre lo que pasa en la actualidad y los proyectos y estrategias agrícolas de la época colonial. Debido a que la agricultura en Senegal es un tema muy extenso, e imposible de abarcar en este tipo de trabajo, se centrará solo en el aspecto de la desertificación, ya que es un problema de actualidad, muy importante para la población del país, sobre todo de las zonas rurales y que tiene un amplio recorrido histórico. También es un problema de relevancia internacional, no solo para los demás países del Sahel que también lo sufren, sino para otros que importan o exportan productos o a través de la ayuda internacional, como los proyectos que llevan a cabo diferentes organismos y en los que colabora la FAO, por ejemplo, Action Against Desertification o Know Wat. Además, la desertificación no sólo afecta a la agricultura, también se relaciona con otros problemas como el agua, la seguridad alimentaria, la migración, el cambio climático, etc

## 2. METODOLOGÍA

Para este análisis se utilizan los informes de los proyectos proporcionados por la página de la FAO de Senegal y diversos artículos científicos y libros especializados que tratan de la agricultura y el problema de la desertificación tanto de una forma histórica como actual en Senegal.

Utilizando esta información, en los resultados voy a tratar la agricultura en Senegal, sus orígenes coloniales y funcionamiento, las consecuencias de este tipo de agricultura. En la discusión trataré de realizar un vínculo crítico de los tres procesos con distinto significado temporal y su relación desde un punto de vista ecohistórico.

## 3. RESULTADOS

Para hablar de la situación que se vive en Senegal, primero hay que conocer cuál es su contexto, geográfico, climático e histórico y que relevancia han tenido estas circunstancias para la desertificación y la agricultura. Para comenzar, Senegal pertenece a la zona ecoclimática y biogeográfica del Sahel, que cubre un área de 3.053.200 km<sup>2</sup> del norte del continente africano, desde el océano Atlántico hasta el mar Rojo y desde el desierto del Sáhara hasta la sabana sudanesa, siendo una zona de transición entre ambos, por lo tanto, se desarrolla por una decena de países aproximadamente. Su topografía es llana, con mesetas aisladas y zonas montañosas y tiene un clima semiárido, con lluvias escasas y dos estaciones marcadas: una larga, seca e invernal, y otra lluviosa, corta y estival, entre julio y septiembre (López, 2012), aunque se clasifica en regiones más pequeñas y definidas como hiper-áridas, áridas, semiáridas y secas subhúmedas (Schwartz, 2015), con unos gradientes de vegetación, variaciones climáticas constantes y una gran diversidad ecológica, étnica y de modos de vida (Mbow, 2017).

Las principales actividades productivas del territorio son la agricultura y la ganadería, junto con una explotación secundaria de los recursos forestales. Mientras que la ganadería, trashumante según las prácticas tradicionales, es predominante en el norte, las actividades agrícolas se sitúan preferentemente en el sur (aunque las encontramos en las zonas meridionales en zonas de irrigación alrededor de los grandes ríos y lagos que lo atraviesan como el Senegal, el Níger o el Gambia), donde la agricultura de subsistencia se combina con la ganadería y la agricultura comercial (Mbow, 2017). Debido a estas características, y a la dependencia de los habitantes con el medio y las actividades del sector primario, es importante que los proyectos desarrollados contra la desertificación aseguren también las condiciones de movilidad de los pastores y de cultivo, a la vez que vigila la presión que realizan estos sobre los recursos, y desarrolla estrategias y les da opciones para mejorar y mantener la diversidad, la salud de la tierra y la forma en que los cultivos ayudan a la regeneración natural (Mbow, 2017).

En la actualidad vemos como los paisajes áridos e hiper-áridos avanzan hacia el sur, debido al fenómeno de la desertificación que la UNCCD (United Nations Convention to Combat Desertification) define como “la degradación de la tierra en áreas áridas, semiáridas y secas subhúmedas, resultado de varios factores, incluidas las variaciones climáticas y las actividades humanas” (Schwartz, 2015). A pesar de que el Sahel es una zona que está sometida constantemente a variaciones climáticas, estas han sido especialmente fuertes en los últimos 50 años, con sequías más frecuentes y menos lluvias, que hacen que la tierra sea menos productiva y se degrade a través de la erosión del suelo y la pérdida de vegetación natural (Mbow, 2017). Esto se debe en parte a factores naturales, pero los factores antropológicos como la extensión de los cultivos, las actividades pastorales, la sobreexplotación de los recursos y los patrones de hábitat tienen una gran influencia en las dinámicas de la tierra y sirven como amplificadores de los impactos climáticos, empeorando la situación (Mbow, 2017). Es cierto que en las últimas dos décadas se han visto algunos indicadores positivos como la recuperación de la cubierta forestal, los ríos y las lluvias y un subsecuente incremento de la producción agrícola, pero esto no quiere decir que la desertificación se haya detenido, estos territorios cada vez son más sensibles a la variabilidad climática y el aumento de la presión antrópica sobre los recursos lo convierte en un ejemplo de pérdida de producción, erosión del suelo, déficit hidráulico, sequía, altas temperaturas y cambio del albedo superficial (Mbow, 2017).

Estas causas humanas tienen su origen en la época colonial, cuyos mecanismos de producción se han mantenido en la actualidad, haciendo más difícil el desarrollo de estrategias contra la desertificación sin desestabilizar la economía de la mayoría de las familias de la zona. La principal causa relacionada con la agricultura son las grandes plantaciones de productos como el cacahuete, que debido al modelo enfocado a la exportación y basado en una agricultura intensiva con irrigación, fertilizantes o una mejora genética de las semillas, producen la sobreexplotación de los suelos y la pérdida de la cubierta vegetal, además de pérdidas culturales como la erradicación de las prácticas y conocimientos indígenas, anteriores a la colonización.

Este modelo comienza en el siglo XIX, cuando Senegal, se vio como la próxima colonia agrícola, después de pérdidas en el Caribe, como Haití o Luisiana (Nigro, 2014). En un primer momento, se intentó implementar un proyecto que tuviera como ejemplo las colonias de América, pero sin ser una copia, sino con su propio sistema basado en el trabajo libre, en el que la agricultura era un elemento civilizador y que se formó a través de diversas pruebas e intercambios con otras colonias (Nigro, 2014). Es decir, se consideraba que la agricultura, como forma de domesticación de la naturaleza, era algo occidental, y los franceses opinaban que a través de estos trabajos estaban transmitiendo sus valores, al mismo tiempo que se “domesticaba” a los habitantes al igual que a la agricultura a través de unos trabajos establecidos y regulados por las instituciones francesas (Nigro, 2014). En esta etapa se intentaron hacer varios experimentos para implementar cultivos de consumo como el algodón o el índigo, a través de asentamientos privados como las de la *La Société coloniale philanthropique* (1814-1818), o

proyectos estatales de gobernadores y agrónomos franceses como el del gobernador Roger (Nigro, 2014). Además, se intentaron importar prácticas y herramientas de Europa, aunque pronto se vio que era imposible, debido a las condiciones climáticas y a la morfología del suelo, lo que convirtió a Senegal en una colonia diferente al modelo que hasta ahora se había aplicado (Nigro, 2014).

Este primer periodo se puede considerar como una transición entre el modelo anterior, basado en el comercio (sobre todo de esclavos), al modelo agrícola con una explotación exhaustiva del territorio, que comienza con el gobernador Louis Faidherbe, quien introdujo el cultivo del cacahuete a gran escala para la exportación y afianzó de este modo el control francés sobre el territorio (Nigro, 2014). La introducción de estos cultivos comerciales sirvió para modificar la vida de los campesinos e integrarlos en el sistema colonial (Richard, 2019). Las poblaciones se vieron forzadas a adoptar este tipo de cultivo para tener divisa con la que pagar los impuestos, lo que significó un detrimento de su calidad de vida, ya que pasaron a ser consumidores de productos franceses en vez de productores autosuficientes (Richard, 2019). Así, se insertaron las lógicas coloniales y capitalistas, en las que en vez de trabajar la tierra para producir lo que se consumía, ahora trabajarán para vender el producto y ganar un dinero que usarán para pagar los impuestos y pagar los bienes necesarios para vivir (Richard, 2019).

El porqué de la elección de los cacahuets frente a otros cultivos viene determinado por esas pruebas anteriores que desecharon la rentabilidad de otro tipo de cultivos y dilucidaron que los cacahuets, que ya se plantaban con anterioridad, aunque a pequeña escala por las mujeres, se adaptaban bien al clima del Sahel y a las técnicas de cultivo locales, por lo que no era necesaria una gran inversión por parte del estado o los comerciantes (Richard, 2019). Esto también era beneficioso porque el estado no tenía ni el capital ni la voluntad de invertir en la formación de una nueva colonia, por lo que los proyectos de estos países contaban con el mínimo de inversión por parte de la metrópoli (Nigro, 2014). Aunque al principio hubo algunas reticencias por parte de los agricultores a dar más importancia a los cacahuets frente a sus cultivos de subsistencia, se integró progresivamente en el sistema de rotaciones trienal anterior, en el que se cultivaban dos parcelas con tipos diferentes de mijo y una se dejaba en barbecho (Richard, 2019). A finales del siglo XIX este tipo de cultivo se expandió por el interior del país, hacia las áreas de sabana con una coste de transporte bajo y mano de obra de las zonas con una peor calidad de suelo, aunque a diferencia del modelo que vemos en las antiguas colonias, aquí no encontramos grandes plantaciones, sino que proliferaron las granjas independientes con un trabajo familiar libre y trabajadores estacionales, lo que a su vez comenzó a crear una desigualdad entre las zonas más fértiles y las zonas más desérticas (Austin, 2009).

Posteriormente, la agricultura colonial fue evolucionando y se introdujo un estricto cientificismo que pretendía la mejora de la productividad y calidad de los cultivos coloniales, para ello, en laboratorios como el de la Estación Experimental de Bambey se mejoraron semillas que luego se distribuían a través de los préstamos del SIP, una

institución francesa destinada a la recogida, almacenamiento y distribución o venta de semillas (Bonneuil, 1999). Esta, podemos decir que es la concepción agrícola que más marcaría el futuro de la agricultura en Senegal y que también favorecería la desertificación, ya que no se respetó el conocimiento local, ni se adaptó el modelo anterior de agricultura, sino que se implementaron modelos occidentales dentro de lo posible, con acciones como arrancar todos los árboles no productivos o eliminar la biodiversidad a través del préstamo de semillas (Bonneuil, 1999), a lo que se suma el abandono progresivo de los métodos tradicionales de preservación del suelo lo que también contribuyó a la desertificación (Richard, 2019). A partir de 1930, el cultivo del cacahuete fue ocupando más tierras y en 1960 ya había eliminado completamente las tierras en barbecho y ocupado las tierras de alrededor de las casas que anteriormente estaban reservadas al mijo, para poder así mantener las exportaciones (Richard, 2019). Esto contribuyó a que hubiera menos abono animal, porqueno tenían pastos y los fertilizantes químicos no pudieron sustituirlos debido a su uso limitado, lo que contribuyó a su vez a la desertificación y sobreexplotación del suelo (Richard, 2019).

Esto también tuvo serias consecuencias sociales, debido a que el estado comenzó a intervenir en los precios de las exportaciones y la propiedad de la tierra (Bonneuil, 1999). La propiedad anterior a la colonización se organizaba mediante redes matrilineales y propiedades comunales administradas por el yaal naay, que daba derechos de uso para cultivar la tierra, cuyo acceso se transmitía de generación en generación (Richard, 2019). Con la introducción de los cacahuets, estas instituciones matrilineales y tierras comunales fueron desapareciendo y las tierras pasaron a ser de quien las cultivaba, introduciéndose la idea de propiedad privada mientras que los ingresos de los cacahuets se incorporaban como bienes patrilineales (Richard, 2019). Estas tierras comunales se dividieron en pequeños lotes (demasiado pequeños para mantener las necesidades alimentarias de una familia), manejados por el padre y su familia, dividiendo los anteriores linajes e introduciendo esos trabajadores estacionales (Richard, 2019). Los asentamientos, antes mucho más dispersos, se fueron concentrando alrededor de los centros de administrativos y comerciales o en lugares con una fácil y barato acceso a los transportes (Richard, 2019), mientras que se implementaban almacenes colectivos para controlar la forma en que los agricultores manejaban los excedentes y se eliminaban prácticas tradicionales como el descascarado o el sakhayaye (Bonneuil, 1999).

Este proceso culminó en 1960 con la nacionalización de las tierras agrícolas, lo que puso fin a la forma tradicional de administración de la tierra, afectando a muchas comunidades (Richard, 2019). En cuanto a las lógicas de consumo también se vieron afectadas. Como ya hemos dicho los agricultores pasaron de plantar o criar lo que consumían, haciendo uso de un mercado local de corta distancia, a entrar en las redes comerciales del imperio, lo que los convirtió en consumidores permanentes de productos como el pan, el azúcar, los licores, el tabaco, el té, el jabón, ciertos vegetales o el arroz que sustituyó a los cereales cada vez más escasos y que no lograban satisfacer las necesidades alimentarias de las familias entre ciclos agrícolas (Richard, 2019). Ninguno de estos productos que se introdujeron en los gustos culinarios y de consumo de las

familias era producido en Senegal, por lo que se creó una dependencia con Francia, a través de estas redes comerciales, que aún en la actualidad perdura.

En el momento de la independencia, el panorama no cambió mucho, debido a que la dependencia con Francia se mantuvo en el paso “pacífico” hacia la independencia, lo que se ve sobre todo en los acuerdos económicos pactados desde entonces (Thomson, 2014). Además, no solo el sistema de cultivo es el responsable de la desertificación, también hubo otras prácticas coloniales que contribuyeron a la desertificación, por ejemplo, el sistema de distribución de aguas francés que favoreció a las ciudades, frente a las zonas rurales, que veían restringido el uso de los recursos naturales con tuberías y presas, lo que perjudicó a la población y a la agricultura, creando un menor acceso a los recursos en las zonas más pobres. El problema fue que estas estructuras hidráulicas se mantuvieron en gran medida con la independencia. En este momento las autoridades coloniales se vieron sustituidas por las élites locales que siguieron los mismos esquemas y tuvieron un estrecho contacto con Francia (habían sido educados dentro del sistema francés y no querían cambiar algo que los favorecía, solo integrarse). Por tanto, pese a que la red se extendió más hacia las áreas rurales, el acceso para las clases bajas no se vio favorecido y en épocas de escasez de agua serán las áreas más afectadas, lo que es una de las causas de esa gran migración del campo a la ciudad en épocas de sequía (Schwartz, 2015).

Por todo lo anteriormente expuesto Senegal es una de las áreas consideradas en alto riesgo de desertificación (Schwartz, 2015), lo que se refleja a través de períodos de sequía cada vez más frecuentes e intensos.

A pesar de que durante el periodo colonial y poscolonial hubo varios períodos de sequía, ninguno se puede comparar con la sequía producida entre 1968 y 1974, aunque algunos investigadores aseguran que sus efectos se extendieron hasta 2004. Este tipo de sequía ocurrió principalmente por la degradación de la tierra que aumentó la cantidad de polvo en la atmósfera, lo que redujo la cantidad de lluvia e hizo que creciera menos vegetación y aumentara aún más la degradación, creando un bucle. Otro factor importante fue el aumento de la temperatura del mar debido al calentamiento global, lo que hizo que hubiera menos diferencia entre las temperaturas del mar y la tierra y redujera las precipitaciones (Schwartz, 2015).

Los efectos de esta sequía se vieron principalmente en las zonas rurales, y afectó especialmente a la agricultura, donde ocurrieron las mayores pérdidas económicas. Con la falta de lluvias la temporada húmeda se redujo a casi la mitad, lo que hizo que el suelo no pudiera recuperar los nutrientes y los cultivos no crecieran, por lo que los agricultores se vieron forzados a usar tierras más áridas que no eran adecuadas para la agricultura, lo que no solo hizo que disminuyera la cantidad y calidad de la producción, sino que además agotó más el suelo y aumentó el tiempo de rotación de cultivos (Schwartz, 2015). Esto encadenó otro tipo de problemas, por ejemplo, al aumentar la cantidad de tierras destinadas a los cultivos, se redujo la cantidad de tierra para que el ganado pastara, lo que redujo la cantidad y diversidad de alimento y también la cantidad de abono necesario

para los cultivos (Schwartz, 2015). Al dedicarse todos los esfuerzos económicos del país al monocultivo no solo se perdieron otro tipo de cultivos, sino que también se abandonó cualquier proyecto industrial (Thomson, 2014), dejando sin ningún tipo de opción a los agricultores cuando la producción comenzó a disminuir.

Esta pérdida de productividad y de recursos, redujeron la calidad de vida de los campesinos, llegando a producir varias hambrunas y déficits alimentarios (Mbow, 2017), lo que provocó una gran migración del campo a las ciudades en busca de agua, comida y recursos, pero estos inmigrantes acabaron en campos de refugiados o suburbios y en muy malas condiciones, lo que en muchos casos trajo una gran mortalidad, hambre y pobreza generalizada (Schwartz, 2015). A medida que más gente llegaba a las ciudades la pobreza urbana iba aumentando y la pesca, de la que vivían las urbes también estaba sobreexplotada, y por tanto mucha gente decidió emigrar a Europa, debido a la inestabilidad que había en otros lugares de África (Thomson, 2014). Estas migraciones no se dieron solo con esta sequía, ya se habían visto anteriormente en época colonial, promovidas por los franceses para tener mano de obra y soldados para los ejércitos, sobre todo en la I y II Guerra Mundial (Thomson, 2014). Esto también generó varios problemas, debido a que la tendencia migratoria se mantuvo o aumentó con estas crisis, pero en Europa se comenzaron a cambiar las políticas de inmigración a otras mucho más restrictivas y xenófobas (Thomson, 2014). Las consecuencias no fueron solo directas, sino que el gobierno perdió una cantidad estimada del 50% de los impuestos, ya que la mayoría provenían de la producción de cacahuete y aceite de palma. Esto hizo que no fueran capaces de apoyar a los ciudadanos hambrientos (Schwartz, 2015).

Debido a la magnitud de la problemática se inició una cooperación internacional para acabar con la sequía, con la creación del Comité Interestatal Permanente de Control de la Sequía en el Sahel (CILSS), pensado para reducir los efectos de futuras sequías. A esto se le sumó la ayuda externa de otros países, principalmente Francia. Este comité consideró que para paliar los efectos de esa y futuras carestías no era realista un aumento de la producción de comida, sino que era necesaria una mejor distribución, lo que supuso un aumento de las importaciones principalmente de cereales (Schwartz, 2015). Esto también es otro de los grandes problemas de Senegal, ya que es un país que importa la mayoría de sus alimentos, lo que su precio de los alimentos, a la vez que baja la calidad de los mismos y se produce una pérdida de nivel adquisitivo de los agricultores locales, a los que no les queda otra opción que abandonar los cultivos tradicionales como el sorgo o el mijo y dedicarse a los cultivos de exportación, que por otra parte son los únicos promovidos por el gobierno y protegidos frente a estas crisis (Schwartz, 2015). Esta estrategia de cultivo comercial e importación también se remonta a tiempos coloniales.

Cuando los franceses comenzaron a promover el cultivo de cacahuetes, los cultivos de comida se vieron desfavorecidos y se hizo necesaria la importación de alimentos como el arroz (Brüntrup et al., 2006), aunque se mantuvo un mercado local de alimentos de la mano de las mujeres, antiguas esclavas que al no poder trabajar en las plantaciones recurrían a la agricultura tradicional para mantenerse (Austin, 2009). La razón para que

se importara este cereal y no otros fue que los franceses controlaban su producción en indochina y querían vender el excedente por lo que forzaron su importación a Senegal y otras colonias. Con la independencia esto se mantuvo e incluso se incrementó debido a un periodo de industrialización con mano de obra barata y que necesitaba de las importaciones para mantener el precio de los productos bajo, pese a que el arroz que se importaba, y aún se importa en la actualidad, es el arroz roto, un arroz procesado de calidad inferior, pero más barato. Además, otro valor añadido del arroz, que ayudaba a los trabajadores de las zonas urbanas, era su facilidad y rapidez en la preparación. En la actualidad esta lógica colonial se mantiene y Senegal es el segundo país de África subsahariana que importa más arroz, después de Nigeria (Brüntrup et al., 2006).

El caso del arroz es solo una muestra que ejemplifica las dificultades a las que se somete la agricultura en Senegal, ya no solo debido a problemas climáticos como la desertificación, sino por trabas culturales y estatales que emanan de las prácticas coloniales y son un impedimento directo al desarrollo de los pequeños agricultores y de un mercado alimentario interno que refuerce la seguridad alimentaria y económica de sus habitantes, en especial mujeres y niños que suelen ser los más afectados por estas prácticas. Ahora voy a mostrar diversos proyectos en los que se intenta combatir no solo la desertificación, sino también estos impedimentos institucionales e internacionales a través de acciones a gran y pequeña escala.

Pese a esto en la actualidad y desde hace algún tiempo vemos una serie de proyectos que emanan desde los propios países del Sahel, y algunas veces con la colaboración de organismos internacionales como la FAO, que intentan detener esta tendencia hacia la desertificación en el Sahel, a través de prácticas que cada vez sean más respetuosas con el medio y permitan mantener a las familias que hoy en día viven de la agricultura en el Sahel, pero intentando detener de cierta manera este problema (FAO, 2018). El caso más conocido es el de la Gran Muralla Verde (Mbow, 2017), pero además de estos proyectos estatales o internacionales también se ve que desde el comienzo de la colonización y de la imposición de estos patrones agrícolas la gente de Senegal ha mostrado resistencias, ya sea a través de rebeliones como la de Aline Sittoe (García Moral, 2019) o bien a través del mantenimiento de ciertas tradiciones o prácticas ancestrales en el campo de la agricultura a modo de resistencia cultural, como es el caso de los Sereer en la región del Siin (Bonneuil, 1999). Hay que resaltar el papel que tienen las mujeres en estos proyectos y en general en la agricultura del país, debido a que no solo son las principales desfavorecidas por este problema, sino que además la gran mayoría de agricultores de Senegal son mujeres, encargándose sobre todo de una agricultura residual de subsistencia y son a ellas a las que van dirigidos gran parte de los proyectos, debido a que además se vieron desfavorecidas al entrar el modelo agrícola francés que le dio derechos de propiedad y beneficios a los hombres, cuando esto tradicionalmente había quedado en manos de las mujeres o sus descendientes (Richard, 2019).

#### 4. DISCUSIÓN

A la vista de lo expuesto en los resultados, la desertificación en Senegal es sin duda producto de prácticas coloniales y neocoloniales, tanto agrícolas como de otros tipos, aunque las agrícolas pueden ser las que han tenido un mayor peso en este proceso.

Las prácticas agrícolas coloniales desarrolladas en Senegal han favorecido, en primer lugar y ante todo, un continuo degradamiento del suelo fértil del territorio, debido a la introducción de cultivos abusivos con el entorno como son los cacahuetes, en una zona en la que ya de por sí los cambios climáticos son frecuentes y hay un alto riesgo de desertificación debido a meras condiciones climáticas. A esto se le añade que se talan árboles para hacer extensiones de cultivo, se sobreexplotan los acuíferos para la irrigación o se somete el sedimento a un tipo de agricultura que no le aporta los nutrientes necesarios y además no le deja descansar, haciendo que cada vez más los agricultores se vean obligados a aumentar la extensión de los cultivos para cumplir con los niveles de exportación necesarios. También se ha desfavorecido a la ganadería trashumante, que se ha quedado sin pastos para los animales, lo que deja a los cultivos sin abono, lo que degenera aún más el suelo; al igual que lo hace la tala de árboles que sirven para dar sombra, crear humedad o como hábitat para ciertas especies beneficiosas para el ecosistema que se han visto amenazadas. Y todo esto proviene de un modelo agrícola impuesto por los franceses en la época colonial, debido a que no veían a Senegal como otra cosa que no fuera un lugar que explotar para sacar beneficios. Como no había minerales y ya no podían explotar a la gente con el comercio de esclavos solo quedaba explotar la tierra y la naturaleza, da igual cuales fueren las consecuencias posteriores.

Esta tendencia no finalizó con la independencia y a día de hoy la agricultura en Senegal tiene características muy parecidas a la practicada cuando el país era una colonia. Esto se debe a una serie de razones políticas y económicas, que vemos en prácticamente todos los territorios coloniales, pero también por una serie de características concretas de Senegal, como esa transición “pacífica y democrática” que necesitaba del mantenimiento de las relaciones comerciales con Francia y otra serie de países a través de tratados comerciales que no beneficiaban en nada al país. Esto provocó que los cultivos coloniales se mantuvieran como principal fuente económica, al menos en lo que se refiere a la agricultura, porque además Senegal tiene una gran industria pesquera, imponiendo cuotas de exportación cada vez más altas. Por ello en la actualidad en Senegal prácticamente la comida que se consume, sino que lo que se plantan luego se exporta a Francia y se importan alimentos de otros territorios coloniales, como el arroz de las antiguas colonias asiáticas francesas. Esto provoca una relación económica muy desigual y desfavorable para Senegal, pero también hace que se favorezca la desertificación, porque para intentar mantener una balanza comercial positiva se siguen manteniendo las prácticas que nombramos anteriormente, pese a que sean perjudiciales para el entorno y la población. A todo esto hay que añadir un factor de presión

importante, el cambio climático, que hace que este fenómeno de la desertificación se incremente.

Como ya he dicho la desertificación está directamente relacionada con la agricultura colonial y el mantenimiento de este sistema, con pocas variaciones, en la actualidad, debido a las dinámicas conocidas como neocolonialismo, es decir la influencia que las antiguas metrópolis siguen ejerciendo en muchos aspectos en sus antiguas colonias. Pero también debido a la globalización y al auge de la economía capitalista, que impone ciertos modelos de cultivo, exportación e importación. Por ello los países de África, América y Asia son los más afectados por este tipo de dinámicas, ya que, pese a que son los que poseen los recursos, esto no repercute positivamente en el territorio, sino que son generadores de desigualdades, pobreza, contaminación, etc. Estos países son los que menos contaminan, pero son los que más sufren las consecuencias; son los que tienen los recursos, pero se ven asolados por la pobreza y el hambre; se generan conflictos promulgados por potencias extranjeras para poder seguir explotando estos territorios y vendiendo sus productos.

Por todo esto no hay que pensar que la desertificación tiene su causa en la agricultura y no ver más allá, sino que hay que pensar que tanto estas prácticas agrícolas, como en general todas las dinámicas económicas, políticas, sociales y medioambientales, son también resultado directo de su pasado colonialista, pero también de las dinámicas globales actuales. De la misma forma no hay que pensar que la desertificación solo conlleva consecuencias medioambientales. Este fenómeno es de los problemas más acuciantes de todo el Sahel y no se limita únicamente a ser un problema medioambiental. Su consecuencia más palpable es la incapacidad de utilizar una cantidad de espacio cada vez mayor para cultivar, criar ganado o simplemente vivir, pero es que de esto se derivan también movimientos poblacionales intensos que motivan conflictos y un aumento de la pobreza en los entornos urbanos y de la presión poblacional sobre estos lugares, que por un lado no tienen los recursos para acoger toda la migración proveniente del campo, y por otro lado al parar la actividad productiva de estos lugares y dejar de generar alimentos, estos tienen que ser importados generando más pobreza. Esto al final desemboca en una migración de gente joven, que no tiene trabajo ni recursos, a otros lugares, principalmente Europa, a través de mafias a las que pagan para que les ayuden a cruzar el desierto o el mar, pero que después al llegar a estos países se encuentran con que tampoco pueden hacer nada y además se endeudan. Esto además provoca en los países europeos mucha xenofobia porque en ningún momento se profundiza en lo que de verdad está causando esta migración y en el alcance temporal e histórico que tienen estas prácticas.

Por ello no se puede hablar de desertificación como un fenómeno aislado o meramente ambiental, hay que tener en cuenta su conexión con fenómenos históricos como son la agricultura colonial. Esta a su vez se ve conectada con la agricultura actual, que repite o imita sus mismos patrones, y también se conecta con la desertificación, de la que es causa, pero cuyas consecuencias tienen efectos devastadores, no solo sobre la

agricultura, sino sobre la economía, la política y sobre todo la sociedad senegalesa. En el futuro va a ser necesario un cambio total en los comportamientos económicos y políticos que favorezcan una agricultura diversificada y un mercado local, frente a las importaciones, además de políticas de conservación y regeneración forestal que hagan frente no solo a los problemas causados por esta agricultura, sino a los problemas más generales del cambio climático global.

## 5. CONCLUSIONES

Es evidente que la desertificación es un problema cada vez más acuciante y cuyas consecuencias vemos reflejadas no solo en una pérdida de ecosistemas animales y vegetales o el aumento de las temperaturas, sino también en consecuencias de carácter social como la cada vez mayor emigración hacia Europa o el hambre o la malnutrición.

Como he expuesto el problema de la desertificación en Senegal no se limita a las causas climáticas o indirectas, sino que hay una causa directa relacionada con la agricultura, que es la implantación en el siglo XIX de un modelo de agricultura colonial de exportación, basado en el cultivo de cacahuets, que no solo ha deteriorado el suelo a través de la sobreexplotación, la pérdida de biodiversidad necesaria para aportar nutrientes o la irrigación, entre otras cosas, permitiendo esta desertificación, sino que al mismo tiempo también ha eliminado una fuente fundamental de alimentos y otro tipo de recursos, como era la agricultura de subsistencia, entre la población del Sahel, obligándola a comprar su alimento en un mercado de importación cada vez más encarecido, y cuando la cosecha no es suficiente, no se pueden comprar productos básicos y tampoco se cultivan, la única opción es emigrar, primero hacia las ciudades donde hay más alimentos y agua, y cuando la pobreza urbana es insostenible a Europa, arriesgando la vida en el mar o el desierto para llegar a países que los van a rechazar.

También es importante añadir que no podemos hablar de las prácticas agrícolas y ganaderas anteriores a la colonización como un ideal a seguir en cuanto a sostenibilidad, porque si bien es cierto que si tienen más en cuenta los elementos del entorno y su utilización conjunta debido a las prácticas de subsistencia, hay que recordar que no todas estas prácticas “tradicionales” eran respetuosas con el medioambiente o se hicieron pensando en una conservación, sino que son percibidas así por la perspectiva del buen salvaje del pensamiento colonial y porque comparándolas con la agricultura colonial su impacto es mucho menor. Esto no quiere decir que ciertas prácticas no se puedan tomar como ejemplo o no sirvan, como es el caso de los Zai, pero tampoco hay que rechazar el conocimiento actual y las nuevas prácticas que están adaptadas a los problemas que se enfrentan hoy en día y se han creado teniendo en mente otros objetivos más relacionados con la conservación.

En conclusión creo que habría que prestar mucha más atención a nivel internacional al problema de la desertificación, debido a que es un problema que afecta a nivel mundial

y a España directamente, teniendo cada vez más periodos de calimas y altas temperaturas y no solo parchearlo, sino reconocer cual es la base del problema, su procedencia colonial e intentar ponerle solución desde su raíz, cambiando las prácticas de cultivo y prevaleciendo sobre todo la agricultura de subsistencia, para paliar los problemas de seguridad alimentaria e inmigración del país.

## BIBLIOGRAFÍA

- Austin, G. (2009). “Cash Crops and Freedom: Export Agriculture and the Decline of Slavery in Colonial West Africa”, *IRSH* 54, pp. 1-37. Doi:10.1017/S0020859009000017.
- Bonneuil, C. (1999). “Penetrating the Natives: Peanut Breeding, Peasants and the Colonial State in Senegal (1900-1950)”, *Science, Technology & Society* 4:2 Sage Publications.
- Brüntrup, M., Nguyen, T. & Kaps, C. (2006). “Food-importing countries in liberalized world trade. The rice market in Senegal”, *Agriculture & rural development*, 1, German Development Institute.
- FAO (2018). Action Against Desertification. Disponible en: [Action Against Desertification | Food and Agriculture Organization of the United Nations \(fao.org\)](https://www.fao.org/action-against-desertification/)
- García Moral, E. (2019). *Aline Sitoé Diatta, símbolo de la resistencia senegalesa*. Disponible en: <https://www.africaye.org/aline-sitoe-diatta-simbolo-de-la-resistencia-senegalesa/>
- López, M. (2012). *Sahel, tierra de sequía* [Video]. Disponible en [Sahel, tierra de sequía - RTVE.es](https://www.rtve.es/sahel-tierra-de-sequia/)
- Mbow, C. (2017). “The Great Green Wall in the Sahel”, *START-International*.
- Nigro, J. (2014). *Colonial Logics: Agricultural, Commercial, & Moral Experiments in the Making of French Senegal, 1763-1870*, University of Illinois, Chicago (Thesis), pp. 95-163.
- Portell Caño, J. (2019). *Un grano de cacao, perspectivas y futuro de la agricultura africana*, Catarata.
- Richard, F. (2019). “Peanuts, Pangool, and Places: Constellations of Colonial Capitalism in Rural Senegal”, *Society for Historical Archaeology*.
- Schwartz, S. (2015). *Desertification Nation: Echoes of French Colonialism in Senegal During Times of Water Shortage*, Lewis and Clark College (Thesis).
- Stefano Liberti, S (2015). *Los nuevos amos de la tierra*, Taurus.

Thomson, M. (2014). *“Barcelona or Death”*: A multidimensional análisis of Senegalese irregular migration and post-colonial transnationalism, Swarthmore College, Thesis, pp. 33-63.



# **GEOPOLÍTICA DEL COMBATE AL NARCOTRÁFICO Y AL TERRORISMO: GUERRA LARVADA Y POSICIONAMIENTO GEOESTRATÉGICO EN EL ESCENARIO INTERNACIONAL**

Coulibaly Yacouba  
Université Felix Houphouët-Boigny  
[Chigata2002@gmail.com](mailto:Chigata2002@gmail.com)

Antonio Segovia Ganivet  
Universidad de Granada  
[asganivet@ugr.es](mailto:asganivet@ugr.es)

## **1. INTRODUCCIÓN**

El mundo está en llamas. Los focos de tensión se han multiplicado por doquier. Las guerras tradicionales han dado paso rápidamente a nuevas formas de amenaza que plantean enormes retos de seguridad a la comunidad internacional (Orozco, 2020, p.44). Desde los atentados contra las Torres Gemelas en Estados Unidos, el terrorismo yihadista ha seguido extendiendo sus tentáculos por todo el planeta, con extraordinarios avances en Afganistán, Irak, Nigeria, Argelia y otros lugares, bajo el malévolo liderazgo de la nebulosa de Al Qaeda, ahora conocida como Estado Islámico (EI). Aunque durante mucho tiempo se consideró que Oriente Medio era el centro neurálgico del ogro terrorista, hay que decir que el Gran Sahel ha ocupado su lugar y ha pasado a convertirse en la meca de la actividad yihadista. La intervención del ejército francés en 2011 contra el régimen de Muamar Khadafi fue el detonante de la crisis en esta región, que a su vez había provocado los factores estructurales de la implosión: mala gobernanza económica,

reivindicación territorial no satisfecha, veleidades independentistas latentes, exclusión multifacética y/o dicotomía cultural.

El Cuerno de África también se ha convertido en un polvorín, especialmente como refugio de piratas marítimos desde 2005. Somalia aún se tambalea tras la crisis de 1990. La unión de tribunales islámicos y elementos del ejército regular y sus partidarios externos luchan por el control del país. Por ello, no es raro que los atentados sean perpetrados y reivindicados por islamistas en Kenia o en Etiopía, considerados como auxiliares del gobierno central. Junto con la región de los Grandes Lagos, el Gran Sahel y el Cuerno de África son las mayores zonas de conflicto en África, la cuales hay que vigilar como la leche al fuego. Las guerras convencionales en África en el pasado, con actores claramente identificados, requerían en su resolución conversaciones de paz entre los protagonistas bajo la égida de un mediador. Pero en este caso, nos enfrentamos a una guerra asimétrica con actores difusos que no están claramente identificados, con ramificaciones que superan el marco estricto de las fronteras nacionales.

El subcontinente americano aparece como una especie de continuum del Cuerno de África y del espacio saheliano. Los cárteles de la droga que allí florecen encuentran en estos Estados en quiebra lugares ideales para dedicarse a todo tipo de tráfico ilícitos. La ciudad de Gao en Mali se ha convertido en el epicentro del tráfico de droga. El control por parte de movimientos yihadistas de este contrabando constituye una fuente de financiación de sus actividades. Del mismo modo, los piratas que operan en el Cuerno de África no dudan en utilizar sofisticadas estrategias para secuestrar barcos y tripulaciones en el Golfo de Adén, importante centro de comercio marítimo entre África, Extremo Oriente, Europa y Asia.

Todo este desorden en materia de seguridad no podía sino movilizar a la comunidad internacional o, si se prefiere, a las grandes potencias a la cabecera de estas zonas de crisis. Pero, ¿basta con la retórica de seguridad para justificar su presencia o se esconde bajo ésta intereses geopolíticos y geoestratégicos? ¿quieren las grandes potencias cambiar el mapa geopolítico de estas regiones y seguir controlando el destino del mundo en beneficio propio?, ¿cuáles son las convulsiones internas provocadas por la crisis de seguridad? Estas son las principales interrogaciones cuyas respuestas constituirán las grandes articulaciones de este análisis.

## **2. UN ATASCO DE FUERZAS INTERNACIONALES EN EL SAHEL, EN EL CUERNO DE ÁFRICA Y EN AMÉRICA LATINA**

El vértigo del terrorismo que se ha apoderado del mundo está atrayendo, como la miel atrae a las moscas, así como el compromiso militar extranjero de facto en zonas definidas por los estrategas como caldo de cultivo de células terroristas. La cruzada internacional contra el yihadismo islamista en Afganistán y en Irak tras el 11 de septiembre de 2001 constituye una etapa decisiva en este sentido. La primacía de esta

región en la agenda de seguridad no debe restar importancia al antiguo interés de EE.UU. por el Cuerno de África. En primer lugar, Sudán, dirigido entonces por un gobierno de inspiración islamista, se había ganado la reputación de albergar a terroristas islamistas como el tristemente célebre Ben Laden. En cuanto a Somalia, tras la caída del régimen de Siad Barre en 1991, las distintas facciones<sup>36</sup> que se disputaban el control del país liquidaron a bajo coste lo que quedaba de cimientos del Estado.

Estalló la guerra civil, y Somalia ofreció al mundo el angustioso espectáculo de un horror caracterizado por la matanza salvaje e indiscriminada de civiles, con 300.000 muertos sólo a causa de la hambruna (Abril, 2003). Cuando las televisiones de todo el mundo informaron de lo que ocurría en Somalia, la indignación fue total, y la comunidad internacional se ocupó rápidamente de la cuestión y ordenó el despliegue de fuerzas de la ONU (UNOSOM). En nombre del deber de intervenir por razones humanitarias y en virtud de la Resolución 794 del 3 de diciembre de 1992, los Estados Unidos lanzaron la operación "Restore Hope", destinada a restablecer la seguridad y luchar contra el hambre y las enfermedades (Riva, 2014). Esta intervención se convirtió en una pesadilla cuando las tropas estadounidenses fueron atacadas por todas las facciones rebeldes y las poblaciones civiles.

Aunque los estadounidenses decidieron finalmente retirarse, se preocuparon no obstante de vigilar la región, que consideraban como un caldo de cultivo para el terrorismo internacional. Así para no volver a repetir el error del pasado, decidieron instalar una base militar con 3.000 soldados en Yibuti, que alquilan por 56 millones de euros al año. En 2006, los halcones de la Casa Blanca, todavía conocidos como el ala dura de la administración Bush (Dick Cheney, Colín Powell, Donald Rumsfeld, Paul Wolfowitz) optaron por un mando rotatorio específico para África (AFRICOM). Desde la base de Yibuti, los Estados Unidos subcontratan la guerra proporcionando apoyo logístico a Etiopía, que se encarga de perseguir a los tribunales islámicos. Siete países, entre ellos Estados Unidos, Francia, España, China, Italia, Japón y Arabia saudí, ya tienen bases allí (Martineau, 2018; Cerio, 2015).

La militarización de las relaciones internacionales empieza desde la puerta de los Estados Unidos es decir América latina que los estadounidenses consideran desde la famosa doctrina Monroe de 1823 como su área de influencia. La conceptualización del crimen organizado o del narcoterrorismo es decir el terrorismo asociado al narcotráfico va a dar una legitimidad al expansionismo militar en la región. La creación en 1973 de La Drug Enforcement Administration (DEA) por el presidente Richard Nixon se inscribe en esta dinámica ya que su propósito es cooperar con todos los países a través del mundo para acabar con el tráfico de drogas. Asimilado al comunismo, los Estados Unidos

---

<sup>36</sup> Se trata esencialmente de los partidarios de los principales señores de la guerra Mohamed Farah Aïdid y Ali Mahdi.

multiplicaron acuerdos de cooperación económica y militar, intervención militar punitiva e incluso la instalación de muchas bases militares.

Entre la panoplia de acuerdos de cooperación y asistencia militar, podemos mencionar los cientos de millones de dólares liberados por USAID para promover cultivos alternativos a los de las drogas, la iniciativa Mérida (México 2008) y el Plan Colombia (1999-2005). En cuanto a las bases militares, todo el subcontinente americano ha estado salpicado de ellas: la base de Manta en Ecuador (antes de su cierre) estaba a pocos minutos de vuelo de territorios controlados por las FARC y el ELN y también daba acceso a Venezuela, al Canal de Panamá y a gran parte de Centroamérica. En Cuba, el centro de detención de Guantánamo se utilizó para torturar a presuntos terroristas sin ninguna asistencia judicial real. También estaban la base de Concón en Chile, Palmerola (Honduras), Reina Beatriz (Aruba), Hato (Curaçao), Vieques (Puerto Rico), Comalapa (El Salvador) y Liberia (Costa Rica) (Rejas, 2017, pp.287-288).

Todas estas bases concentraban soldados estadounidenses preposicionados y equipamientos militares de última generación para vigilar cada centímetro cuadrado del territorio latinoamericano. Con cierta autonomía respecto a los países que las albergaban, las bases militares escapaban a todo mecanismo de control. Con frecuencia, realizaban maniobras y ejercicios militares, participaban en el entrenamiento de los ejércitos locales y compartían información de primera mano con los servicios secretos de los distintos países. En definitiva, la política de seguridad de los EE.UU. no era otra cosa que una forma de injerencia insidiosa en los asuntos internos de los Estados.

La ofensiva yihadista comenzó en Malí en enero de 2012, cuando los rebeldes tuaregs, armados con munición y armas del ejército libio en libre circulación, tomaron varias ciudades. Mientras que el MNLA, asociado al MUYAO, Ançardine y otros grupos yihadistas, proseguían su avance hacia Bamako, la capital maliense. El ejército francés, en una operación al estilo Rambo, acudió al rescate de su antigua colonia. La operación Serval, que comenzó en enero de 2013, tenía como objetivo detener el avance de los islamistas hacia Bamako y proporcionar apoyo logístico al ejército maliense para recuperar la integridad de su territorio (Guisado, 2020, p.609). La operación fue un éxito rotundo. Tres semanas después, el presidente francés François Hollande fue recibido como un héroe, el salvador de Malí entre aplausos de júbilo.

Al mismo tiempo, la CEDEAO, la comunidad subregional bajo el paraguas de la Unión Africana, puso en marcha la Misión Internacional de Apoyo a Malí (AFISMA en inglés). Más tarde, en virtud de la Resolución 2100 del Consejo de Seguridad de la ONU, la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en Malí (MINUSMA) sustituyó a la AFISMA. Los países de la zona a saber Mali, Burkina faso, Mauritania, Níger y Tchad se reunieron también en el marco del G5 sahel para llevar a cabo el combate al terrorismo. Además de todas estas fuerzas que persiguen a los terroristas, la Unión Europea también participó con una amplia gama de recursos en este combate como lo atestiguan estas líneas de Timo Kaufmann:

La Unión Europea (UE) también interviene en la región del Sahel utilizando todos los medios diplomáticos a su alcance. A pesar de la actual crisis económica en Europa, la UE contribuye a mantener e incluso restablecer la integridad y la estabilidad de los Estados de la región del Sahel desplegando amplios recursos financieros, políticos y militares. En marzo de 2011, el Servicio Europeo de Acción Exterior puso en marcha una estrategia concertada basada en un enfoque multidimensional, centrado en los siguientes ámbitos: desarrollo, formación de gobiernos y resolución de conflictos; esfuerzos políticos y diplomáticos; seguridad y justicia; y lucha contra el extremismo y la radicalización (Timo, 2015)<sup>37</sup>

Naturalmente, esperábamos que este amasijo de fuerzas en el Sahel llegara al fondo del pernicioso mal del terrorismo, pero nada consiguió, y la situación se mantuvo casi en un statu quo inaceptable. Peor aún, Burkina Faso cayó en manos de los yihadistas, y la espada de Damocles pende sobre Níger y los países costeros de Benín, Costa de Marfil, Ghana, Togo y Guinea.

La irrupción de las milicias rusas Wagner (El mayor, Arnold, 2020, p.59) en este universo caótico ha incrementado el número de fuerzas presentes en el teatro de operaciones. Aunque el ejército francés sea vomitado y posteriormente expulsado de tres países del Sahel (Níger, Malí y Burkina Faso), cabe preguntarse por las motivaciones geopolíticas y geoestratégicas de las grandes potencias en su obstinación en estacionar sus fuerzas en las tres regiones mencionadas. Pero antes conviene analizar las tensiones internas e intra-regionales.

### 3. CONVULSIONES INTERNAS Y TENSIONES INTRA-REGIONALES

La lucha contra el crimen organizado en las tres zonas que abarca nuestro estudio implica a un amplio abanico de actores, cada uno con sus propios objetivos y estrategias. Dado que la guerra es la continuación de la política, la guerra que se está librando contra el terrorismo internacional está teniendo un gran impacto en las tres zonas.

La subcontratación de la guerra a Etiopía otorga a esta última el papel de policía en la región, y sus intervenciones en Somalia y Eritrea en nombre de Estados Unidos crean inestabilidad. Los ataques militares etíopes fueron respondidos con ataques de corte

---

<sup>37</sup> Texto original: l'Union européenne (UE) est, elle aussi, engagée en zone sahélienne et utilise tous les moyens diplomatiques dont elle dispose. Malgré la crise économique qui sévit actuellement en Europe, l'UE participe au maintien voire au retour de l'intégrité et de la stabilité des États de la région du Sahel en déployant d'amples moyens financiers, politiques et militaires. En mars 2011, le service européen pour l'action extérieure a mis en œuvre une stratégie concertée, basée sur une approche multidimensionnelle dont les axes d'effort sont les suivants: développement, formation de gouvernement et résolutions de conflits; efforts politiques et diplomatiques; sécurité et justice; lutte contre l'extrémisme et la radicalisation.

islamista en todos los países considerados aliados de Estados Unidos. Por último, en lugar de limitarse a la región somalí, la guerra se ha convertido en una guerra regional de resultado incierto. En consecuencia, la política de seguridad en el Cuerno de África ya no es competencia exclusiva de cada uno de los Estados, sino de Estados Unidos, que mueve los hilos y sigue siendo el verdadero amo del juego.

Aunque, por razones estratégicas, como veremos, Yibuti se ha convertido en el país de acogida de las bases militares de las potencias que aspiran a controlar el destino del mundo, lo cierto es que esto crea una forma de dependencia económica. En efecto, "los ingresos de las bases militares equivalen al 3% del PNB. Es superior a los ingresos de exportación del país (apenas 104 millones de euros al año). Este comercio de bases militares es, por tanto, una cuestión clave. También genera múltiples beneficios indirectos. Cientos de empleados locales trabajan en los servicios prestados en estas bases. La base estadounidense (Camp Lemonnier) es el tercer empleador del país (Martineau, 2018)"<sup>38</sup>. Si una o varias de estas bases se trasladaran a otras regiones, en función de la evolución de la seguridad, la política o la economía, Yibuti se vería gravemente afectada. El país se encuentra, por tanto, atrapado en un callejón sin salida del que es difícil salir.

También está en juego la cuestión de la soberanía del país. Aquí hay dos interpretaciones posibles. La primera es la de una pérdida relativa de soberanía como consecuencia del chantaje de los Estados arrendatarios. Para evitar sufrir reveses económicos y políticos, el país tendría que aceptar todo tipo de compromisos. La segunda interpretación es que Yibuti, dadas las diferencias ideológicas y estratégicas entre sus clientes, podría posicionarse en la escena diplomática regional e incluso internacional. El país ha ido a menudo a contracorriente de Occidente a la hora de votar resoluciones en las Naciones Unidas<sup>39</sup>.

La incidencia de la llamada lucha contra el narcotráfico, que se confundirá a veces con la amenaza terrorista es de mayor importancia en América latina. Llevada a cabo bajo el prisma del concepto del enemigo interior, EEUU puede extender su lucha a un amplio espectro de situaciones o países que puede demonizar como países que apoyan el terrorismo. «De hecho, fueron catalogados como parte de esas amenazas el Movimiento Sin Tierra en Brasil, la CONAIE en Ecuador, el EZLN en México, los Cocaleros en Bolivia y el movimiento cocalero del Alto Huallaga en Perú, entre otros (Rejas, 2017, p.268). Sin embargo, todos estos movimientos sociales que provocaban la

---

<sup>38</sup> Texto original: La rente qui provient des bases militaires équivaut à 3% du PNB. Elle est supérieure au revenu des exportations du pays (à peine 104 millions d'euros par an). Ce commerce des bases militaires est donc un enjeu essentiel. Il génère aussi des bénéfices indirects multiples. Ainsi, des centaines de personnels locaux sont employés dans les services de ces bases. La base américaine (le camp Lemonnier) est le troisième employeur du pays

<sup>39</sup> Un ejemplo es la votación de la resolución 71/20, de 30 de noviembre de 2016, en reconocimiento de los derechos inalienables de los palestinos.

ira de Washington no eran en realidad más que movimientos surgidos de la barrida de la izquierda en las elecciones generales de la década de 2000. La derecha, tradicionalmente asociada al empresariado estadounidense, había perdido en la mayoría de los países. Por tanto, era necesario ajustar cuentas con quienes se habían atrevido a desviarse de la línea directriz de Estados Unidos.

Esta forma de injerencia política y liquidación de opositores recuerda a la "Operación Cóndor" de los años setenta en América Latina, cuando los servicios secretos de varios países, en colaboración con la CIA, recorrieron el subcontinente para cortar de raíz toda forma de expresión comunista. En 1989, en nombre de una supuesta connivencia entre el presidente panameño Manuel Antonio Noriega y las empresas de drogas, Estados Unidos violó la soberanía panameña mediante violaciones masivas de los derechos humanos. En lugar de confiar en la lucha dentro de Estados Unidos, que representa el mayor mercado de consumo, los estrategas estadounidenses prefirieron intensificar la represión en América Latina. A pesar de la magnitud de las medidas punitivas y de erradicación adoptadas en los años 80 y 90, se produjo una explosión significativa de la producción de drogas (Rejas, 2017, p.300). Tenemos derecho a preguntarnos por su verdadero propósito en esta región.

El subcontinente americano se ha convertido en una guarnición al aire libre debido a las bases militares que lo atraviesan. Asistimos cada vez más a una fragmentación de la esfera política entre la derecha (Juan Guaidó y Henrique Capriles en Venezuela, Álvaro Uribe en Colombia, Enrique Peña Nieto en México) próxima a Estados Unidos, y la izquierda (Hugo Chávez, Evo Morales, Rafael Correa, Nicolás Maduro), hostil a su presencia. El discurso político y la sociedad no se quedan atrás. Se polarizan entre nacionalistas, soberanistas y partidarios de la colaboración con el gigante del Norte. En medio de todo esto, las poblaciones luchan por orientarse, ya que las cuestiones de seguridad priman sobre los imperativos de desarrollo.

En un momento en el que los países en crisis del Sahel habían iniciado su titubeante proceso de democratización<sup>40</sup>, la amenaza terrorista agitó el espectro de los golpes de Estado post independencia. Utilizando como pretexto la retórica neocolonial y el deseo de Francia de apoderarse de los países, se derrocó a presidentes elegidos democráticamente, tachados de marionetas de la antigua potencia colonial. En Burkina Faso, el presidente Roch Marc Christian Kaboré fue derrocado por el teniente coronel Paul Henry Sandaogo Damiba en enero de 2022. Ocho meses después, Damiba fue derrocado a su vez por el capitán Ibrahim Traoré. En Malí, el coronel Assimi Goita

---

<sup>40</sup> Tras el golpe de Estado contra el presidente Mamadou Tandja el 18 de febrero de 2010, el país celebró elecciones democráticas en 2011, que dieron la victoria a Mamadou Issoufou. Tras dos mandatos, Mohamed Bazoum llegó al poder después de unas elecciones democráticas. En cuanto a Mali, al final de la dictadura de Moussa Traoré en 1991, las elecciones democráticas permitieron la llegada al poder de Alpha Oumar Konaré, Amadou Toumani Touré e Ibrahim Boubacar Keita. En 2014, el presidente Blaise Compaoré fue derrocado en Burkina Faso. Tras un periodo de transición, se celebraron elecciones y el presidente Roch Marc Christian Kaboré ganó en 2015

derrocó al presidente Ibrahim Boubacar Keita en agosto de 2020. En Níger, el presidente Mohamed Bazoum, sospechoso de connivencia con el ejército francés, fue derrocado el 26 de julio de 2023 por el general Abdourahamane Tchiani. Incluso Guinea, que no está bajo la amenaza directa del terrorismo, sufrió un golpe de Estado cuando el coronel Mamadi Doumbouya llegó al poder en 2021.

Sólo el rechazo de la política francesa en África da legitimidad a estos nuevos poderes. A esto siguió el auge del populismo político, que culpaba a Francia de todos los males de la región. El himno del panafricanismo se utilizó indebidamente para movilizar a las masas populares con el fin de cimentar su autoridad. Los nuevos dirigentes ordenaron la retirada de las fuerzas francesas. Primero, fueron expulsadas de Malí, luego de Burkina Faso y finalmente de Níger. Fue un acto sin precedente en las relaciones franco-africanas. Mientras tanto, el eje Rusia-Sahel se fortalecía. El grupo paramilitar ruso Wagner participa incluso en el teatro de operaciones de Mali, Burkina Faso, aunque todavía no ha sido reconocido por las autoridades del país) y un poco más lejos, en la República Centroafricana.

La Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) introdujo una serie de sanciones contra los países del Sahel para restablecer la legalidad constitucional, pero no se ha hecho nada. De hecho, la credibilidad de la institución subregional ha quedado en entredicho. La cooperación jurídica y policial, las reuniones de ministros de seguridad y la creación del GIABA<sup>41</sup> para luchar contra el blanqueo de dinero (Diarra, 2016), que forman parte de sus estrategias antiterroristas, no han impedido que algunos de sus miembros hayan caído presa de esta lacra. En la mayoría de los casos, las sanciones impuestas no producen los resultados deseados y acaban levantándose. Así ocurrió con las sanciones contra Malí, y la fuerza de reserva de la CEDEAO se activó contra Níger tras el golpe de Estado, sin que nadie supiera realmente cuál era la brújula.

En definitiva, los desplazamientos de las grandes potencias a través del planeta en nombre de la lucha contra el terrorismo internacional y el narcotráfico y las convulsiones políticas que han provocado tanto a escala nacional como regional, no son ajenos a objetivos geopolítico y geoestratégico.

#### **4. LUCHA GEOPOLÍTICA, GEOESTRATÉGICA, RECONFIGURACIÓN Y POSICIONAMIENTO EN EL ESCENARIO INTERNACIONAL**

No podemos hablar de geopolítica sin referirnos al espacio y al conflicto. En otras palabras, la geopolítica se refiere a las rivalidades entre potencias por el control y el uso multiforme de un territorio. Se necesita más de un actor para crear un conflicto,

---

<sup>41</sup> Grupo Intergubernamental de Acción y de lucha contra el Blanqueo de dinero.

alimentado principalmente por diferencias ideológicas y motivos económicos. En este caso, por un lado, tenemos a Estados Unidos, primera potencia económica y militar del mundo y que pretende seguir siéndolo, y a Francia, antigua potencia colonial de varios países del Sahel. Y por otro, China y Rusia, potencias emergentes decididas a dar un nuevo orden a las relaciones internacionales. La rivalidad entre estas potencias se agudiza cuando una de ellas siente la tentación de penetrar en la zona de influencia de la otra. Entre estas potencias se sitúan los países de la periferia, o si se prefiere, los países sometidos a dominación, que pretenden invertir el equilibrio de poder y los islamistas religiosamente motivados.

Desde 1845, el expansionismo estadounidense se ha visto alimentado por la ideología del "destino manifiesto". Ésta suscribe que la influencia internacional es inherente al destino de Estados Unidos. Esta concepción, cuando menos mesiánica y más o menos por derecho divino, ha llevado a EEUU a cruzar sus fronteras para cumplir su destino. En cuanto a China, lanzó su titánico proyecto de "Nueva Ruta de la Seda" en 2013 bajo la presidencia de Xi Jinping. Diez años después, se encuentra en su fase de consolidación y, una vez alcance la velocidad de crucero, podría acabar cambiando la redistribución de la economía mundial. Para la segunda cumbre de este proyecto, en septiembre de 2023, varias delegaciones de países han venido a participar en lo que debería llamarse "la estrategia de influencia de China en el mundo".

Incapaz de activar la ideología comunista en declive desde la caída del Muro de Berlín, la Rusia de Putin aspira a reconstituir el gran imperio soviético bajo una nueva forma. La URSS ayudó y apoyó a los países africanos en su proceso de descolonización. Volver a desplegarse en suelo africano en este contexto de redefinición del mapa geopolítico sólo puede verse como una vuelta al sentido común. La Françafrique ha sido proclamada muerta varias veces, pero sigue sustentando la política francesa en África. El cordón umbilical al estilo colonial sigue resurgiendo de sus cenizas, operando en una especie de ruptura con la continuidad. Los dirigentes políticos de los países del Sahel, que han llegado al poder mediante golpes de Estado, utilizan la ideología panafricanista como base de su lucha. En cuanto a los islamistas, oponen un islam político a la civilización occidental, a la que equiparan con la decadencia moral.

En nombre del sueño de grandeza y supremacía (que hemos mencionado antes), las grandes potencias libran una encarnizada batalla por el control de las fuentes de abastecimiento de materias primas. Su dependencia energética afecta a su competitividad industrial y económica. Por eso necesitan posicionarse, incluso con bases militares, en la puerta de acceso a los recursos energéticos. Hay que decir que estas fuentes se encuentran más allá de sus respectivas fronteras, sobre todo en África y América Latina. Como atestigua la CEPAL.

La región dispone del 25% de los bosques mundiales, y un 40% de la biodiversidad total del planeta. El 38% de las tierras de la región está destinado a fines agrícolas. Solo América del Sur dispone del 28% de los recursos hídricos mundiales. En cuanto a los

recursos mineros, la región cuenta con el 34 % de las reservas de cobre, el 30% de bauxita, 41% de níquel y el 29% de plata, entre las más representativas. El potencial energético aprovechado equivale al 35% del potencial mundial, dentro del cual las fuentes hidroenergéticas son el 36%, el carbón el 27%; el petróleo el 24%, el gas natural el 8% y el uranio el 5%. (Caro, 2005)

En su libro publicado en 1985, *...Et demain l'Afrique*, el ex primer ministro togolés Edem Kodjo afirmaba que los países del Sahel, considerados pobres, son en realidad muy ricos en recursos naturales. También añadió que estos países asombrarán al mundo el día en que investigaciones serias revelen su verdadero potencial (Kodjo, 1985). La presencia de las grandes potencias en esta región, incluso en nombre de la lucha contra el terrorismo, no es ajena a esta voluntad de depredar los recursos naturales<sup>42</sup>.

La competición es feroz entre Estados Unidos y China, que según algunos observadores será la primera potencia económica mundial en 2030. Para lograrlo, China ha puesto en marcha la estrategia Zou Chuqu, en virtud de la cual ha invitado a sus empresas a invertir masivamente en Oriente Medio, África y América Latina (Ventura, 2014, p.107). Se han firmado numerosos acuerdos de cooperación entre China, que ya no oculta sus intenciones, y muchos países de la región latinoamericana. Entre ellos, acuerdos de cooperación con Colombia, acuerdos de cooperación (pesca, acuicultura, ciencia y tecnología, educación superior) con México y muchos otros países. En 2013, América Latina representó el 13% de la inversión extranjera directa de China (Shanghai Daily, 2014).

Estas zonas, que son el centro de la competencia entre las grandes potencias, no sólo garantizan su seguridad de abastecimiento en materias primas, sino que son también, y, sobre todo, mercados colosales para sus productos manufacturados. China, que se ha convertido en el taller del mundo, está reforzando sus vínculos comerciales con los países de estas zonas. Mientras que Estados Unidos sigue siendo el primer socio comercial de América Latina, con un volumen de 843.000 millones de dólares en 2012, China ha multiplicado por 21 su comercio con la región en diez años. Pasó de 12.000 millones de dólares en 2000 a 261.000 millones de dólares en 2012 (Ventura, 2014, p.102).

Esta agresiva ofensiva económica también tiene su contrapartida política. Las grandes potencias buscan Estados amigos en el mundo para seguir influyendo en la votación de las resoluciones de la ONU. Durante mucho tiempo, los votos de los países

---

<sup>42</sup> Cabe señalar que la penetración estadounidense en el Sáhara aumentó a principios de la década de 2000. Desde marzo de 2004, soldados y fuerzas especiales estadounidenses estaban estacionados en Bamako, Gao y Tombuctú. En este sentido, Malí habría recibido una subvención de 475.000 dólares de Estados Unidos para que las autoridades locales pudieran instalar una rampa aérea en la base de Sénou, en Bamako, no sólo para garantizar su propia seguridad y la de los países de la región Sáhara-Sahel, sino también para posicionarse frente a las ambiciones expansionistas de China, especialmente en las industrias extractivas (Hérodote, n° 142, 2011).

africanos francófonos se alinearon con la voluntad de Francia, al igual que los votos de los países latinoamericanos se alinearon con la de Estados Unidos. Como ha señalado Moritie Camara, China utiliza su puesto en el Consejo de Seguridad de la ONU para ganarse la simpatía de ciertos dirigentes, ignorando al mismo tiempo la cuestión de los derechos humanos. Su representante en el Consejo de Seguridad de la ONU lo dejó claro en agosto de 2006 en los siguientes términos: "El comercio es el comercio. Nosotros distinguimos entre comercio y política" (Camara, 2005, p.61).

El Sahel, el Cuerno de África y América Latina aparecen como zonas altamente estratégicas en la expresión de las rivalidades que se juegan las grandes potencias mundiales. Al ser tan extenso, el Sahel es un punto de unión entre el África negra y el África blanca. El Cuerno de África es el punto de paso de varias rutas comerciales y actúa como zona tampón entre Europa, África y Asia. En esta parte del mundo, tan estratégica, se encuentra Yibuti, que tiene incluso fama de ser "el portaaviones para la Península Arábiga y Asia" (Gouk,2018, pp.15-16). En cuanto a América Latina, es el homólogo territorial de Estados Unidos. Cualquier posición en una de estas zonas confiere una capacidad flexible de proyección en otras áreas y el derecho a vigilar las actividades de otras potencias rivales.

## 5. CONCLUSIÓN

El crimen organizado amenaza la paz mundial. Moviliza a los Estados víctimas, a las organizaciones subregionales e internacionales y a las grandes potencias, que prestan sus servicios para contenerlo y frenarlo. Sin embargo, esta magnanimidad de las grandes potencias no está exenta de segundas intenciones. De hecho, el crimen organizado actúa como un caballo de Troya que les permite posicionarse en zonas estratégicas para tener ellos solos las cartas maestras en las relaciones internacionales. En los últimos años, el Cuerno de África, el Sahel y América Latina han desempeñado un papel fundamental en la configuración de la geopolítica mundial al acentuar la rivalidad entre quienes aspiran a la hegemonía exclusiva sobre el planeta. Las convulsiones internas que se están produciendo en las zonas objeto de este estudio son prueba no sólo de un futuro incierto, sino también de que las cartas se barajan constantemente. En otras palabras, los países que antes se consideraban el patio trasero de ciertas potencias están diversificando sus socios. Asistimos a un verdadero juego de suma cero. El reto para estos países es negociar con cuidado este punto de inflexión en la historia y evitar caer en la trampa de las hegemonías, para controlar los hilos de su propio destino.

## BIBLIOGRAFÍA

- Abril, S. R. (2003). “Blackhawk derribado: guerra en Somalia e intervención internacional”, *Caleidoscopio: revista de cine*, v. 6 (junio 2003).
- Camara, M. (2010). “Guerre larvée et positionnement géostratégique américain dans la corne de l’Afrique”, *Revue Ivoirienne d’Hist.*, no16, pp. 34-50.
- Cerio, F. M. (2015). “Djibouti”, *Asentamiento estratégico internacional*. Pre-bie3, (6), 38.
- “China diversifies Investment in latin America” Shanghai Daily, 27 fevrier 2014, [www.shanghaidaily.com/article/article\\_xinhua.aspx?id=203484](http://www.shanghaidaily.com/article/article_xinhua.aspx?id=203484).
- Caro, A. R. (2005). *Los recursos naturales en los tratados de libre comercio con Estados Unidos, Serie Recursos naturales e infraestructura*, Santiago, CEPAL.
- Diarra, L. (2016). *La CEDEAO face au terrorisme transnational: mécanismes et stratégies de lutte*, Paris, L’Harmattan.
- El mayor Thomas, D., & Arnold, E. D. E. (2020). *Las dimensiones geo-económicas de las empresas militares y de seguridad privada de Rusia*.
- Gouk, C. E. (2018). *Dimensión geopolítica de la inseguridad marítima en el Cuerno de África golfo de Adén* (Trabajo Final de Licenciatura). Escuela Superior de Guerra Tte Gr1 Luis María Campos. Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
- Guisado, J. E. (2020). “Malí, epicentro del terrorismo yihadista en el Sahel”, *bie3: Boletín IEEE*, N° 17, pp. 602-617.
- Kaufmann, T. (2015). “L’engagement de l’UE au Sahel: stratégie cohérente ou rafistolage politique?”, *Revue Défense Nationale*, 780, pp. 85-87. <https://doi.org/10.3917/rdna.780.0085>.
- Kodjo, E. (2014) ...*Et demain l’Afrique*, NEI-CEDA, Abidjan.
- Martineau, J. L. (2018). “Djibouti et le «commerce» des bases militaires: un jeu dangereux? L’Espace Politique”, *Revue en ligne de géographie politique et de géopolitique*, (34).
- Orozco, F. J. C. (2020). “Política exterior de seguridad común de la UE”, *InterNaciones*, (18), 43-68.
- Rejas, M.J.R. (2017). *La norteamericanización de la seguridad en América latina*,
- Riva Macarena Lucia (2014). “Piratería en Somalia”, Anuario en Relaciones Internacionales del IRI, <http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/102130>.
- Ventura, C. (2014). *L’éveil d’un continent. Géopolitique de l’Amérique latine et de la Caraïbe*, Paris, Armand Colin.

# CONTINUIDADES Y DISCONTINUIDADES EN EL CONFLICTO DEL SÁHARA OCCIDENTAL. UNA APROXIMACIÓN HISTÓRICA

Raúl Mera Martínez  
Universidad de Granada  
[raulmera@correo.ugr.es](mailto:raulmera@correo.ugr.es)

## 1. INTRODUCCIÓN

El colonialismo es todavía uno de los grandes causantes de los conflictos internacionales, pese a que su estudio, sobre todo en ámbitos occidentales se resume a un proceso con un principio y un final. Por esta razón es importante hablar e investigar sobre los conflictos coloniales que se siguen dando en la actualidad, ese es el caso del Sáhara Occidental, el cual está desde 1991 inmerso en un proceso de paz que, pese a que la guerra se reactivó el pasado 2020 con Marruecos, intenta que se llegue a un acuerdo con la mediación de la MINURSO, la misión de Naciones Unidas. Por lo tanto, se puede hablar de un fallido proceso de paz.

De esta manera, esta investigación pretende abordar la evolución del conflicto desde una perspectiva histórica y holística para conocer los avances y retrocesos que se han dado durante las negociaciones tras casi los 50 años que lleva activo este conflicto. Así, se puede conseguir conocer las posiciones actuales de ambos contendientes y qué queda de aquellas razones que se esgrimían desde Marruecos para iniciar la Marcha Verde contra el Frente POLISARIO.

La importancia de estudios como este radica en la clara conexión que tiene este conflicto con España ya que comenzó tras el abandono español del territorio. Además, esta investigación presenta un claro ejemplo de guerra asimétrica en el que resulta muy difícil la negociación del actor más débil políticamente (el Frente POLISARIO en este

caso) y cómo la construcción de paz se ve totalmente dirigida por el actor más fuerte, que en los conflictos coloniales es prácticamente siempre la potencia colonizadora.

El conflicto del Sáhara Occidental se ha estudiado en diversas ocasiones, pero este estudio presenta un marco de análisis distinto. Pese a que también supone, en parte, una recopilación de los hechos como la gran mayoría de estudios; en este caso se pretende ir un paso más allá y colocar en primera línea los grandes problemas de la negociación de la paz y el referéndum. Quizá la única obra que analice este punto de vista sea *Anatomía de un punto muerto* (2005) de Erik Jensen, obra que, a causa de los últimos acontecimientos, no recoge de manera exacta la situación actual del conflicto. Una de las obras más recientes e las de Isaías Barreñada, *Breve Historia del Sáhara Occidental* (2020). En el caso de esta obra, pese a que sí se recogen los últimos acontecimientos del conflicto, su objetivo no es analizar la evolución del conflicto desde un marco de guerra asimétrica o de construcción de paz. También se deben destacar producciones audiovisuales como el documental *Insumisas. Mujeres en lucha en el Sáhara Occidental*, el cual muestra la realidad de las mujeres activistas en los campamentos de refugiados de Tinduf.

Por esta razón, y entendiendo la producción científica como un trabajo colectivo que se nutre de los estudios existentes e intenta aportar algo nuevo a los estudios ya existentes, esta investigación se centra en la construcción de la paz teniendo en cuenta la distinta fuerza de los actores al ser una guerra asimétrica entre una potencia colonial y un grupo de liberación, de ahí la importancia de estudios como este que analicen esta situación desde un punto de vista histórico.

## 2. MÉTODOS

Para esta investigación son cruciales las fuentes primarias que se encuentran sobre el conflicto. El proceso de paz ha sido y es llevado a cabo por Naciones Unidas, por lo que es fundamental analizar de forma precisa la documentación de la organización, tanto los informes del secretario general durante los 25 años que lleva la organización instalada en el territorio, como las resoluciones del Consejo de Seguridad tras las votaciones. Analizando estos documentos se puede ver cuáles han sido los principales que se han encontrado en el proceso de construcción de paz y además, conocer de primera mano, las opiniones del Secretario General sobre la situación, muchas veces en contraposición con las decisiones que tomó el Consejo de Seguridad. De igual manera, son importantes las distintas cartas que las autoridades marroquíes han trasladado a distintos dirigentes de la Organizaciones como el presidente del Consejo de Seguridad en las que han trasladado las distintas opiniones del país alauí sobre el proceso de paz.

Siguiendo una línea cronológica y con especial atención en los puntos de efervescencia del conflicto por la imposibilidad de abarcar la totalidad de la bibliografía generada en este artículo se han estudiado las exigencias de ambas partes y qué ha cedido

cada una cuando ha habido discrepancias para discernir qué ha cambiado en el conflicto y qué continúa a día de hoy, sobre todo teniendo en cuenta la ruptura del alto al fuego.

No solo es importante la propia documentación que ha generado Naciones Unidas, sino que para conocer el origen de este conflicto se debe investigar la documentación española en la que la potencia colonizadora en aquel momento abandona la colonia sin cumplir con sus obligaciones para conocer los fallos que hubo en es proceso en el que España abandonó el Sáhara y con qué intereses. También se han analizado algunos discursos en francés de las autoridades marroquíes sobre el Sáhara para analizar la retórica y el discurso utilizado en el conflicto consiguiendo una visión más global de este.

Siguiendo con lo anteriormente citado sobre la colectividad de la producción científica y la necesidad de abrir nuevos enfoques a los estudios ya existentes, también se ha realizado un minucioso análisis de los artículos que se han escrito sobre el conflicto intentando aportar una visión holística del conflicto. Sin duda alguna, la prensa es en la historia contemporánea una de las grandes fuentes de información que nos encontramos, por lo que también ha sido muy importante para la realización de este artículo, sobre todo intentando conocer la situación en el territorio más allá de lo que cuentan los informes oficiales, y en particular en este caso para conocer los ecos internacionales del conflicto.

En definitiva, el método de análisis para este artículo ha sido un análisis de la documentación existente sobre el conflicto para, comparándolas, vislumbrar los cambios de estrategia de ambas partes y cómo el conflicto ha evolucionado a lo largo de los años, amparados en el proceso de paz de Naciones Unidas e intentando realizar un análisis que tenga en cuenta y demuestre las dificultades de la construcción de paz en un contexto de guerra asimétrica como ya se ha señalado.

### **3. RESULTADOS**

#### **3. 1. Un poco de historia**

El Sáhara Occidental fue una colonia española hasta 1975, momento en el que se firman los acuerdos de Madrid y se abandona el territorio, por lo que sigue siendo la potencia administradora y la responsable de su proceso de descolonización (S/2002/161), el cual, todavía hoy, no se ha realizado. Los reinos de Marruecos y Mauritania, desde los primeros momentos en los que logran su independencia defienden sus derechos sobre el territorio del Sáhara por su pasado común frente a una España que ya había iniciado los trámites para proceder a su descolonización. No se puede obviar la importancia que tenía el territorio del Sáhara Occidental en el equilibrio de poderes del Norte de África en el marco de la política de bloques con Argelia y Marruecos, sobre todo en aquel momento, lo que sin duda alguna ayudó a que reclamaran ese territorio.

En diciembre de 1974, Marruecos y Mauritania envían la siguiente consulta a la Corte Internacional de Justicia; «¿era el Sáhara Occidental en el momento de su colonización por España un territorio sin dueño (*terra nullius*)?, y ¿qué vínculos jurídicos existían entre dicho territorio y el reino de Marruecos y el complejo mauritano?». Ante estas cuestiones, la CIJ resolvió el 16 de octubre de 1975 (A/10300) que, pese a que el territorio del Sáhara Occidental no era un territorio *terra nullius*, los vínculos jurídicos que existían entre la población saharauí y Marruecos y Mauritania no eran suficientes para establecer una relación legal por la que tuviesen algún tipo de soberanía sobre el territorio. Este fallo fue utilizado como excusa por Hassan II, rey de Marruecos para anunciar la Marcha Verde en unión con la Mauritania de Daddah, el cual soñaba con la Gran Mauritania. El 6 de noviembre de 1975 se lanzó la Marcha Verde dando lugar a la ocupación marroquí del territorio que aún hoy perdura (Barreñada, 2022).

El gobierno franquista, sumido en una grave crisis por la enfermedad del dictador utiliza este suceso y la presión a la que sus tropas se estaban viendo sometidas y firma los acuerdos de Madrid con Marruecos y Mauritania para posteriormente abandonar el territorio del Sáhara (I-14450).

Estos acuerdos confirmaban la entrega del territorio del Sáhara Occidental a Marruecos y Mauritania con una supuesta participación de la población saharauí a través de la Yemáa que, en ningún caso se correspondía con el sentir general de la población, la cual estaba levantada en armas contra los militares españoles coloniales y las fuerzas marroquíes y mauritanas que llevaban a cabo la Marcha Verde. El interés español en entregar el territorio a Marruecos y Mauritania radicaba en las disposiciones secretas de este acuerdo que se hicieron públicas en el número 89 de la revista *Interviú* en 1978. En este número se revelaron los acuerdos económicos entre los que se encontraban beneficios económicos de venta de bienes, respeto a la propiedad privada de españoles y un acuerdo a 20 años para la pesca en aguas del Sáhara Occidental (Acta de las conversaciones mantenidas... de la administración del Sáhara), incluso una base militar, lo que protegería la costa de las Islas Canarias y el fin de las pretensiones sobre Ceuta y Melilla (Cordero Olivero y Lemus López, 2019).

Con la salida de las tropas españolas del territorio del Sáhara Occidental durante el mes de febrero de 1976 y su sustitución por las Fuerzas Armadas Reales de Marruecos junto con el ejército mauritano se hace efectiva la nueva ocupación mientras continúa la lucha entre las fuerzas ocupantes y el Frente POLISARIO. La población saharauí se ve obligada a huir hacia la zona de Tinduf pidiendo el asilo a Argelia, donde en la actualidad están los campos de refugiados en los que se encuentra la estructura de la RASD.

El curso de la guerra cambiaría en el 10 de agosto de 1979, momento en el que Mauritania firma el tratado de paz debido al golpe que acabó con el gobierno de Daddah por la inestabilidad interna que había supuesto la guerra provocada por unos «intereses y ambiciones ciertamente superiores a los medios de los que la diplomacia mauritana dispone» (QDO, E., E. 1971-76, Article 466, teleg. 834/836, Nuakchot, 3 de noviembre de 1975 en Cordero Olivero y Lemus López, 2019: 326) que acabaron con cualquier

atisbo de proyección futura en el país (Cordero Olivero y Lemus López, 2019). La lucha con Marruecos durará hasta 1991, momento en el que se firma la tregua auspiciada por la ONU y la OUA y se firma el Plan de Arreglo, un minucioso plan para celebrar un referéndum de independencia y cumplir con la descolonización del territorio. De esta manera, en 1991 la MINURSO entró en el territorio para garantizar la legalidad del proceso.

El primer Plan de Arreglo se vio frustrado por las alegaciones que el reino de Marruecos presentaba al censo para inclinar a su favor los resultados y la negativa frontal del Frente Polisario además de los problemas a los que debe hacer frente Naciones Unidas y su escaso poder para ejercer su papel, incluso cuando se llegaba a algunos acuerdos (Guindo y Bueno, 2016).

Con esta situación, la diplomacia marroquí logró que Naciones Unidas aceptara el llamado plan “Baker I” en el 2000 debido a la falta de acuerdo, por el cual, en el plazo de 5 años se solucionaría la situación, durante 4 años Marruecos administraría el territorio y en el quinto año se celebraría el referéndum (Guindo y Bueno, 2016). Este plan provocó el rechazo frontal del Frente Polisario además del de su principal valedor, Argelia, por considerarlo injusto debido a las posibles consecuencias del control de 4 años por parte de Marruecos.

El fracaso de este plan lleva a Naciones Unidas a ofrecer el plan Baker II, en este caso aceptado por el Frente Polisario y Argelia, pero rechazado por Marruecos ya que el gobierno transitorio sería nombrado por una autoridad saharauí. Este fue el único que en julio de 2003 aprobó el Consejo de Seguridad (Guindo y Bueno, 2016).

Las negativas a estos planes provocaron que se abriese una tercera vía de paz al conflicto que ya comenzaba a defender Marruecos, se daba la posibilidad de un Sáhara marroquí con una cierta independencia y se reconocía la responsabilidad de Marruecos como potencia administradora, aunque solo fuese de forma transitoria hasta que los saharauis celebrasen el referéndum.

Durante este alto al fuego y con los sucesivos planes, la influencia de la ONU en la zona se vio reducida, sobre todo con el anuncio de Mohamed VI en el 30º aniversario de la Marcha Verde de presentar su nuevo plan de autonomía en 2006, estando ya de forma oficial esa “tercera vía” en las negociaciones y el debate internacional (S/2007/206).

Como parece obvio, la respuesta del Frente Polisario ante el plan marroquí de autonomía fue una negativa frontal. En la actualidad, mientras que Marruecos está obsesionado en ampliar y mejorar sus lazos internacionales para que estos países reconozcan la marroquinidad del Sáhara, la posición del Frente Polisario es clara, la única posibilidad real de finalizar el conflicto es la descolonización completa y con garantías del territorio acorde con los parámetros que dicta la ONU. Frente a esta coyuntura de bloqueo y un constante crecimiento de la tensión y de expolio de los recursos naturales, en noviembre de 2020, un enfrentamiento por el cierre del paso a camiones en la zona de Guerguerat provocó el fin del alto al fuego y la vuelta al conflicto armado (Peregil, 2020).

### 3. 2. Continuidades y discontinuidades del conflicto

Para poder comprender la evolución del conflicto a lo largo de los casi 50 años que este lleva activo (pese al alto al fuego que duró 29 años) y la razón de su aparente estancamiento, es fundamental entender las que son las reivindicaciones y los objetivos de los principales actores además de la evolución de sus posiciones en busca de una solución durante todo este proceso.

Las pretensiones que el reino de Marruecos tiene sobre el territorio del Sáhara Occidental son algo inherente a la independencia del propio reino de Marruecos. Desde que este logró su independencia tuvo la anexión de este territorio como algo primordial en su política, como si de alguna manera, la completa independencia dependiese de esta anexión [incluso pese a los acuerdos de reparto con Mauritania que no pretendían cumplir como afirman Cordero Olivero y Lemus López (2019)]. Esto es lo que se deduce de las palabras del propio Mohammed V en su discurso en M'Hamid El Ghizlane, ciudad marroquí en la frontera (Discours de sa majeste Mohamed V a M'hamid el Ghizlane le 25 fevrier 1958, 1958). Años más tarde, con la ya citada consulta a la Corte Internacional de Justicia y la respuesta de Hasán II a la resolución y la convocatoria de la Marcha Verde, este mensaje se hace todavía más palpable al hablar el monarca de “reintegrar nuestro Sáhara” (Hashan II anunciando la Marcha Verde, 1975).

En cuanto al Frente POLISARIO, su propia razón de ser es la independencia del territorio. El único objetivo que tienen marcado es el cumplimiento del mandato de la ONU en cuanto a la descolonización. Al igual cualquier Frente de Liberación, la lucha armada es un mal necesario para llegar a ella, sobre todo, cuando, han agotado todas las vías posibles durante los 29 años de tregua y no han visto soluciones.

Si atendemos a los momentos iniciales de la guerra y la escalada de tensión que provoca la guerra, para Marruecos es una especie de deuda histórica por la que deben recuperar el territorio del Sáhara y unir a los hermanos saharauis a la nación. Esta idea de vuelta a la patria se une con varios factores económicos (la gran cantidad de recursos naturales como el fosfato y el banco pesquero que es el Sáhara) y políticos (la posibilidad de presionar a Argelia y el miedo de que España crease un estado tapón con la independencia del territorio) provocan que todos sus esfuerzos se concentren en tomar el territorio junto con Mauritania y repartírselo, pese a que no pretendan cumplir con sus promesas para contar con más apoyos (Cordero López y Lemus López, 2019).

El Frente POLISARIO en estos momentos se encuentra ya inmerso en la lucha por la independencia (recordemos que se constituyen como Frente de Liberación en 1973 para luchar contra las fuerzas de ocupación españolas), por lo que durante los momentos anteriores e iniciales de la guerra se encuentra en una posición complicada. Está luchando y negociando con las autoridades españolas para celebrar el referéndum al que se había comprometido y cumplir con su obligación sin sucumbir a las presiones marroquíes. En el momento en el que se produce la firma de los Acuerdos de Madrid y el abandono del Sáhara por parte de las fuerzas de ocupación españolas, el Frente

POLISARIO continúa con la lucha, incluso con más fuerza. El único cambio que se produce es algo más simbólico, el Frente POLISARIO constituye la RASD con una estructura estatal en el exilio y con el Frente POLISARIO como su representante legítimo hasta que se produzca la descolonización, aunque todavía en la actualidad no sea reconocida por todos los países (aunque sí por la ONU como se expresa en la resolución 34/37 de 1979 en la que celebra el acuerdo con Mauritania), debido en parte a las presiones marroquíes y el poco interés internacional con el colonialismo.

La salida de Mauritania de la guerra firmada por el nuevo mando militar tras el derrocamiento de Daddah por las consecuencias y el descontento con la guerra, y el consecuente final de su ocupación provoca ciertos cambios en la guerra, en parte una falta de apoyo internacional que finaliza en una la firma de ambos contendientes del Plan de Arreglo en 1991 (Resolución 690 de 1991).

Este plan era en su esencia algo muy simple que debía acabar en un plazo de un año gracias a la colaboración de ambos actores. En cambio, pese a la aceptación inicial, cuando comenzaron los trabajos comenzaron a verse los problemas y el deseo real de acabar con la guerra. El plan pretendía que, con un papel preponderante de Naciones Unidas y tomando como base el censo realizado por las autoridades españolas en 1974 se debería realizar un nuevo censo con el que tanto las autoridades marroquíes como las saharauis estuviesen conformes y realizar un referéndum en el que se preguntase sobre si querían unirse al estado marroquí o ser un estado independiente. Para llevar a cabo este plan se crea la MINURSO (establecida de manera oficial en la resolución 690 de 1991), la misión especial que todavía hoy vela por el derecho a decidir de la población saharauí. Este plan habla de una reducción de la tensión con la liberación de presos políticos, la reducción de tropas marroquíes e incluso de un calendario de 35 semanas para finalizar el proceso de independencia (S/21360). Al aceptar este acuerdo, Marruecos comienza a hablar de que está comprometido con culminar el proceso, cumplir con el mandato de la ONU y dejar decidir a la población saharauí, incluso en momentos anteriores (A/40/529), aunque después comenzasen a verse sus intenciones reales.

La realidad es que el plan comienza a fallar desde el primer momento en el que se pone a andar, el informe del 19 de diciembre del mismo año ya nos habla de que comenzaba a retrasarse el plan porque una de las partes estaba en desacuerdo y el alto al fuego se extendería más allá del 6 de septiembre (S/23299). La masa de votantes que debían inscribirse al censo fue sin ningún lugar a dudas el más difícil de los litigios para llegar a un acuerdo sobre cómo realizar el referéndum y uno de los problemas responsables del abandono del plan, mientras que el POLISARIO habla de que el censo español debía ser la base sobre la que se crease el nuevo, Marruecos hablaba de que su importancia era mucho menor y que solo era una lista orientativa sobre la que empezar, además, el acuerdo hablaba de que para ampliar se debía de pedir la inscripción y dependiendo de ciertos criterios, aceptar o desestimar las peticiones. Con respecto a esta ampliación del censo y los criterios que se debían de seguir también hubo varios problemas, mientras que los saharauis piden que solo se tenga en cuenta la

documentación emitida por las autoridades españolas, mientras que Marruecos pide que se tenga en cuenta la importancia de fuentes orales debido al nomadismo tradicional de la población saharauí, algo que complica mucho el proceso. Pese a la gran dificultad, el Frente POLISARIO acepta las exigencias de Marruecos aun informando de que contradecía el informe del 19 de diciembre de 1991 por el que se establecía el Plan de Arreglo de manera definitiva (S/24464).

La posición oficial de Marruecos durante los primeros años de la tregua habla de una defensa a ultranza de la actuación de la MINURSO y el interés en que acabe la guerra, pero sus actos revelan que están muy cómodos en esa situación y que no les importa alargarla, un ejemplo es la situación que expresa el informe del 20 de agosto de 1992, Marruecos quiere celebrar unas elecciones (también en el territorio del Sáhara Occidental), y pese a las recomendaciones de la ONU de retrasarlas para no interferir en los planes de la MINURSO ya que retrasaría la celebración del referéndum, pese a todo, decide celebrarlo (S/24464).

Ya en un informe de enero de 1993 (el cual se retrasó por las dificultades para actuar) se habla de que la situación está en un callejón sin salida y el Secretario General habla de que hay tres caminos, la actuación unilateral para realizar el referéndum, seguir con las negociaciones o establecer un nuevo plan. Aún con estas recomendaciones, el Consejo de Seguridad decide proseguir con las negociaciones, sabiendo las posibilidades de fracaso (S/25170), y aunque el informe del 21 de mayo del mismo año habla de que se han resuelto los problemas con el censo y se ha comenzado con la identificación y el recibimiento de las inscripciones, La situación real es que el Frente POLISARIO no acepta las disposiciones de ese informe y la inscripción se para (S/25818).

La salida de Marruecos de las negociaciones en 1999 tras la finalización del censo provoca que el Plan de Arreglo se vea totalmente parado por las pocas confianzas que Marruecos tiene en los resultados, de esta manera, la MINURSO y el enviado de la ONU se encuentran en un callejón sin salida que resulta muy cómodo para Marruecos debido a que Naciones Unidas comienza a exigir que se reúnan sin tener que adscribirse al Plan de Arreglo que ya está completamente apartado tras constatarse su fracaso (S/2000/131).

El plan Baker I (oficialmente Plan de paz para la autodeterminación del pueblo del Sáhara Occidental) es solamente una propuesta que, ponía a Marruecos como administrador de manera legal durante 4 años mientras se preparaba un referéndum que se celebraría en el quinto año, algo que nunca aceptó el Frente POLISARIO y que incluso no aceptó nunca el Consejo de Seguridad (S/2001/613). Por otra parte, el plan Baker II solo supone un cambio de la administración del territorio en ese período a una autoridad elegida por el POLISARIO, lo que no cambió realmente la situación puesto que Marruecos no lo aceptó (S/2003/565).

En los años posteriores, la influencia de la MINURSO en la zona del Sáhara Occidental fue cada vez más pequeña, y hay algo que, con el paso de los años se fue haciendo mucho más visible, la ocupación del territorio es cada vez más efectiva y Marruecos, desde 2007, año en el que presentó su Plan de autonomía para el Sáhara

Occidental (S/2007/206), las posiciones se han alejado mucho más y Marruecos ha llevado parte del debate fuera de los marcos de la ONU y que se ha encontrado con la negativa frontal del Frente POLISARIO.

Con la presentación de este plan en el que expone que su solución es una autonomía saharauí excepto en materia de seguridad nacional, símbolos nacionales, relaciones exteriores y prerrogativas reales que recaerían sobre el gobierno marroquí además de la explotación de los recursos naturales, Marruecos ya no hace un doble juego y expresa su deseo y la que para ellos es la única solución aceptable al conflicto sin aceptar ninguna otra. Pese a que esta solución se encuentra fuera de la legalidad internacional, y obviamente de los planes iniciales, la respuesta de la ONU (S/2007/385) es apelar al diálogo de ambos contendientes sin condiciones previas para llegar a una solución política. De esta manera, Marruecos ha conseguido, tras casi 30 años de vaivenes establecer su marco de que el Sáhara es marroquí y buscar la aceptación internacional de este plan, siendo la aceptación de Pedro Sánchez de la marroquinidad del Sáhara el ejemplo más reciente (González, 2022).

Desde la presentación de este nuevo plan, los esfuerzos de Marruecos ante la negativa del POLISARIO han ido dirigidos a ejercer su poder y presionar para que las distintas posiciones aceptasen su plan y tener un mayor reconocimiento internacional intentando hacer presión a Naciones Unidas para que acepte su plan. En 2020, la escalada de tensión fue cada vez grande hasta que se volvió a llegar al conflicto armado por la represión hacia un grupo civil que protestaba contra la construcción de una carretera en la zona del Guerguerat en noviembre de 2020; la actuación policial fue considerada una violación del alto al fuego volviendo al conflicto armado (Peregil, 2020).

#### 4. DISCUSIÓN

Como se ve, la realidad del conflicto en el Sáhara es una realidad muy delicada en la que la solución del conflicto pasa, de manera indudable por el respeto al derecho internacional y el cumplimiento de los acuerdos firmados. Lo que viene ocurriendo desde 1991 (momento en el que se firma el Plan de Arreglo) es que el conflicto ha seguido abierto y la posición de Marruecos ha ido evolucionando hacia lugares en los que se veía con más fuerza para aceptar que el objetivo del país alauí no era ayudar a la descolonización del pueblo del Sáhara. En esta evolución hay además un actor clave en todo el proceso, la Organización de Naciones Unidas. La ONU juega un papel clave en este conflicto como supuesto mediador que es, por esta razón, su actuación (que es cuanto menos reprobable) ha sido la que ha permitido que Marruecos se vea cada vez con más fuerza para aceptar de manera pública según qué cosas sobre las verdaderas intenciones que tiene en el Sáhara.

En definitiva, ese es el cambio fundamental, la falta de actuación de la ONU ha provocado una actuación frontal de Marruecos y un cambio en el marco en el que se

producen las conversaciones puesto que el derecho a la autodeterminación del pueblo saharauí ya no supone, de facto, el punto inicial. Además, la vuelta al conflicto armado ocurre en un momento en el que la actuación de la MINURSO es muy limitada, lo que provoca que el conflicto esté lejos de finalizar. El respeto al derecho internacional es la única solución para este conflicto, algo que los investigadores tienen muy claro.

A la luz de esto se puede ver cómo, el conflicto del Sáhara Occidental debe ser estudiado desde ámbitos como este, el de la guerra asimétrica para ser conscientes de cómo influye la posición internacional de los distintos actores en la construcción de la paz. Se hace evidente que, a la luz de estos resultados, es importante estudiar y analizar de forma mucho más profunda la construcción de paz en el Sáhara Occidental para poder realizar análisis históricos que aborden las diversas perspectivas que pueden abrir estudios como este.

## 5. CONCLUSIONES

El conflicto saharauí es uno de los casos de descolonización que aún no se han solucionado y que lleva abierto desde 1975 tras la salida española. Este abandono se produjo en los momentos finales de la dictadura y los graves problemas internos que atravesaba España en ese momento junto con la presión militar acabó en la entrega. Sin ninguna duda, esta decisión abocó al Sáhara Occidental a intentar resistir una ocupación que provocó el exilio de la gran parte de la población. Desde el primer momento en el que el conflicto empezó, la ONU defendió el mismo discurso, la única solución al conflicto debía pasar por el cumplimiento de la legalidad internacional y cumplir con la descolonización. Ese es el objetivo principal de todos los planes que han presentado para acabar con el conflicto. Ciertamente, los hechos han provocado que ese objetivo vaya pareciendo, cada vez más, una utopía. El gran éxito de Marruecos ha sido conseguir cambiar la base de las conversaciones, en parte porque la gestión de la MINURSO y la Organización de Naciones Unidas lo ha permitido como se puede ver con los resultados expuestos en el artículo.

Mientras que el objetivo del Frente POLISARIO defiende los mismos objetivos desde el inicio del conflicto y la sociedad saharauí sabe que esa debe ser la única solución honrosa y que se debería permitir, el reino marroquí ha conseguido alargar el proceso de paz durante tantos años que le ha permitido hacer más efectiva su ocupación y el control del territorio (con el beneplácito y la falta de actuación de la MINURSO y Naciones Unidas) hasta tal punto que hoy es impensable pensar en que las declaraciones de Marruecos defiendan el derecho a la autodeterminación del Sáhara siempre y cuando esta no esté supeditada a la soberanía marroquí como se defiende en su Plan de Autonomía para el Sáhara Occidental.

Al comprender que el conflicto se encuentra en un punto muerto y cómo la evolución del conflicto ha provocado que, los avances que se realizaron en los momentos

iniciales de la aplicación del Plan de Arreglo hayan sufrido una involución y que Marruecos ha conseguido volver al punto de inicio del conflicto (con más fuerza si cabe que en ese momento), se hace evidente que este proceso se puede analizar desde diversos puntos de vista. Se abren diversas posibilidades de estudios, quizá la más evidente sea la responsabilidad que tiene Naciones Unidas en que el proceso de paz hay fracasado, la cada vez mayor fuerza de Marruecos en el ámbito internacional y cómo esto ha afectado al avance del proceso de paz o la situación de los Derechos Humanos en el Sáhara y las violaciones al alto al fuego que se han ido produciendo a lo largo de los años y que han acabado en la reanudación del conflicto por poner algunos ejemplos.

## BIBLIOGRAFÍA

- Acta de las conversaciones mantenidas, de una parte, entre las delegaciones del Reino de Marruecos y la República Islámica de Mauritania, y de otra, de España, a propósito de los aspectos económicos derivados de la transferencia de la administración del Sáhara. [Archivo PDF]. Disponible en: [https://www.usc.es/export9/sites/webinstitucional/gl/institutos/ceso/descargas/Acu\\_erdo-de-Madrid\\_anejo1.pdf&ved=2ahUKewjxgtu-1\\_WBAxXYdKQEHVB1AWYQFnoECBIQAQ&usq=AOvVaw39CQia1H5VpFkzeazYz7VF](https://www.usc.es/export9/sites/webinstitucional/gl/institutos/ceso/descargas/Acu_erdo-de-Madrid_anejo1.pdf&ved=2ahUKewjxgtu-1_WBAxXYdKQEHVB1AWYQFnoECBIQAQ&usq=AOvVaw39CQia1H5VpFkzeazYz7VF)
- Barreñada, I. (2022). *Breve historia del Sahara occidental: resistencia frente a realpolitik*, Los Libros de la Catarata.
- Carta de las Naciones Unidas, Artículo 1 (1941). Disponible en: <https://www.un.org/es/about-us/un-charter/chapter-1>
- Carta de fecha 29 de enero de 2002 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General Adjunto de Asuntos Jurídicos, Asesor Jurídico, S/2002/161 (12 de febrero de 2002). Disponible en: <https://undocs.org/Home/Mobile?FinalSymbol=S%2F2002%2F161&Language=E&DeviceType=Desktop&LangRequested=False>
- Cordero Olivero, I., & Lemus López, E. (2019). “Mauritania y el Sahara español: entre Argelia y Marruecos (1969-1979)”, *Historia y Política*. <https://doi.org/10.18042/hp.41.11>
- Dauden, L. & Herrera, M.A. (2023). *Insumisas. Mujeres en lucha en el Sáhara Occidental* [Documental], Forward Films.
- Declaración de principios entre España, Marruecos y Mauritania sobre el Sáhara Occidental, I-14450. Disponible en: <https://treaties.un.org/doc/publication/unts/volume%2520988/volume-988-i-14450->

[other.pdf&ved=2ahUKEwjYhIPi6eaBAxWJTaQEHTvTDaoQFnoECBQQAQ&usg=AOvVaw3z2-vc2NDfBRRQen91EG9j](#)

Discours de sa majeste Mohamed V a M'hamid el Ghizlane le 25 fevrier 1958. [Archivo PDF]. Disponible en:

[https://www.usc.es/export9/sites/webinstitucional/gl/institutos/ceso/descargas/Maroc\\_Discours-M-V\\_25-02-58.pdf](https://www.usc.es/export9/sites/webinstitucional/gl/institutos/ceso/descargas/Maroc_Discours-M-V_25-02-58.pdf)

González, M. (23 de marzo de 2022). La carta de Pedro Sánchez a Mohamed VI: “Debemos construir una nueva relación que evite futuras crisis”, *El País*. Disponible en: <https://elpais.com/espana/2022-030-23/la-carta-de-pedro-sanchez-a-mohamed-vi-debemos-construir-una-nueva-relacion-que-evite-futuras-crisis.html>

García Guindo, M., & Bueno, A. (2016). “La cuestión del Sáhara Occidental. De los Acuerdos de Madrid hasta hoy (1975-2015)”. En Barreñada, I., y Ojeda, R. (Eds.), *Sáhara Occidental. 40 años después*, Los libros de la Catarata, pp. 13-25.

Informe del secretario general “La situación relativa al Sáhara Occidental”, S/2000/131 (17 de febrero de 2000). Disponible en: <https://daccess-ods.un.org/tmp/1067625.06067753.html>

Informe del secretario general “La situación relativa al Sáhara Occidental”, S/2001/613 (20 de junio de 2001). Disponible en: [https://www.usc.es/export9/sites/webinstitucional/gl/institutos/ceso/descargas/S\\_2001\\_613\\_es.pdf](https://www.usc.es/export9/sites/webinstitucional/gl/institutos/ceso/descargas/S_2001_613_es.pdf)

Informe del secretario general “La situación relativa al Sáhara Occidental”, S/2003/565 (23 de mayo de 2003). Disponible en: [https://www.usc.es/export9/sites/webinstitucional/gl/institutos/ceso/descargas/S\\_2003\\_565\\_PB2\\_es.pdf](https://www.usc.es/export9/sites/webinstitucional/gl/institutos/ceso/descargas/S_2003_565_PB2_es.pdf)

Informe del secretario general “La situación relativa al Sáhara Occidental”, S/2007/385 (29 de junio de 2007). Disponible en: [https://digitallibrary.un.org/record/602445/files/S\\_2007\\_385-ES.pdf?ln=en](https://digitallibrary.un.org/record/602445/files/S_2007_385-ES.pdf?ln=en)

Informe del secretario general “La situación relativa al Sáhara Occidental”, S/23160 (18 de junio de 1990). Disponible en: <https://undocs.org/Home/Mobile?FinalSymbol=S%2F21360&Language=E&DeviceType=Desktop&LangRequested=False>

Informe del secretario general “La situación relativa al Sáhara Occidental”, S/23299 (19 de diciembre de 1991). Disponible en: [https://www.un.org/securitycouncil/sites/www.un.org.securitycouncil/files/es/sc/1989-1992\\_pages\\_80-85\\_spanish.pdf&ved=2ahUKEwilmKTX9OaBAxWMRaQEhUkzAEgQFnoECBMQAQ&usg=AOvVaw13L3XMKpBcpLkpzRl\\_Lpc-](https://www.un.org/securitycouncil/sites/www.un.org.securitycouncil/files/es/sc/1989-1992_pages_80-85_spanish.pdf&ved=2ahUKEwilmKTX9OaBAxWMRaQEhUkzAEgQFnoECBMQAQ&usg=AOvVaw13L3XMKpBcpLkpzRl_Lpc-)

Informe del secretario general “La situación relativa al Sáhara Occidental”, S/24464 (20 de agosto de 1992). Disponible en:

[https://www.usc.es/export9/sites/webinstitucional/gl/institutos/ceso/descargas/S\\_1992\\_24464\\_es.pdf](https://www.usc.es/export9/sites/webinstitucional/gl/institutos/ceso/descargas/S_1992_24464_es.pdf)

Informe del secretario general “La situación relativa al Sáhara Occidental”, S/25170 (26 de enero de 1993). Disponible en: [https://www.usc.es/export9/sites/webinstitucional/gl/institutos/ceso/descargas/S\\_25170\\_1993\\_es.pdf](https://www.usc.es/export9/sites/webinstitucional/gl/institutos/ceso/descargas/S_25170_1993_es.pdf)

Informe del secretario general “La situación relativa al Sáhara Occidental”, S/25818 (21 de mayo de 1993). Disponible en: [https://www.usc.es/export9/sites/webinstitucional/gl/institutos/ceso/descargas/S\\_25818\\_1993\\_es.pdf](https://www.usc.es/export9/sites/webinstitucional/gl/institutos/ceso/descargas/S_25818_1993_es.pdf)

Jensen, E. (2006). *El Sáhara Occidental: anatomía de un punto muerto*, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

La marche verte (1975). “Discours de SM le roi Hassan II (novembre)”, *Revue des FAR* (126), pp. 3-9. Disponible en: [https://www.usc.es/export9/sites/webinstitucional/gl/institutos/ceso/descargas/Maroc\\_Discours\\_H2\\_AAN-1975\\_fr.pdf](https://www.usc.es/export9/sites/webinstitucional/gl/institutos/ceso/descargas/Maroc_Discours_H2_AAN-1975_fr.pdf)

Letter dated 11 April 2007 from the Permanent Representative of Morocco to the United Nations addressed to the President of the Security Council, S/2007/206 (11 de abril de 2007). Disponible en: <https://www.securitycouncilreport.org/un-documents/document/minurso-s2007-206.php>

Montañés Serrano, M., y Ramos Muslera, E. A. (2012). “La paz transformadora: una propuesta para la construcción participada de paz y la gestión de conflictos desde la perspectiva sociopráctica”, *Pasado y Memoria*. <http://dx.doi.org/10.14198/OBETS2012.7.2.04>

Opinión consultiva del 16 de octubre de 1975, A/10300 (16 de octubre de 1975). Disponible en: [https://www.usc.gal/es/institutos/ceso/advisory\\_opinions\\_icj.html](https://www.usc.gal/es/institutos/ceso/advisory_opinions_icj.html)

Peregil, F. (14 de noviembre de 2020). “El Frente Polisario considera roto el alto el fuego con Marruecos y declara el estado de guerra”, *El País*. Disponible en: <https://elpais.com/internacional/2020-11-14/el-frente-polisario-considera-roto-el-alto-el-fuego-y-declara-el-estado-de-guerra-con-marruecos.html>

Resolución 34/37 de 1979 “Cuestión del Sáhara Occidental”, A/RES/34/37 (4 de diciembre de 1979). Disponible en: [https://www.usc.es/export9/sites/webinstitucional/gl/institutos/ceso/descargas/A\\_RES\\_34\\_37\\_1979\\_es.pdf&ved=2ahUKEwi\\_4\\_uO8uaBAXWMTKOEHRzqDuUQFnoECBkQAQ&usq=AOvVaw1cPftwBekikFKwo3FkEPID](https://www.usc.es/export9/sites/webinstitucional/gl/institutos/ceso/descargas/A_RES_34_37_1979_es.pdf&ved=2ahUKEwi_4_uO8uaBAXWMTKOEHRzqDuUQFnoECBkQAQ&usq=AOvVaw1cPftwBekikFKwo3FkEPID)

Resolución 690 de 1991 “La cuestión relativa al Sáhara Occidental”, S/RES/690 (29 de abril de 1991). Disponible en: <https://digitallibrary.un.org/record/112199?ln=es>



# REGIME JURÍDICO DE INVESTIMENTOS EXTERNOS EM CABO VERDE E NOS ESTADOS DA CEDEAO

Jocilene Do Rosário Gomes

[jocilene.gomes231@gmail.com](mailto:jocilene.gomes231@gmail.com)

## 1. INTRODUCCIÓN

O advento das independências nacionais, os países africanos perceberam na política de integração regional, um dos eixos estratégicos ao alcance do desenvolvimento e crescimento econômico. É nesse contexto que se criou a CEDEAO (Comunidade Econômica dos Estados da África Ocidental) em 1975, instituída por estados 16 países<sup>1</sup>, dessa sub-região africana, com distintas experiências coloniais e administrativas, que conjuntamente estabeleceram suas fronteiras, nas quais Cabo Verde se tornou membro em 1977, dois anos após a sua independência. Embora o processo de integração na região tem demonstrado fraca performance, devido às discrepâncias econômicas dos países membros, diversidades culturais e linguísticas, e golpes de Estados frequentes, ao longo da sua trajetória vem dando passos significativos, e os Estados membros têm se engajado na tomada de decisão na CEDEAO (Coutinho; Canto, 2018).

Assim a presente pesquisa levantou a seguinte pergunta: qual o papel de Cabo Verde no âmbito do tratado regional de investimentos da CEDEAO? O objectivo geral dessa investigação foi compreender como a criação de um tratado de investimentos na comunidade tem sido aceite por Cabo Verde, e se o mesmo se adapta as leis nacionais cabo-verdianas.

No intuito de cumprir os objetivos desse trabalho, a investigação se torna essencial e esta consiste na utilização de métodos de recolha de dados, para analisar, interpretar e ordenar as informações recolhidas no campo. A forma mais adequada para a recolha de dados para essa pesquisa é a utilização do método qualitativo. De acordo com Gary King (1994) este método pode ser utilizado em estudo de caso, com utilização de entrevistas

– oral ou escrita, ou análises de materiais, observação ou análise de documento. Para a sua concretização utiliza-se as técnicas de análise de documento e de conteúdo. Os dados contidos no documento são informativos e constitui-se num registo físico, elaborado a partir de uma realidade, expresso numa forma de linguagem (Calado e Ferreira, 2005).

A análise de conteúdo é uma técnica de análise de dados que vem sendo utilizada com frequência nas pesquisas qualitativas (Mozzato, 2011). Analisar o conteúdo é segundo Flick (2009 apud Mozzato, 2011), realizar a interpretação após a coleta dos dados. Primeiramente, deve ser produzido um banco de dados que relacionando com as conclusões obtidas, testa-se as hipóteses de trabalho.

Portanto para responder à pergunta de pesquisa é realizada de maneira primária análise da legislação de Cabo Verde, especificamente do Código Comum de Investimentos na CEDEAO. Em seguida foi realizada uma revisão de literatura adequada ao tema, foram feitas pesquisas nas páginas oficiais do Governo de Cabo Verde e da CEDEAO.

Num primeiro momento faz-se uma revisão de literatura com a teoria da complexidade de Edgar Morin, em seguida uma análise política, económica e social da Comunidade, elencando os principais aspetos que compõe as suas relações comunitárias nos mais diversos aspetos.

Num segundo momento fez-se uma análise da sistematização do regime jurídico de investimentos em Cabo Verde, e a criação do regime jurídico dos investimentos na Comunidade. Por último, foi realizada uma análise do Código de Investimentos da CEDEAO.

## **2. ENQUADRAMENTO TEÓRICO: A COMPLEXIDADE DE EDGAR MORIN E AS TEORIAS SOCIAIS DOS JOGOS**

O estudo de qualquer fenómeno social, envolve as mais diversas áreas que compõe o que Edgar Morin denomina de homo complexos (Santos e Hammerschmidt, 2012). A evolução do pensamento embora tenha mantido diversas teorias acerca de cálculos físicos e matemáticos, o pensamento no mundo mudou, e o próprio sistema de investigação seguindo as ideias cartesianas de estudo, foi sendo modificado e surge uma nova forma de pensamento que revolucionou o pensamento moderno, a teoria da complexidade.

A complexidade é um fato, é uma infinidade de sistemas e um conjunto de fenómenos que não se constitui num conceito teórico, na denominação clássica. É um conjunto de elementos entrelaçados que formam uma realidade do mundo natural (Hermine, 2014). Morin (2004) explica que na ciência clássica os princípios fundamentais são de legislar, questionar as leis que governam as matérias da vida, desunir e reduzir os objetos submetidos as leis. Portanto desunir significa separar em partes para realizar uma análise do todo. Assim Morin afirma:

Dicho de otro modo, la complejidad parece primero desafiar nuestro conocimiento y, de algún modo, producirle una regresión. Cada vez que hay una irrupción de complejidad precisamente bajo la forma de incertidumbre, de aleatoriedad, se produce una resistencia muy fuerte (Morin: 2004, p.3).

A complexidade para este autor deve desafiar o nosso conhecimento, é necessário um pensamento complexo mais aberto possível, um pensamento que possibilite compreender as mudanças de realidade, inclusive se essa realidade apresentar uma série de incertezas. Segundo Morin (2004) o pensamento atual não poderá ser analisado de maneira linear, este provém do paradigma cartesiano.

Durante o séc. XVII este paradigma prevaleceu no pensamento ocidental como hegemônico, princípio este aperfeiçoado por Aristóteles (384-322 a.C). Este filósofo trouxe um princípio do terceiro excluído, em que entre duas posições contrárias apenas uma poderá ser verdadeira, conjugado com o princípio da identidade ( $A=A/\#B$ ) modelo este que inspirou René Descartes (1596-1650). Este último propôs dividir o todo em partes, analisar cada uma de maneira separada e encontrar uma conclusão final (Santos e Hammerschmidt, 2012).

Este modelo então serve para analisar os problemas de maneira mecânica, com as causas e os efeitos pré-definidos, como acontece nas ciências exatas. No ponto de vista social este modelo não se aplica, porque existem diversos fatores psicossociais (emoções, sentimentos, etc.) que interferem diretamente num fenómeno, em que apenas poderá ser resolvido em parte de forma mecânica (Hermine, 2014). Neste sentido o fenómeno do pensamento linear começa a dar lugar ao paradigma da complexidade, que veio a sair daquela ideia de Newton, em que a ciência deverá procurar leis universais, que estabeleçam relações clássicas de causa e efeito (Santos e Hammerschmidt, 2012).

Morin (2004) explica que o primeiro mandamento da ciência clássica é de legislar, este princípio é basilar, em que existem leis anônimas e gerais que são formuladas pelo comum, excluindo o que faz parte do local. O autor considera essas leis como leis de interação, por exemplo leis do núcleo atômico, leis de interação gravitacionais e etc. Morin demonstra que estas leis não são leis no sentido literal, e estas só alteram no caso de alguma interação ocorrer. São leis gerais que analisam de uma maneira universal tudo aquilo que é singular, e Morin defende que se deixar essa visão clássica e incluir o local, como acima exposto. O segundo mandamento seria o da desconsideração do tempo como um processo irreversível, em que Morin (2004) afirma que tudo na vida até a sua criação é contado uma história que torna a questão temporal complexa e irreversível. O paradigma simplificador confronta o tempo, e seu problema de politemporalidade, confrontando a forma como é conduzida em que aparece como elementos a repetição, o progresso e a decadência. Para um terceiro princípio o autor apresenta o da redução da elementaridade. Constituem esses princípios parte do paradigma simplificador, que

continua com o princípio de ordem e desordem, em que o universo é regido por leis deterministas e tudo que parece desordem está fora do conhecimento humano.

Edgar Morin (2004) apresenta o conceito de Hayek, em que segundo esse autor quanto mais complexidade há, menos existe a necessidade de leis deterministas. Hayek analisa a complexidade do ponto de vista económico, mas se torna muito difícil medir e prever os fenómenos sociais, assim cita uma passagem desse autor:

Es evidente que las "Leyes" de la Sociedad o las "Leyes" de la Historia son tan generales, tan triviales, tan planas, que carecen de interés. Hayek dice: "Por lo tanto, la búsqueda de leyes no es marca del proceder científico, sino solamente un carácter propio de las teorías sobre fenómenos simples". Vincula muy fuertemente la idea de leyes con la idea de simplicidad. Pienso que si esta visión es bastante justa en lo que concierne a los fenómenos sociales, no lo es menos que, en el mundo físico o biológico, el conocimiento debe a la vez detectar el orden (las leyes y determinaciones) y el desorden, y reconocer las relaciones entre orden y desorden. Lo que es interesante, es que el orden y el desorden tienen una relación de complementariedad y complejidad (Morin, 2004, p. 7).

A ordem e a desordem aparentam ser contraditórias em si, apesar de existir a cooperação com o universo, mesmo que haja uma desordem, mas a natureza organizacional pode surgir de uma desordem. Existe uma união entre ordem e desordem, em que o mundo necessita de fenómenos desordenados para criar uma organização. O mundo desintegra-se para organizar-se e assim ficar em ordem.

O ser humano é um ser complexo, onde existe liberdade, autonomia e heteronomia ao mesmo tempo, em que cada ser constitui um ser único e que é moldado pela sociedade o tornando um ser complexo. A complexidade está relacionada segundo Hermine (2014) com incerteza, mundo empírico, falta de capacidade da certeza total, falta de capacidade na formulação de uma lei, falta de capacidade de conceber uma ordem absoluta e falta de capacidade de evitar contradições.

No âmbito da complexidade há necessidade de analisar os fenómenos sob uma ótica multidimensional, nos conduzindo a um senso de solidariedade, em que nem tudo é determinado por uma lei, sempre haverá uma incerteza no âmbito da construção do conhecimento. Morin (2004) como nos mostra Hermine (2014), mostra uma visão em que considera que a divisão das ciências nas universidades é necessária, mas que não se pode isolar a economia da psicologia, em que há desejos humanos. Neste sentido há uma necessidade de

macro conceitos para explicação de fenómenos, deve-se partir dos núcleos e não apenas analisar do ponto de vista de fronteiras.

Portanto há um princípio dialógico que nos faz aceitar a existência da unidade e do todo que fazemos parte, um princípio recursão organizacional, em que o produto é ao mesmo tempo produtor. Também Hermine (2014) explica que há um princípio hologramático em que as partes estão no todo e o todo está na parte, portanto realizar

uma análise a partir da parte, como por exemplo, uma célula, para depois analisar toda a construção biológica do ser humano.

Portanto a complexidade está em reconhecer as fragilidades humanas, em que mesmo que um animal passe por um processo reprodutor, mas poderá haver imprevistos e o ser humano deverá ser capaz de compreender o fenômeno através dos macro conceitos. O pensamento complexo não resolve questões simples, mas ajuda a criar estratégias que indicarão a solução dos problemas.

Os conflitos surgem como fenômenos que são comuns na sociedade imbuída de divergências emocionais, profissionais, ideológicas, políticas, familiares, entre outros (Lucena,2012). Assim como existem divergências internas entre Estados, existem conflitos a nível internacional caso algum projeto ou financiamento tenha causado impactos sociais negativos, e o Estado em desvantagem pode solicitar a resolução desse conflito através da arbitragem internacional do ICSID. A teoria dos conflitos possui muitas fases ao longo da história humana, em um primeiro momento Thomas Hobbes propôs um modelo de sociedade contratual no seu livro “O Leviatã”, ou Comte que considerava que o homem necessitava de uma reforma moral. As mais de diversas concepções de mundo, a oposição e as ideias incompatíveis são as maiores causas dos conflitos, que só seriam resolvidos através da ciência.

A sociedade humana é composta na sua essência por pessoas com personalidades diferentes, e com interesses difusos entre as mais diversas classes sociais. Neste sentido, não existe sociedade sem direito, como forma de proteger a mesma de sua autodestruição, assim Miguel Reale (2000) nos ensina que o direito é fenômeno social e é norma, e que não há como separar essas duas premissas. O direito acaba sendo a ciência que estuda os conflitos jurisdicionais, de conciliação e arbitragem, e vem sendo a mesma ciência que cria normas ditas mais justas na busca por soluções dos conflitos.

Os conflitos surgem como fenômenos que são comuns na sociedade imbuída de divergências emocionais, profissionais, ideológicas, políticas, familiares, entre outros (Lucena,2012). Assim como existem divergências internas entre Estados, existem conflitos a nível internacional caso algum projeto ou financiamento tenha causado impactos sociais negativos, e o Estado em desvantagem pode solicitar a resolução desse conflito através da arbitragem internacional do ICSID. A teoria dos conflitos possui muitas fases ao longo da história humana, em um primeiro momento Thomas Hobbes propôs um modelo de sociedade contratual no seu livro “O Leviatã”, ou Comte que considerava que o homem necessitava de uma reforma moral. As mais de diversas concepções de mundo, a oposição e as ideias incompatíveis são as maiores causas dos conflitos, que só seriam resolvidos através da ciência.

Em um segundo momento, os conflitos passam a ser considerados uma anormalidade, ou doença social (Lucena, 2012). Ferreira (1999) afirma que o conflito pode ou não envolver violência, e que estes podem ou não ser reguladas por normas que foram acordadas entre as partes e passa a ser visto com uma conotação negativa pela

teoria funcionalista. O conflito para os funcionalistas é externa a própria sociedade e que deve ser eliminado para manter a paz social.

O conflito nessa teoria, teria uma conotação negativa, uma perturbação, considerado uma disfunção social (Lucena,2012). George Simmel (1983) possui uma visão do conflito um pouco diferente dos autores acima citados. O conflito para o autor, é considerado um fenômeno de sociação, é uma visão positiva do conflito, que é contrária a teoria funcionalista. A interação social causa dissociação por causa das divergências, e dos sentimentos de ódio, inveja, necessidade, desejos, entre outros. Assim, “O conflito está destinado a resolver dualismos divergentes, é um modo de conseguir algum tipo de unidade, ainda que através da aniquilação de uma das partes conflitantes.”<sup>6</sup> O autor dá uma conotação positiva, ao conflito este seria uma forma para resolução dos contrastes. As discordâncias internas e controvérsias externas estão ligadas de maneira orgânica, em uma unidade sociológica (Simmel, 1983).

O autor exemplificou o caso da corte de um príncipe no séc. XIII, em que os fidalgos que ali habitavam como conselheiros possuíam uma dupla faceta. Primeiramente representavam tanto os seus interesses pessoais de nobreza, que se constituía numa classe que se opunha ao soberano, defendendo seus direitos e os vigiando. E do outro lado os interesses do príncipe, que se converge de forma coerente, independe de quão incompatíveis sejam esses elementos (Simmel, 1983).

Na era contemporânea, os conflitos possuem uma nova conotação, em que a vida social passa a ser considerada um jogo por Jon Von Neumann. A teoria consiste em predefinir estratégias que os jogadores poderão utilizar. Segundo Baert e Silva (2014) o jogo é composto duas pessoas, ou mais, este último denominado de jogos de n pessoas que desenvolvem estratégias com o fim de obter resultados ou recompensa. A teoria tenta predefinir as estratégias que os jogadores querem utilizar a partir das informações que possuem inicialmente.

Segundo Lucena, (2012) a teoria de Neumann, explica em duas vertentes, no primeiro um jogador obtém o melhor resultado quando derrota o outro oponente ou também é denominado jogo de soma zero. O jogador supõe a perda igual para os demais jogadores, não é uma situação muito comum na vida real, é a situação pura do conflito em que um jogador é vencedor e os demais perdedores (Baert e Silva, 2014).

A outra vertente é a do equilíbrio de Nash, os jogadores obtêm vitórias sem que haja anulação das pontuações individuais e das suas pretensões um pelo outro. Esta forma seria do jogo cooperativo ou jogo de soma variável, os jogadores possuíam o máximo ganho individual e coletivo, cooperando com o adversário real pode aparecer situações concretas diferentes e as reações imprevisíveis.

Baerte e Silva (2014) explicam que o jogo pode ser cooperativo ou não cooperativo, afirmam que a vertente não cooperativa dos jogos é a que mais se entende como a forma mais pura da teoria. As pessoas na realidade atuam para o seu próprio interesse e só aceitam cooperar a seu benefício próprio. Os jogos na vertente não cooperativa possuem

uma forma estratégica, e outra extensiva. Na primeira forma os jogadores possuem uma estratégia simultânea e uma análise sincrônica.

A análise na forma extensiva tem em conta uma sucessão de escolhas de informações em que os jogos se transformam em uma forma estratégica. As informações para esses jogadores são infinitas, e esta se aplica as relações entre os investidores e os países recetores. É um jogo de soma variável, que beneficia ambas as partes e estas jogam só aceitando cooperar atuando com seu interesse próprio. Portanto, o mundo globalizado vive um momento de trocas de experiência e de investimentos com fins comerciais. Neste jogo, os países entram em contato e procuram sempre através da cooperação internacional abrir as portas para entrada de suas empresas, invadindo a soberania e condicionando a sua atuação a condicionalidades muitas vezes abusiva.

Temos uma interdependência complexa como bem explanou Keohane e Nye, e ambos os países e empresas jogam no sentido de manter essa dependência. Os países em desenvolvimento possuem a necessidade de produção de bens e serviços em seus países e estes não possuem os recursos, a solução é a busca por investidores. Neste sentido ficam presos a condicionalidades e vulneráveis a países gananciosos de seus recursos naturais e em condições anárquicas de competição no mercado internacional. Keohane (2005) afirma que entre as nações existe um jogo de interesses, no qual a decisão de cooperar tem uma soma positiva para todos os participantes, uma vez que há interdependência dos indivíduos. Existe entre as nações uma interdependência económica, e estruturas multilaterais constituídas para organizar as relações entre as mesmas, nos mais diversos campos, reduzindo a incerteza e aumentando a transparência nas relações intraestatais. Os impactos tecnológicos e os fluxos de capital, bens, pessoas e informação reforçam os fenômenos da interdependência e da transnacionalização dos elementos essenciais da globalização.

Para Keohane e Nye (2005) a interdependência corresponde aos efeitos recíprocos que se estabelecem entre países e outros atores internacionais, que possui reflexos na cultura, ambiente, política, economia, técnico e outros campos. É neste sentido, que o autor nos apresenta um conceito de transnacionalização, que emerge da inserção dos agentes privados no sistema internacional. Este fenómeno se intensificou a partir do desenvolvimento das novas tecnologias e de todos os fenómenos que surgem além dos limites das fronteiras de cada Estado. No mundo dos negócios não deixa de ser diferente, os países desenvolvidos investem para ao mesmo tempo possuírem lucros maiores para suas empresas e impostos, mas também reforçar a sua posição política estratégica a nível internacional.

É neste contexto de interdependência e dos jogos internacionais que o problema de pesquisa aqui levantado se concretiza, existem assim relações entre países que são amplas além da cooperação. Por detrás da cooperação existe uma transnacionalização das empresas estatais e de investidores privados, e sendo que Cabo Verde é um país interdependente e precisa de ajuda económica e de dar acesso ao seu povo das novas tecnologias, a abertura para investimentos externos torna-se crucial para a sua

manutenção como ator internacional, tornando a CEDEAO uma porta aberta para o continente.

### **3. SISTEMATIZAÇÃO DO REGIME JURIDICO DOS INVESTIMENTOS DIRETOS EM CABO VERDE**

#### **3. 1. Contextualização Histórica dos Investimentos Externos em Cabo Verde**

Cabo Verde teve a necessidade de ter uma legislação protetora dos investidores e estabelecer os standards necessários para o seu tratamento, no sentido do país se tornar atrativo de investimentos externos. A independência do país, após a luta armada que ocorreu em Guiné-Bissau a partir de meados de 1950, e só veio a concretizar-se em 1975, o arquipélago nessa época foi governado num regime de partido único.

Neste tempo o país começa a passar por sérias dificuldades financeiras e inicia-se uma fase de dependência de ajuda humanitária. O pequeno país começava também a desabrochar e a abrir as suas asas para uma diplomacia atuante mediante a descoberta de suas potencialidades. Sendo um arquipélago constituído por belas praias, e por possuir recursos marinhos em abundância, vem sendo alvo de acordos com diversos países investidores, organizações internacionais, empresas multinacionais, e a União Europeia. Mediante este cenário torna-se alvo de investimentos na área turística, educação, tratamento e dessalinização de água, saneamento, pesca industrial, desenvolvimento local, dentre outros.

No período pós-colonial com todas as crises económica, financeira e humana apresentadas, houve uma negligência no âmbito de atração de investimentos, o país estava mais focado em atrair ajuda externa. O foco da política externa era cooperar para desenvolver o país, e vinham mantendo uma economia estatal com pouco investimento do capital privado, quase insignificante durante o período de planeamento centralizado após a independência (1975), nisto foram empreendidas em meados da década de 1990, uma série de reformas, que abriu a economia ao capital estrangeiro privado .

Nestes termos a primeira lei de investimentos do país é datada de 1989, Lei nº49/III/89 de 13 de julho, no qual estabelece as condições gerais de realização dos investimentos em Cabo Verde, bem como os direitos, garantias e incentivos atribuídos ao investidor externo. Nos termos do art.2º: em atividades económicas compreendidas no âmbito dos seguintes sectores: a) Indústrias Transformadoras e Extrativas; b) Hotelaria e Turismo; c) Pesca Industrial e Aquacultura; d) Explorações Agrícolas e Pecuárias de carácter industrial; e) Comércio Internacional de Exportação e Exportação; f) Transportes Marítimos Internacionais; g) Serviços de apoio no âmbito dessas atividades.

Num período seguinte, Cabo Verde viria a passar por novas transformações políticas, a crise da União Soviética e no Leste Europeu, fez com vários países deixassem

os seus regimes antigos para os novos regimes, o que Huntington (1994) denominou de terceira onda de democratização.

No período pós-colonial, o país viveu um período de partido único, no qual seguiu-se um regime de partido único, o PAIGC, partido que lutou pela independência, governaram de 1975 país até 1991. Tanto Cabo Verde como Guiné – Bissau formavam um único país, como já foi mencionado anteriormente, governados pelo mesmo partido, mas o golpe militar em Guiné muda o cenário e os planos dos combatentes. Apesar de haver certo receio de golpe militar não foi o que aconteceu, viveu-se num ambiente de paz, até o começo do período partido único. Durante muitos anos o povo vinha clamando por essa abertura política, pois o partido se identificava com o próprio Estado.

Para Huntington (1994) um sistema político para ser considerado democrático precisa ter eleições periódicas e livres, em que toda a população adulta tenha direito ao voto (Huntington,1994). Durante a terceira onda de democratização que ocorreu no período a partir de 1974, o mundo começava a mudar sua concepção e os valores democráticos estes estavam em expansão. Os regimes autoritários começavam a perder sua legitimidade e força com o crescimento econômico da classe média, deixando-a com o olhar crítico e mais aberto as novas mudanças. Os atores externos estavam mudando suas estratégias do jogo, os Estados Unidos da América queriam a democratização dos países em desenvolvimento.

Cabo Verde se tornou independente em 1975, mas não se tornou democrático, apesar da primeira constituição do país de 5 de setembro de 1980 ter proclamado em seu art. 4º o pluralismo político. A assembleia popular passou a ser também regida pelos princípios do próprio partido, apesar de várias mudanças constitucionais, prevalecera o regime monopartidário até a abertura política oficial em 1991.

Neste sentido em 1993 houve a promulgação da nova lei de investimentos externos no país no ano de 1993 -Lei nº 89/IV/93 de 13 de dezembro, revogando assim a Lei nº49/III/89 de 13 de julho. A nova lei trouxe outros meandros ao conceito de investimentos externos, tendo a norma do art.2º, tornando-se mais abstrata, considerando o seu âmbito de aplicação: “... os investimentos externos diretos realizados em qualquer sector de atividade económica e às situações jurídico-negociais que, neste âmbito, implicam o exercício da posse ou da exploração de empreendimentos de carácter económico.” Na lei anterior tinham especificado as atividades económicas empresariais permitidas no país.

A nova lei também veio ampliar o conceito de investimento de externos, passando a uma nova redação do art.4º da lei antiga, nos termos do nº3 da art.3º da lei nova: 3. O investimento externo pode consistir no seguinte: a) criação de uma nova empresa em Cabo Verde, em nome individual ou em sociedade; b) criação de sucursais ou outra forma de representação de empresas legalmente constituídas no estrangeiro, nos termos e condições previstos na legislação cabo-verdiana aplicável; c) aquisição de activos de empresa já existente; d) aquisição de partes sociais ou aumento de participação social em empresa já constituída em Cabo Verde; e) contrato que implique o exercício da posse

ou de exploração de empresas, estabelecimentos, complexos imobiliários e outras instalações ou equipamentos destinados ao exercício de actividades económicas; f) cessão de bens de equipamento em regime de "leasing" ou regime equiparados, bem como em qualquer outro" regimes que implique a manutenção dos bens na propriedade do investidor ligado à entidade receptora por acto ou contrato no âmbito das alíneas anteriores; g) empréstimos ou prestações suplementares de capital realizados directamente por investidor externo às empresas em que participe, bem como quaisquer empréstimos ligados à participação nos lucros.

As reformas políticas também refletiram no setor económico e estratégico do país, a UNCTAD no seu último Relatório sobre investimentos em Cabo Verde, do ano de 2018, explana que Cabo Verde, nos meados dos anos 90, introduziu uma série de reformas, que abriram a economia para o capital privado. No período de 1992 a 2000 o país atraiu \$190 milhões de dólares em investimentos externos, metade do que havia auferido com as privatizações.

O Relatório aponta que houve nesse período políticas económicas sólidas que promoveram a integração em cadeia global, que acompanhadas de uma boa governação, e uma economia mundial favorável, levou que o país houvesse um crescimento induzido pelo Investimento Externo Direto, no qual foi caracterizado como um período de investimentos de raiz. Durante este período o país registrou sólidos fluxos de investimentos "all-inclusive", particularmente no setor turístico, com picos em, 2008, 2011, e 2014.

O Relatório da UNCTAD aponta que o país tem adotado um dos regimes de investimento mais abertos em África têm produzido um sólido desempenho de atração de investimento direto estrangeiro (IDE) desde o início dos anos 2000. Que apesar da crise da pesar da crise económica e financeira mundial e do seu impacto na Europa – sendo esta sua principal fonte de investimento é o turismo - o país contínuo com um desempenho acima da média das economias em desenvolvimento de elevado rendimento em termos de influxos de Investimentos Externos em relação à dimensão do produto interno bruto (PIB).

A UNCTAD também explana que Cabo Verde fez progressos económico consideráveis, em diversos indicadores económicos, e assinalam que os investimentos externos, O IDE e outros fluxos financeiros externos (ajuda pública ao desenvolvimento - APD, empréstimos e remessas de emigrantes) ajudaram o país a alcançar o crescimento económico, melhorar a qualidade das suas infraestruturas, impulsionar alguns sectores importantes da economia, tais como os serviços financeiros e algumas indústrias transformadoras.

Os progressos do país foram muitos, foi um dos países a conseguir atingir a maioria dos Objetivos do Milénio, estabelecidos pelos 189 Chefes de Estado e de Governo na Cimeira Mundial para o Milénio, em Nova Iorque em setembro de 2000. Estes objetivos tinham como foco a melhoria da vida da população, das populações para o horizonte 2015, em diversas áreas fulcrais da vida humana, como no combate a pobreza, incluindo

a fome, o desemprego, a doença e a falta de habitação, a desigualdade de género e a degradação ambiental. O país na sequência melhorou em muitos indicadores, segundo o Relatório da UNCTAD, incluindo a redução da pobreza, saúde infantil e materna, alfabetização, educação, igualdade de género, bem como o acesso à eletricidade. Entre 2000 e 2007, o crescimento médio do PIB atingiu 7,2 por cento (em comparação com 6,4 por cento para a África Subsaariana), e o rendimento nacional bruto nominal (RNB) per capita duplicou de \$1380 para \$2750. Em dezembro de 2007, Cabo Verde obteve oficialmente o estatuto de país menos desenvolvido (PMD), um dos quatro únicos países que o fizeram até à data. Em 2008, também aderiu à Organização Mundial do Comércio (OMC).

O Relatório supra aponta que em 2008, a desaceleração económica mundial causou abalos na economia cabo-verdiana. A União Europeia é o principal mercado de exportação de Cabo Verde, a sua principal fonte de investimento estrangeiro, bem como um importante consumidor de serviços turísticos. A quota da União Europeia nas exportações de mercadorias do país oscilou entre 73 e 89 % (por cento) durante o período 2008-2016.

Os serviços de viagens representam metade das receitas totais de exportação de Cabo Verde, e mais de 90 por cento dos turistas são da Europa. Desde 2000, a moeda local, o escudo, tem estado indexada ao euro, o que tem ajudado a manter a inflação sob controlo. Contudo, as crises da Zona Euro de 2009-2014 tiveram um sério impacto no crescimento de Cabo Verde.

O crescimento real do PIB caiu do seu pico de 15% em 2007 para menos 1,2% em 2009 e situou-se em média em torno do nível de 1,5% nos anos seguintes. Em 2016, a economia mostrou sinais de uma recuperação mais forte, com o crescimento do PIB a atingir 3,9 por cento. No entanto, na sequência da graduação de Cabo Verde como PMA, a percentagem de subvenções da Ajuda Pública para o Desenvolvimento diminuiu substancialmente durante o período 2008-2016 (caixa 1) e com a percentagem da dívida pública a atingir mais de 125 por cento do PIB, a sustentabilidade da dívida tornou-se uma preocupação, segundo o Fundo Monetário Internacional

A economia de Cabo Verde é caracterizada pela sua significativa dependência do financiamento externo, incluindo IDE, APD e remessas, e por um elevado nível de vulnerabilidade estrutural. As preocupações do governo sobre o impacto da graduação centraram-se na perda potencial da APD, que atingiu em média 18 por cento do RNB nos 10 anos anteriores a 2007. Embora a APD como percentagem do RNB tenha diminuído desde então, manteve-se relativamente elevada, em 14%.

Após a graduação, Cabo Verde negociou privilégios comerciais com a União Europeia (ou seja, através da Iniciativa Everything But Arms até 2012 e do Sistema de Preferências Generalizadas Plus (SPG+) desde 2013). O país também contactou agências multilaterais, incluindo o Banco Mundial e o Banco Africano de Desenvolvimento (BAD), para assegurar que mantinha acesso parcial a financiamento concessional (embora a um custo um pouco maior) através da classificação como país

"misto". Beneficiou igualmente de um período transitório adicional de três anos para o acesso ao Quadro Integrado Reforçado (FEI) para os PMD, com mais dois anos sujeitos à aprovação do Conselho de Administração do FEI.

Embora o crescimento do sector do turismo tenha proporcionado os meios para reduzir a dependência de Cabo Verde da ajuda internacional e das remessas dos emigrantes, este período o país foi afetado pela crise financeira. O país possui um elevado nível de vulnerabilidade, e muita dependência do apoio externo.

A UNCTAD fez um quadro comparativo de Cabo Verde com outros países em desenvolvimento em relação aos fluxos de IDE, e explana que a exposição de Cabo Verde à crise pode ser vista mais claramente no seu desempenho relativo do IDE entre 2009-2016. Os fluxos de IDE per capita, por 1000 dólares do PIB e como parte da formação bruta de capital fixo aumentaram a um ritmo muito mais lento do que, por exemplo, no Gana, Maurícias, Senegal e nas Seicheles.

O turismo tem atraído o grosso do IDE, três quartos (mais de mil milhões de dólares) dos fluxos de investimento estrangeiro no período 2001-2017 foram canalizados para a indústria do turismo. A maioria do IDE relacionado com o turismo tem sido atribuída a projetos de raiz de cadeias hoteleiras bem conhecidas, promotores de resorts e operadores turísticos internacionais, tais como o Grupo Resort (Reino Unido), RIU (Espanha), Meliá e Iberostar (Espanha), Hilton (Estados Unidos) e Oásis Atlântico (Portugal). Os outros principais intervenientes no sector turístico de Cabo Verde incluem o Grupo TUI e Thomas Cook, dois dos maiores operadores turísticos do mundo. Estes são empresas verticalmente integradas que gerem reservas, transporte de entrada e de saída, alojamento, lazer e entretenimento, assim como excursões. Além dos hotéis, Cabo Verde também atraiu o IDE para o sector dos serviços de entretenimento, restauração e restauro. O primeiro casino foi construído na ilha do Sal, em 2013, com um investimento avaliado em 5 milhões de euros. Em 2016, o Macau Legend Development (China) iniciou a construção de um novo complexo de casino na capital Praia, com um investimento anunciado de 250 milhões de euros.

O turismo veio a decair muito com a Pandemia da Covid-19, um ano depois da apresentação do estudo em voga, o que mudou o cenário do país. O Estado de Emergência foi decretado, entre 29 de março a 29 de maio, e com as fronteiras fechadas por um bom período. As medidas adotadas para conter a propagação do COVID-19, nomeadamente os esforços de contenções que envolvem fechamento de fronteiras, diminuição de viagens e quarentenas, conduziram, a nível externo e interno, a interrupção de funcionamento de algumas indústrias, a recessão do setor de serviços, principalmente os transportes e logística, alojamento e restauração. Antes da crise, Cabo Verde apresentava um desempenho acima da média das economias em desenvolvimento com um alto rendimento em termos de IDE. O desempenho da atração de IDE, a par de um conjunto de reformas económicas, foi fundamental na classificação do país como economia de rendimento médio. O IDE teve um impacto transformacional na economia e foi fundamental para o desenvolvimento da indústria do turismo. No entanto, o IDE e

a atividade económica permaneceram concentrados em apenas alguns setores e limitados a algumas localizações.

O IDE também é importante para outros setores, como infra - estruturas públicas (ou seja, água e saneamento, e energias renováveis), tecnologias de informação e comunicação (TIC), agricultura biológica, processamento de peixe e outros tipos de indústria ligeira também tem contribuído para o crescimento e tem sido influente na melhoria das indústrias nacionais. Há empresas, por exemplo, na transformação de atum e conservas, os principais operadores estrangeiros são o complexo de transformação e refrigeração de peixe Atunlo (Atunes e Lomos SL, Espanha), que fornece serviços de refrigeração de peixe, carne, vegetais e gelo à frota local e à comunidade portuária, e à fábrica de conservas Frescomar, cuja produção representa 43% da exportação de mercadorias de Cabo Verde.

Nos termos do Relatório da UNCTAD, a Europa é o continente com maior fluxo de IDE para Cabo Verde, 70% dos fluxos de IDE são do Reino Unido, Portugal e Itália, pelas relações históricas de Cabo Verde e a sua proximidade com o continente europeu. Enquanto as empresas portuguesas e espanholas são de uma dimensão diferente e operam em várias indústrias, o IDE do Reino Unido e Itália está intimamente associado ao turismo. Embora relativamente pequenos, alguns investimentos também vieram de África, principalmente de Angola, cujas empresas são activas no sector bancário e na importação e distribuição de combustíveis. O IDE de outras regiões do mundo é insignificante.

O setor turístico não possui muito impacto nas comunidades locais, tem gerado oportunidades económicas limitadas para os empresários locais. Moldados principalmente como pacotes com tudo incluído por grandes operadores turísticos internacionais, os projetos turísticos em Cabo Verde não geraram ligações significativas com outros sectores produtivos da economia. Os grandes empreendimentos turísticos permanecem isolados, e não consomem produtos locais que apoiem o desenvolvimento local, pelo que as empresas locais permanecem excluídas das cadeias de valor das grandes empresas estrangeiras. Os dados mostram que as compras de bens e serviços domésticos para a indústria do turismo cresceu a uma média anual de 4,6 % entre 2011-2016 e ascendeu a \$170 milhões de dólares em 2016.

Os bens e serviços são na sua maioria importados, no caso dos produtos alimentares, estimados em 60 milhões de dólares por ano só para os grandes hotéis, a pequena escala da produção local e as más ligações de transporte significam que a produção local é insuficiente para satisfazer a procura. Consequentemente, os atores locais têm sido incapazes de fornecer os grandes hotéis ou de aderir a cadeias de abastecimento internacionais. Ainda assim, existem alguns exemplos de sucesso no processamento de café e alimentos que poderiam ser replicados (Monteiro e Ferro, 2017).

Entre 2000 e 2016, a ilha do Sal, que representa 6,4 por cento da população de Cabo Verde, recebeu metade do total dos fluxos de IDE. Boa Vista é o terceiro maior

beneficiário do investimento, mas é a ilha menos povoada do país. Consequentemente, os influxos médios de IDE per capita nestas ilhas são muitas vezes mais elevados do que a média nacional. Santiago, a maior ilha do arquipélago, recebeu quase um terço dos influxos de IDE, e possui diversificação de IDE devido à presença de serviços financeiros, TIC e outros serviços empresariais na capital, Praia.

Ao contrário da ilha de São Vicente recebeu 3% do investimento estrangeiro, e as restantes ilhas, que constituem quase um quinto da população, receberam apenas 6% dos influxos de IDE. As novas oportunidades de emprego criadas pelo investimento estrangeiro estimularam a migração interna, mas a habitação e as infraestruturas não acompanharam a evolução da geografia económica das ilhas. Em alguns casos, esta pressão resultou na proliferação de aglomerados ilegais com más condições sanitárias, escasso abastecimento de água, doenças infecciosas de rápida propagação e um aumento do desemprego e da criminalidade. Atualmente Cabo Verde possui um regime moderno de atração de investimentos, e neste sentido cabe tecer o regime regulatório de investimentos no país. Quisque tempor ornare risus ut placerat. Sed vitae eros grvida, scelerisque mauris quis, convallis leo. Suspendisse venenatis nunc eget arcu feugiat ultrices. Sed porta justo sapien, sed tincidunt eros lacinia et. Donec sollicitudin rutrum purus. Cras consequat ipsum non eros dictum accumsan. Sed justo tortor, posuere porta nulla ac, semper finibus enim. Mauris sed diam varius, luctus orci ullamcorper, dapibus ligula. Nullam eget sem vel diam condimentum porta eu et ipsum.<sup>1</sup>

### 3.2. O regime jurídico atual dos investimentos em Cabo Verde

A Lei n.º 13/VIII/2012, de 11 de Julho, 10 anos depois da lei de investimentos de 1993, veio a ser criado o primeiro Código do Investimentos, revogando a lei anterior e também é publicado o Código de Benefícios Fiscais. A alteração foita pelo Decreto-Lei n.º 34/2013, de 24 de Setembro e republicação do Código de Investimento, aprovado pela Lei n.º 13/VIII/2012, de 11 de Julho, o qual passa a designar-se Lei de Investimento, nos termos do art.1.º, que estabelece como seu objeto as bases gerais que permitem acelerar e facilitar a realização de investimentos em Cabo Verde, bem como os direitos, as garantias e os incentivos a conceder aos investimentos suscetíveis de contribuir para o desenvolvimento socioeconómico do país.

Atualmente ainda esta foi a única alteração realizada nesta lei, aplica-se nos termos do art.2.º aos investimentos de natureza económica que se realizem no território cabo-verdiano ou no estrangeiro a partir de Cabo Verde, efetuados por investidores nacionais ou estrangeiros e que pretendam beneficiar das garantias e dos incentivos nele previstos.

---

<sup>1</sup> Cras consequat ipsum non eros dictum accumsan. Morbi urna enim, dictum varius varius non, sollicitudin non sem. Sed justo tortor, posuere porta nulla ac, semper finibus enim.

Nesta lei, ampliaram os objetivos da mesma, que além da persecução do bem-estar económico, no qual estabelece o nº2 do art.3º: a) Promoção do bem-estar económico, social e cultural das populações; b) Redução de assimetrias socioeconómicas regionais; c) Assegurar o equilíbrio ambiental; d) Fortalecimento do tecido empresarial e a capacidade produtiva nacionais; e) Criação de postos de trabalho directo, indirecto e induzido; f) Melhoria da qualidade da mão-de-obra cabo-verdiana; g) Fomento da inovação e da transferência tecnológicas; h) Incremento e diversificação das exportações; i) Melhoria das contas da balança de pagamento; j) Incremento e diversificação das exportações; k) Abastecimento eficaz do mercado interno; l) Melhoria das infra-estruturas económicas do país; e m) Inserção e integração competitiva no mercado regional.

A lei também apresenta um rol de definições no art.4º, no qual define o investimento, a aplicação do capital em forma de ativos tangíveis ou intangíveis, com vista à criação, modernização ou expansão de uma atividade económica; Também define investimento externo como toda a participação em atividades económicas realizadas com contribuições provenientes do exterior suscetível de avaliação pecuniária, designadamente, moeda livremente convertível e depositada em instituição financeira legalmente estabelecida no país; os bens, os serviços e os direitos importados sem dispêndio cambial para o país; os lucros e dividendos de um investimento externo reinvestidos na mesma ou noutra atividade económica, podendo consistir na criação de uma nova empresa, sucursais ou outra forma de representação de empresas estrangeiras, participação no aumento de capital, aquisição de ativos, de partes sociais de empresas já existentes, empréstimos suplementares e suprimentos dos sócios à empresa.

A lei também estabelece a possibilidade de haver a Convenção de Estabelecimento, que é um contrato escrito celebrado entre o Estado e um Investidor, com vista a realização de uma actividade económica, que pela sua dimensão ou natureza, suas implicações sociais, ecológicas ou tecnológicas ou por outras circunstâncias, se revelem de interesse excepcional, no quadro da estratégia de desenvolvimento nacional ou recomendam a adoção de cláusulas, cautelas, garantias ou condições especiais não incluídas no regime geral vigente. Nestes termos o Código de Investimentos estabelece um rol de garantias e benefícios fiscais.

Os benefícios fiscais, segundo a Cabo Verde TradeInvest, não poderão ser concedidos ou utilizados sempre que o contribuinte deixar de efetuar o pagamento de qualquer imposto ou contribuição para segurança social, ou ainda, nos casos em que a contabilidade não esteja organizada de acordo com o sistema de normalização contabilística e de relato financeiro vigente em Cabo Verde. No âmbito dos projetos que, pela sua natureza ou dimensão, possam merecer do Estado um apoio e tratamento especiais, total autonomia da vontade das partes intervenientes, o Estado não dispõe de poderes especiais de fiscalização e direção da sua execução, nem de modificação unilateral do conteúdo das prestações contratuais por motivo de interesse público. O

Estado mantém apenas o papel regulador em ordem a acautelar interesses públicos essenciais e como consequência dos incentivos a conceder.

Os investimentos externos devem ser registados no Banco de Cabo Verde (BCV), através Agência de Promoção de Investimento e Exportação de Cabo Verde (Cabo Verde TradeInvest ou CVTI), por via eletrónica no dia seguinte à emissão do Certificado de Investidor, por esta entidade, a qual é também responsável pela celebração de Convenções de Estabelecimento.

À tramitação de projetos de investimento, quer no regime geral quer no regime de Convenção de Estabelecimento, é aplicável o Regime de Procedimentos de projetos no Balcão Único do Investidor (BUI) de 2015, este funciona como Sistema de Reconhecimento e Acompanhamento de Projetos de Investimento. O Certificado de Investidor é o documento assinado pelo Presidente do Conselho de Administração (PCA) da Cabo Verde TradeInvest (CVTI) e autenticado com o carimbo da instituição que comprova a detenção de Estatuto de Investidor. A CVTI e o Instituto de Apoio e Promoção Empresarial, I.P (Pró Empresa), nas suas respetivas áreas de atuação, são responsáveis pela prestação de assistência institucional aos investidores, com a missão de promover, facilitar e acompanhar os investimentos, desempenhando os papéis de Interlocutor Central do Investidor, designadamente para efeitos do processo de reconhecimento de projetos de investimento no BUI. Nestes termos o país oferece todas as garantias, estabelecendo um regime de transferência para o exterior e os incentivos para investir nesse pequeno estado insular.

## **4. REGIME JURÍDICO DE INVESTIMENTOS ENTRE OS ESTADOS DA CEDEAO**

### **4. 1. A CEDEAO e a Integração Política Regional**

A CEDEAO foi criada em maio de 1975 pelo Tratado de Lagos, composto por um grupo de 15 países cujo mandato é promover a integração económica em todas as áreas de atividade dos Estados-membros (CEDEAO, 2022). Esses Estados-membros da CEDEAO são o Benim, o Burkina Faso, Cabo Verde, Côte d'Ivoire, a Gâmbia, o Gana, a Guiné, a Guiné-Bissau, a Libéria, o Mali, o Níger, a Nigéria, a Serra Leoa, o Senegal e o Togo (CEDEAO, 2022).

A CEDEAO é considerada um dos pilares da Comunidade Económica Africana, e foi criada no intuito de fomentar o ideal de autossuficiência coletiva dos Estados-membros (CEDEAO, 2022), enquanto união comercial, espera-se que estabeleça um bloco único e vasto de comércio por meio da cooperação económica. A visão da CEDEAO é estabelecer uma região sem fronteiras, onde a população acede aos recursos abundantes da região e demonstra a capacidade de os explorar pela criação de oportunidades num ambiente sustentável (CEDEAO, 2022).

O que a CEDEAO estabeleceu é uma Região integrada, onde a população goza da livre circulação, tem acesso a sistemas educativos e de saúde eficientes e se envolve nas atividades económicas e comerciais enquanto leva uma vida condigna num ambiente de paz e segurança. Espera-se que a CEDEAO seja uma Região governada em conformidade com os princípios da democracia, do Estado de direito e da boa governação (CEDEAO, 2022).

A integração regional com a CEDEAO ocorreu também de forma política e social, porque se buscava não apenas uma integração económica, os fatores políticos, económicos e sociais devem estar inter-relacionados (Badi, 2001 in Monteiro, 2016, p.100). Nos finais dos anos setenta, foram registadas as primeiras ações para promoção da comunidade em outras áreas de integração como por exemplo, a segurança e a defesa, tendo em conta os sucessivos golpes de Estado e conflitos civis registados na região (Monteiro, 2016, p.101). Todavia, a CEDEAO confronta um conjunto de desafios para uma política de integração que seja eficaz, a saber:

[...] ...ausência de um mecanismo eficaz para uma abordagem integrada da promoção do comércio; baixo valor acrescentado e má qualidade dos produtos provenientes da região; mau estado da infraestrutura da região, que permanece deplorável, calamitoso e redutor da produção; grandes mercados informais de bens e capitais paralelamente aos mercados formais rudimentares; e, a falta de uma forte vontade política para implementar a Pauta Aduaneira Comum (PAC) da CEDEAO (ESSIEN 2014, p.17, in Canto, 2014).

Na CEDEAO há necessidade de uma política de governação multinível que deve ser contínua através das reformas estruturais e regulamentares para permitir uma melhor integrar os atores não-estatais no processo de decisão, no qual se reitera a necessidade de melhorias na capacidade de governação na base da estabilidade social e política e do desenvolvimento socioeconómico que seja sustentável a longo prazo com efeitos direto na vida dos seus cidadãos (Essien 2014; Brito 2017 In Canto, 2014). Isto significa que apesar dos avanços e importantes realizações de Organizações como a CEDEAO, principal bloco de integração económica da região, o alcance dos principais objetivos dos pan-africanistas estão ainda longe de serem alcançados (Diallo, 2016, p.245).

Embora o processo de integração na região não tem evoluído como esperado, devido às discrepâncias económicas dos países membros, diversidades culturais e linguísticas, e golpes de Estados frequentes, ao longo da sua trajetória vem dando passos significativos, e os Estados membros têm se engajado na tomada de decisão na CEDEAO (Coutinho; Canto, 2018).

Os desafios relativos à desarticulação entre as instituições políticas, à instabilidade política, aos constrangimentos em termos de abertura de fronteiras, que permite maior circulação de pessoas, bens, serviços e capitais impulsionando melhorar o fluxo de trocas comerciais e, finalmente, às sobreposições das dimensões jurídicas instigam aprofundar os âmbitos da integração em ecossistemas políticos e económicos sustentados pela

relação de confiança entre os Estados membros, capazes de envolver cada vez mais o setor privado e atores não-estatais nos órgãos de tomada de decisão. Neste sentido, os Estados membros devem desenvolver esforços adicionais para atingir os objetivos dos acordos e gradualmente aprofundar as suas vontades políticas em prol do desenvolvimento regional.

#### **4. 2. Regime Jurídico de Investimentos na CEDEAO e os tratados com provisões de investimentos com Cabo Verde**

Cabo Verde também possui acordos multilaterais em que faz parte, e nestes acordos possuem provisões de investimentos, nomeadamente o CEDEAO (ECOWAS - Economic Community of West African States) com Estados Unidos da América, o CEDEAO Ato Suplementar de Investimentos, o Protocolo de Energia com o CEDEAO, estabelecimento e circulação de pessoas e estabelecimento, o próprio Tratado que constitui CEDEAO o com a União Africana.

Paiva (2022, p.2) salienta que a primeira iniciativa para criar mercados “comuns” na região da África ocidental foi a criação do Franco CFA em 1945 que reuniu os países francófonos da região numa união monetária única. Numa segunda vaga, em 1964, o presidente da Libéria William Tubman propôs uma união económica da África Ocidental que resultou num acordo em 1965 entre Côte d’Ivoire, a Guiné, a Libéria e a Serra Leoa (Paiva, 2022, p.2).

No ano de 1972, Paiva (2022, p.2) explica que o Chefe de Estado Nigeriano Yakubu Gowon e o seu homólogo togolês o presidente Gnassingbe Eyadema estiveram a realizar uma digressão na região para promover a ideia de integração. Após todas esses esforços de integração no ano de 1975, foi instituída a CEDEAO através do Tratado de Lagos que instituiu a Comunidade.

Entretanto explica Paiva (2022, p.2) a versão de 1975 do Tratado constitutivo era eminentemente económico, sendo que em 1993 procedeu-se a sua revisão para permitir que o tratado e a comunidade tivessem uma dimensão política forte concretizada em instituições e poderes capazes e eficazes na mediação política e exercício de autoridade.

No ano de 2003 a União Europeia estabeleceu uma parceria com a CDEAO, como explica Paiva (2022.p.2) no qual houve um conjunto de iniciativas e acontecimentos que vieram a provocar uma espécie de “terceira vaga” no desenvolvimento da união económica da África Ocidental. A UE entendeu que o espaço da CEDEAO possui um enorme potencial de mercado de mais de 350 milhões de pessoas, 15 Países, rico em recursos naturais, culturais e demográficos.

Salienta Paiva (2022, p.3) que o grande obstáculo no âmbito da atração de investimentos para a Comunidade, era a ausência de um quadro jurídico e regulatório comum e harmonizado, porque os Estados tinham suas próprias políticas de atração de investimentos com sistemas jurídicos, línguas e custos diferentes, fronteiras múltiplas e

acantonados em seus pequenos mercados internos. Neste sentido para que o Acordo tivesse a eficácia esperada, tendo em vista a remoção dos obstáculos, foi criado em 2006 «o Comitê Ministerial de Monitoramento da CEDEAO encarregado de supervisionar as negociações do APE, no qual decidiu-se que as questões de investimento e concorrência deveriam ser removidas do APE.

Em vez disso, o Comitê foi da opinião de que essas questões deveriam ser abordadas por meio da adoção de instrumentos jurídicos do mercado comum» (Antecedentes, Investment Policy Framework - IPF). Neste sentido Paiva (2022, p.3) foi criado em maio de 2008, um projeto de proposta sobre política de investimento e harmonização do clima de investimento, de modo a garantir um tratamento semelhante dos investimentos privados na região da CEDEAO, e dessa forma atrair investimentos em larga escala, e aumentar a competitividade das empresas que fazem negócios na região.

Os Chefes de Estado da CEDEAO adotaram em 19 de dezembro de 2008, um instrumento de investimento regional que ficou conhecido como o Ato Complementar A/SA.3/12/08, adotando Regras Comunitárias sobre Investimento e as modalidades para sua Implementação na CEDEAO (Lei de Investimento Complementar da CEDEAO). A Lei de Investimento Suplementar da CEDEAO foi concebida para servir como um quadro jurídico regional inicial ou preliminar aplicável aos regimes nacionais de investimento dos Estados-Membros.

O Ato Suplementar de 2008 era um documento de 43 artigos e 10 Capítulos e que consagrava um conjunto de regras fundamentais para a regulação jurídica dos investimentos na Comunidade. O Ato Suplementar estabeleceu em seu Preambulo que “... um setor privado mais vibrante e dinâmico ajuda a criar oportunidades de emprego, promover a transferência de tecnologia, apoiar o crescimento econômico de longo prazo e contribuir efetivamente para a luta contra a pobreza;” (Preambulo, Ato Suplementar 2008)

A adoção da referida Lei de Investimento Suplementar da CEDEAO tornou-se num marco significativo nos esforços para melhorar a estrutura legal, regulatória e institucional regional que rege os investimentos no mercado comum, tendo em conta a necessidade haver uma harmonização das normas de investimentos na Comunidade.

A CEDEAO neste sentido em 2011, com o apoio de juristas e de técnicos especialistas no assunto, criaram a Comissão da CEDEAO para se lançar na empreitada que viria ser conhecida como o Código Comum de Investimentos e o Quadro de Políticas de Investimentos da CEDEAO (2018).

Paiva (2022, p.4) explica que estudos realizados mostraram que as problemáticas não se centravam apenas na atração de investimentos, e na criação de um ambiente de negócios favorável, mas era necessária uma visão mais transversal das verdadeiras necessidades dos países membros. As áreas que o Tratado faz menção tinham que ter um verdadeiro impacto no desenvolvimento dos países, e estar em sintonia com as políticas da OCDE.

As Autoridades máximas da CEDEAO aprovaram e ratificaram um Código Comum de Investimentos que reflete essa matriz dos standards Internacionais e Boas Práticas recomendados pela OCDE. O Código é composto por 46 artigos e 18 Capítulos e que traz uma versão abrangente e ampla de estratégica comunitária para o mercado comum dos investimentos.

O Capítulo 2 do CCI, intitulado «Padrões de Tratamento aos Investidores», prevê regras fundamentais sobre:

- Artigo 4: Admissão e Estabelecimento
- Artigo 5: Regulação do Investimento
- Artigo 6: Tratamento Nacional
- Artigo 7: Tratamento da Nação Mais Favorecida
- Artigo 8: Exceções
- Artigo 9: Tratamento Justo Equitativo
- Artigo 10: Confisco de Propriedade
- Artigo 11: Transferência de Fundos
- Artigo 12: Transparência

Paiva (2022) explica após quatro anos da existência desse Código, e apesar de toda a evolução logística, regulamentar, doutrinária e jurisprudencial sobre o direito comunitário dos investimentos na CEDEAO, especialistas observam que, na prática, as grandes economias nacionais da região, constituem ainda o principal adversário à efetiva harmonização de leis e políticas de investimento na Comunidade. Paiva (2022, p.6-7) apresenta a opinião do economista africano Ernest Amoabeng Ortsin, em uma Comunicação em 25 de junho de 2020, ao realizar uma análise de todo este processo explica que:

Em 2009, a Comunidade Económica dos Estados da África Ocidental (CEDEAO) lançou uma visão para criar um Mercado Comum de Investimento (CIM). O principal objetivo da CIM é harmonizar os códigos de investimento de todos os estados-membros da CEDEAO para impulsionar o movimento de fatores e, em última análise, promover o comércio e os investimentos. No entanto, mais de uma década após o lançamento, a visão da CIM ainda não se concretizou. Este artigo discute o progresso que foi feito até agora e as inibições que retardaram o processo. A tendência da análise mostra que, embora a região tenha criado com sucesso uma área de livre comércio (com a implementação do Esquema de Liberalização Comercial da CEDEAO) e uma união aduaneira (com a implementação da Tarifa Externa Comum), alguns dos países ainda operam leis nacionais de investimento que divergem enormemente de alguns protocolos críticos da Comunidade. Um exemplo típico inclui o fato de que as três maiores economias, Nigéria, Gana e Costa do Marfim, continuam a implementar regras que são hostis ao comércio e ao investimento. Isso ocorre na medida em que, enquanto a Nigéria mantém uma “lista de proibição” que proíbe a importação de

certas categorias de bens, Gana opera um regime de investimento que exige que todos os estrangeiros (incluindo cidadãos da CEDEAO) tragam um capital mínimo de \$ 1.000.000 antes de poderem negociar no varejo do país. Enquanto isso, as leis nacionais de investimento da Costa do Marfim também criam “exceções” que são áreas proibidas para estrangeiros, incluindo cidadãos da CEDEAO. O artigo conclui com algumas recomendações baseadas em uma conceituação de como a CIM pode ser alcançada por meio da formulação de marcos políticos, promoção da livre circulação de pessoas e bens; desenvolvimento de redes de infraestrutura, integração de sistemas financeiros, participação do setor privado e atração de Investimentos Estrangeiros Diretos (IDE) para a região.

Nesta comunicação se pode perceber que os países não estão harmonizados em termos de políticas de investimentos, e alguns possuem políticas consideradas hostis ao comércio e aos investimentos, e com problemas de circulação entre os países da Comunidade, o que torna a integração e harmonização mais complicada.

A CEDEAO também pretende a criação de uma moeda única, no qual Odair Varela (2022, p.1) explica que para isso foi necessário a criação de uma Zona Monetária da África Ocidental (ZMAO) que foi proposta em 2000, para ser realizada em 2003 e conduzir, em 2004, à fusão com o Franco CFA, da UEMOA (União Económica e Monetária da África Ocidental). Seis países se comprometeram com um programa faseado para a criação da moeda única – Gâmbia, Gana, Guiné, Libéria, Nigéria e Serra Leoa. Em Cabo Verde, até recentemente a discussão tem ocorrido mais no âmbito académico e em fóruns mais restritos. Contudo, nos últimos anos a questão entrou na agenda política nacional quando o antigo primeiro-ministro José Maria Neves (2001-2016), afirmou em 2014 de forma entusiasta: “...pensamos que devemos rapidamente avançar com a segunda zona monetária e Cabo Verde está a estudar a possibilidade de adesão a esta segunda zona monetária”

Em virtude desta afirmação surgiram reações diversas, algumas de cariz marcadamente eurocêntricas e até, nalguns casos, etnocêntricos, outras de pendor mais equilibrado e a favor do projeto de integração monetária e, finalmente algumas que se situam “em cima do muro”, ou seja, não adotam uma posição em concreto esperando ver o desenrolar dos acontecimentos (Varela,2022, p.10). Até hoje, não existe um posicionamento oficial do governo sobre esse assunto. Esta indecisão do Governo, que utiliza o argumento de que se encontra a estudar o dossier, acaba por originar uma certa ambiguidade que gera expectativas (negativas) por parte da CEDEAO em relação a Cabo Verde (Varela,2022, p.10). Varela (2022, p.10) explica:

... que a adesão ou não constitui uma decisão política do Governo, mas, a adoção de uma posição firme sobre o que se almeja com a integração na sub-região é deveras importante de maneira que, legitimamente, a organização possa saber em que domínios pode e não pode contar com esse Estado membro. Esta postura ambivalente, e oportunista para alguns, deste Estado que tem olhado para a CEDEAO apenas como uma organização onde pode retirar dividendos, não constitui um bom princípio de relacionamento internacional e

regional. Espera-se que a distância histórica e o conflito entre o Reino Unido e a União Europeia em algumas matérias, nomeadamente na moeda única, e que resultou no Brexit, sirvam de exemplo para Cabo Verde, a fim de evitar uma futura saída para a CEDEAO.

A adesão de Cabo Verde só veio acontecer em 1976 visto que, na altura da criação da Organização, Cabo Verde não tinha conseguido a sua independência (Gomes, 2009, p.93). Joaquim Gomes (2009, p.93) explica que há um debate ainda tímido sobre a permanência de Cabo Verde na Comunidade. O autor considera que uma retirada se constitui num erro estratégico em relação à África, e que muitas são as perguntas, tais como quais são as vantagens de fazer parte da organização.

O autor explica que a participação ativa de Cabo Verde regista-se apenas no Parlamento da CEDEAO, representado por cinco Deputados indigitados pela Assembleia Nacional, tendo em conta que o país não cumpre suas obrigações com a Comunidade, sendo que possui e índices de crescimento económico acima dos níveis africanos possui uma organização social, um nível de liberdade em todos os domínios elevados em relação a África e a sub-região em particular, não vem pagando as contribuições exigidas pela Comunidade (Gomes, 2009, p.93).

De acordo com as intenções do governo, a parceria especial com a União Europeia tem por objetivo principal o campo de aplicação do acordo de Cotonou. E terá em conta:

- A consolidação das reformas económicas e sociais, garantia da democracia, o estado de direito democrático, a participação da sociedade civil na vida política do país;
- O reforço do diálogo político e da cooperação principalmente em matéria de democracia e dos direitos humanos, negócios estrangeiros;
- A Inserção de Cabo Verde na CEDEAO O Comércio e as Migrações e segurança, cooperação nos domínios de luta contra o terrorismo e os tráficos ilegais;
- A gestão eficaz dos fluxos migratórios, incluindo o melhoramento da contribuição da migração para o desenvolvimento de Cabo Verde, a luta contra os fluxos irregulares e o trafico de seres humanos;
- Facilidade na circulação de pessoas no quadro das estruturas existentes, em conformidade com as experiências adquiridas, especialmente examinando as possibilidades de flexibilização das formalidades na obtenção de vistos de curta duração para certas categorias de pessoas;
- Facilidades no comércio de bens e de serviços, com base em acordos de livre troca pela via do presente laço regional, que poderá evoluir para a integração económica com a União Europeia;
- O desenvolvimento de condições propícias ao investimento direto estrangeiro, ao crescimento e ao desenvolvimento durável, pela adoção das normas da União Europeia;
- O melhoramento do ambiente e das condições para o desenvolvimento de empresas competitivas e do espírito empresarial;

- O desenvolvimento dos sectores do transporte, das telecomunicações e da energia, baseado na segurança e na garantia, assim como o reforço das infraestruturas nacionais e regionais;
- Promover um diálogo político global, equilibrado e regular entre a União Europeia e Cabo Verde no quadro do artigo 8 do Acordo de Cotonou;
- Consolidar as instituições, garantindo a democracia e o Estado de direito democrático. Estes são dos muitos objetivos que Cabo Verde pretende atingir com a parceria especial com a Europa.

Nesta perspetiva vê-se que Cabo Verde tem vindo a beneficiar-se desses tratados na atração de investimentos externos e também dos tratados bilaterais de investimentos, que possuem todas as cláusulas possíveis na atração de investimentos.

Cabo Verde pelas condições geográficas e climáticas atrai investimentos principalmente no setor turístico, além de outras áreas, mas em menor escala, e estes países possuem relações também diplomáticas, de cooperação em diversas áreas com esses países e que a cooperação sul-sul com os países da CEDEAO poderá ser uma porta aberta para o desenvolvimento do país.

## 5. CONCLUSÃO

O atual mundo globalizado que se vive, com as trocas de experiência e de investimentos com fins comerciais, desde cedo surgiram as questões de proteção de investidores externos. Desde da proteção diplomática desses investimentos, até a criação de Códigos de Investimentos internos, de acordos bilaterais de investimentos e tratados multilaterais com standards de tratamento uniformizado e padronizado nos mais diversos países, é uma forma de proteção dos acordos comerciais transnacionais.

A utilização da teoria dos jogos encaixou-se bem para explicar e culminar com a teoria de Edgar Morin sobre a complexidade das relações sociais, que mostram que nas relações internacionais desses países, a proteção de investidores com fins económicos tornou-se uma preocupação para os sucessivos governos. Neste jogo, os países entram em contato e procuram sempre através da cooperação internacional abrir as portas para entrada de suas empresas, invadindo a soberania e condicionando a sua atuação a condicionalidades muitas vezes abusiva. E muitos operadores preferem o uso de tribunais arbitrais internacionais em caso de conflitos entre investidor e o Estado recetor do investimento.

O que se pode concluir dessa investigação é que as condições e standards de tratamento de investidores em Cabo Verde não é muito diferente do que foi estabelecido no Código de Investimentos da CEDEAO. Assim sendo, percebe-se que uma maior atuação do país à comunidade regional, não só traz vantagens ao arquipélago, como pequeno estado insular, como também é vantajoso ao bloco em si, uma vez que

possibilita, ao arquipélago não só ter acesso às potencialidades económicas oferecidas pela região, como recursos naturais, população e território como também consolida a sua posição geopolítica e geoestratégica, tanto aos países da região, quanto a Comunidade Internacional, e nesse sentido possibilita não só o desenvolvimento de Cabo Verde como do bloco.

Cabo Verde pelas condições geográficas e climáticas atrai investimentos principalmente no setor turístico, além de outras áreas, mas em menor escala, e estes países possuem relações também diplomáticas, de cooperação em diversas áreas com esses países e que a cooperação sul-sul com os países da CEDEAO poderá ser uma porta aberta para o desenvolvimento do país. A nível económico, por se tratar de um pequeno estado insular, a integração de Cabo Verde na CEDEAO se mostra vantajosa, uma vez que estando inserido e condicionado a um diversificado mercado, como o da CEDEAO, propicia uma economia de escala e bem como auxilia na atração de investimentos. Sem contar que, usufruindo da sua capacidade nacional de ter instituições credíveis e gozar de uma estabilidade política, estando integrado numa vasta comunidade regional, faz com que promova sua imagem no cenário internacional.

A disparidade existente entre os diversos países da Comunidade, o fraco crescimento anual do PIB, a extrema pobreza e a corrupção política, constituem fatores inibidores de uma integração regional plena, à semelhança de outros agrupamentos regionais.

Os investimentos e os resultados obtidos no desenvolvimento humano e social em Cabo Verde, ao longo dos trinta anos de independência, diferem da maioria dos países da CEDEAO, onde a situação social e política são instáveis. Outro ganho em termos sociais é a paz reinante em Cabo Verde, diferente dos outros países da sub-região. Nunca teve golpes de estado e nem guerra civil, realizou quatro eleições multipartidárias, desde 1991, realiza eleições autárquicas de quatro em quatro anos, sem nenhum incidente, e está sendo considerado pela ONU, país de desenvolvimento médio.

Nesta perspectiva vê-se que Cabo Verde tem vindo a beneficiar-se desses tratados na atração de investimentos externos e também dos tratados bilaterais de investimentos, que possuem todas as cláusulas possíveis na atração de investimentos. Cabo Verde pelas condições geográficas e climáticas atrai investimentos principalmente no setor turístico, além de outras áreas mas em menor escala, e estes países possuem relações também diplomáticas, de cooperação em diversas áreas com esses países e que a cooperação sul-sul com os países da CEDEAO poderá ser uma porta aberta para o desenvolvimento do país. O país também precisa melhorar o sistema de transportes aéreos, rodoviários e marítimos.

Cabo Verde também possui instituições que possuem como missão melhorar o ambiente de negócio e oferecem serviços de consultoria e apoio aos investidores. Primeiramente a Cabo Verde Tradeinvest, é uma instituição governamental que possui como missão promover o crescimento sustentável, inclusivo e equilibrado. Além de promover a mobilização de investimentos de qualidade para promoção de emprego, de

exportações, facilitar e cuidar do investidor, melhorar a imagem do país e melhorar o ambiente de negócios. A intenção é transformar Cabo Verde numa plataforma regional para negócios e fluxos de investimentos globais.

Segundo dados da instituição foram aprovados de 2015 a 2019, 124 projetos, calculados num valor de 1.336.014.731 de euros, numa perspetiva de criar 12.808 empregos. Entre 2015 os dados apontam estar em obras 56 projetos, não implementados 16 e 52 projetos em operativa. Atualmente em 2019 foram 30 projetos em obra, 6 não implementados e 11 operativas, na perspetiva de 3.574 empregos. A perspetiva para 2020 era de 74 projetos aprovados, com a criação de 8.426 empregos. O que pode vir a afetar a fluência das perspetivas para 2020 foi o surgimento da Pandemia de Covid-19 que ainda o mundo não sabe os impactos económicos, sociais e políticos pós-pandemia.

Um país como Cabo Verde, que depende do turismo e de outros setores estratégicos que envolvem mobilidade de pessoas, torna-se complicado manter uma economia estável, e poderá a vir a recorrer a empréstimos internacionais, vertidos de condicionalidades económicas, políticas, sociais e de ajuste estrutural do Banco Mundial e do FMI, deixando-o de certa forma com amplas vulnerabilidades políticas e cedências a imposições internacionais. Esse trecho faz parte de uma reflexão da autora mediante a análise de alguns teóricos internacionais como Dambysa Moyo, William Easterly, Jeffrey Sachs, Michael Spence, entre outros que nos explicam como funciona a ajuda atada e seus impactos a nível do desenvolvimento dos países em desenvolvimento.

## BIBLIOGRAFÍA

- Ancos, H. y Vicente Blanco, D.J. (2009). *La promoción de la responsabilidad social en los tratados de inversión. Los casos de Bolivia y Venezuela*. Avances de Investigacion (30). Fundación Carolina (CeALCI).
- Autor Desconhecido. A Inteligência da Complexidade. São Paulo: Petrópolis, 2000.
- MORIN, Edgar; LE MOIGNE Resumo, Jean-Louis.: Unisinos, Brasil.  
<http://www.caosmose.net/candido/unisinos/textos/morin.pdf>
- Baert, P. y Silva, Filipe C. (2014.) *Teoria Social Contemporânea*, Editora Mundos Sociais.
- Calado, S. S. y Ferreira, dos R. S. C. (2004/2005). *Análise de documentos: Método de recolha e análise de dados*, Universidade de Lisboa/ Instituto de Educação - Metodologia de Investigação I., Disponível em:  
<http://www.educ.fc.ul.pt/docentes/ichagas/mi1/analisedocumentos.pdf>
- Oliveira do Canto, Paulino (2022). *A Livre Circulação De Pessoas, Bens E Serviços Como Factor Importante Na Integração Económica Regional*, Trabalho Apresentado na Conferência Internacional: Modelo de Integração da CEDEAO.

- Varela, Odair Barros. ECO (Projeto de Moeda Única da CEDEAO). *A Futura Moeda de Cabo Verde?* -----Idem.
- Paiva de Sena, Milton Nascimento. *A Regulamentação jurídica dos Investimentos na CEDEAO: percurso, codificação e desafios* -----Idem
- Deslauries, J.P. Kérisit (2008). *Delineamento de pesquisa qualitativa in A pesquisa qualitativa: enfoques epistemológicos e metodológicos*. Trad. Ana de Cristina Nasser, RJ: Vozes.
- Ferreira, L. da C. (1999). Conflitos sociais contemporâneos: considerações sobre o ambientalismo brasileiro, *Revista Ambiente de Sociedade- Scielo.*, vol. n° 05-Ano II.
- Gary K., Keohane R. y Verba, S. (1994). *Designing Social Inquiry: Scientific Inference in Qualitative Research*. Chichester, Princeton University Press.
- Gomes, Joaquim. (2009). *A Inserção de Cabo Verde na CEDEAO O Comércio e as Migrações*, Centro de Estudos Africanos da Universidade do Porto. Disponível em: <http://interlusofona.info/wp-content/uploads/2017/09/CV-CEDEAO.pdf>. Acesso em: 01 out. 2018
- Governo de Cabo Verde (2018). *Cabo Verde assume a presidência da Conferência de Ministros da Comissão Sub-regional de Pescas da CEDEAO*. Disponível em: <http://www.governo.cv/index.php/destaques/9654-cabo-verde-assume-a-presidencia-daconferencia-de-ministros-da-comissao-sub-regional-de-pescas-da-cedeao>. Acesso em: 01 out. 2018.
- Hermine, B. Ivan (2014). *O que é o pensamento complexo?*, Resistir. [http://resistir.info/livros/hermine\\_pensamento\\_complexo.pdf](http://resistir.info/livros/hermine_pensamento_complexo.pdf)
- Morin, Edgar (2004). La Epistemología de la Complejidad. *Gazeta de Antropología* N° 20-art.02- CNRS. Disponível em: [http://www.ugr.es/~pwlac/G20\\_02Edgar\\_Morin.html](http://www.ugr.es/~pwlac/G20_02Edgar_Morin.html)
- Santos, S.C. Silvana y Hammerschmidt, A.S. Karina (2012). A complexidade e a religação de saberes interdisciplinares: contribuição do pensamento de Edgar Morin. *Revista Brasileira de Enfermagem (REBEn)*, jul-ago; 65(4): 561-5. Disponível em: [http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0034-71672012000400002](http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0034-71672012000400002)
- Vicente Blanco, D. J. (2003). *La libertad del dinero- El conflicto historico por el regimen de la inversion extranjera direta*, Vol. I. (Ed.). Germania.
- Reale, Miguel. (1983). *Teoria do direito e do Estado*. 5ª ed. rev. São Paulo: Saraiva, 2000.
- Simmel, G. A. *Natureza Sociológica dos Conflitos*, in Moraes Filho Evaristo (org.), Ática.

# TRABAJO DECENTE PARA EL DESARROLLO EN ÁFRICA: HACIA EL PLENOCUMPLIMIENTO DE LOS DERECHOS LABORALES FUNDAMENTALES

Carmen Martínez San Millán  
Universidad de Valladolid  
[cmartinez@uva.es](mailto:cmartinez@uva.es)

## 1. INTRODUCCIÓN

### 1.1. El trabajo decente en África: Una asignatura pendiente

Cualquier estrategia nacional o regional de desarrollo debe estar integrada por un crecimiento económico estructurado y sostenido en el tiempo, pero también por la creación de empleos dignos y productivos, la mejora de las condiciones de trabajo y de vida, el respeto de los derechos humanos, y la satisfacción de las necesidades básicas de protección social. El desarrollo de un continente no se logra con un crecimiento económico desconectado de las personas que lo impulsan.

A pesar de que la mitad de la población del continente africano vive en condiciones de extrema pobreza, las naciones africanas llevan décadas forjando un nuevo y dinámico proceso de desarrollo basado en sus propios esfuerzos colectivos, tratando de preservar la riqueza no económica y la diversidad típica del continente. Uno de estos esfuerzos tiene que ver con la mejora de las condiciones laborales de sus trabajadores y trabajadoras y, más concretamente, con el cumplimiento de los derechos laborales fundamentales bajo la máxima del trabajo decente para todos (*decent work for all*). Desde 1998 existe un consenso mundial en torno a los derechos laborales que deben ser considerados como fundamentales, y, por extensión, como derechos humanos, a saber: la libertad de asociación y la libertad sindical y el reconocimiento efectivo del derecho de negociación colectiva; la eliminación de todas las formas de trabajo forzoso u

obligatorio; la abolición efectiva del trabajo infantil; la eliminación de la discriminación en materia de empleo y ocupación; y un entorno de trabajo seguro y saludable.

## 1. 2. El trabajo decente y los derechos laborales fundamentales

El trabajo decente es un concepto desarrollado por la Organización Internacional del Trabajo (OIT) para establecer las características que debe reunir una relación laboral acorde con los estándares internacionales, de manera que el trabajo se realice en condiciones de libertad, igualdad, seguridad y dignidad humana. Este concepto constituye la materialización contemporánea del mandato histórico de la OIT en favor de la justicia social y fue adoptado por los miembros de la Organización como una manera de identificar sus objetivos estratégicos, a saber: promover y cumplir los principios y derechos laborales fundamentales, crear mayores oportunidades para que mujeres y hombres puedan tener empleos e ingresos dignos, ampliar el alcance y mejorar la eficacia de la protección social para todos y fortalecer el tripartismo y el diálogo social (OIT, 2013).

Deteniéndonos en el primero de los ejes centrales del concepto de trabajo decente, promover y cumplir los principios y derechos laborales fundamentales, en junio del año 1998, la Conferencia Internacional del Trabajo (CIT) aprobó la Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo y su seguimiento (OIT, 1998). Esta Declaración supone la culminación de un proceso de reconocimiento de la categoría de derechos laborales fundamentales dentro y fuera de la OIT. Dentro de la OIT, el término «derechos laborales fundamentales» se empleó por vez primera en el informe del Director General para la CIT de 1994 (OIT, 1994), en el que Michel Hansenne incluyó diferentes propuestas para protegerlos de manera más efectiva. Fuera de la OIT, en otros foros y organizaciones internacionales como la Organización Mundial del Comercio o la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos, también se emitían declaraciones en las que se incluía el término «derechos laborales fundamentales».

La Declaración de la OIT 1998, estructurada en un preámbulo, cinco párrafos y un anexo, sistematiza los derechos laborales fundamentales y afirma el compromiso de los Estados miembros de la OIT de respetarlos, promoverlos y hacerlos realidad. El segundo párrafo segundo y, quizá, el más relevante de la Declaración, establece que

todos los Miembros, aun cuando no hayan ratificado los convenios aludidos, tienen un compromiso que se deriva de su mera pertenencia a la Organización de respetar, promover y hacer realidad, de buena fe y de conformidad con la Constitución, los principios relativos a los derechos fundamentales que son objeto de esos convenios, es decir: (a) a libertad de asociación y la libertad sindical y el reconocimiento efectivo del derecho de negociación colectiva; (b) la eliminación de todas las formas de trabajo forzoso u obligatorio; (c) la abolición efectiva del trabajo infantil; (d) la eliminación de la discriminación en materia de

empleo y ocupación; y [desde junio de 2022] (e) un entorno de trabajo seguro y saludable (OIT, 1998).

Una cuestión que impera resolver es: ¿cuál es el contenido de los derechos laborales fundamentales? Aunque el segundo párrafo de la Declaración de 1998 únicamente enumere los derechos laborales que actualmente se consideran fundamentales, esto no quiere decir que esta serie de derechos carezca de contenido, pues este viene dado por los diez convenios fundamentales de la OIT que les sirven de base. Hay que remarcar que, aunque los Estados miembros de la OIT no hayan ratificado estos convenios, tienen obligación de informar acerca de su cumplimiento debido a la Declaración.

Hasta la fecha, los 53 Estados miembros africanos de la OIT han ratificado el Convenio sobre el trabajo forzoso de 1930, el Convenio sobre la abolición del trabajo forzoso de 1957 y el Convenio sobre la discriminación en el empleo y ocupación de 1958; 52 han ratificado el Convenio sobre el derecho de sindicación y de negociación colectiva de 1949; 51 han ratificado el Convenio sobre igualdad de remuneración de 1951; 50 han ratificado el Convenio sobre las peores formas de trabajo infantil de 1999; 49 han ratificado el Convenio sobre la edad mínima de 1973; y 48 han ratificado el Convenio sobre la libertad sindical y la protección del derecho de sindicación de 1948<sup>44</sup>. Debido a la reciente incorporación de la seguridad y salud en el trabajo al elenco de derechos laborales fundamentales, aunque su índice de ratificación actual es bajo en el continente africano (solo 23 Estados han ratificado el Convenio sobre seguridad y salud de los trabajadores de 1981), cabe esperar que el número de ratificaciones de los Convenios que dotan de contenido a este derecho crezcan exponencialmente en los próximos años. Como se puede intuir, algunos de los principales desafíos a los que se enfrentan la OIT y sus Estados miembros africanos tienen que ver con la discriminación en el empleo y la ocupación y con la creación de entornos de trabajo seguros y saludables.

### 1.3. Objetivo y estructura del capítulo

El objetivo principal de este capítulo es analizar los esfuerzos realizados por los Estados africanos, por la Unión Africana y por la Organización Internacional del Trabajo para promover el trabajo decente en África y para dar cumplimiento a los cinco derechos laborales fundamentales. Evidenciar posibilidades de mejora dentro de cada una de las iniciativas a nivel internacional, regional y nacional es, asimismo, otro de los objetivos del presente capítulo, pues asegurar un trabajo decente para todos implica realizar un esfuerzo de continua revisión, mejora y adaptación de las medidas adoptadas a las

---

<sup>44</sup> OIT: Normas laborales en África. Disponible en: <https://www.ilo.org/africa/areas-of-work/labour-standards/lang--en/index.htm> [última consulta: 22 de agosto de 2023].

necesidades reales de las personas de un continente muy heterogéneo y en constante desarrollo para así garantizar que este desarrollo sea, al mismo tiempo, socialmente justo.

## **2. MÉTODOS**

La metodología seguida para la elaboración del presente capítulo ha constado de una fase preliminar de estudio de los acuerdos y textos oficiales ofrecidos por diferentes organizaciones internacionales. No se ha acudido a la revisión doctrinal porque el tema se encuentra actualmente abandonado por la doctrina, que centra su atención en la holística Agenda 2030 o en la situación del trabajo decente en países concretos dentro del continente. A continuación, se han identificado las ventajas y límites asociados a este concepto y su aplicación práctica en África. Por último, se han realizado aportaciones de cara a evidenciar la mejor manera de proceder en el futuro para salvaguardar el trabajo decente y los derechos laborales fundamentales en los diferentes países que componen el continente africano.

## **3. RESULTADOS**

Para dar respuesta a los desafíos señalados anteriormente, para promover el efectivo cumplimiento de la Declaración de 1998 y para crear trabajo decente para todos, la OIT, Naciones Unidas (ONU), la Unión Africana (UA) y los distintos Estados del continente africano llevan décadas adoptando diferentes iniciativas de gran calado que procedemos a analizar en el presente epígrafe.

### **3. 1. Iniciativas a nivel internacional: Las agendas de la Organización Internacional del Trabajo y de la Organización de las Naciones Unidas**

La OIT es la organización internacional permanente de vocación universal más longeva de todas. Fue creada el 11 de abril de 1919, en virtud de la Parte XIII Tratado de Versalles, con la finalidad de lograr la justicia social y unas condiciones de trabajo dignas y seguras para todos los trabajadores y trabajadoras del mundo (OIT, 1919). El Tratado de Versalles fue firmado por 30 Estados soberanos, siendo Liberia y la Unión Sudafricana los únicos países del continente africano firmantes del Tratado. No obstante, a partir de la década de los 50, el mapa mundial comienza a cambiar drásticamente con el conocido proceso descolonizador. El año 1960 fue apodado como «el año de África» y la OIT quiso aportar su grano de arena celebrando la Primera Conferencia Regional Africana en Lagos, capital de la Federación de Nigeria, en la que estuvieron representados 36 países y territorios africanos. En la Resolución final de la Conferencia quedó patente que la principal preocupación de los Estados africanos debía ser el

progreso social ligado al crecimiento económico, el cual depende especialmente de la enseñanza y de la formación profesional (OIT, 1961). Tras esta Primera Conferencia Regional Africana, la OIT ha celebrado 20 más, siendo relevante para el tema que nos atañe la Decimoprimer Conferencia Regional Africana celebrada en Addis Abeba en el año 2007. En el Informe del Director General para esta Conferencia, titulado «Trabajo decente: un objetivo global, una realidad africana», se adoptó un Programa de Trabajo Decente para el periodo 2007-2015 en el que los constituyentes tripartitos africanos (gobiernos, empleadores y sindicatos) se comprometieron a alcanzar una serie de 17 ambiciosos objetivos para el desarrollo de Programas de Trabajo Decente por País (PTDP) integrados y a aumentar la colaboración con los organismos asociados para acelerar el avance hacia los objetivos internacionales de desarrollo acordados (OIT, 2007). Estos objetivos son: (1) invertir en las empresas y en oportunidades de trabajo decente en África, lo que implica, entre otros, establecer condiciones que permitan mejoras del entorno competitivo para elevar el nivel de la productividad y las condiciones de trabajo decente; (2) crear trabajo decente para la juventud africana, lo que conlleva tener en cuenta el número de personas que integran el mercado de trabajo de entre 15 y 24 años de edad y reducir su tasa de desempleo; (3) superar la brecha en materia de calificaciones, con estrategias para impartir educación primaria universal gratuita, y oportunidades de formación o de readaptación profesional para los trabajadores pobres, sobre todo los jóvenes y las mujeres; (4) la inclusión social mediante la creación de empleos para la prevención de conflictos y la reconstrucción; (5) invertir en un sistema de protección social básica, con inclusión de la creación o ampliación de un régimen de seguridad social básica que comprenda atención básica de salud, protección de la maternidad, subsidios para los niños en edad escolar, protección por discapacidad y una pensión mínima; (6) luchar contra la crisis del VIH/SIDA mediante actividades en el lugar de trabajo; (7) aplicar las normas del trabajo en el lugar de trabajo; (8) el tripartismo como mecanismo clave de gobernanza para un crecimiento incluyente que reduzca la pobreza; (9) garantizar la libertad sindical como esencia de la OIT y fundamento de la democracia; (10) aplicación efectiva de los principios y derechos fundamentales en el trabajo, tal y como aparecen en la Declaración de 1998 y se desarrollan en los convenios fundamentales de la OIT; (11) escolarizar a los niños africanos y sustraerlos al trabajo, sobre todo a aquellos que trabajan en la economía informal; (12) erradicar los vestigios de la esclavitud; (13) eliminar la discriminación en el empleo; (14) escapar a la trampa de la economía informal; (15) un compromiso equitativo para los trabajadores migrantes africanos; (16) mejorar la información para formular mejores políticas; y (17) aplicar el Programa de Trabajo Decente en África 2007-2015.

En el año 2015, el Director General de la OIT en ese momento, Guy Ryder, con motivo de la Decimotercera Conferencia Regional Africana, emitió un Informe (OIT, 2015) en el que dio cuenta de los avances logrados en ese periodo de tiempo respecto de los 17 objetivos marcados y de los retos pendientes para los años venideros. Por ejemplo, respecto del primer objetivo, invertir en las empresas y en oportunidades de trabajo

decente en África, 39 Estados miembros africanos (72%) han avanzado en la adopción de estrategias integradas para empresas sostenibles, con especial atención al apoyo a las mujeres empresarias; respecto del segundo objetivo, crear trabajo decente para la juventud africana, 38 Estados miembros africanos (70%) han avanzado en la adopción de políticas o programas para abordar el desempleo juvenil; o respecto del tercer objetivo, superar la brecha en materia de calificaciones, 35 Estados miembros africanos (65%) han avanzado en la revisión y aplicación de políticas y estrategias de capacitación para facilitar la integración o reintegración en el mercado laboral. El objetivo que menos éxito ha tenido ha sido el cuarto, la inclusión social mediante la creación de empleos para la prevención de conflictos y la reconstrucción, respecto del que solo 31 Estados miembros (54%) han promovido avances. A la hora de realizar un balance global del Programa de Trabajo Decente 2007-15, el propio Informe Director General admitió que una de las preocupaciones más recurrentes sobre el Programa ha sido el carácter ambicioso de sus objetivos. Los objetivos del Programa declarados en 2007 eran excesivamente ambiciosos teniendo en cuenta el marco temporal, la falta de capacidad institucional y humana adecuada, así como la insuficiencia de los recursos asignados para hacer realidad los resultados previstos. A medida que los Estados miembros y los mandantes africanos de la OIT reflexionan sobre el trabajo decente después de 2015, debe prestarse mayor atención a que los objetivos del Programa sean manejables. Comprometer a todos los Estados miembros a cumplir determinados objetivos para 2015 no resulta práctico. En la práctica, los países no priorizaron los objetivos como tales en sus PTDP, a menos que un objetivo concreto del Programa se considerara una prioridad nacional de antemano (OIT, 2015. P-. 53).

Tras 2015, la OIT no ha vuelto a prorrogar su Programa de Trabajo Decente en África porque, con el objetivo de fortalecer la paz universal dentro de un concepto amplio de libertad y de erradicar la pobreza en todas sus formas y dimensiones, la Asamblea General de las Naciones Unidas adopta el 18 de septiembre del año 2015 la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible que entró en vigor el 1 de enero de 2016 (ONU, 2015). Compuesta por 17 objetivos y 169 metas conexas, la Agenda adopta un enfoque holístico del concepto de desarrollo sostenible, definido como aquel modelo de desarrollo que asegura que «se satisfagan las necesidades del presente sin comprometer la capacidad de las futuras generaciones para satisfacer las propias», constituyendo sus tres pilares fundamentales: el desarrollo económico, el desarrollo social y la protección del medioambiente. El Objetivo 8 de la Agenda consiste en promover el crecimiento económico inclusivo y sostenible, el empleo y el trabajo decente para todos. Dentro de las metas de este objetivo encontramos promover políticas orientadas a la creación de puestos de trabajo decentes, lograr el empleo pleno y productivo y el trabajo decente para todas las mujeres y los hombres, incluidos los jóvenes y las personas con discapacidad, así como la igualdad de remuneración por trabajo de igual valor, adoptar medidas inmediatas y eficaces para erradicar el trabajo forzoso, poner fin a las formas contemporáneas de esclavitud y la trata de personas y asegurar la prohibición y eliminación de las peores formas de trabajo infantil, o proteger los derechos laborales y

promover un entorno de trabajo seguro y sin riesgos para todos los trabajadores. Como vemos, la protección de los derechos laborales fundamentales y la creación de puestos de trabajo decentes para todos, incluidos los trabajadores y trabajadoras de los países del continente africano, es una máxima en la Agenda 2030. No obstante, los objetivos y metas planteados en la Agenda se antojan menos concisos que en su predecesor Programa de Trabajo Decente en África de la OIT. Si bien ciertas dosis de flexibilidad son necesarias, como ponía de manifiesto el Informe del Director General de la OIT del año 2015, el lenguaje utilizado en la Agenda 2030 respecto del trabajo decente supone, en opinión de la autora, una regresión terminológica, cualitativa y cuantitativa respecto de los objetivos marcados en el año 2007. Además, una Agenda global descuida las particularidades de un continente tan extenso, complejo y heterogéneo como el africano, por lo que quizá hubiese sido deseable prorrogar el Programa de Trabajo Decente en África de la OIT para un periodo comprendido entre 2015 y 2025, ahondando en los objetivos marcados en el año 2007 y complementándolo con la Agenda 2030 de la ONU.

### **3. 2. Iniciativas a nivel regional: Los compromisos de la Unión Africana con el Trabajo Decente**

La Unión Africana (UA) es la organización internacional de carácter regional y fines generales cuya finalidad consiste en fomentar la integración política, económica y social, la paz y la solidaridad entre los países del continente africano desde el año 2002 en el que sucedió a la Organización para la Unidad de África.

Al igual que la ONU, la UA también adoptó en el año 2015 su propia Agenda de desarrollo sostenible para África, la Agenda 2063 (UA, 2015). Dentro del objetivo titulado «Alto nivel de vida, calidad de vida y bienestar para todos los ciudadanos», una de las áreas prioritarias de actuación tiene que ver, precisamente, con el logro del empleo decente<sup>45</sup>.

En el año 2018, la Agencia de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD por sus siglas en inglés), una agencia técnica de la UA y la OIT, firmaron un Memorando de Entendimiento (UA, 2018) con el objetivo de crear una alianza estratégica para promover empleos decentes en todos los sectores económicos de los pueblos de África. A través de su colaboración, la OIT y la NEPAD se centrarán en el desarrollo, la aplicación o la personalización de las herramientas pertinentes, la creación de capacidades y la investigación con vistas a la elaboración de productos del conocimiento y la investigación dirigidos a varias áreas de interés mutuo con un enfoque sensible a las cuestiones de género, incluyendo, entre otras, las infraestructuras, la agricultura, la innovación, el espíritu empresarial de los jóvenes y el desarrollo de

---

<sup>45</sup> UA: Goals & Priority Areas of Agenda 2063. Disponible en: <https://au.int/agenda2063/goals> [última consulta: 26 de agosto de 2023].

competencias, la seguridad y la salud en el trabajo, los empleos verdes y los enfoques intensivos en empleo en beneficio de la población de África. Asimismo, se desarrollarán programas específicos para los grupos más vulnerables, como las personas que viven con el VIH y el sida y las personas con discapacidad, entre otros.

Recientemente, en febrero del año 2022, la OIT y la UA han reafirmado su cooperación y asociación mediante la firma de un Acuerdo (UA y OIT, 2022) destinado a mejorar el mundo del trabajo y el empleo en África. El Acuerdo refleja un compromiso mutuo para una colaboración más estrecha entre las dos organizaciones para la realización de la justicia social, a través de la promoción del trabajo decente, abarcando las normas internacionales del trabajo, la gobernanza de la migración laboral para el desarrollo y la integración, el crecimiento económico inclusivo, el desarrollo de competencias, el empleo, las relaciones laborales, la protección social y el diálogo social<sup>46</sup>. De acuerdo con el artículo I del Acuerdo, la colaboración entre la OIT y la UA incluye: construir sinergias y aprovechar los mandatos complementarios de ambas organizaciones para lograr los objetivos de desarrollo fijados en las Agendas 2030 y 2063 relacionados con el trabajo decente, crecimiento económico inclusivo, creación de empleo, trabajadores migrantes, protección social, etc.; transformar en una prioridad las Agendas de Trabajo Decente de la OIT y de la UA para lograr su inclusión en las políticas y ordenamientos jurídicos internos de los Estados africanos; o proveer asesoramiento técnico a los Estados africanos para superar los retos que situar el trabajo decente en el centro de las políticas económicas y sociales pueda ocasionar. Para lograr los objetivos marcados por ambas Organizaciones, los siguientes artículos del Acuerdo reafirman la necesidad que existe de garantizar canales de comunicación eficaces, de intercambiar información de manera regular y de facilitar la presencia de miembros de una Organización en las reuniones de la otra y viceversa. Finalmente, el artículo IV del Acuerdo adelanta algunas actividades conjuntas que se realizarán con ocasión de la celebración del Acuerdo, como investigaciones, estudios y publicaciones conjuntas resultado de proyectos de interés común, cuyo presupuesto dependerá del dinero disponible por ambas Organizaciones.

Como vemos, a nivel regional, la UA coordina sus esfuerzos en materia de trabajo decente y cumplimiento de los derechos laborales fundamentales con la ONU y con la OIT, en lugar de trabajar de manera independiente. Esta forma de trabajar y actuar tiene como principal ventaja la ausencia de solapamientos entre las actividades de las tres organizaciones, y, por tanto, un ahorro de tiempo y recursos humanos y financieros. Sin embargo, al igual que ocurría con la Agenda 2030, con una Agenda a nivel continental, la Agenda 2063, o un Acuerdo de cooperación con la OIT de apenas 10 artículos, que fijan unos objetivos muy abiertos y poco definidos se corre el riesgo de que el trabajo decente no sea visto por los 55 Estados miembros de la UA como una prioridad política,

---

<sup>46</sup> UA: AU and ILO reaffirm commitment to strengthen social justice and decent work in Africa. Disponible en: <https://au.int/es/node/41481> [última consulta: 26 de agosto de 2023].

social y económica real. Además, uno de los grandes problemas actuales de la UA es su presupuesto disponible para el desarrollo de actividades, que depende de las aportaciones nacionales de cada Estado miembro africano.

### **3.3. Iniciativas a nivel nacional: Los planes de acción nacional y los programas de trabajo decente por país**

A la hora de trasladar las metas previstas en la Agenda de Trabajo Decente en África de la OIT, en la Agenda 2030 y en la Agenda 2063 a los ordenamientos jurídicos internos de los Estados africanos, todos los documentos citados recalcan la obligación que tienen esta serie de Estados de adoptar Planes de Acción Nacional (PAN) y Planes de Trabajo Decente por País (PTDP).

De acuerdo con el Informe del Director General de la OIT del año 2015, pasado el periodo previsto en la Agenda de Trabajo Decente 2007-15, un total de 45 Estados miembros (el 83% de los países africanos) están redactando o han finalizado de redactar sus PTDP (OIT, 2015, p. 37).

Estos PTDP se diseñan a través de un proceso participativo tripartito de diálogo social para establecer las prioridades nacionales, los productos y los resultados que deben alcanzarse, y determinar los mecanismos de seguimiento y evaluación. Además, los PTDP se centran en un número limitado de prioridades relacionadas con el trabajo decente, seleccionadas teniendo en cuenta el contexto específico del país, para garantizar la concentración y maximizar el impacto del desarrollo.

En cuanto al control y seguimiento, los países han adoptado diferentes mecanismos de seguimiento para la aplicación, supervisión y evaluación de los PTDP. En algunos países, el mecanismo de aplicación, seguimiento y evaluación es un Comité Tripartito Nacional. Otros países han creado comités tripartitos de dirección o consultivos específicos para el seguimiento y la evaluación de la aplicación del PTDP. A nivel de programas y proyectos, la aplicación también cuenta con el apoyo de comités consultivos tripartitos de proyectos y grupos de trabajo técnicos en cada país.

Tal y como el Director General de la OIT expresó en el año 2015, en general, la mayoría de los países con PTDP han realizado esfuerzos significativos para integrar el trabajo decente en las estrategias nacionales de desarrollo. Aunque actualmente no se dispone de información sobre el volumen total de recursos recaudados por los países para los resultados del trabajo decente, ha habido buenas prácticas relativas a las asignaciones presupuestarias nacionales para financiar los resultados de los PTDP.

Por traer a colación un ejemplo para ilustrar este apartado, Zambia publicó su PTDP en el año 2020 para el periodo 2020-2022 (OIT, 2020), sucesor de los planes 2007-2011 y 2013-2016. Dentro de este Programa, Zambia ha considerado como prioridades nacionales en materia de trabajo decente la aplicación efectiva de los principios y derechos fundamentales en el trabajo para apoyar un crecimiento económico equitativo

e integrador en Zambia, una mayor diversificación económica para crear más y mejores oportunidades de empleo para todos, especialmente para los jóvenes, y crear sistemas de protección social completos y reforzados. En cuanto a los recursos financieros, aunque Zambia no especifica cantidades monetarias, sí confirma las fuentes de financiación, a saber: el gobierno a través del presupuesto nacional y recursos externos procedentes de los socios cooperantes, incluidas las entidades privadas.

En cuanto a los PTDP, quizá sería deseable que, por indicación de la OIT y de la UA, todos tuviesen periodos de aplicación similares, tratándose, en todo caso, de periodos razonables. En el caso de Zambia, los objetivos marcados, como el logro de la aplicación efectiva de los principios y derechos fundamentales en el trabajo, requieren de mucho más tiempo que dos años para su consecución. Plantear un horizonte temporal de 10 años parece mucho más adecuado cuando lo que se pretende es lograr el trabajo decente para todos.

#### **4. DISCUSIÓN**

Las cuestiones que, tras la exposición de los resultados, quedan abiertas a discusión son las siguientes. En primer, lugar, respecto de las iniciativas a nivel internacional, cabe preguntarse si la Agenda 2030 responde a las necesidades actuales o si hubiese sido deseable prorrogar el Programa de Trabajo Decente en África de la OIT para un periodo comprendido entre 2015 y 2025, ahondando en los objetivos marcados en el año 2007 y complementándolo con la Agenda 2030 de la ONU. En segundo lugar, respecto de las iniciativas a nivel regional, cabe plantearse si la UA tiene capacidad suficiente para lograr los objetivos marcados en lo que a trabajo decente se refiere. En tercer y último lugar, respecto de las iniciativas a nivel nacional, son muchos los motivos de discusión, sobre todo respecto a la configuración formal de los PTDP.

#### **5. CONCLUSIONES**

La dignidad, la voz, la libertad, la paz y la igualdad se garantizan a través del trabajo decente. Al promover el trabajo decente en África, lo que realmente se está haciendo es promover el crecimiento y el desarrollo económico, la igualdad de oportunidades, la mejora en la calidad de vida de las personas, y, en última instancia, la reducción de la pobreza.

De esta forma, si bien conviene valorar positivamente todas las iniciativas adoptadas a nivel internacional, regional y nacional para lograr un trabajo decente y digno para todas las trabajadoras y trabajadores del mundo, todavía queda camino por recorrer. Es importante, en primer lugar, que todos los Estados del continente africano vean realmente como prioridades aquellas marcadas en las diferentes Agendas de Trabajo Decente y de Desarrollo Sostenible. Asimismo, impera mejorar los medios de

recolección de información y los canales de difusión de dicha información, pues sin información fiable y de calidad, es muy difícil identificar los puntos a reforzar. Finalmente, en un continente con altas tasas de pobreza, es necesario prestar a los Estados los recursos financieros, técnicos y humanos desde organismos supranacionales necesarios para el desarrollo de las Agendas y Planes de Acción y para el logro de los objetivos.

Poner el foco en el cumplimiento de los derechos laborales fundamentales debe ser una prioridad para todos los Estados del continente africano, pues solo de esta manera se logrará un trabajo decente que impulse el cambio y el desarrollo económico, político y social que África y sus gentes necesita para salir de la situación de extrema pobreza que sufre la mitad de la población del continente.

## BIBLIOGRAFÍA

- Organización de las Naciones Unidas. (2015). Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible (A/RES/70/1, de 18 de septiembre de 2015). Disponible en: <https://www.un.org/sustainabledevelopment/es/development-agenda/>
- Organización Internacional Del Trabajo. (1919). Constitución de la Organización Internacional del Trabajo. Disponible en: [https://www.ilo.org/dyn/normlex/es/f?p=1000:62:0::NO::P62\\_LIST\\_ENTRIE\\_ID:2453907](https://www.ilo.org/dyn/normlex/es/f?p=1000:62:0::NO::P62_LIST_ENTRIE_ID:2453907)
- Organización Internacional Del Trabajo. (1961). La primera Conferencia Regional Africana de la Organización Internacional del Trabajo Lagos, diciembre de 1960. Disponible en: [https://www.ilo.org/public/libdoc/ilo/P/09645/09645\(1961-63-3\)245-265.pdf](https://www.ilo.org/public/libdoc/ilo/P/09645/09645(1961-63-3)245-265.pdf)
- Organización Internacional Del Trabajo. (1994). Preservar los valores, promover el cambio. La justicia social en una economía que se mundializa: Un programa para la OIT. Disponible en: [https://www.ilo.org/public/libdoc/ilo/P/09651/09651\(1994\).pdf](https://www.ilo.org/public/libdoc/ilo/P/09651/09651(1994).pdf)
- Organización Internacional Del Trabajo. (1998). Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo. Disponible en: [https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---declaration/documents/normativeinstrument/wcms\\_716596.pdf](https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---declaration/documents/normativeinstrument/wcms_716596.pdf)
- Organización Internacional Del Trabajo. (2007). Conclusiones de la 11ª Reunión Regional Africana: El Programa de Trabajo Decente en África 2007-15. Disponible en: <https://www.ilo.org/public/english/standards/relm/rgmeet/11afrm/conclusions.pdf>

- Organización Internacional Del Trabajo. (2013). El trabajo decente, la concepción de la OIT y su adopción en Argentina. Disponible en: [https://www.ilo.org/buenosaires/publicaciones/WCMS\\_224513/lang-es/index.htm#:~:text=El%20trabajo%20decente%20es%20un,igualdad%2C%20seguridad%20y%20dignidad%20humana](https://www.ilo.org/buenosaires/publicaciones/WCMS_224513/lang-es/index.htm#:~:text=El%20trabajo%20decente%20es%20un,igualdad%2C%20seguridad%20y%20dignidad%20humana)
- Organización Internacional Del Trabajo. (2015). Towards inclusive and sustainable development in Africa through decent work. Report of the Director-General. Disponible en: [https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms\\_409861.pdf](https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms_409861.pdf)
- Organización Internacional Del Trabajo. (2020). Zambia Decent Work Country Programme 2020 – 2022. Disponible en: [https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_mas/---program/documents/genericdocument/wcms\\_801342.pdf](https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_mas/---program/documents/genericdocument/wcms_801342.pdf)
- Unión Africana y Organización Internacional Del Trabajo. (2022). Agreement between the International Labour Organization and the African Union. Disponible en: [https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---dgreports/---jur/documents/genericdocument/wcms\\_836807.pdf](https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---dgreports/---jur/documents/genericdocument/wcms_836807.pdf)
- Unión Africana. (2015). Agenda 2063: The Africa We Want. Disponible en: <https://au.int/agenda2063/overview>
- Unión Africana. (2018). Promoting Employment and Decent Work in Africa: ILO and NEPAD sign a Memorandum of Understanding. Disponible en: [https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---africa/---ro-abidjan/---sro-harare/documents/genericdocument/wcms\\_651642.pdf](https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---africa/---ro-abidjan/---sro-harare/documents/genericdocument/wcms_651642.pdf)

# «OTRA VEZ LA ÚNICA NEGRA»: EXPERIENCIAS DE DISCRIMINACIÓN Y RACISMO EN LA CIUDAD DE GRANADA

Gema María González  
Universidad de Granada  
[gemmamgg@correo.ugr.es](mailto:gemmamgg@correo.ugr.es)

## 1. INTRODUCCIÓN

España ha sido un país receptor de personas migrantes en las últimas décadas en las que se han sucedido varias etapas migratorias. La primera etapa corresponde a movimientos especialmente de Europa, Latinoamérica y Norteamérica. Las personas del continente africano comienzan a llegar en una segunda etapa (Cachón Rodríguez, 2009), que abarca desde 1986 a 1999. Desde países con distinto nivel de desarrollo, emprenden sus desplazamientos por motivaciones económicas. La tercera, la sitúa desde los años 2000, periodo en el que se abren nuevas vías de llegada facilitadas por el nuevo marco jurídico español. Se trata de unas migraciones ampliadas y diversificadas.

En este contexto, Andalucía se presenta como frontera sur de Europa (Cazorla, 2005) y la frontera de occidente (Díaz, 2020). Según las cifras del padrón municipal de habitantes de Andalucía (Instituto de Estadística y Cartografía de Andalucía, 2022), después de las personas extranjeras provenientes de Europa, el mayor número corresponde a África (211.443 personas), de las cuales la gran mayoría procede de Marruecos (163.585), seguido de Senegal (15.942), Argelia (5.065) y Nigeria (4.198). Los datos revelan que se trata de un 61,83% de hombres y un 38,17% de mujeres.

Estos movimientos hacia España se reflejan en proyectos vitales o migratorios de las personas involucradas. Existen distintos recorridos vitales según variables socioeconómicas, según la edad, la racialización, el género o la educación (Cachón Rodríguez, 2022).

En este punto, conviene aclarar que el marco de análisis lo constituyen tres cuestiones: experiencias de interseccionalidad de las mujeres negras y los estereotipos. Estos cruces son centrales en los resultados que se presentan en este manuscrito. Ser mujer influye en cómo afectan los procesos sociales, pero también puede influir en las elecciones educativas y en sus responsabilidades familiares y domésticas. Esto depende de las expectativas de género, las normas culturales y las oportunidades formativas y laborales.

Ser racializada está asociado con un trato diferencial de un individuo o grupo según se le asocian atributos físicos o culturales. Este proceso se asocia con experiencias de discriminación y odio (Barot & Bird, 2001). Además, se asocia con dificultades en el acceso a recursos de distinto tipo (Bravo-Moreno, 2015; Romero Gutiérrez & Olivares González, 2021), como el empleo, la educación, la vivienda, a la movilidad y a la seguridad en los espacios públicos de quienes las sufren. Concretamente, en estudios superiores, existen tasas muy reducidas de estudiantado universitario procedente de África a pesar de su elevada representación entre la población general en España (Narciso, 2021).

Los procesos de generización son definidos como la socialización de acuerdo con las normas del género dominante, según el tesauro del Instituto Europeo de la Igualdad de Género (2016). Estos dos conceptos construyen la realidad desde una posición dominante, que en este caso se refiere a ser hombre o a ser una persona blanca. En este sentido, se pueden manifestar diversas formas de discriminación y racismo, aunque en este manuscrito se presenta solo una selección de ellas.

El género es un elemento crucial en la discusión sobre la configuración del espacio público. Por extensión de las ciudades androcéntricas, podemos decir que las ciudades también son etnocéntricas, en la medida en que reproducen un modelo jerárquico racial. La dimensión racial enmarca las formas de ver y leer el espacio público (Balshaw & Kennedy, 2000). Esta perspectiva nos lleva a considerar la ausencia significativa de mujeres racializadas en el espacio público. En el contexto de Granada, las estudiantes universitarias han identificado elementos que contribuyen a la inseguridad (González García et al., 2022), lo que, a su vez, ahonda en la discriminación de género. Sin embargo, es necesario conocer las experiencias específicas considerando al mismo tiempo qué implica ser negra para superar un análisis de lo urbano conscientemente sesgado hacia un eje blanco (González García et al., 2022).

Distintas autoras y autores han escrito sobre lo que supone ser un afroamericano o afroamericana que vive en una ciudad, y lo que supone ser inmigrante en la ciudad, filtrando la inmigración a través de la lente de la negritud. Sin embargo, la aplicación de esta perspectiva al espacio urbano es inexistente y hace a estas personas invisibles, marginadas de su participación en lo público. Estudios y testimonios previos han mostrado que hay formas de ser negra/o que no encajan en la categoría de "español/a" (Bela-Lobedde, 2018; Fernández-Soto, 2021; Gerehou, 2021; T et al., 2011). El estudio de Rodríguez García et al. (2021) revela experiencias de discriminación basadas en la

apariencia física, el fenotipo, la vestimenta relacionada con afiliaciones etno-religiosas, y las emociones que despiertan en personas racializadas cuando están rodeadas de personas blancas desde etapas de educación primaria. En períodos como la educación superior, pertenecer a una etnia minoritaria influye en las vivencias discriminatorias del estudiantado al caminar por la calle (González García et al., 2022).

Este manuscrito pretende actualizar el discurso sobre la racialización y el género en el estudio del espacio público a través del estudio experiencial, examinando cómo las desigualdades estructurales en cuanto a ambas variables confluyen interseccionalmente y configuran sus vivencias.

Si bien la calle es el espacio público por antonomasia, en este trabajo se adopta una definición amplia de lo público. Esto abarca todos los espacios que exceden el ámbito privado, incluyendo las instituciones educativas públicas, como la universidad pública y las etapas educativas previas, que he tenido la oportunidad de identificar como parte de sus historias vitales. El espacio público se entiende en este escrito como un continuum con el espacio privado, y no como esferas inconexas, tal como plantea Henri Lefebvre (2020). El primero abarca espacios como la Universidad pública y, en relación con la historia de vida de las personas con las que se ha trabajado, a las aulas de enseñanza secundaria obligatoria en España.<sup>1</sup> Los estereotipos son mecanismos cognitivos que simplifican la realidad y que asocian una categoría con una serie de características (Buraschi & Idáñez, 2019). Estos pueden ser tanto positivos como negativos. Los estereotipos positivos se sustentan en cualidades consideradas favorables, como la exuberancia corporal, con ser apasionadas y disponibles sexualmente (hooks, 1992; Sinisterra, 2008; Vigoya, 2016, 2017). Además, también pueden ser exotizadas, fetichizadas y erotizadas (Wade et al., 2008). Por otro lado, los estereotipos negativos se refieren a atributos no deseables que pueden llevar a una interacción social de distanciamiento hacia las personas racializadas, es decir, hacia el "otro" o la "otra" racial (Collins, 2000; Crenshaw, 1989). Las experiencias discriminatorias específicas de las mujeres racializadas son un reflejo de los procesos de discriminación del *gendered racism* o racismo de género (Essed, 1991). Cuando se exploran los estereotipos relacionados con ser mujer negra, se observa una intersección de estos, tanto en un sentido positivo como en el negativo. Mientras que los positivos pueden llevar a actitudes de acercamiento hacia estas mujeres, algunos estereotipos negativos vinculados a la idea de prostitución pueden generar una interacción social de alejamiento hacia estas mujeres (González García, 2021; hooks, 1992), así como profesar una religión distinta a la mayoritaria en España, el cristianismo. Los atributos que se asocian a ser musulmán en España son principalmente negativos.

Según el estudio de Alaminos y Alaminos (2013), las dos ideas con mayor asociación al islam en España, son tres: el fanatismo, la intolerancia y el no respetar a las mujeres. Los dos últimos tienen una estrecha vinculación tanto en países occidentales como en países musulmanes, lo que influye en la percepción y etiquetado de ambas culturas. Del mismo modo, la Encuesta sobre intolerancia y discriminación hacia las

personas musulmanas en España (Aparicio Gómez, 2020) muestra que la población española vincula el islam con el desigual trato a las mujeres. Al mismo tiempo, existe un especial rechazo hacia las mujeres que usan velo. Esto ha sido denominado por algunos autores como *gendered islamophobia* o islamofobia de género (Hamdan, 2007; Zine, 2006a, 2006b). Concretamente, Zine (2006a) habla del reduccionismo sobre lo que significa ser mujer y Hamdan se refiere a la identificación del pañuelo como símbolo opresor desde occidente. Además, existe una percepción respecto a que en el islam las mujeres carecen de derechos y no pueden decidir libremente sobre su vestimenta (Robles-Mateo & Taouati-Lamchachi, 2022). Testimonios como el de Míriam Hatibi (2018) ponen voz a la vivencia particular de ser una mujer joven musulmana en España.

El objetivo de este manuscrito es analizar las dificultades que afrontan las mujeres jóvenes migrantes a través de sus experiencias en espacio público en la ciudad de Granada, al sur de España.

## 2. MÉTODOS

El estudio de las experiencias no se puede comprender fuera de una aproximación cualitativa. Se han realizado un total de 15 entrevistas semiestructuradas a mujeres negras, africanas y afrodescendientes jóvenes, con edades comprendidas entre los 18 y los 25 años, estudiantes de la Universidad de Granada. El proceso de entrevistas o encuentros con estas mujeres ha sucedido entre noviembre de 2019 y mayo de 2022. Dada la dificultad de encontrar a estudiantes con estas características ya que hay pocas, se optó por la técnica de bola de nieve. Inicialmente, me acerqué a estudiantes universitarias en persona y les pregunté si estaban dispuestas a participar en las entrevistas. A medida que se iban sumando participantes, les pedí que recomendaran a otras estudiantes que pudieran estar interesadas en compartir sus experiencias. Todas ellas prestaron su consentimiento informado para realizar los encuentros, sabiendo el fin último de la información que compartían. Se garantiza su anonimato mediante la omisión de datos personales y referencias que puedan identificarlas.

Empleo el término racializadas siguiendo el significado descrito en el apartado de introducción, pero también lo uso de forma sintética para referirme a mujeres negras, africanas y afrodescendientes. Si bien, en ocasiones utilizo estas tres palabras para evitar repeticiones.

La elección de estos tres términos busca lograr una referencia lo más descriptiva posible de los orígenes de estas mujeres. Es decir, cuando hablo de africanas me refiero a mujeres nacidas en África. Cuando se trata de afrodescendientes, me refiero a hijas de padres y madres migrantes que han nacido en España. Hablar de negras puede abarcar las dos anteriores, nacida en África o procedente del continente, pero se refiere a las características descritas por Rodríguez García et al. (2021), especialmente la apariencia física y el fenotipo según los cuales son racializadas como negras en el contexto de

estudio. La selección de la ciudad de Granada como ese contexto responde a criterios de cercanía personal de la propia investigadora de esta Universidad y de esta ciudad. Este hecho permite un conocimiento del ambiente universitario y una mayor facilidad de acceder a estas estudiantes y de establecer diálogo con ellas.

Es importante mencionar que empleo de forma intercambiable, los términos entrevistas y encuentros para enfatizar mi enfoque en crear un ambiente de horizontalidad y comodidad con las mujeres con las que he trabajado. Mi objetivo fue fomentar la apertura y el diálogo, evitando en la medida de lo posible que me percibieran como una figura de autoridad externa. Buscaba que se sintieran en un espacio de confianza y comodidad donde expresarse libremente. Sin embargo, hago un autopoicionamiento como persona blanca y reconozco todos los matices de sesgo que esta condición pudiera provocar. Dialogar de igual a igual permite un intercambio de conocimientos en el que lo experiencial se convierte en una fuente valiosa de conocimiento. Desde una perspectiva fenomenológica, reconocemos que las experiencias individuales son esenciales para comprender la complejidad de la vida en el espacio público. En este sentido, es importante la noción de los conocimientos situados, que implica conocer las vivencias y percepciones de quienes habitan en los márgenes de lo hegemónico, como en el caso de estas mujeres. Este enfoque permite capturar una comprensión más completa y rica de los recuerdos discriminatorios y sus emociones en relación, dando voz a las narrativas que a menudo son invisibles o excluidas.

### **3. RESULTADOS**

A continuación, se desarrollan varios resultados agrupados en tres dimensiones distintas. El primero tiene que ver con el género y la racialización, el segundo se refiere a la experiencia de ser y/o sentirse la única negra y el tercero se vincula con la importancia del contexto.

#### **3.1. Género y racialización**

En esta dimensión mostraré un análisis interseccional de varios tipos de circunstancias en relación con las mujeres negras, africanas y afrodescendientes con las que dialogué.

##### **3.1.1. Experiencias de acoso callejero**

Prácticamente la totalidad de las mujeres manifiestan haber experimentado esta forma de violencia. Es decir, hablamos de acoso manifestado de distintas formas:

comentarios sexualizantes y cosificantes al ir por la calle, perseguirles o que les digan piropos, como muestran los siguientes testimonios:

Una vez me siguió un hombre en coche desde la biblioteca hasta mi casa, también me ha pasado yendo al médico. [...] Me han pasado un montón de cosas así durante el día. Por el hecho de ser de día estás más tranquila, pero no del todo. E.15, mujer afrodescendiente, 21 años.

Siempre que voy con una amiga nos dicen algo, mientras que si voy con un chico no tengo ningún problema. Sí que he notado que influye cómo me vista. Si es una falda o pantalón corto en verano, los hombres comienzan a hablar, a lanzar comentarios sobre mis piernas o sobre otra parte de mi cuerpo. [...] Me han gritado cosas como “¡qué buenas nalgas tienes!”. Creo que por los nervios no llegaba a entender del todo lo que me decían, pero siempre eran comentarios relacionados con mi cuerpo. E.10, mujer africana, 22 años.

Ante estas situaciones, manifiestan hasta tres tipos de reacciones. Mientras que la parálisis genera emociones de culpa, la huida tiene que ver con emociones de miedo e inseguridad. La ignorancia está ligada a emociones de indiferencia, principalmente cuando reciben piropos por parte de los hombres.

### **3.1.2. Experiencias racializadas: ser vista como prostituta y sexualización, y ser vista como mujer musulmana**

Este punto analítico abarca vivencias específicas de las mujeres racializadas jóvenes con las que dialogué. Ellas manifestaron vivencias en relación a su racialización, es decir, experiencias genuinamente vividas como mujeres africanas, negras y afrodescendientes jóvenes en el contexto de la ciudad de Granada. Así, ser asociada con la prostitución tiene que ver con la concepción de las mujeres racializadas como sexualmente disponibles. El siguiente relato es solo uno de varios recopilados que confirman esta experiencia compartida:

Una vez unos señores me hicieron comentarios como, “negra, ¿quieres pasarte por aquí?” Uno se me acercó y me dijo que si quiero ganar dinero fácil. ¿Cómo que dinero fácil? “Es que por ser tú negra pensaba que necesitabas dinero”. [...] La gente piensa que los negros venimos aquí en patera. Si eres negra, piensan que eres prostituta o que te estás buscando la vida. E.3, mujer africana, 20 años.

Vemos aquí cómo un nivel socioeconómico bajo o la necesidad de conseguir dinero acompañan a la idea de que estas mujeres pueden ser prostitutas. La siguiente chica habla sobre el deseo que despierta entre los hombres blancos por ser negra:

Cuando sales de fiesta todos los chicos quieren ir a por la negra, "¿Quién te gusta? ¡La negra!", "Nunca lo he hecho con una negra". Te andan tirando los tejos, ¡qué pesadilla! Muchos tienen un fetiche por salir con una negra, no sé por qué. El otro día iba caminando por la calle y un hombre me dijo algo, no me enteré muy bien, así que pasé de él. Te acabas acostumbrando, no deberíamos, pero te acabas acostumbrando. E.2, mujer africana, 23 años.

Podemos apreciar cómo las ideas resaltadas en ambos testimonios giran en torno a cómo entienden que es su sexualidad quienes interaccionan con ellas en el espacio público, quienes, esencialmente, son personas del género masculino. En cuanto a la vivencia de ser vista como una mujer musulmana, en este resultado destacan dos situaciones. En el primer caso, esta mujer joven no es musulmana, pero ha recibido comentarios de personas que entienden que sí lo es porque la racializan como mujer africana.

He escuchado comentarios como: ¿Pero tú no eres mora? ¿Pero tú no tienes que vestir de esta forma, por qué llevas esa camiseta? Sin embargo, si esa misma camiseta la lleva otra chica blanca, no hacen esos comentarios. E.13, mujer afrodescendiente, 19 años

En el siguiente caso, se trata de una chica musulmana que utiliza velo y que comparte la siguiente experiencia:

Una vez iba con mi hermana, era verano y estábamos esperando en la parada de autobús. Es muy típico el comentario por llevar pañuelo. La otra persona empieza a quejarse del calor que hace en presencia mía. No tendría por qué ofender, pero cuando lo hacen solo cuando estás tú te das cuenta que no es cualquier comentario. [...] También he recibido miradas de rechazo. E.9, mujer africana, 19 años.

Gracias a estas palabras apreciamos que no solo reciben comentarios, sino que también hay una autopercepción de ser rechazada a través de la comunicación no verbal: las miradas. En ambos casos observamos ejemplos de estereotipos negativos sobre el uso del velo y de prejuicios sobre la libertad de elegir su propia vestimenta.

### **3.2. Ser/sentirse la única negra**

Se trata de una serie de experiencias que parecen suceder, especialmente, en contextos educativos. Así lo refleja la siguiente selección de testimonios:

Yo siempre me he sentido la única negra de todos lados, la verdad. En mi clase, en el colegio... todo. En mi clase de la carrera, en primero había una chica, también negra, y no

sé por qué, este año en la Facultad hay un montón de chicas negras. E.4, mujer africana/afrodescendiente, 24 años.

Por su parte, esta otra chica cuenta su recorrido siendo “la única negra” en espacios públicos educativos:

En el instituto he sido discriminada por “otra vez la única negra”. Pensaba, “verás tú cómo voy a pasar yo esto”. Pensaba que esto en la facultad iba a ser distinto y que no iba a ser así, ¿sabes? Pero no, para nada. De hecho, lo primero que se me pasa por la cabeza es ¿me van a discriminar por mi nombre? E.5, mujer afrodescendiente, 18 años.

Podemos apreciar dos testimonios distintos. En el primero, sentirse la única negra es una circunstancia que ha cambiado al llegar a estudios superiores. Por otra parte, el segundo revela una situación que sucede desde la etapa de educación secundaria y que genera un miedo a ser discriminada en un contexto en el que está rodeada de personas blancas. Esto les provoca emociones de incomodidad e interacciones de alejamiento hacia ellas.

### 3.3. Importancia del contexto

Este resultado tiene que ver con una de estas mujeres mencionadas, cuyas vivencias representan una disonancia destacable respecto a los testimonios recopilados y a los previamente mencionados. Su recorrido vital es el de una joven africana o afrodescendiente (no es capaz de especificar ya que desconoce su origen biológico) y negra, que crece rodeada de personas blancas, sin apenas otras referentes negras entre su círculo de familiares y amistades.

En cuanto a si he sufrido algún tipo de situación racista... la verdad es que no. He tenido mucha suerte. Mi madre siempre desde muy pequeña me decía, “tú tienes que currarte las cosas más”. Si hay un puesto de trabajo, y las dos estáis igualmente capacitadas, se lo van a dar a la otra persona por ser blanca.

En una ocasión, había unas niñas más pequeñas que me dijeron “no eres española”. Les dije: “¡Igual soy más española que tú!”. Alguna tontería de esas me ha pasado, pero normalmente no me dicen nada por la calle. E.4., mujer africana/afrodescendiente, 24 años.

En el primer verbatim vemos cómo su madre “le preparó” para el racismo. Es decir, desde una temprana edad es advertida las situaciones discriminatorias que puede afrontar como mujer negra. Como presenta el segundo verbatim, ha vivido comentarios racistas

a los que, sin embargo, resta importancia y califica de "tontería". Al mismo tiempo, dice no haber sufrido racismo de forma general.

#### 4. DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

Los resultados sobre experiencias de acoso callejero reafirman y especifican más aún el estudio de González et al. (2022). Se debe a que las vivencias de acoso son generizadas en el contexto de la ciudad de Granada. Es decir, este tipo de violencia afecta a las mujeres en cuanto que no son el género dominante y que habitan un espacio público androcéntrico. Sin embargo, la generización sucede independientemente de la racialización. Por esta razón, el acoso en la calle es una experiencia común a las mujeres. No obstante, un análisis interseccional nos permite ver cómo las mujeres racializadas tienen unas vivencias específicas en el espacio público que no comparten con las mujeres negras de la ciudad de Granada. Aunque todas las mujeres reciben comentarios, las negras, africanas y afrodescendientes son perseguidas y son piropeadas. Es por ello que reciben comentarios como los descritos por la joven africana de 20 años, y que son acosadas por representar un fetiche sexual para los hombres blancos, como menciona la mujer africana de 23 años, algo a lo que también se refieren Wade et al. (2008).

Podemos tipificarlas como expresiones de estereotipos positivos sobre las mujeres racializadas. Además, las mujeres negras, africanas y afrodescendientes son asociadas con el islam, tanto si utilizan velo como si no lo hacen. El medio son los comentarios y las miradas, los cuales generan autopercepciones y sentimientos negativos en estas mujeres, como el rechazo.

Mientras que los estereotipos positivos sobre ellas, en concreto, la prostitución y su supuesta disponibilidad sexual, generan interacciones de acercamiento hacia ellas, los estereotipos negativos se vinculan con interacciones de alejamiento en el sentido descrito por González García y hooks (2021; 1992). Estos son síntomas de los procesos de racismo de género de los que habla Philomena Essed (1991) y con la islamofobia de género a la que se refieren Amani Hamdan (2007) y Jasmin Zine (2006a, 2006b). Por ello, estas vivencias contribuyen a ampliar los testimonios personales que mujeres jóvenes en España como Míriam Hatibi (2018).

Sentirse la única negra en un espacio público educativo puede provocar emociones de miedo e incomodidad, lo cual contribuye a ampliar la descripción de las experiencias de discriminación descritas por Rodríguez García et al. (2021). Según los testimonios mostrados, puede suceder tanto en la etapa secundaria como en la Universidad. En estas circunstancias imperan los estereotipos negativos y prejuicios hacia ellas, lo que provoca interacciones de alejamiento hacia ellas.

Este resultado es un sentimiento o una forma de estar en el espacio muy significativa ya que se repite en un gran número de las mujeres con las que he conversado

y con las que se asocian toda una serie de vivencias particulares relativas a microagresiones racistas.

Por el contrario, y aunque se haya sentido también la única negra en algunos espacios, la mujer a la que se refiere el último resultado representa un recorrido vital muy distinto al resto. Su historia es llamativa ya que desentona con la relativa homogeneidad o experiencias compartidas del resto de mujeres. Parece que existe en ella una conciencia de ser racializada y también de las situaciones discriminatorias que puede afrontar desde su edad temprana. Si bien ella ha sido la única negra en la mayoría de circunstancias de su vida y en su círculo relacional, no manifiesta emociones de miedo ante ser discriminada ni tampoco comparte con las otras chicas el sentirse la única negra como un conjunto de vivencias significativas sobre sí misma. Además, dice no haber sufrido racismo de forma general o, al menos, no hay conciencia sobre haber sido discriminada por ser mujer negra.

Podemos pensar que este contexto vital distinto condiciona su percepción sobre su propia racialización y que influye en la configuración de experiencias discriminatorias como mujer negra. Es decir, la percepción de sufrir situaciones racistas está influido por el contexto racial en el que estas mujeres han crecido.

En definitiva y, para terminar, existen unas experiencias comunes entre mujeres que habitan el espacio público en la ciudad de Granada, y específicas de las mujeres racializadas (africanas, negras y afrodescendientes) en Granada. Conocer sus testimonios tiene un gran valor porque nos permite no solo visibilizar sus recorridos, percepciones y emociones, sino que también constituyen nuevos saberes que suman a la concepción de las discriminaciones en el espacio público. Estos son imprescindibles para transformarlo. Ante la consigna de “la calle es mía” que tanto hemos reivindicado las mujeres (blancas/occidentales) en las calles de Granada, lanzo ese mismo lema a modo de pregunta para la reflexión: ¿La calle es mía? ¿El espacio público es de todas?

## BIBLIOGRAFÍA

Alaminos, A., & Alaminos, P. (2013). *Etnocentrismo y estereotipos culturales sobre los musulmanes en España*. IX Jornadas Internacionales de Modelado Estructural en el Análisis de la Realidad Social, Alicante.

Aparicio Gómez, R. (2020). *Resultados Encuesta sobre intolerancia y discriminación hacia las personas musulmanas en España*. Observatorio Español del Racismo y la Xenofobia. [https://www.inclusion.gob.es/oberaxe/es/publicaciones/documentos/documento\\_0126.htm](https://www.inclusion.gob.es/oberaxe/es/publicaciones/documentos/documento_0126.htm)

Balshaw, M., & Kennedy, L. (2000). *Urban space and representation*. Pluto Press.

- Barot, R., & Bird, J. (2001). Racialization: The genealogy and critique of a concept. *Ethnic and Racial Studies*, 24(4), 601–618. <https://doi.org/10.1080/01419870120049806>
- Bela-Lobedde, D. (2018). *Ser mujer negra en España*. PLAN B.
- Bravo-Moreno, A. (2015). Educando y aprendiendo desde procesos de racialización. *Gazeta de Antropología*, 31(1). <https://digibug.ugr.es/bitstream/handle/10481/34251/GA%2031-1-05%20AnaBravo.pdf?sequence=6>
- Buraschi, D., & Idáñez, M. J. A. (2019). Dimensiones del racismo. In *Racismo y antirracismo: Comprender para transformar* (Ediciones de la Universidad de Castilla La Mancha, Vol. 16).
- Cachón Rodríguez, L. (2009). *La España inmigrante: Marco discriminatorio, mercado de trabajo y políticas de integración*.
- Cachón Rodríguez, L. (2022). Los inmigrantes jóvenes en el mercado de trabajo en España: La asimilación segmentada en acción. *Mediterráneo económico*, 36, 39–55.
- Cazorla, J. (2005). La frontera sur de Europa: Motivaciones y consecuencias sociopolíticas de la migración. *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, 109, 239–254.
- Collins, P. H. (2000). *Black Feminist Thought: Knowledge, Consciousness, and the Politics of Empowerment* (2nd ed.). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203900055>
- Crenshaw, K. (1989). *Demarginalizing the Intersection of Race and Sex: A Black Feminist Critique of Antidiscrimination Doctrine, Feminist Theory and Antiracist Politics*. 139–168.
- Díaz, A. A. (2020). *Al cruzar la frontera*. Nuevo Milenio.
- Essed, P. (1991). *Understanding everyday racism: An interdisciplinary theory*. Sage.
- Fernández-Soto, M. C. (2021). El teatro como lugar de enunciación de la mujer negra en España. *ACOTACIONES. Investigación y Creación Teatral*, 1(46).
- Gerehou, M. (2021). *Qué hace un negro como tú en un sitio como este*. Península.
- González García, G. M. (2021). Problemas de las mujeres racializadas afrodescendientes en la universidad: Perspectivas interseccionales. In *Investigación joven con perspectiva de género VI* (Instituto Universitario de Estudios de Género, pp. 163–172). <https://e-archivo.uc3m.es/handle/10016/34313>
- González García, G., von Maravić, T. A., & Manzanera Ruiz, R. (2022). Aportaciones de la metodología cualitativa al análisis de la movilidad urbana peatonal. In *El camino hacia las sociedades inclusivas* (pp. 578–594). Dykinson.

- Hamdan, A. (2007). The issue of hijab in France: Reflections and analysis. *Muslim World Journal of Human Rights*, 4(2).
- Hatibi, M. (2018). *Mírame a los ojos: No es tan difícil entendernos*. Plaza Janés.
- hooks, bell. (1992). *Black looks: Race and representation*. South End Press. <https://aboutabicycle.files.wordpress.com/2012/05/bell-hooks-black-looks-race-and-representation.pdf>
- <https://doi.org/10.3390/socsci10040143>
- [https://www.juntadeandalucia.es/institutodeestadisticaycartografia/badea/operaciones/consulta/anual/6665?CodOper=b3\\_128&codConsulta=6665](https://www.juntadeandalucia.es/institutodeestadisticaycartografia/badea/operaciones/consulta/anual/6665?CodOper=b3_128&codConsulta=6665)
- Instituto de Estadística y Cartografía de Andalucía. (2022). *Población extranjera por país de nacionalidad y sexo según grupos quinquenales de edad [dataset]*. Explotación del Padrón municipal de habitantes del INE. Anual: 2022.
- Instituto Europeo de la Igualdad de Género. (2016). *Generización*.
- Lefebvre, H. (2020). *La producción del espacio*. Capitán Swing.
- Narciso, L. (2021). “Race”, Belonging and Emancipation: Trajectories and Views of the Daughters of Western Africa in Spain. *Social Sciences*, 10(4), 143.
- Robles-Mateo, E., & Taouati-Lamchachti, L. (2022). *El velo islámico durante tiempos de COVID-19. Análisis sobre la representación de la mujer con hiyab en la prensa digital española durante las cinco olas del coronavirus*. 26(113), 245–263.
- Rodríguez García, D., Habimana Jordana, T., & Rodríguez Reche, C. (2021). “Tú, como eres negra, harás de lobo”. El debate pendiente sobre la cuestión de la raza en España. *Perifèria: Revista de Recerca i Formació En Antropologia*, 26(1), 29–55. <https://doi.org/10.5565/rev/periferia.833>
- Romero Gutiérrez, P. M., & Olivares González, A. I. (2021). *Urban mobility of Indigenous women: Literature review and possible research route*. 17(3), 378–386. <https://doi.org/10.1177/11771801211038653>
- Sinisterra, M. L. C. (2008). ¿Hombres negros potentes, mujeres negras candentes? Sexualizadas y estereotipos raciales. La experiencia de jóvenes universitarios en Cali-Colombia. In P. Wade, F. U. Giraldo, & M. V. Vigoya (Eds.), *Raza, etnicidad y sexualidades. Ciudadanía y multiculturalismo en América Latina*.
- T, F., Chojín, E., & Green, S. (2011). Entrevista: ¿Cómo puedes ser tan negro? Rap y racismo en España. Entrevistas con Frank T y El Chojín. *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies*, 15, 165–186.
- Vigoya, M. V. (2016). La interseccionalidad: Una aproximación situada a la dominación. *Debate Feminista*, 52, 1–17.
- Vigoya, M. V. (2017). La Sexualización De La Raza Y La Racialización De La Sexualidad En El Contexto Latinoamericano Actual. In *Descolonizando mundos* (pp. 569–590). CLACSO. <https://doi.org/10.2307/j.ctv253f4t7.22>

- Wade, P., Giraldo, F. U., & Vigoya, M. V. (2008). Debates contemporáneos sobre raza, etnicidad, género y sexualidad en las ciencias sociales. In *Raza, etnicidad y sexualidades: Ciudadanía y multiculturalismo en América Latina* (Centro de Estudios Sociales (CES), Universidad Nacional de Colombia, pp. 41–66). [https://www.research.manchester.ac.uk/portal/files/32297783/FULL\\_TEXT.PDF](https://www.research.manchester.ac.uk/portal/files/32297783/FULL_TEXT.PDF)
- Zine, J. (2006a). Between Orientalism and Fundamentalism. The Politics of Muslim Women's Feminist Engagement. *Muslim World Journal of Human Rights*, 3(1, preprint5).
- Zine, J. (2006b). «Unveiled Sentiments: Gendered Islamophobia and Experiences of Veiling among Muslim Girls in a Canadian Islamic School. *Equity & Excellence in Education*, 39(3), 239–252.



# **FIESTAS Y TRADICIONES MARFILEÑAS EN LOS MANUALES DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN COSTA DE MARFIL**

Ana Maria Dje Epouse Coulibaly  
Université Félix Houphouët-Boigny d'Abidjan  
[djeanamarca@yahoo.fr](mailto:djeanamarca@yahoo.fr)

## **1. INTRODUCCIÓN**

Costa de Marfil limita con Liberia y Guinea al oeste; Malí y Burkina Faso al norte; Ghana al este, y con el golfo de Guinea al sur. Se trata de un país muy variado en cuanto a diversidad geográfica. Así, de sur a norte se puede dividir en tres grandes regiones: una estrecha franja costera de 515 kilómetros a lo largo del Atlántico, una vasta región boscosa ecuatorial y una región de sabanas. Yamusukro es la capital política, mientras que Abiyán es la capital económica. El idioma oficial es el francés. Logró su independencia de Francia en agosto de 1960. Las tradiciones de Costa de Marfil son variadas y coloridas gracias a la ubicación geográfica de la nación, a la colección de grupos étnicos y a los años de ocupación francesa. Tienen un exceso de 60 tribus indígenas diferentes e incluso más subgrupos, todos con sus propias identidades y tradiciones distintas.

Hay cuatro regiones principales, a saber, el Atlántico oriental (Akan), el Atlántico occidental (Kru) y los grupos mandé y voltaico. Estas regiones culturales difieren principalmente en términos de idioma, actividad económica, medio ambiente y tradiciones. El principal atractivo de este país se debe a su gente y a ser uno de los centros más importantes en los que se concentra la cultura africana. La cultura de Costa de Marfil puede describirse como rica y extremadamente variada, pues en este país perteneciente a la cultura africana se pueden encontrar gran diversidad de grupos étnicos que comparten diferentes lenguas, festividades y costumbres. Para Puget (1963, p. 218) el

manual (...) es un libro que expone las nociones esenciales de una disciplina dada, en un nivel dado. Se corresponde a un curso, se dirige a una clase.

Choppin (2000) destaca la relación que existe entre el libro de texto y las circunstancias del momento en el que es editado: El manual [libro de texto] se presenta como el soporte, el depositario de los conocimientos y de las técnicas que en un momento dado una sociedad cree oportuno que la juventud debe adquirir para la perpetuación de sus valores. Los programas oficiales, cuando existen, constituyen la estructura sobre la cual los manuales deben conformarse estrictamente (p. 108). Los libros de texto son un instrumento en el proceso de enseñanza /aprendizaje. Y según Choppin (1992, p. 102) «los manuales pueden ser estudiados desde distintos puntos de vista, ya que son a un tiempo producto de consumo, soporte de conocimientos escolares, vectores ideológicos y culturales e instrumentos pedagógicos». Por ello, proponemos la investigación cuyo tema es fiestas y tradiciones marfileñas en los libros de texto de ELE.

El objetivo de esta investigación es evaluar y analizar las representaciones de las tradiciones y la cultura africanas en los libros de texto de español en Costa de Marfil para identificar posibles sesgos, estereotipos y oportunidades de mejora. Resaltar las similitudes y diferencias entre las culturas africana e hispanohablante, fomentando así una comprensión profunda de ambos mundos culturales. Por otra parte, eso es una invitación a los estudiantes a analizar valores, creencias y prácticas culturales comunes y específicos. Para llevar a cabo estos objetivos usaremos el análisis de contenido a la que se añade los métodos cualitativos y cuantitativos.

El trabajo se desarrollará en tres partes. La primera será la presentación de la metodología utilizada para la redacción. La segunda es una presentación del corpus. En cuanto a la tercera, tratará de presentar los resultados y la discusión.

## 2. METODOLOGÍA

Esta contribución se realiza a través del análisis de contenido. Consiste en un examen sistemático y metódico de documentos textuales o visuales. Se ha utilizado en las ciencias sociales y las humanidades desde la década de 1950. Para Cáceres (2003), un análisis de contenido requiere una selección de documentos textuales, visuales o de audio. Esta selección se realiza de acuerdo con una pregunta de investigación previamente determinada o, en un enfoque inductivo, buscando cuestionar un objeto del cual tenemos una idea general previa. Según Moliner, Rateau y Cohen-Scali (2002), el análisis de contenido es la técnica más adecuada para identificar opiniones, creencias, posiciones y puntos de vista transmitidos por los discursos. De hecho, parece particularmente adecuado para el estudio de las representaciones sociales. Según estos autores, este trabajo analítico parece esencial porque permite superar la variabilidad del discurso individual y da acceso a significados comunes que son el fundamento mismo de toda representación social. Varios investigadores han intentado definir esta técnica.

Bardin, en 1977, propuso la siguiente definición: «el análisis de contenido es un conjunto de instrumentos metodológicos cada vez más refinados y en constante mejora que se aplican a discursos extremadamente diversos (contenido y contenido). El factor común de estas múltiples y multiplicadas técnicas (...) es una hermenéutica controlada basada en la deducción y la inferencia» (p.115).

Según Beauvois y Ghiglione (1980, p. 85) «el análisis de contenido no es una práctica teórica y técnica cerrada en sí misma, es una herramienta que permite «proporcionar elementos de respuesta a los problemas que dieron origen a los problemas» lugar a su implementación y que responda a objetivos de estudio bien definidos». Para Mucchielli (2005, p. 36), el análisis de contenido corresponde a «un término genérico que designa todos los métodos de análisis de documentos, la mayoría de las veces textuales, que permiten explicar el significado o los significados contenidos y/o la forma en que se analizan».

El análisis de contenido es Bardin (1997/2018):

un conjunto de técnicas de análisis de las comunicaciones que tienen como objetivo, mediante procedimientos sistemáticos y objetivos de descripción del contenido de los mensajes, obtener indicadores (cuantitativos o no) que permitan inferir conocimientos relativos a las condiciones de producción/recepción (variables inferidas) de los mensajes. estos mensajes. (p. 140-141)

En cuanto a los métodos cualitativos y cuantitativos son para la investigación en ciencias sociales. El propósito de la investigación cualitativa es desarrollar conceptos que nos ayuden a comprender los fenómenos sociales en contextos naturales (en lugar de experimentales), enfatizando los significados, experiencias y perspectivas de todos los asistentes (Mays et Pope, 1995). A diferencia del estudio cuantitativo, el estudio cualitativo es un método que permite analizar y comprender fenómenos, conductas grupales, hechos o sujetos.

Este método de investigación descriptivo se centra en las interpretaciones, las experiencias y su significado. Su enfoque integral se puede utilizar en muchos campos, como las ciencias sociales, la historia. En otros términos, la investigación cuantitativa es aquella donde se recogen y analizan datos cuantitativos, por su parte la cualitativa evita la cuantificación; sin embargo, los registros se realizan mediante la narración, la observación participante y las entrevistas no estructuradas.

### 3. PRESENTACIÓN DE LOS MANUALES *¡YA ESTAMOS!* Y *¡MÁS ALLÁ!*

Los libros de texto para la enseñanza del español en Costa de Marfil tienen una larga historia. De la herencia francesa, tendremos los primeros de elaboración africana en 1998 (Djè, 2014). Estos permanecieron en el sistema educativo hasta dos décadas por ser reemplazados en 2018. Los libros de texto de nuestro corpus son los de la colección *¡Ya estamos!* (2018/2019) y los de la colección *¡Más allá!*. Los últimos llegaron en las aulas marfileñas en 2020.

<b>Título</b>	<b>¡Ya estamos! 4eme</b>	<b>¡Ya estamos! 3eme</b>
<b>Disciplina</b>	Español Lengua Extranjera	Español Lengua Extranjera
<b>Nivel de estudio</b>	Tercero de ESO	Cuarto de ESO
<b>Edad de los alumnos</b>	12-15 años	14-17
<b>Editorial</b>	NEI/CEDA	NEI/CEDA
<b>Año de publicación</b>	2018	2019
<b>Autores</b>	Melles Isidore Aimé, Yepri Adjé Jean-Baptiste, Allou Oi Allou, Silué Souleymane	Niango Alboué Camille, N'guessan N'dri Henriette, Kouassi Kouamé, N'goran Yao Victor, Yapi François d'Assise
<b>Numero de paginas</b>	87	111
<b>Encuadernación</b>	Tapa blanda, multicolor con dominación azul	Tapa blanda, multicolor con dominante morado

Tabla I: descripción de los manuales *¡Ya estamos!*

Fuente: Djè, Kumon y Djanué (2020, p. 353)

<b>Título</b>	<b>¡Más allá! 2de</b>	<b>¡Más allá! 1ere</b>	<b>¡Más allá! 1le</b>
<b>Disciplina</b>	Español Lengua Extranjera	Español Lengua Extranjera	
<b>Nivel de estudio</b>	1 de Bachillerato	de Bachillerato	Ultimo de Bachillerato
<b>Edad de los alumnos</b>	15-16 años	16-17 años	17-20 años
<b>Editorial</b>	NEI/CEDA	NEI/CEDA	NEI/CEDA
<b>Año de publicación</b>	2020	2020	2020

<b>Autores</b>	Yao Amena Thérèse Epse Doumouya, Kouassi Kouamé, Allou Oi Allou, Kouakou Née Ikossié Véronique, Tuo Gofégué	Melles Isidore Aimé, Kouassi Kouamé, N'douba Kassi, Koffi N'guessan Jules, Kouadio Yao Jacques	Yao Amena Thérèse Epse Doumouya, Kouassi Kouamé, Allou Oi Allou, N'goran Yao Victor, Miezou Tanoh Hubert Basile
<b>Numero de paginas</b>	118	139	138
<b>Encuadernación</b>	Tapa blanda, multicolor con dominación rojo	Tapa blanda, multicolor con dominante verde	Tapa blanda, multicolor con dominante verde

Tabla II: descripción de los manuales *¡Más allá!*

Fuente: Djandué (2021, p. 135)

#### 4. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

##### 4.1. Fiestas y tradiciones marfileñas en *¡Ya estamos!* y *¡Más allá!*

##### 4.1.1. Fiestas y tradiciones marfileñas en los manuales *¡Ya estamos!*

Elementos culturales	<i>¡Ya estamos!</i> 4	<i>¡Ya estamos!</i> 3
Fiestas y tradiciones	Fiestas de ñame (p.26)	El Zaouli de los gouro (p. 51); Día de mercado (p. 65); Paquinou (p. 67)
Cultivos y comidas	Attiéké (p.54)	
Valores y tradiciones	La figura del abuelo (p.28)	El saludo (25); autoridades tradicionales (p.32); el cuento (p.41); el puente de la Comoé (p.49)
Onomástica	Akissi (p.18); Dido, Sié, Zran, Danho (p.20); Adjoba (p.22); Konan (p.24); Gondo,	Kouam, Sako Abdul, (p.16-17); Samy (p.17); Ema (p.20); Sita (p.37); Tano,

	Tanoh (p.26); Zézé (p.27); Kolo, Aka (p.30); Loua (p.38); Badjo, Lohouess (p.42); Ayaba (p.48); Mobio, Sita, Awa (p.58); Yao (p.60); Kouassi (p.77); etc.	Amonkuá (p.49); Tapé, Zokú (p.50); Zenabou, N'zue (p.72); Koné, Kouakou (p.86); etc.
--	---	--

Tabla III: Fiestas y tradiciones marfileñas en los manuales *¡Ya estamos!*

Fuente: Elaboración propia

Elementos culturales	<i>¡Más allá!</i> <i>Seconde</i>	<i>¡Más allá!</i> <i>Première</i>	<i>¡Más allá!</i> <i>Terminal</i>
Valores y tradiciones		Crónica de la semana santa en Costa de Marfil (p.75); Tejedor de Waraniene (p.93)	El matrimonio infantil (p. 59); Bron (Abron), Adayé Késsiè (p. 67); Contra el trabajo infantil (p. 68)
Figuras	La Basílica (p. 39)	DADIE: el padre de las letras africanas (p.63) MEMEL- FOTÊ (p.65)	Alpha Blondy (p. 106); La Basílica (p. 30)
Cultivos y comidas			El garba (p.103); el aceite «AYA» (p. 103)

Tabla IV: Fiestas y tradiciones marfileñas en los libros de textos *¡Ya estamos!*

Fuente: Elaboración propia

Se nota una escasez de representaciones de fiestas y tradiciones marfileñas en estos libros de textos. Algunas figuras son tan representativas que nos hace olvidar ésta. Alpha Blondy es la figura del cantante internacional de origen marfileña que representa la música marfileña. En cuanto a Bernard Dadié, no hay figura con mayor respecto para esta parte de la cultura marfileña. La Basílica es el reflejo del catolicismo (una religión practicada por ciertos marfileños) y sitio turístico para todos. Los elementos culturales en su conjunto contribuyen a educar en valores (el cuento, la figura del abuelo, el saludo tradicional) Recordamos que faltan muchos aspectos de estas fiestas y tradiciones marfileñas. Los libros de texto de la última generación tienen una cierta muestra

## 5. DISCUSIÓN

Con estos libros de texto los alumnos serán capaces de identificar y describir diversas festividades y tradiciones en Costa de Marfil; comprender el contexto histórico y cultural de estas celebraciones; utilizar vocabulario relacionado con las festividades y tradiciones y analizar la importancia de estas festividades en la vida de los marfileños en los libros de texto escolares de español.

El Festival del Ñame es una ceremonia anual del pueblo Akan (Niango et al, 2018, p. 26). Se lleva a cabo como celebración de Año Nuevo y tiene lugar antes de la cosecha del ñame. La tradición dice que el pueblo Akan, que huía de Ghana para llegar a Costa de Marfil, comía ñame. Con esta celebración se persiguen tres objetivos:

- Es ante todo una acción de gracias dada por los vivos a los espíritus benéficos a quienes la tierra debe paz y fertilidad.
- Es entonces la conmemoración de los muertos que no dejan de velar por los hombres y proporcionarles todo lo necesario para vivir felices.
- Finalmente, es para el pueblo Akan una oportunidad de purificación y regocijo en la nueva paz y abundancia.

La fiesta del ñame es muy simbólica y está acompañada de ritos. En particular, podemos ver la ceremonia de ofrecer el ñame a los reyes a través del símbolo del asiento real. El pueblo añi aprovecha este festival para promover la apreciación de su rico patrimonio cultural. Los periodos de celebración varían según el año. Señalemos, además de los Añi<sup>1</sup>, otros pueblos en Costa de Marfil que celebran esta fiesta. En el Centro de Costa de Marfil los baúles<sup>2</sup> y al Sur los abey<sup>3</sup> y los Abidji<sup>4</sup>. Ciertos pueblos

---

<sup>11</sup> Costa de Marfil tiene 69 grupos étnicos, divididos en cuatro grupos: los Akan representan aproximadamente el 42% de la población, los Mandé aproximadamente el 27%, los Voltaïque aproximadamente el 16% y los Krou aproximadamente el 15%. En el grupo Akan se nota los étnicos tales como Agni, Baoule, Abbey Attie, Abidji, Ebrie, etc. Los Agnis o añi son un pueblo de África occidental de aproximadamente 1.200.000 personas, que viven principalmente en Costa de Marfil. Los Agnis viven en la zona oriental de Costa de Marfil (centro-este, sureste, noreste y este) y en la zona occidental de Ghana. Las principales ciudades son Abengourou, Agnibilékrou, Bongouanou y Aboisso.

<sup>2</sup> Los Baoulés son un pueblo del centro, centro-este y mitad sur de Costa de Marfil, en las regiones de Bouaké, Yamoussoukro, Dimbokro, Béoumi, Sakassou, Botro, Daoukro, Bouaflé, Kouassi Kouassikro, Bodokro, Bocanda, Ouelle, M'bahiakro, Toumodi, Tiébissou, Didiévi y Tiassalé. Los baoule pertenecen también al grupo Akan

<sup>3</sup> Los Abés son un pueblo de Costa de Marfil que representa aproximadamente el 2,8% de la población del país (o más de 580.000 personas). Viven principalmente en la región de Agboville, a 57 km al norte de Abiyán, pero también en la subprefectura de N'douci.

<sup>4</sup> Los Abidjis son un grupo étnico situado a unos cien kilómetros al noreste de Abijan. están en el departamento de Sikensi en el sur de Costa de Marfil.

del Oeste celebran también la fiesta de ñame: los Yacuba<sup>5</sup>, los Tura<sup>6</sup>. En el Este, los Bron<sup>7</sup> vecinos de los Añi la celebran también. Todos estos grupos celebran esta fiesta con pocas diferencias (fecha de celebración, actividades) pero con el mismo objetivo: agradecer y empezar bien el año nuevo. Esta fiesta tiene dos partes: la primera es la ejecución de los rituales y la segunda es el conjunto de bailes y música (Djè, 2020, p. 122). Los Bron han transformado esta fiesta en festival nombrado «el Adayé kessié» (Yao et al, 2020 a, p. 67). El Adayé Kessié es un festival que tiene como objetivo promover la identidad cultural de la comunidad Bron. Símbolo de la singularidad del pueblo Brong y del fortalecimiento de la cohesión social, el Adayé Kessié, que dedica el desfile del rey y su comunión con su pueblo, es una plataforma para promover el rico patrimonio cultural y turístico de esta parte Costa de Marfil y más allá de la frontera con Ghana. El festival del Adayé Kessié marca el fin de las fiestas del ñame en los diferentes pueblos del reino de Bron (noreste de Costa de Marfil) y es un patrimonio cultural que quiere perpetuarse.

En resumen, los festivales en Costa de Marfil son a menudo una celebración de las tradiciones culturales. Las fiestas de Côte d'Ivoire también incluyen la celebración de diferentes piezas de la historia, muchas de las cuales se caracterizan por desfiles festivos y espectáculos coloridos.

La música es también una parte importante de la vida en Costa de Marfil, y aunque cada uno de los grupos étnicos del país tiene su propia visión de las tradiciones, algunos ritmos y melodías son universales. La música se utiliza en todo tipo de celebraciones, así como en momentos de duelo. Además de la música tradicional la figura de Alpha Blondy es muy representativa (Yao et al, 2020 a, p.106).

Alpha Blondy, nombre real Seydou Koné, nacido en Dimbokro el 1 de enero de 1953, es un cantante de reggae marfileño. Es sin duda la estrella internacional más popular de la música afro/reggae desde la muerte de Bob Marley, con quien a menudo se le compara, sobre todo por su carisma y compromiso. Canta en francés, en dioula (la lengua franca de África occidental) y en inglés. Es un artista escénico que actúa en todo el mundo.

---

<sup>5</sup> Los Dan, también llamados Yacuba (Yacouba), son una subtribu perteneciente a los Dan-Nguere. Cuatrocientos mil, viven en Liberia, Guinea Conakry y el oeste de Costa de Marfil, donde llegaron bajo presión de los Malinkés. Son agricultores y buenos guerreros.

<sup>6</sup> Los Toura o «Win», como se llaman a sí mismos, constituyen un pequeño grupo que vive en Biankouma. Se identifican en una especie de triángulo cuyos ángulos son: Man, Biankouma y las confluencias de los ríos Bafing y Sassandra.

<sup>7</sup> Los Abron o Bron son parte del gran grupo Akan. Se encuentran en Ghana y Costa de Marfil. Los Abron los encontramos en el distrito de Zanzan con la capital Bondoukou. Nassian, Sandégué, Koun Fao, Transua, Bouna, Tanda, Doropo son también ciudades del este de Costa de Marfil donde encontramos poblaciones indígenas de los Abron. La cultura Abron se caracteriza principalmente por el festival del ñame que marca el comienzo del nuevo año.

La figura más representativa de la educación es el profesor Harris Memel-Fotê (Melles et al, 2020, p. 65). Es un antropólogo nacido en 1930 en Mopoyem, en el sur de Costa de Marfil. Profesor asistente y luego profesor en la Universidad de Costa de Marfil, es conocido por una tesis monumental sobre la esclavitud en las sociedades de linaje de la selva de Costa de Marfil, siglos XVII-XX, publicada en 2007. Fue uno de los miembros fundadores del Instituto de Etnosociología de Abidjan. Ex director asociado de estudios de la Escuela de Estudios Avanzados de Ciencias Sociales de París, titular de la cátedra internacional del Colegio de Francia en 1995-1996, miembro de la Academia Universal de las Culturas desde 1992, Harris Memel-Fotê está en la base para la creación de la Academia de Ciencias, Culturas, Artes y Diásporas Africanas (ASCAD). Harris Memel-Fotê murió el 11 de mayo de 2008. Los autores han elegido también a Dadié como figura para presentar la literatura marfileña y africana otra parte de la cultura (Melles et al, 2020, p. 63).

Bernard Dadié, cuyo nombre original es Koffi Binlin Dadié, nació el 10 de enero de 1916 en Assinie, al sur de Costa de Marfil. En junio de 1933 ingresó en la École William-Pontyde Gorée, la famosa guardería de la élite africana de la época. Aquí es donde se revela su vocación de escritor. Tras la independencia de Costa de Marfil en 1960, Bernard Dadié se incorporó a la administración de Félix Houphouët-Boigny y se convirtió en jefe de gabinete del ministro de Educación Nacional. Se desempeñó como ministro de Cultura e Información entre 1977 y 1986. Bernard Dadié falleció el 9 de marzo de 2019 a la edad de 103 años. Es la figura cumbre de la literatura marfileña. El documento escrito nos demuestra el éxito nacional e internacional. Las obras de Dadié «forma parte del programa escolar de muchos sistemas educativos de África francófona».

Hablando de educación, los autores de los manuales han hecho un vistazo sobre el cuento. A propósito del cuento, Bernard Dadié escribía: «Los cuentos y las leyendas son para nosotros museos, monumentos, carteles callejeros, en una palabra, nuestros únicos libros. y por eso ocupan un gran lugar en nuestra vida diaria». Eso demuestra de la importancia del cuento como valor cultural y tradicional. El cuento es un género literario universal. En forma primero oral, luego escrita, educó y entretuvo a la gente de toda África. Es en África negra que el cuento ha conservado más su carácter oral, debido a la predilección comunidades para la percepción audiencia del mensaje. En la sociedad africana tradicional, el arte libre no es concebible. Todas las oportunidades son buenas para educar, tanto más durante una sesión de cuentacuentos. Por lo tanto, la moraleja de los cuentos adquiere todo su significado: Se trata de hacer al individuo responsable de con respecto a su grupo, para garantizar armonía, para preservar el equilibrio de sociedad a través de la rectitud de comportamientos.

En suma, el cuento parece un género literario imperecedero. Ha alimentado la imaginación de sociedades con tradiciones orales durante milenios y se está convirtiendo, hoy en día, en una de las disciplinas literarias que continúa captando el

interés de las artes escénicas y cinematográficas en las sociedades llamadas modernas. En África, la historia sigue siendo una de las fuentes inagotables de inspiración.

La Basílica de Nuestra Señora de la Paz (Yao et al, 2020 b, p. 30) es el monumento religioso católico más grande del mundo. Cada año, miles de personas, locales, peregrinos extranjeros y turistas vienen a descubrir el esplendor de este majestuoso edificio. El Papa Juan Pablo II consagró (inauguró) la basílica el 10 de septiembre de 1990, después de haber colocado él mismo la primera piedra el 10 de agosto de 1985. La basílica está construida según los planos de los arquitectos Pierre Fakhoury y Patrick de Hauthuille. En efecto, La Basílica fue construida en el pueblo natal del presidente Houphouët-Boigny, hoy capital del país. Las obras de construcción comenzaron en febrero de 1986 y finalizaron en septiembre de 1989.

De ello se nota la importancia de la religión en la sociedad marfileña y su influencia en las festividades tales como se le presenta en los manuales à través los títulos «Paquinou» (Niango et al, 2019, p. 67) y «Crónica de la semana santa en Costa de Marfil» (Melles et al, 2020, p. 75) con esta representación se puede hacer comparaciones con las celebraciones cristianas en países hispanohablantes tales como España y los países de América hispánica. Al hablar los autores de «El Zaouli de los gouro»<sup>8</sup> (Niango, 2019, p. 51) es una brecha para hablar del más popular de todos los eventos de Costa de Marfil, el Festival de Máscaras. Es un evento anual que se celebra en diversas fechas según cada región. Es el momento de rendir homenaje a los espíritus de los bosques encarnados por los aldeanos que visten coloridos trajes y máscaras.

SARCI SA «Société Africaine de Raffinage en Côte d'Ivoire» es una empresa agroindustrial especializada en la transformación del aceite de palma crudo en aceite de palma refinado y en la comercialización de productos resultantes del refinado en diversas formas. El Aya, fabricado por ella ya ha captado el 20% de la cuota de mercado de este sector. La fábrica de Aya está situada en el distrito industrial de Yopougon. SARCI comercializa una marca de aceite de palma: Aya. Este aceite hace parte de las costumbres culinarias marfileñas.

«Attiéké» es un cuscús de yuca que se obtiene cociendo al vapor sémola de pulpa de yuca fermentada. Es un alimento tradicional rico en calorías y de sabor ácido, que se come con pescado, carne y verduras. Originario del sur de Costa de Marfil, el attiéké es elaborado tradicionalmente por mujeres Adjoukrou, Ebrié y Avikam<sup>9</sup>. Su producción se

---

<sup>8</sup> Los Gouro son una población establecida principalmente en el centro-oeste de Costa de Marfil, alrededor de Bouaflé, Zuénoula, Sinfra, Oumé, Vavoua e incluso Daloa, a orillas del Bandama, en el centro-oeste de Costa de Marfil. La máscara de Gouro es una de las máscaras elaboradas por el pueblo Gouro establecido en Costa de Marfil, en los departamentos de Zuenoula, Bouaflé Vavoua, Sinfra, Gohitafla, Daloa y Oumé. Existen diferentes leyendas sobre el origen de la máscara de Zaouli, cuyo punto en común es que se inspiró en una joven de extraordinaria belleza cuyo nombre sería Djela lou Zaouli (hija de Zaouli).

<sup>9</sup> Los Adioukrou son una población de Costa de Marfil, situada al sur de este país, precisamente en la región de Lagunes. En cuanto a los Avikam, ellos constituyen una población de Costa de Marfil, que

ha extendido por todo el país y ahora lo producen mujeres de muchos grupos étnicos. El «attiéké» se consume principalmente en las ciudades y pueblos de Costa de Marfil, donde hoy constituye uno de los principales alimentos básicos. Sin embargo, su popularidad se ha extendido, hasta tal punto que hoy en día, el attiéké se consume en muchos países de África occidental, así como en Europa y América por la diáspora africana. Para satisfacer esta demanda, el attiéké se exporta en forma de producto congelado o seco. En cuanto al garba, convertido en una referencia gastronómica en Abiyán y en varias grandes ciudades del país, es un menú elegido en los restaurantes populares de Costa de Marfil. En la década de 1980, un hausa de Nigeria llamado Garba habría creado, a partir de ingredientes de menor calidad, una variante menos refinada del tradicional attiéké, pescado frito, un plato muy popular e imprescindible en la cultura alimentaria de los pueblos costeros de la Costa de Marfil. Dio así, a su pesar, su nombre a un nuevo modelo alimentario que luego se convertiría en una figura emblemática de la gastronomía marfileña (Bricas et al, 2020).

Son tradiciones y rituales importantes para la cultura de Costa de Marfil, se unen dos familias para lograr el desarrollo de un nuevo hogar, al tener la edad suficiente 18 años en el caso de los varones y 16 en el caso de las niñas, a pesar de ello la poligamia es bastante aceptada en los grupos étnicos indígenas. Exploremos las vibrantes festividades y arraigadas tradiciones que conforman la rica cultura de Costa de Marfil. A través de la inmersión en estas celebraciones, los estudiantes no solo aprenderán sobre los eventos y rituales, sino que también comprenderán la profunda conexión cultural y social que tienen en la sociedad marfileña. iniciativa importante para promover el entendimiento intercultural y fortalecer los vínculos entre las culturas africana y de habla hispana.

Los libros de texto han puesto de relieve otra costumbre importante de la cultura marfileña: el tejedor. Existen tejedores en cada región del país, a los de Korhogo, tenemos los del centro (Tiebissou, Yamoussoukro, etc.) y los del oeste. Lo más relevante de estas representaciones es sin duda «Paquinou», «crónica de la semana santa». A partir de esta selección, los estudiantes serán capaces de identificar y describir diversas festividades y tradiciones en Costa de Marfil; comprender el contexto histórico y cultural de estas celebraciones; utilizar vocabulario relacionado con las festividades y tradiciones; analizar la importancia de estas festividades en la vida de los marfileños. A través de la inmersión en estas celebraciones, los estudiantes no solo aprenderán sobre los eventos y rituales, sino que también comprenderán la profunda conexión cultural y social que tienen en la sociedad marfileña. La cultura de Costa de Marfil posee varios

---

vive principalmente en la región de Grands Ponts, en el borde del Golfo de Guinea, cerca de la ciudad de Grand-Lahou. Son parte del grupo Akan. Los Ébriés o Tchaman son un grupo étnico de Costa de Marfil. Se llaman a sí mismos Tchaman y forman parte del grupo Akans. Los Tchaman son lagunadores. Viven en el sur de Costa de Marfil, alrededor de la laguna de Ébrié. Estas personas representan aproximadamente el 0,5% de la población del país.

eventos y festividades que se celebran en multitud y que son muy importantes para su identidad nacional como ciudadanos de su país.

Esta investigación asegura que los libros de texto de español en Costa de Marfil reflejen de manera precisa y respetuosa la rica diversidad cultural y las tradiciones del país, fomentando así una educación más inclusiva y enriquecedora. Compartimos esta afirmación de Djandué (2021, p. 17): «tanto en ¡Ya estamos! como en ¡Más allá!, los elementos culturales endógenos coexisten con sus correspondientes españoles, hispanoamericanos y guineo ecuatorianos. No se puede aprender una LE sin tener en cuenta su cultura ni la cultura de los alumnos que la aprenden».

## 6. CONCLUSIÓN

La integración de tradiciones y costumbres africanas en los libros de texto de español en Costa de Marfil puede enriquecer la educación de los estudiantes brindándoles una perspectiva intercultural más amplia y fortaleciendo su identidad africana. Eso va a crear un entorno educativo inclusivo que fomente el respeto, la tolerancia y la apreciación de las diversidades culturales, al tiempo que desarrolla las habilidades del idioma español. Al mismo tiempo los estudiantes pueden comprender y apreciar la riqueza de la cultura marfileña a través de sus festividades y tradiciones. Esta investigación permitiría la inclusión efectiva de las festividades y tradiciones marfileñas en los libros de texto de español en Costa de Marfil, brindando a los estudiantes una comprensión enriquecedora de la cultura marfileña mientras fortalecen sus habilidades en español. Los libros de texto juegan un papel esencial en el aprendizaje de una lengua extranjera y la comprensión de una cultura diferente. En el contexto de la enseñanza de español en Costa de Marfil, es importante integrar las tradiciones y costumbres de los países de habla hispana y de los aprendices para ofrecer a los estudiantes una experiencia de aprendizaje más rica y auténtica.

## BIBLIOGRAFÍA

- Bardin, L. (1989). *L'analyse de contenu (5e éd.)*. Presses Universitaires de France.
- Beauvois Jean-Léon et Rodolphe Ghiglione, 1980, Manuel d'analyse de contenu Armand Colin.
- Bricas, N., Lepiller, O., Soula, A., & Yount-André, C. (Eds.) 2020. *Manger en ville: Regards socio-anthropologiques d'Afrique, d'Amérique latine et d'Asie*. Quæ.
- Cáceres, P. (2003) Análisis cualitativo de contenido: una alternativa metodológica alcanzable. *Psicoperspectivas*, vol. II, núm. 1, pp. 53-81.
- Choppin, A. (1992). *Les manuels scolaires: histoire et actualité*. Hachette Education.

- Choppin, A. (2000). Pasado y presente de los manuales escolares. En J. Ruiz Berrio (Ed.), *La cultura escolar de Europa. Tendencias históricas emergentes* (pp. 107-165). Editorial Biblioteca Nueva.
- Djandué, B. D. (2021). Libros de texto y enculturación del español en Costa de Marfil. *Cuestiones Pedagógicas*, 1(30), pp. 131-141.
- Djè A. M. (2020), La cultura africana en la enseñanza del español en Costa de Marfil. *Folofolo*, pp.112-127.
- Djè, A. M. (2014). *Les représentations de l'Espagne et de l'Amérique hispanique dans les manuels d'espagnol en Côte d'Ivoire de 1960 à 2007*. Thèse de Doctorat, Université François-Rabelais, France.
- Djè, et al (2020). *África e Hispanoamérica en el manual ¡Ya estamos! De Costa de Marfil: anatomía de una representación*. Áfricas, Américas y Caribes: representaciones colectivas cruzadas (siglos XIX-XXI), coord. por Jean-Arsene YAO, pp.349-360.
- Mays, N. & Pope, C. (1995). Qualitative Research: Rigour and qualitative research. *BMJ*, 311(6997), pp. 109-112.
- Melles, I. A. et al. (2020). *¡Más allá! Première*. Nouvelles Editions Ivoiriennes/Centre d'Édition et de Diffusion Africaines.
- Moliner P., P. Rateau et V. Cohen-Scali, 2002, *Les représentations sociales : Pratique des études de terrain*, France, Presses universitaires de Rennes, 230 p.
- Mucchielli, A. (2005). *Dictionnaire des méthodes qualitatives en sciences humaines et sociales (2e éd.)*. Armand Colin.
- Niango, A. C. et al. (2018). *¡Ya estamos! 4<sup>e</sup>*. Nouvelles Editions Ivoiriennes/Centre d'Édition et de Diffusion Africaines.
- Niango, A. C. et al. (2019). *¡Ya estamos! 3<sup>e</sup>*. Nouvelles Editions Ivoiriennes/Centre d'Édition et de Diffusion Africaines.
- Puget, M. (1963). Le livre scolaire. *Tendances*, 22, pp. 212-230.
- Yao, A. T. Epse D. et al. (2020a). *¡Más allá! Terminale*. Nouvelles Editions Ivoiriennes/Centre d'Édition et de Diffusion Africaines.
- Yao, A. T. Epse D. et al. (2020b). *¡Más allá! Seconde*. Nouvelles Editions Ivoiriennes/Centre d'Édition et de Diffusion Africaines.





EDICIONES  
Universidad  
Valladolid

